Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Giải pháp hòa bình Đông Dương mặc nhiên được coi là chủ đề cho cuộc mặc cả

Mỹ: Rất mong giao thiệp với T. C. — T. C.: Rất mong chung sống hòa bình

Năm Thứ 7 — Số 1.898 — Thứ Bảy 11-7-1970 (Ngày 9 Tháng 6 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

B. V. VÉT SẠCH ĐỂ ĐƯA VÔ QUÂN ĐỘI CÁC THANH NIÊN CÔNG NHÂN, DÂN THIỂU SỐ VÀ DÂN QUÂN

TC loan báo Tổng Động Binh trên toàn BV

B. V. xác nhận Nghệ Tĩnh Bình sẵn sàng

- ★ Đẩy mạnh hơn nữa phong trào Trai 3 sẵn sàng, Gái 3 đảm nhiệm từ hồi 65
- ★ Nghệ Tĩnh Bình chuẩn bị chống không kích, gián điệp, biệt kích và tấn công bộ binh.

SAIGON, 10-7.— Đài Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo CSVN đang tiến hành trên toàn lãnh thổ miền Bắc VN một chiến dịch tổng động binh cực kỳ sôi nổi. Trong khi đó đài phát thanh Hànội cho biết cán binh CS tại 3 tỉnh Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình và khu Vĩnh Linh thuộc Quảng Trị đang ráo riết chuẩn bị ứng chiến chống không kích, biệt kích và tấn công bằng bộ binh.

Tổng động binh toàn miền Bắc

Đài Bắc kinh loan báo «Thanh niên khắp miền Bắc VN đã sôi nổi dấy lên phong trào tòng quân giết giặc» để thực hiện lời dạy của Hồ chí Minh rằng dẫu sao CSVN cũng phải đánh đến cùng cho đến thắng.

Đài Bắc Kinh nói tại tất cả mọi nơi trên miền Bắc «đều tiến hành việc giáo dục và động viên thi hành nghĩa vụ quân sự, học tập tình hình và nhiệm vụ trước mắt, đẩy mạnh hơn nữa phong trào 3 sẵn sàng và 3 đảm nhiệm».

Phong trào Trai 3 sẵn sàng, Gái 3 đảm nhiệm được phát động vào năm 1965 khi CSVN ồ ạt đưa quân tác chiến vào Nam VN.

Vét sạch cả công nhân

Lược thuật kết quả tổng động binh trên toàn miền Bắc, đài BK cho biết «Thanh niên Hải Phòng đã tới tấp bày tỏ quyết tâm tòng quân giết giặc, nhiều thanh niên tại các khu phố, hải cảng và xí nghiệp đã nô nức ghi tên tòng quân, gần đây số người tòng quân đã vượt quá chỉ tiêu».

Vẫn theo đài BK, tại tỉnh Hải Hưng, các thanh niên thuộc ngành thương nghiệp và giao thông vận tải cũng ghi tên nhập ngũ.

Bắt lính hết dân thiểu số

Các thanh niên thiểu số tại Việt Bắc cũng phải động viên tòng quân ráo riết và theo đài Bắc Kinh, tại tỉnh Bắc Thái, «rất nhiều những bậc cha mẹ tuy đã có con đang chiến đấu ngoài mặt trận nhưng vẫn tới huyện đội xin cho những đứa con khác của mình (Sic) được nhập ngũ».

Đưa dân quân tự vệ vô lính

Đài BK còn cho biết tại tỉnh Vĩnh Phú, «dân quân tự vệ đều nô nức đưa đơn tòng quân xin ra mặt trận giết giặc».

Theo đài BK thì tại các địa phương các cuộc liên hoan tiễn chân thanh niên tòng quân đã được tổ chức ầm ộ với những lời hứa hẹn để cho thanh niên an tâm ra lính.

Đài Bắc Kinh không cho biết Cộng Sản Việt Nam động binh đến tuổi nào, nhưng người ta được biết thanh niên BV ở lứa tuổi 43 đã được đưa vào chiến trường miền Nam.

Nghệ Tĩnh Bình đề phòng

Đài Hanoi loan báo các tỉnh Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình và khu Vĩnh Linh thuộc tỉnh Quảng Trị «đang thi đua lập thành tích chào mừng đại hội thi đua vì an ninh tổ quốc».

Theo đài HN, tại tỉnh Nghệ An và thành phố Vinh, Công An đã đôn đốc toàn dân «kiểm tra và bổ sung công tác phòng không Nhân Dân và có kế hoạch đề phòng mọi âm mưu thâm độc của địch».

Tại Hà Tĩnh và Quảng Bình, Công an và các lực lượng địa phương đặc biệt là các đồn biên phòng đã «thực tập để bổ sung phương án chống gián điệp, biệt kích»

Tại Vĩnh Linh, «mỗi chiến sĩ xung phong nhận thêm 3 việc ngoài nhiệm vụ của mình», đài Hànội không nói rõ 3 việc gì.

Toàn bộ lực lượng CS ở vùng địa đầu này đã «theo diễn chiến thuật.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Hội đàm Ba Lê phiên nhóm 74

BA LÊ 10-7 : Những nhà thương thuyết đồng minh tại cuộc hội đàm Ba Lê về VN kêu gọi các đại biểu CS hãy từ bỏ việc đòi hỏi những điều kiện tiên quyết và bắt đầu những cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh một giải pháp.

Tại phiên họp thứ 74 vào hôm qua, đại sứ Habib nhắc lại rằng đồng minh sẵn sàng thương thuyết tất cả những vấn đề liên hệ mà không có điều kiện nào.

Đại biểu BV Nguyễn Minh Vỹ tuyên bố chỉ sẽ có tiến triển tại bàn hội nghị sau khi có sự thỏa thuận là các lực lượng Hoa kỳ sẽ được triệt thoái và chánh phủ VNCH bị lật đổ.

Phát ngôn viên của VC Đinh Bá Thi tuyên bố rằng những chiến thắng của CS tại Lào, Miên và VN đã nghiêng phần thắng lợi về bên CS.

Đại sứ VNCH Phạm Đăng Lâm tố cáo BV và VC dùng sự khủng bố và trả thù để ngăn chận không cho nhân dân miền Nam VN đi bỏ phiếu trong những cuộc tuyển cử tự do.

Chiến sự Việt Nam

SAIGON 10-7 : Lúc 14g30 chiều hôm qua, đại đội ĐPQ giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi lục soát vùng 20cs Tây thị xã Hội An. Lực lượng ĐPQ hạ sát 10 Cộng quân, tịch thu 1 súng B.40 và súng Colt 45 cùng bắt giữ 1 người tình nghi. Phía bạn vô sự.

Chiều ngày 8-7, binh sĩ Hoa Kỳ phối hợp với Nghĩa quân VN trong một cuộc chạm súng tại 8 cây số NĐN Đà Nẵng đã bắn hạ 6 Cộng quân. Phía Hoa kỳ có 6 TQLC bị thương Nghĩa quân thiệt hại nhẹ.

Tại Quảng Ngãi, sáng qua binh sĩ Mỹ khám phá một hầm gạo 3 tấn rưỡi của VC tại 15cs Tây thị xã Quảng Ngãi.

6 XEM TIẾP TRANG 12

★ TRONG KHI BỘ TƯ LỆNH MỸ LOAN BÁO TỔN THẤT TỤT THANG MẠNH

Bộ Quốc Phòng Mỹ loan báo quân Mỹ sẽ rút lẹ hơn mức định

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
JAN 20 1971

★ Trung Cộng nhiệt liệt ca ngợi Pháp về thành tích «chống xâm lăng và chống can thiệp ở nước ngoài!»

ĐÔNG KINH, 9-7.— Ngoại trưởng Hoakỳ William Rogers đêm nay nhận định rằng nếu Trung Cộng thực lòng cộng tác, một cuộc dàn xếp hòa bình về vấn đề Đông Dương có thể thực hiện hết sức nhanh chóng và, nếu Trung Cộng từ bỏ chính sách tác oai tác phúc với các lân quốc, Hoakỳ sẽ rút hết quân Mỹ ra khỏi Á Châu.

Trong cuộc phỏng vấn truyền hình của hãng NHK, NT Rogers tin rằng TC đang nắm trong tay bí quyết về tương lai của Đông Dương. Dựa vào những chuyện bàn ở hội đàm Mỹ-TC tại Varsovie trong quá khứ, ông nhận thấy TC có vẻ muốn đi đến một thỏa hiệp mặc dầu TC luôn luôn làm cao. Nếu TC muốn vào Liên hiệp quốc, nếu họ muốn giao dịch với các nước khác theo lề lối thường lệ của đại gia đình thế giới mà đừng giở giọng hách dịch, dọa nạt thiên hạ, nếu họ sẵn sàng chấp nhận nghĩa vụ quốc tế mà tỏ ra hòa hoãn, Hoa kỳ sẽ cải thiện ngay bang giao với TC.

NT Rogers cũng nói rằng Cao Miên có hy vọng giữ được chính phủ không CS hiện thời. Ông kêu gọi có sự cộng tác giữa những quốc gia bị CS đe dọa tại ĐNÁ là Thái Lan, VNCH, Lào và Cao Miên.

Ông nói rằng với sự giúp đỡ của các quốc gia Á Châu khác, các nước này sẽ có thể duy trì được nền độc lập của họ.

Ông Rogers đã nhóm họp với các đại sứ Mỹ ở Á Châu và Thái bình Dương. Ông lên đường đi Luân Đôn vào ngày thứ sáu.

Rất muốn sống chung

BẮC KINH 9-7 (AFP).— Trong 1 bữa tiệc tối thứ tư thết Tổng trưởng kế hoạch Pháp Bettancourt hiện đang viếng thăm Trung Cộng, Phó Thủ Tướng Trung Cộng Lý Tiên Niệm đã ngỏ ý tin tưởng cuộc viếng thăm của ông Bettancourt sẽ giúp nhiều cho sự hiểu biết và phát triển mối bang giao «giữa 2 nước có chế độ xã hội khác nhau dựa trên căn bản 5 nguyên tắc sống chung hòa bình».

Lý tiên Niệm nhắc đến những kết quả đạt được trong sự giao thiệp giữa 2 nước trên các địa hạt thương mại, văn hóa. Họ Lý cũng lên tiếng cám ơn nước Pháp đã luôn luôn ủng hộ TC tại LHQ và nói TC cương quyết chống lại chính sách xâm lăng và chiến tranh của Hoa kỳ và sự can thiệp của Mỹ vào nội bộ các nước và cho rằng về vấn đề «chống đối xâm lăng và can thiệp ở ngoại quốc, dân tộc Pháp vĩ đại có một truyền thống (sic) dầy dẫy vinh quang».

Đáp lại, ông Bettancout nói đến vị thế của TC trên vũ đài quốc tế ngày thêm lớn mạnh và «đó là một trong những yếu tố quyết định của thời đại chúng ta». Ông nói nước Pháp luôn luôn muốn giúp đỡ tất cả các nước mong muốn một sự hợp tác tự do và không vị lợi dầu là ở Phi châu, Mỹ châu La Tinh hay ở Á Châu».

Mỹ sẽ rút lẹ hơn

HOA THỊNH ĐỐN, 9-7 (Reuter).— Bộ Trưởng Quốc phòng Mỹ Melvin Laird hôm nay cam kết rằng

4 XEM TIẾP TRANG 12

Xung phong đóng vai trung gian giữa các phe phái

Lần đầu tiên 3 nước UHQT nhất trí hành động về Lào

- ▼ *CS Lào nhờ Ba Lan hay Ba Lan thúc CS Lào*
- ▼ *Hà Nội chai lỳ trước mọi vận động hòa bình.*

VẠN TƯỢNG 9-7 (UPI) : Ủy Hội Quốc Tế kiểm soát Đình chiến, sau nhiều năm bất động trong vai trò kiểm soát hòa bình tại Lào, đã tự nguyện làm trung gian giữa các phe phái tại Lào nếu được yêu cầu, theo các nguồn tin chính thức loan đi hôm nay.

Đề nghị này đã do ông Dharam Deva vị Chủ tịch Ấn Độ trong Ủy quốc tế gồm 3 nước Ấn Độ, Gia Nã Đại, Ba Lan, đưa ra trong một thông cáo hôm thứ Ba. Thông cáo này đã được Nội Các Lào thảo luận trong buổi họp hằng tuần hôm thứ năm.

Theo các nguồn tin này, TT Souvana Phouma, người đã từng chỉ trích sự bất động của UHQT phần lớn vì lý do BALAN thiếu sự cộng tác, đã hoan nghênh thông cáo đó.

Cũng theo nguồn tin trên, một nhân vật trong Nội Các đã cho biết, qua lập trường của UHQT ban hành đường lối hòa dịu của thành phần hội viên Ba Lan, cho thấy có sự thay đổi thái độ của Pathet Lào. Ông Tổng Trưởng nói thêm, việc này báo hiệu cuộc thảo luận về hòa bình với Pathet Lào, do TT Phouma đã thúc đẩy những tuần vừa qua, có thể tới sớm hơn.

Thông cáo của UHQT nói rằng, UHQT tại Lào, sau một thời gian quan sát và nghiên cứu những diễn biến quân sự và chính trị đang xảy ra trên đất Lào đã đi tới kết luận đồng nhất rằng tất cả các lực lượng [illegible] trị liên hệ trên xứ Lào đang mong mỏi giải quyết mọi việc theo thỏa hiệp Genève.

1 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.

Bộ Trưởng KQ Mỹ : Chỉ giúp VN đủ sức ngăn chận đường mòn HCM

Mỹ không thể cho không quân VN đủ sức có thể một mình mở cuộc oanh tạc BV

- Mỹ giải tán phi đội khai quang của Mỹ ở Việt Nam
- Úc có thể tiếp tay trong việc huấn luyện Hải Quân Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN, 8-7 (UPI).— Chính phủ Nixon dự liệu hạn chế lực lượng không quân VNCH hầu ngăn cản không quân VN có thể mở cuộc oanh tạc «gây hấn» trên lãnh thổ lân bang. Bộ trưởng không quân Hoa kỳ Robert Seamans Jr. trình bày cùng ủy ban quân vụ thượng viện trong 1 phiên nhóm kín là chương trình Việt hóa hiện nay có thể khiến cho VNCH có đủ khả năng ngăn chận đường mòn Hồ Chí Minh.

Tuy nhiên, ông Seamans nói rằng chương trình Việt hóa đó «sẽ có chủ ý không tạo cho không lực VNCH một khả năng đủ sức gây hấn, có thể nói lè đi tới (tấn công) BV».

Ông Seamans cho biết là trong hai năm nữa, không lực VNCH, hiện nay có 21 phi đoàn, sẽ được tăng gấp đôi. Không lực VNCH đến nay đã đảm nhiệm khoảng 30% các phi vụ ở miền Nam VN, không kể các phi vụ do các pháo đài bay B-52 thực hiện. Tham mưu trưởng không quân Hoa Kỳ John Ryan xác nhận là không quân VN rất hữu hiệu so sánh với các phi đội của Mỹ. Hiện không quân đã đảm nhiệm phần lớn các phi vụ tuy nhiên hiện tại họ vẫn chưa có thể vừa yểm trợ, vừa đảm nhiệm những phi vụ ngăn chận. Ông nói vì thế cần có sự hiện diện của một lực lượng hùng hậu của không quân Mỹ ở ĐNÁ trong một thời gian khá lâu.

Ô. Ryan tiết lộ là HK đã giao lại một căn cứ không quân cho VNCH và rút quân ra khỏi hai căn cứ khác và ông nói mục đích của vấn đề là để người Việt cùng làm việc với nhân viên Hoa Kỳ rồi sau đó sẽ giao lại tất cả công việc cho VNCH.

Ông Seamans cũng tỏ ra rất hân hoan về sự tiến triển của Không lực VNCH tuy nhiên điểm khó khăn chính yếu vẫn gặp phải là ngôn ngữ bất đồng.

Giải tán phi đội khai quang

SAIGON 9-7 (AFP) — Theo nguồn tin quân sự, Hoakỳ hôm nay đã thực sự chấm dứt chương trình khai quang qua quyết định giải tán «phi đội tác chiến» đặc biệt thứ 12 đặt căn cứ ở Biên Hòa và Đà Nẵng.

Phi đội thứ 12 này gồm có 12 máy bay và 166 người, là một phi đội đặc biệt rắc bột khai quang cây cối.

Phi đội được thành lập kh[illegible] tháng chạp năm 1961. Trong suốt 9 năm qua, phi đội đã tiêu hủy

3 XEM TIẾP TRANG 12

1 tù binh BV bị trực thăng Mỹ bắt sống cung khai :

BV dùng 2 trực thăng của Nga để tản thương ở Khe Sanh

- *Đơn vị BV thuộc sư đoàn 304 mới xâm nhập*
- *1 tiểu đoàn CS có 400 người chết 200 bị thương*

KHE SANH, 9-7 (UPI) : Một phi công trực thăng Hoakỳ can trường hôm nay đã táo bạo hạ trực thăng xuống vùng thung lũng Khe sanh, hiện do CS kiểm soát, để bắt sống một binh sĩ BV bị thương.

Trung tá Robert Molinelli 35 tuổi, Tư lệnh phi đội 2, thuộc sư đoàn 101 Nhảy Dù Hoa Kỳ, đã cho trực thăng hạ cánh xuống một vùng nguy hiểm sau khi một nhân viên phi hành đoàn nhận thấy có một số những xác địch nằm trên trận địa đang di động.

Vụ sẵn bắt tù binh xảy ra tại vùng thung lũng Khe Sanh cách căn cứ của TQLC Hoakỳ ở Khe Sanh, từng bị Cộng quân bao vây 77 ngày đêm hồi năm 1968, khoảng 5 cây số. Tù binh là một thành phần sư đoàn 304BV từng dự trận tấn công Khe Sanh năm 1968.

Trung đoàn của anh ta đã bị các trực thăng võ trang HK phát hiện đang di chuyển giữa đồng trống hôm thứ tư, và đánh cho tan tác thành từng mảnh.

Trong 2 ngày, trực thăng võ trang và các binh sĩ Nhảy Dù mở các cuộc tấn công vừa qua, người ta đã đếm được 150 xác Cộng quân trên trận địa.

Trung Đoàn BV này của Sư đoàn 304 gồm những binh sĩ trẻ tuổi, vừa tới BV vẻn vẹn 20 ngày, để thay thế cho trung đoàn 66, từng bị các lực lượng VNCH và Hoa Kỳ đánh cho manh giáp không còn cách đây 6 tuần lễ.

Trung đoàn mới này chưa biết là trung đoàn mấy, nghe đâu được lệnh tấn công căn cứ của Hoakỳ tại Quảng Trị.

Trung tá Molinelli đang thực hiện một phi vụ thám thính trong vùng vừa xảy ra cuộc giao tranh, thì đợt phiên một nhân viên phi hành phát hiện trong đám tử thi có một kẻ đang di động.

Ông ta cho trực thăng sà xuống ngang ngọn cây, bay quãng quãng để cho sức gió cánh quạt thổi mạnh những ngọn lau, cao trên hai thước dạt xuống. Khi các ngọn cỏ nằm rạp xuống, người ta thấy lộ ra một binh sĩ BV, trẻ măng, đang ngồi lấy tay che mặt cho cát bụi, do các cánh quạt làm tung lên, khỏi bay vào mắt.

Đại úy James Waddell, 24 tuổi

10 XEM TIẾP TRANG 12

Đi thị sát bệnh viện dã chiến ở phía **Bắc Saigon**

Tướng Tư Lịnh Sư đoàn Không kỵ I mất tích với cả chiếc trực thăng

- ★ *Cuộc tìm kiếm vô hiệu vẫn còn được tiếp tục*
- ▼ *VTX lại cho rằng vị tướng này chết ở Cái Sắn.*

SAIGON, 9-7 (Reuter).— Hơn một chục phi cơ và trực thăng hôm nay đã tiếp tục bay xung quanh vùng rừng rậm núi non ở phía Bắc Saigon ra công tìm kiếm một tướng lãnh cao cấp Hoakỳ mà chiếc trực thăng chở ông cùng 6 sĩ quan và binh sĩ khác đã mất tích hôm thứ ba.

Cuộc tìm kiếm đã gián đoạn một thời gian vì thời tiết xấu.

Tối hôm qua, bộ Tư Lệnh Hoakỳ cho biết không hề thấy dấu vết chiếc UH-1 chở tướng George Casey, Tư Lệnh sư đoàn 1 không kỵ Hoakỳ cùng 6 quân nhân tùy tùng.

Bộ Tư Lệnh Hoakỳ không tiết lộ vị trí mà người ta còn bắt liên lạc được với trực thăng lần cuối cùng, trong khi công cuộc tìm kiếm còn tiếp tục, nhưng cho biết trực thăng đã liên lạc lần cuối cùng vào lúc 10g10 sáng thứ Ba.

Tuy nhiên các nguồn tin thông thạo nói rằng chiếc trực thăng đã bị trục trặc máy móc và hạ xuống nơi một vùng núi non rừng rậm gần bộ Tư lệnh Sư đoàn tại Phước Vĩnh, 72cs Bắc Saigon.

Tướng Casey và đoàn tùy tùng đang trên đường viếng thăm các thương binh tại một bệnh viện dã chiến.

Bộ Tư lệnh Mỹ cũng không cho biết có phải trực thăng đã bị trúng đạn của địch hay không. Bộ Tư lệnh cũng cải chính nguồn tin của hãng UPI nói rằng đã thấy những mảnh vỡ của chiếc trực thăng mất tích.

Sáu nhân viên tháp tùng TT Casey là đại úy John H ttell, sĩ quan hầu cận; Trung úy William Michel, phi công; Trung sĩ Kenneth Cooper; các binh sĩ. William Christenson, xạ thủ, Ronald Fuller, tạp dịch trưởng, và Vernon Smolik, tốc ký viên.

«Thiếu tướng Casey 48t. tốt nghiệp trường Đại Học quân sự West Point HK năm 1945, là một trong những vị tướng trẻ tuổi nhất của quân đội

5 XEM TIẾP TRANG 12

Các nhân viên tình báo CS bị bắt cung khai :

C.S. sẵn sàng kế hoạch vận dụng mọi lực lượng chống chính phủ

- ▼ *Phúc trình thẩm vấn làm T. T. Thiệu lo ngại*
- ● *VNCH chuẩn bị đề phòng áp lực của Mỹ.*

LUÂN ĐÔN 10-7 BBC : Một đặc phái viên của báo Daily Telegraph có mặt tại Saigon đã xem xét tới sự việc chung quanh những vụ biểu tình phản đối chính phủ gần đây tại Nam VN, cũng là phản ứng của Tổng Thống Thiệu đối với những vụ này.

Phái viên này cho hay rằng qua những tay trong thì những nhân vật trọng yếu của một chi tình báo VC bị bắt trong tuần qua đã tiết lộ một phần lớn những kế hoạch của CS dự tính thực hiện tại Saigon trong những tháng tới.

Người ta được hay rằng kế hoạch này được dùng tới tất cả những phần tử chống đối chính phủ tại Saigon không kể chi tới những lập trường chính trị của họ. Người ta có thể cho rằng, theo lời phái viên báo Daily Telegraph, TT Thiệu chưa bao giờ bị hoảng hốt đến như vậy khi đọc tờ trình cuộc thẩm vấn các nhân viên tình báo VC này.

Phái viên báo Daily Telegraph tiếp đó bàn tới hình thức khác nhau phản đối chính phủ Nam VN trong 6 tháng vừa qua.

Bước sang năm 1970, khi quốc hội bắt đầu cứu xét ngân quỹ hiện nay thì nhân dân Nam VN bắt đầu nhận định những thực tại của một quốc gia trong thời chiến và tự đảm nhiệm các phần vụ chiến đấu và họ

9 XEM TIẾP TRANG 12

Mở rộng hành động tàn bạo qua đất Lào

C. S. đột nhập trại tỵ nạn hạ sát 117 đàn bà, trẻ em

▼ *Hoàng quân chiếm lại một số vị trí của C. S.*

VẠN TƯỢNG, 9-7 (UPI) .— Quân du kích BV và Pathet Lào đêm thứ ba rạng sáng thứ tư 8-7 đột nhập khu tam cư nạn nhân chiến cuộc ở xã Phan K um 30 cây số bắc Đồng Chum, hạ sát 117 người hầu hết là đàn bà, trẻ em và gây thương tích cho 28 người.

Phát ngôn nhân Bộ Quốc phòng Ai Lao Thongphan Kn chay hôm nay cho biết, ngoài số dân tỵ nạn trên, 3 binh sĩ hoàng quân về thăm nhà cũng bị giết lây và 2 người khác bị thương nặng, và lên án hành động trên của CSBV và Pathet Lào là «tàn ác, man rợ, tàn sát dân lành không gớm tay».

Theo phát ngôn nhân, trung tâm tạm cư có ngót một ngàn dân từ Đồng Chum tỵ nạn về ẩn trú từ đầu năm. Thoạt đầu, một số đơn vị du kích BV do quân Pathet Lào dẫn đường bắn hỏa tiễn và đạn súng cối vào tiền đồn hoàng quân gần trung tâm.

Lát sau, chúng [illegible] bắn loạn vào các dãy nhà của dân tỵ nạn trong 10 phút. Trước khi rút lui, Cộng quân châm lửa đốt nhà, nhưng may chỉ cháy mất 4 gian. Số người bị thương đã được di tản đi Sam Thong điều trị. Chính phủ Lào sẽ phản kháng với Ủy hội Quốc tế về vụ này.

Tại Nam Trung Lào, với sự yểm trợ của không quân, Hoàng quân cuối tuần qua đã chiếm lại một số vị trí chiến lược sát đường mòn Hồchí Minh, cách Mường Phìn 50cs về phía ĐN. Kết quả 17 Cộng quân bị hạ, 1 bị bắt sống trong khi số tổn thất phía chính phủ được coi là nhẹ.

Tại Nam Lào, Cộng quân từ xã Bandon Phai trên một hòn đảo cách đảo Khong lối 10 cây số về phía tây đêm kia nã hỏa tiễn vào thị trấn trên đảo Khong, làm thiệt mạng 1 thường dân. Vì Cộng quân đột nhiên bắt đầu tấn công đảo Khong được hưởng thanh bình suốt 10 năm qua, bệnh viện nổi [illegible] của Tổ chức Tom Dooley đã phải dọn đi nơi khác.

Tin Điện

NAM VANG : Chính phủ Miên đã chính thức cho tịch thu tài sản của cựu Hoàng Sihanouk, vợ, mẹ của ông ta và của 32 bộ hạ Sihanouk.

NAM VANG : Tư lệnh không lực Miên Fang vat de Lopez nói rằng con số Cộng quân ở Cao Miên đã giảm từ 60.000 xuống còn không đầy 30.000 trong những ngày gần đây.

NỮU ƯỚC.— Tổng thư ký LHQ U Thant đã kêu gọi thả những người nhà báo bị mất tích ở Cao Miên mà người ta tin là đương bị CS cầm giữ. U Thant đã thảo luận vấn đề này với hội Hồng Thập Tự Quốc Tế trong một cuộc viếng thăm Genève gần đây.

VỌNG CÁC : Một dự án của chính phủ Thái Lan nhằm tăng thuế mà đã được quốc hội Thái thông qua bằng đa số đúng 1 phiếu. Phiên thảo luận về dự án thuế má này đã diễn ra trong một bầu không khí căng thẳng tiếp theo sau vụ bạo động của quân đội ở Vọng Các.

TIRANA — Nhân ngày quân lực thứ 27 của Albanie, phó chủ tịch TC Lâm Bưu đã gửi điện văn cam kết TC sẽ chiến đấu sát cánh Albanie trong cuộc chiến chống «đế quốc Mỹ và đế quốc xã hội (Nga) cho đến chiến thắng cuối cùng».

LUÂN ĐÔN.— Theo một bản điều tra của Viện nghiên cứu quốc tế hoàng gia Anh ấn hành thì cho đến nay vẫn chưa có một dấu hiệu nào chứng tỏ điện Cẩm Linh «muốn» gây hấn với Tây phương kể cả cuộc tranh chấp tại Trung Đông.

CHO BIẾT 3 KẺ THÙ TÌM CÁCH TIÊU DIỆT ÔNG MÀ CHƯA ĐƯỢC

Phó T.T. Kỳ tuyên bố quyết tử chiến với C.S, với Thực Dân, Đế Quốc

- Các Hội đồng Văn hóa, Giáo dục và Kinh tế, Xã hội có thể làm trọng tài đúng lúc giữa Hành Pháp và Lập Pháp.

✠ ĐƯỜNG. THIÊN. LÝ

SAIGON, 10-7.— Được một nhân vật lão thành miền Nam, cụ Huỳnh Công Thành, chân thật ngỏ lời ngợi khen và khêu gợi tâm tình, Phó Tổng thống Nguyễn Cao Kỳ đã giãi bày đời mình từ thời thơ ấu cùng với một mộng ước giản đơn mà ông vẫn ấp ủ cho đến hơi thở cuối cùng. «Đó là danh dự và nền độc lập của Việt Nam, một lý tưởng giản đơn mà tôi đã chiến đấu và sẽ chết cho lý tưởng đó».

PTT Kỳ nói tiếp «tôi không chấp nhận người lai, tôi chống CS vì chúng là đế quốc, tôi cũng chống cả những thằng thực dân Mỹ hoặc Pháp.

«Tôi hãnh diện tôi là người VN. Một Nghị sỹ Hoa kỳ, một nhà báo bên Mỹ, không thể chỉ trích người VN, tôi đã quyết không chấp nhận điều đó».

PTT Kỳ đã bộc bạch đời mình và nói lên những phẫn nộ dồn nén từ lâu nay trong giờ phút sắp sửa chia tay vào buổi chiều hôm qua tại phòng hội Hoàn Mỹ Nguyễn do, trước khi ông đứng lên tuyên bố bế mạc khóa họp đầu tiên của hai Hội đồng Văn hóa Giáo dục và Kinh tế Xã Hội, cụ Huỳnh công Thành đứng dậy bày tỏ cảm tưởng rằng «Từ trước tới giờ, tôi chưa gặp và chưa biết Phó Tổng Thống, tôi chỉ có nghe những bản tấu về [illegible] vị tướng trẻ mà thôi, bây giờ ông Tướng Kỳ lại làm việc văn và làm một cách đàng hoàng đầy đủ, với những đức tính khiêm nhường, lễ độ, cương quyết và giải quyết mau lẹ.

Điều đó quả tình đã làm cho tôi ngạc nhiên và bây giờ, tôi xin bỏi ngược trở lại cảm tưởng của Phó Tổng Thống».

CS và đế quốc thực dân

Sau khi ngỏ lời cảm ơn, Phó TT Kỳ nói rằng, sự thật, sự phán đoán của quốc dân và nước ngoài về ông rất khác nhau, tùy theo họ là bạn hay thù, thì đây là về phương diện lý tưởng.

Ông nói : «CS thì bảo Nguyễn Cao Kỳ là tay sai đế quốc Mỹ, sống nhờ vào chiến tranh, còn thực dân Đế quốc thì xem tôi như 1 người đầy tớ không đáng trả công, không chấp nhận tôi được. Vì vậy mà bọn họ đã tìm mọi cách để tiêu diệt tôi, nhưng cho đến nay chúng vẫn chưa làm được».

Bất công và độc quyền

Còn đối với quốc nội, ông nói : «với một xã hội bất công và rối ren, như ngày hôm nay, tham nhũng bởi lộ đối với một bọn người gần như là kim chỉ nam trong đất nước này. Họ biết, tôi còn, là tôi còn tiếp tục chống trả, tôi còn, thì sự sống còn của họ bị đe dọa.

«Tôi muốn người Việt không còn đàn áp người Việt trong xã hội này, tôi chống bất công và chống kẻ nào muốn phục vụ quyền lợi cá nhân mình mà làm tổn thương đến danh dự tập thể và làm thiệt hại đến quyền lợi đất nước. Tôi sẽ chống cho đến ngày nào trút hơi thở cuối cùng. Nhưng

7 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

MÂM TRÊN MÂM DƯỚI

Từ Saigon, sau khi hội họp với các Đồng Minh về tình hình cuộc chiến và thảo luận với TT Thiệu về một sáng kiến mới khai thông thương thuyết hòa bình, Ngoại trưởng Rogers đã đi thẳng qua Nhật và tại đây không phải ông chỉ nói chuyện về Nhật mà còn nói chuyện về Tàu trong tương lai Đông Nam Á.

Về vai trò của Nhật, từ nhiều năm trước trên trang báo này, Chính Luận đã dùng hẳn danh từ nôm na «bao thầu» để nói về sự chuyển đổi ngôi vị từ Mỹ qua Nhật trong việc «giúp đỡ» Đông Nam Á hậu chiến. Nay thì giai đoạn ngã ngũ có vẻ đã gần kề và vì vậy mà cuộc mặc cả Mỹ - Nhật có vẻ sát nút. Đối với Nhật, từ sau khi leo lên được ngôi vị thứ ba trong hàng ngũ đại cường về kinh tế, Nhật chủ trương «làm ăn» trên hết. Vì thế dù thân với Mỹ và bồ với Nga, Nhật vẫn không ngừng, kiên nhẫn lấy lòng TC. Và cũng vì thế, tuy Đông Nam Á là đất khiếm khai rất thích hợp để dụng võ, Nhật vẫn e ngại hoặc làm cao trong sự «đặt vốn», bởi vì Đông Nam Á vẫn sẽ tiếp tục là nơi «dễ bắt lửa», dễ bất thần làm tiêu tan cơ sở làm ăn của Nhật ở đó. Cho nên vấn đề an ninh được tiên quyết đặt ra. Vậy thì để thỏa mãn yêu sách của Nhật — mà cũng là một cách để tự biện minh về cái việc chẳng đặng đừng đó — Mỹ hứa hẹn sẽ tiếp tục duy trì sự hiện diện quân sự (chưa rõ bao nhiêu, ở đâu) tại Đông Nam Á.

Nhưng sự hiện diện quân sự, sẽ chỉ có tính cách tượng trưng, liệu có đủ bảo đảm an ninh? Sự bảo đảm chỉ có thể đáng tin cậy khi mà ngoài phương diện quân sự nó còn được phương diện chính trị hỗ trợ.

XEM TIẾP TRANG 12

Câu chuyện hôm nay

KINH-TÀI, CÁCH-MẠNG, VÀ PHÓ TỔNG THỐNG

● NGUYỄN-VĂN

Tối 4-7 vừa qua, PTT Nguyễn Cao Kỳ đã dùng bữa với Hội chủ báo VN. Lần này, ông đọc diễn văn. Diễn văn này được soạn thảo kỹ lưỡng, chứa đựng khá nhiều điều đáng nhận định hơn là những lời nói toạc mà báo chí có thể thuật sai.

— *Về kinh tế tài chánh,* ông nhắc lại tình trạng suy sụp bi đát hiện nay.

Rồi ông nhấn mạnh vào các khuyết điểm của viện trợ Mỹ: không tiên liệu đường dài; không nhằm giúp chúng ta phát triển kinh tế như khuếch trương kỹ nghệ, thiết lập các cơ sở sản xuất; thể thức viện trợ khiến cho nhập cảng và tiêu thụ không thích ứng với nhu cầu của VN; viện trợ tạo cơ hội thuận lợi cho một thiểu số tư bản và trung gian. Ông nghĩ Hoa kỳ cần thay đổi cả chánh sách lẫn thể thức, giúp ta sản xuất và rộng tay đối phó với các biến chuyển.

Đại khái ông đã nhìn thấy sự thật. Song vấn đề mà ông muốn nêu ra với Hoakỳ, cần được đặt cho rõ rệt hơn.

Vì không phải là Mỹ chẳng giúp chút nào về việc kỹ nghệ hóa. Họ có thể viện dẫn khá nhiều tỉ dụ chứng minh, nhất là những cơ sở đã gây được theo Kế Hoạch Ngũ Niên I.

Điều đáng trách, là họ không chịu mạnh dạn tiếp tay, như đem góp tư bản và kỹ thuật với ta để đầu tư sản xuất, hoặc mở trường huấn luyện chuyên viên, tuy họ thừa biết rằng đó là những điều kiện ưu tiên để khuyến khích các quốc gia khác tham gia, như tại Đại Hàn và Đài Loan. Riêng mình ta, với viện trợ kỹ nghệ nửa chừng của họ, không được chi đáng kể so với nhu cầu của xứ sở.

Đến khi tình hình an ninh không còn cho phép mở mang, thì sự đưa đại quân Mỹ qua xứ này đã có hậu quả bất lợi là gia tăng mau lẹ áp lực lạm phát. Hai nguồn bạc lớn tràn ngập thị trường, một do ngân sách VN buộc phải tuôn ra, một do quân đội Mỹ và các cơ quan phụ thuộc phun vào rất mạnh. Vật giá cứ lên vùn vụt.

Biết phần trách nhiệm của họ, họ đã cùng VN tìm cách cứu chữa: phá giá đồng bạc, bằng sắc luật 17-6-1966 mà chính tay Phó Tổng thống đã ký khi còn làm Chủ Tịch Uỷ Ban Hành Pháp Trung Ương. Song khi đó, họ còn chịu giúp để thi hành nổi biện pháp đó mà ổn định kinh tế, bằng cách tăng nhiều viện trợ nhập cảng.

Tới nay, tình trạng đáng ngại hơn nhiều, áp lực lạm phát chỉ chừng 17 tỷ năm 1966, lên trên 50 tỷ hoặc 70 tỷ, 80 tỷ. Nhưng viện trợ lại giảm đi và có khuynh hướng còn giảm nữa. Trong khi đó, Mỹ trút gánh nặng trả ta, buộc ta tung ra nhiều tiền hơn, thay vì tăng viện trợ cho xứng với trách nhiệm mới, và nhu cầu mới. Đó là một đường lối đầy mâu thuẫn.

Đòi họ chuyển hướng viện trợ vào sản xuất, là sự cần thiết nhưng nhằm về lâu dài.

Đòi họ thay đổi thể thức? Thì chúng ta đã đòi nhiều lần từ 1956. Nhưng thể thức đó áp dụng cho tất cả các xứ được viện trợ, lại tùy thuộc quốc hội Mỹ một phần lớn, nên không hy vọng gì sớm được toại nguyện.

Sự khẩn bách hiện nay, là Mỹ phải cùng ta chống một áp lực lạm phát, vì họ phải chia xẻ trách nhiệm. Lạm phát bắt nguồn từ chiến tranh. Song chiến tranh, cho tới nay, còn là chiến tranh mà cả Mỹ lẫn Việt phải tiếp tục và tài trợ.

xXx

Về nếp sống cách mạng, Phó Tổng Thống nói đến «tâm trạng ngờ vực lớn lao» đối với mọi biện pháp chuyên môn, đến thói xa hoa phung phí, sự trốn thuế của nhà giàu, tinh thần thụ hưởng, nạn tham nhũng, sự suy đồi của đạo đức... tóm lại là những căn bệnh sâu xa của kinh tế tài chánh VN, mà các vị thuốc của các thầy lang chuyên khoa không thể nào trừ tiệt.

Nên Phó Tổng Thống phải đưa ra vị thuốc cách mạng. Cách mạng ôn hòa.

Nói đến cách mạng ôn hòa, không khéo người ta lại nghĩ đến chánh phủ lâm thời Nguyễn Ngọc Thơ. Ở đây, cũng không thấy định nghĩa rõ rệt, nên đành phải đoán là phương sách Nguyễn Cao Kỳ nhằm thay đổi hiện tình rất nhiều, nhưng tránh đảo lộn bắn giết?

Hãy tạm cho là được đi. Vì phải tránh gây quá nhiều lo ngại cho các giới gian tham, kẻo chúng lập mặt trận chống đối phòng xa, thì cũng khá mệt. Vả lại, số hạm công tư nhan nhản, có bắn giết cũng không hết, sau nữa, không bắn giết thì số chết vì bom đạn hoặc tai nạn lưu thông cũng khá nhiều rồi.

Các biện pháp đề nghị, quả cũng không có chi quyết liệt.

Chẳng hạn chống tệ hại trốn thuế của nhà giàu. Thì Bộ Tài Chánh vẫn khoe là đang làm. Phó Tổng Thống chỉ gợi ra mà chưa cho biết làm thế nào cho mạnh hơn? Tái lập những đoàn Thanh niên Trừ gian? Tiếc rằng đã có những ông thuộc đoàn này phải vào tù vì cũng đáng trừ (vụ án ngày 30-9-68). Có lẽ được việc hơn trong sự đòi hỏi đóng thuế, nếu các nhóm trẻ đầy công tâm nhiệt huyết chịu khó đi gây áp lực cho nhà giàu trốn thuế chịu bỏ tiền ra: chắc chắn sẽ có ích hơn là chỉ xuống đường la thét đòi cách mạng mà không ai rõ là cách mạng màu gì? Phó Tổng Thống có cách gì thuyết phục được họ không?

Lại như chính sách tiết kiệm, nghĩa là chước giảm để thích ứng hóa, dùng ít phương tiện mà làm nổi việc khó, thiếu phương tiện cũng phải xoay sở để đạt kết quả. Như không phí đạn mà diệt được quân thù, như làm trường mái tôn khi chưa đủ tiền xây cất lớn....

Song Phó Tổng Thống cho rằng phải thực hiện tiết kiệm trong khu vực tư rồi hãy đòi hỏi tiết kiệm cùng hy sinh nhiều hơn trong khu vực công, phải chống xa hoa của tư nhân, trước khi buộc chiến sĩ phải chịu thêm nhiều thiếu thốn.

Theo lẽ công bằng, thì đúng. Trong thực tế, không nên đặt vấn đề bắt đầu từ đâu trước, vì chưa chắc là thành công hay thất bại trên khu vực nào. Vả lại, chánh quyền bảo quân đội dễ hơn là bảo dân chúng. Chánh quyền lại còn phải treo gương.

Phó Tổng thống bảo: hãy đóng thuế đi đã, rồi hãy bắt quân đội tiết giảm. Giới nhà giàu có thể trả lời: đóng thuế làm gì nhiều để cho chánh quyền phung phí, hãy giảm chi đi đã... Vậy tốt hơn hết, là đừng ai chờ ai cả.

Ngoài ra, nên chống xa hoa trực tiếp, hay gián tiếp? Trực tiếp là cấm hẳn chơi bời và dùng đồ xa xỉ: sẽ mất thuế. Hay là không cấm, nhưng đặt thuế thật nặng theo lối dễ thâu? Thuế xa xỉ sẽ đánh vào người bước chân qua cửa hộp đêm hay hàng sang trọng, vào kẻ đi du lịch ngoại quốc, vào mỗi cà rá hạt soàn, vào xe hơi lộng lẫy, vào tiệc cưới và tính theo đầu người tham dự, vào cả những hàng không cần thiết như la ve hay vải lụa đẹp vv... Nếu muốn hạn chế, phải định thuế suất đủ hiệu lực làm nản lòng người tiêu thụ hoặc kẻ hưởng lạc.

Nhưng nếu vậy, thì Phó Tổng Thống cũng sẽ phải chịu thuế cao. Ông đòi

« nào thơ, nào rượu, nào địch, nào đàn
« đồ thích chí chất đầy trong một túi...
« mà: dăm ba chú tiểu đồng lếch thếch
« mà: gót tiên theo đủng đỉnh một đôi dì...

Như thế là hưởng thụ, là hành lạc, là trái chính sách khắc khổ và tinh thần cách mạng. Bèn đánh thuế.

Thơ, thì miễn thuế. Rượu? thuế nặng, càng cao độ, càng nặng thuế. Đàn địch mà có em ca sĩ: thuế rất nặng. Đồ thích chí là đồ gì mà chất đầy? Xin cho biết để tránh nạn trốn thuế. Dăm ba chú tiểu-đồng thời buổi này, ít nhất phải 5.000đ. mỗi chú hàng tháng, vị chi 15.000đ. tiền lương gia nhân, tất lợi tức của chủ nhân phải hàng triệu bạc, vậy thuế lợi tức phải đóng không thể thấp như của nhiều Ba Tàu Chợ Lớn.

Lại còn «một đôi dì đủng đỉnh....» kể cũng hơi nhiều. Và chắc các «dì» đó không thể «lếch thếch» như mấy tên tiểu đồng, nhưng ắt phải hạt soàn dầu thơm, vậy số thuế sẽ càng tăng cho đúng mức.

Chứ lẽ nào đã không cấm mà còn miễn thuế, thì cách mạng sao được, dù cách mạng ôn hòa?

(Còn 1 kỳ).

VẬN-ĐỘNG PHEN NÀY, CÓ HÒA-BÌNH ĐƯỢC KHÔNG?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Vấn đề Cao miên vừa được đề cập đến, với điều kiện rút quân mà VNCH và Mỹ đã nêu ra. Nêu lên vấn đề này xong, bài viết sẽ xin trở lại hai câu hỏi:

— Liệu rằng Việt Mỹ có vì được hưởng tình hình khả quan hơn mà sẽ nhân nhượng thêm không?

— Liệu rằng sẽ có những chi tiết nào về 5 điều kiện của Mỹ Việt mà Cộng quân có thể mà cả?

Nói về CM, có thể kể rằng đất nước đó là yếu tố then chốt, thiết yếu cho thế trận của Cộng quân ở miền Nam. Những mật khu bất khả xâm phạm ở các vùng Mỏ Vẹt (Ba Thu) và Lưỡi Câu (tổng hành doanh của Cộng quân tức Cục Rờ) là những khu hậu cần không có không được, một khi các mật khu (như chiến khu C,D) trong nội địa VN đã hết sài. Còn những khu hậu cần đó, để chứa người, gạo, đạn, thuốc men, thì họ còn có thể mở các trận đánh qua biên giới và tiếp viện cho các toán du kích địa phương. Không có những khu hậu cần đó, thì kể như hết, như bại trận.

Chính vì thế mà khi VNCH nêu ra 1 trong 6 điều kiện của mình, là Cộng quân phải rút hết khỏi Miên, Lào, cách đây hai năm, mọi người đều cho rằng «đó là một điều kiện khó thực hiện», không khi nào phe Cộng chấp nhận. Không khi nào Cộng quân chấp nhận việc rút khỏi Miên, nhất là Việt—Mỹ lại không có một yếu tố nào trong quá khứ để thắt buộc họ phải chịu.

Đến khi chế độ Lon Nol thay thế chế độ Sihanouk rồi và Việt-Mỹ đánh sang Miên đã thực hiện rồi, thì thế trận tại VN nói riêng, thế trận nói chung gồm cả Việt-Miên-Lào đã đổi khác hẳn; đồng thời thế thương thuyết một giải pháp chánh trị cũng đổi khác. Không còn các khu hậu cần Mỏ Vẹt, Lưỡi Câu nữa, tức là phe Cộng kể như mất hết thế áp lực trong khi các đơn vị du kích ở nội địa Nam VN phải đi dần đến tiêu diệt. Cộng quân không thể đánh ồ ạt để trở về các vùng cũ ở biên giới Việt Miên được nữa, nên phải theo chiến lược đánh tỏa rộng vào đất Miên. Nhưng chiến lược đó chỉ quan trọng nếu đủ sức tạo được thế đứng cho Sihanouk lập một quốc gia; ngược lại, chiến lược chỉ có mục tiêu kiếm lương thực vì ông Sihanouk yếu thế quá, không hấp dẫn nổi một phần dân chúng hoặc quân đội Miên để hi vọng có thể làm được một cái gì. Trong khi đó, với sự trợ giúp của Mỹ, Việt, Thái, quân lực của chế độ Lon Nol phải dần dần mạnh lên để lo lấy vận mạng.

Ngoài ra, điều khó cho phe Cộng bây giờ, là không còn được hưởng sự bất khả xâm phạm ở bất cứ đâu, Lào hay Miên. Cho nên khó mà lập được những khu hậu cần mạnh. Có lập tại Lào thì lại sợ oanh tạc, hoặc lập xong lại bị đánh mạnh và bị phá.

CS lại cũng không thể phóng tâm tung quân sang Lào và Miên vì sẽ để trống mặt Bắc Việt và cũng phải sợ một cuộc tấn công lớn. Và chính là trong tình trạng khả quan ấy mà Mỹ tung ra cuộc tấn công chánh trị về cuộc thương thuyết.

Liệu rằng Việt Mỹ có nhân nhượng thêm không?

Chiến tranh này có nhiều cái dị thường. Một trong những cái dị thường là cứ mỗi khi đắc thắng, là Mỹ Việt lại có một cơn nhân nhượng—, ngược lại với sự kiện thông thường là cứ mỗi khi đắc thắng, người ta phải cứng rắn lập trường.

Vậy thì sau vụ Cao Miên, rất có thể Việt Mỹ lại sắp có một cuộc nhân nhượng. Tuy nhiên người ta cũng công nhận rằng tuy nhân nhượng đến đâu chăng nữa, thì Việt-Mỹ cũng không phạm vào những yếu tố căn bản,..và cũng không thể tiến đến gần những đòi hỏi của Cộng sản. Có thể nói rằng hai bên có hai căn bản khác hẳn nhau về việc giải quyết chiến tranh,— và do đấy thì những nhân nhượng của Việt-Mỹ trong căn bản của mình không có nghĩa là nhân nhượng và chấp nhận căn bản của đối phương.

Căn bản của Việt Mỹ, là đòi CS ngưng đánh và trở về tình trạng như với thỏa hiệp Genève (rút hết về), rồi bầu cử.. Còn căn bản của phe Cộng là đương nhiên đòi thực hiện trước những yếu tố chứng tỏ rằng phe Cộng có chân đứng ở miền Nam (chánh phủ Liên hiệp) và không cần bầu cử, không cần dân chúng xác nhận hay không. Trong căn bản của mình, Việt-Mỹ có thể nhân nhượng thêm, thì cũng chỉ ở trong phạm vi đi đến một cuộc bầu cử tự do ngay thẳng mà thôi, chứ xác nhận thế đứng của CS ở miền Nam trước khi dân chúng quyết định, thì nhất định là không.

Về việc tiến đến những điều kiện để bầu cử, chánh quyền miền Nam đã nhân nhượng những điều đặc biệt:

— Mặt trận Giải phóng được hoạt động chính trị công khai;
— Mặt trận Giải phóng được quyền tranh cử, ứng cử;
— Mặt trận Giải phóng được có đại diện trong Hội Đồng Bầu cử, Hội Đồng này ấn định mọi thể thức về cuộc bầu.

(dĩ nhiên, cuộc bầu chỉ có thể xảy ra sau khi Cộng quân bỏ khí giới hoặc rút về Bắc).

Nếu Việt-Mỹ nhân nhượng nữa (đây là chúng ta chỉ tỷ dụ theo cái đà cũ, và chúng ta cũng nói quá đi để tự đặt mình trước một trường hợp tệ hại), thì sự nhân nhượng đó sẽ là gì?

Những nhận định về tương lai

— Có thể có chuyện mở rộng quyền cho một Hội Đồng Bầu cử không? Tỷ dụ như đi đến một Hội Đồng Tuyển cử tổ chức việc kiểm phiếu? (như vậy tức là không phải Hành chánh VN lo việc tổ chức phòng phiếu, việc kiểm phiếu, v.v...).

Nhưng điều đó, tuy là vô lý, cũng sẽ không được phe Cộng chấp thuận, bởi lẽ cuộc bầu cử càng ngay thẳng thì CS càng thua. Còn nói về sự vô lý của điều trên là chúng ta nghĩ rằng ngoài Hành chánh, không thể có những cơ sở nào tổ chức được một cuộc bầu cử cho đầy đủ, trọn vẹn, vì không có phương tiện.

Mặt khác, nhìn vào các yêu sách của phe Cộng, ta vẫn thấy họ đòi hỏi chấm dứt chế độ hiện tại để đi đến một chế độ lâm thời, liên hiệp; để chuẩn bị cuộc bầu cử. Nếu tương kế tựu kế mà Việt Mỹ chơi một nước cờ thật đặc biệt về chuyện này thì sao? Dĩ nhiên, bàn tới đây là đã bước vào một chỗ khá xa rồi. Tuy nhiên, có đi khá xa, nhưng người miền Nam lại cũng đứng trước một tình thế có thể đưa dẫy đến những chỗ khá xa ấy.

Đây là một tình thế mới lạ, sự thắng thế đã có rồi, các vùng thôn quê rộng lớn không còn nghe tiếng súng, các khu căn cứ của Cộng quân bị phá tan hết— nhưng chiến tranh vẫn còn có thể kéo dài thêm hoặc được phe Cộng xúc tiến thêm từ miền Bắc. Miền Nam đã có thể coi như mình bước vào nền kinh tế hậu chiến, mở toang cửa cho những cuộc đầu tư với luật chương trình sắp có, và hòa bình cần phải thực hiện chánh thức mới được. Nhưng nếu hòa bình vẫn chưa có vì sự ngoan cố của Cộng Sản, thì Mỹ Việt phải làm một cái gì đó thật quyết liệt, thật dứt khoát, kể cả những cuộc phiêu lưu, để đạt tới hòa bình đó.

Nếu phải phiêu lưu thì có thể là đánh toang vào Ai Lao và vào Bắc Việt, và việc này có thể làm được,—nhưng cũng phải có một sự củng cố lớn lao cho tinh thần dân chúng và binh sĩ, và chỉ sau khi những cuộc vận động chánh trị không xong. Còn nếu phải tiếp tục cuộc vận động đến cùng cực, nhân nhượng đến cùng kỳ lý (dĩ nhiên vẫn trong lập trường căn bản của mình), thì Việt-Mỹ có thể đặt hẳn vấn đề mở đường đến một thứ liên hiệp mà không phải liên hiệp, tất nhiên không phải là một thứ liên hiệp như đối phương nghĩ, và cũng không phải là thứ liên hiệp như mình e ngại. Vấn đề này đã được đề cập đến trong mục ý kiến của Chính Luận ngày 9-7, không phải như là chủ trương của mình, mà như một dấu hỏi đặt ra để cảnh giác sau khi nghe ngoại trưởng Rogers cam kết không chủ trương một chánh quyền liên hiệp «như chánh quyền miền Nam thường hiểu». Mấy tiếng thòng ở sau cũng chính là để tự cảnh giác,—bởi lẽ không phải làm một thứ chính quyền liên hiệp như người ta thường hiểu, nhưng cũng là một thứ liên hiệp. Vậy là liên hiệp gì, như thế nào? Liên hiệp giữa những người Quốc Gia? Hay Liên hiệp và chỉ cho CS ké vào một vài chỗ gọi là để cho họ chấp nhận hòa bình dứt khoát sau khi được rửa mặt? Hay là Liên hiệp để tiến hành một chánh sách khác, mạnh hơn đối với CS—như có thể để điều hành chiến tranh mạnh mẽ, như đánh ra Bắc?

Hay là để tiến vào một tình trạng mới, với sự tung tiền và phương tiện của các Đồng Minh vào VN, để giành hẳn được hòa bình bằng chiến tranh hạn chế, và cứ tiến vào kinh tế hậu chiến, kinh tế của thời bình?

Vấn đề đặt ra thật là phức tạp. Nhưng nhiều giới chức quốc gia cho rằng chúng ta có thể tính nhiều nước cờ lạ, nhưng «không thể nào chấp nhận một hình thức liên hiệp vào với CS mà có nghĩa là có phe Cộng chánh thức để cử người tham dự Chánh phủ. Dù là cứ thử một cú phiêu lưu để quyết định phần thắng bằng chánh trị, Mỹ Việt không có quyền làm vậy, bởi lẽ không thể dại dột chặn đà thắng và làm tan vỡ tinh thần đang lên mạnh của quân dân VN».

Về vụ đề cử ông Bruce và Hội nghị Đồng Minh.

Ông Bruce được đề cử làm trưởng đoàn Mỹ tại Ba Lê và được quyền bàn mọi chuyện, trừ ra vấn đề một chính phủ Liên Hiệp. Cứ theo như tuyên ngôn của ông Nixon, thì hẳn hòi là Mỹ không thể quan niệm một hình thức chánh phủ Liên hiệp cùng với Cộng Sản; vậy thì «nếu có một quan niệm gì mới», đó chỉ có thể là một Hội đồng Bầu cử rộng quyền hoặc là một chánh quyền quốc gia mạnh để đánh những nước cờ nhân nhượng táo bạo hoặc để chống lại Cộng Sản hầu quyết định hòa bình.

Về Hội nghị Đồng Minh, chúng ta ghi nhận rằng các ngoại trưởng Đồng Minh đã công nhận tình trạng kinh tế khó khăn của Việt Nam và hứa hết lòng hợp tác để trợ giúp. Vài bữa sau, lại có tin Mỹ quốc đi bước trước, tung thêm 300 triệu Mỹ kim nữa để trợ giúp về kinh tế cho Việt Nam, với mục tiêu gia tăng mức sống của binh sĩ VNCH, trợ giúp Việt kiều tị nạn từ Miên về, và trợ giúp phế binh, gia đình tử sĩ.

Cộng sản sẽ thương thuyết trong những ngày sẽ tới

Bên trên, chúng tôi đã trình bầy rằng Cộng sản không chấp nhận những đề nghị mới của Việt-Mỹ là vì những đề nghị ấy tuy hữu lý mà không cho Cộng Sản được hưởng gì hết, bởi vì không chấp nhận căn bản giải pháp mà CS muốn có. Tuy nhiên, những nhà quan sát vẫn đặt vấn đề khác hơn: là nếu Việt Mỹ cho CS những điều kiện để rửa mặt, thì nếu bị thua hoàn toàn, phe Cộng cũng có thể nhận chịu bởi vì họ không thể theo đuổi chiến tranh được nữa, và họ cũng phòng ngừa phải chấp nhận sự bại trận sau khi một phần đất đai BV bị chiếm.

Hơn lúc nào hết, đây là lúc người ta có hy vọng nhiều nhất rằng phe Cộng sẽ thương thuyết nghiêm chỉnh và chấp nhận một biện pháp giải hòa, không cần tranh ... nhưng cần giữ thể diện.

VIỆT-NAM: KIỂM-ĐIỂM VÀ TRIỂN-VỌNG

● Bài của PIERRE DARCOURT Sử-gia Pháp
(Tạp chí Pacific Community 7-1970)
Bản dịch của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Ngày 29-9-1967, tổng thống Johnson đọc bài diễn văn San Antonio tại Texas để nói thẳng với Hà Nội. Trong bài ấy, ông ta xác nhận cương quyết mưu tìm hòa bình, nhấn mạnh rằng việc mưu tìm hòa bình ấy đã nhiều lần được đem đến cho BV «qua trung gian của Liên hiệp quốc hoặc của một nước đệ tam», ông ta loan báo đã nhất định sẽ ngưng ném bom và bắn phá BV khi sự ngưng ném bom đó mau lẹ đưa tới những cuộc nói chuyện hữu ích và ông ta nói thêm «tôi sẵn sàng ngày mai nói chuyện với Hồ Chí Minh và với các vị lãnh đạo quốc gia khác liên hệ đến tình hình VN. Tôi sẵn sàng ngày mai gửi ngoại trưởng Dean Rusk đến gặp ngoại trưởng của BV. Tôi sẵn sàng gởi một đại diện có thẩm quyền của Mỹ đến bất cứ nơi nào họ muốn để khởi đầu thương thuyết công khai hoặc kín với một đại diện của HàNội.»

Không đầy một tuần sau, lặp lại những luận cứ đã từng được nhắc lại nhiều lần, Hanoi từ chối thương thuyết qua những lời sau: «Chính phủ Mỹ gây ra cuộc chiến tranh xâm lăng ở VN. Nước Mỹ phải chấm dứt cuộc xâm lăng. Chỉ có cách đó mới tái lập được hòa bình». Lập trường của BV về 4 điểm căn bản không thay đổi: (1) Ngưng vô điều kiện việc ném bom và các hành động chiến tranh khác chống lại BV (2) Quân Mỹ và đồng minh rút khỏi VN.)3) Thừa nhận Mặt Trận Giải phóng (4) Để người VN giải quyết việc của VN.

Trong tuần lễ cuối tháng 11 năm 1967, Hồ chí Minh họp 10 nhân viên của Chánh trị cục trong một tòa nhà ở vườn Bách Thảo HàNội. Ngoài Hồ và 10 nhân viên đó còn có mặt 2 người khác nữa. Đó là Nguyễn lương Bằng «cây tài chánh» và cầm đầu ủy ban ghê gớm mệnh danh là ủy ban kiểm soát của Đảng. Nhân vật kia nhỏ bé, để ria mép là Hoàng quốc Việt, còn được gọi là «cọp xám» cầm đầu các nghiệp đoàn, chủ tịch cơ quan kiểm soát tối cao của Nhân dân. Việt là người của những vụ thủ tiêu và thanh trừng, là đao phủ không gớm tay đối với những «kẻ xét lại» và những tên phản bội.

Đứng trước quần chúng, Hồ chí Minh luôn luôn làm ra vẻ một ông già gầy còm, tươi cười trong bộ râu dài và bộ đồ vải xác xơ. Nhưng dưới cái bề ngoài hiền từ ấy, Hồ che dấu một kỹ thuật cách mạng ghê gớm. Trong những phiên nhóm kín của Chính trị cục, Hồ nói khô khan bằng một giọng đanh thép, giọng nói trở nên bén nhọn và không ai được bàn cãi về mệnh lệnh của ông ta.

Tháng 11 năm 1967, Hồ chí Minh—vốn là một chiến thuật gia tay tổ—đã phác họa và trình bày những nét chính và những mục tiêu của «chiến dịch mùa đông» sắp tới. Hồ chỉ nói với thuộc hạ có mấy câu rõ ràng và vắn tắt sau đây:

«Nhân dân đã chịu đựng điều không thể chịu đựng nổi. Tàn phá đang chồng chất, trên phần lớn đất đai của ta, sự tàn bạo liên tiếp của những cuộc dội bom đã làm gián đoạn sự phối hợp chính trị và hành chánh của đất nước và làm nguy hại tinh thần của nhân dân. Nhưng bài diễn văn San Antonio là một khúc quanh.

«TT Jonhson đã công khai nhìn nhận rằng có những bất đồng trầm trọng đang chia rẽ nước Mỹ. 1968 sẽ là một năm chính trị rất quan trọng cho nước Mỹ. Đó là năm bầu cử Tổng thống. Chiến tranh VN sẽ lấn át tất cả những vấn đề khác trong cuộc bầu cử. Bị Robert Kennedy tấn công ngay trong nội bộ đảng Dân chủ, Johnson sẽ bắt buộc phải tiếp tục đề nghị hòa bình. Cuộc vận động tranh cử tại Mỹ đồng thời sẽ cho chúng ta một diễn đàn rộng rãi để tuyên truyền và để làm phương tiện ảnh hưởng đến dư luận Mỹ. Do đó, chúng ta phải đánh một đòn thật mạnh vào miền Nam. Chúng ta phải vào các thành phố, làm cho dân chúng nổi dậy và chứng tỏ rằng không có ai đi theo chính phủ bù nhìn Thiệu. Bí mật và bất ngờ trong các hành động của chúng ta là điều quan trọng sinh tử. Trận đánh phải đập vào dư luận Mỹ như một trái bom và phải chứng tỏ cho họ thấy rằng mặc dầu có những lời đoan chắc của các viên tướng và mặc dầu đã gởi đi một nửa triệu người nhưng họ không thể có thắng lợi quân sự. Đến lúc ấy thì Johnson sẽ phải chịu cúi đầu. Nhưng chúng ta cần có ít nhất 2 tháng để chuẩn bị cuộc công kích. Các chỉ thị đã được ban ra và ngày công kích được ấn định là ngày đầu năm Mậu Thân».

Vào cuối tháng giêng năm 1968, VNCH quên lãng chiến tranh trong vài ngày hoặc trong vài giờ để ăn Tết. Đó là ngày lễ lớn nhất trong năm để cúng tổ tiên, để gia đình xum họp vàvui vớibạn bè. Một phần lớn QLVNCH sửa soạn nghỉ phép. Cả hai bên thỏa thuận một cuộc hưu chiến. VC hưu chiến 7 ngày. Mỹ và VN chỉ chịu hưu chiến có 2 ngày. Đây là cuộc hưu chiến lần thứ 3 tại VNCH trong khoảng thời gian hơn một tháng.

ooo

Trong bầu không khí dễ chịu của dân chúng, của sự thoải mái tâm lý đó thì bỗng Bạch Cung và đại bản doanh Mỹ báo động vì 2 biến cố. 3 sư đoàn BV tấn công và bao vây căn cứ Khe Sanh và Bắc Cao bắt giữ tàu Pueblo của Mỹ. Vụ bao vây Khe Sanh đã cầm chân cả trong và ngoài tới 50.000 quân tinh nhuệ của Mỹ, vụ chiếc tàu Pueblo khiến cho Mỹ phải gọi quân trừ bị và chuẩn bị triển vọng một mặt trận thứ hai ở Á châu, những biến cố vừa kể chỉ là những cạm bẫy sửa soạn rất khéo để phân tán sự chú ý của Mỹ trong khi VC chuẩn bị cuộc tổng công kích.

Trong đêm 30-1-1968, giữa thời gian nghỉ Tết và ngưng chiến, các toán cảm tử CS nhất loạt tấn công tất cả các thị trấn tại VNCH. Chúng định bò vào Dinh Độc Lập và tòa Đại sứ Mỹ. Cờ VC bay ở thành nội Huế. Cầu cống bị phá, đường giao thông giữa các tỉnh bị gián đoạn. Theo nghĩa quân sự thì cuộc công kích của CS bị thất bại rất mau lẹ. CS tưởng có thể tạo được cuộc tổng nổi dậy tại thành thị. Việc ấy không xảy ra. An ninh được vãn hồi mau lẹ tại 25 trong 28 tỉnh lỵ bị tấn công. Sau hết, sau 22 ngày giao tranh dữ dội, Huế được quân Việt Mỹ hoàn toàn giải tỏa. Trong 3 tuần lễ công kích, VC và BV chết 39 ngàn người, 7000 người bị bắt làm tù binh và bị mất trên 2000 vũ khí. Các cán bộ chính trị giỏi nhất của CS bị hy sinh. Nhưng về tâm lý, hiệu quả của sự bất ngờ, sự lựa chọn các mục tiêu một cách thủ đoạn và không khí thê thảm của cuộc giao tranh đã gây hiệu quả lớn lao tại nước Mỹ và cho thế giới.

Ngày 31-3-1968, TT Johnson loan báo ngưng một phần những cuộc oanh tạc BV và mời chính phủ HN chỉ định các đại diện để thảo luận việc ngưng hẳn oanh tạc. Hầu như ở các nước khác, không ai tin sẽ có triển vọng một cuộc đối thoại thật sự.

Kể từ 1965, từ lúc bắt đầu có áp lực quân sự của BV và VC, thì Mỹ đã đưa ra hàng chục lần đề nghị hòa bình.

Các nhân vật cao cấp nhất cũng đã cố gắng, thí dụ như U Thant, Harold Davies của chính phủ Anh quốc, Đức Giáo Hoàng Phao lô VI, thái tử Sihanouk vv... Tất cả mọi nỗ lực trung gian đều bị Hanoi làm lơ, bác bỏ hoặc chế riễu.

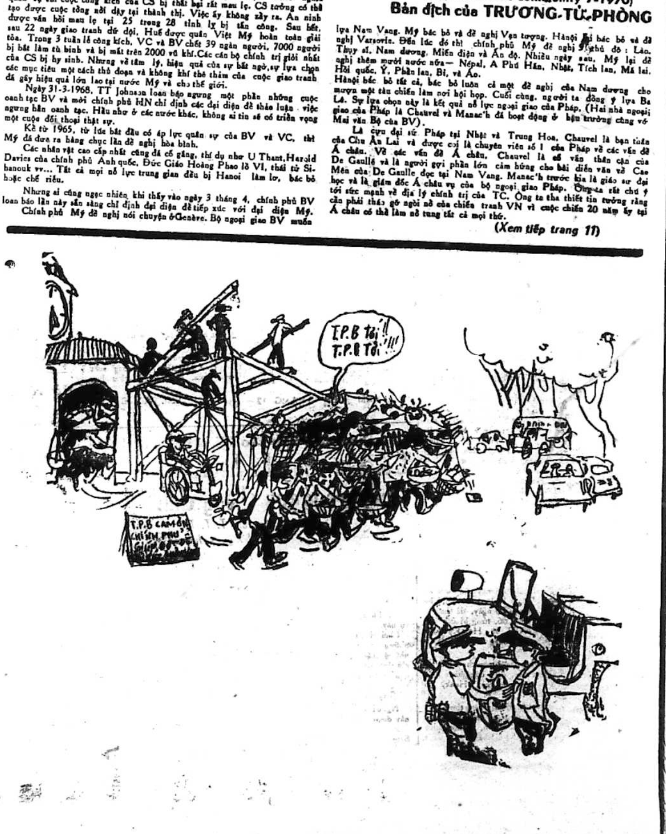
Nhưng ai cũng ngạc nhiên khi thấy vào ngày 3 tháng 4, chính phủ BV loan báo lần này sẵn sàng chỉ định đại diện để tiếp xúc với đại diện Mỹ.

Chính phủ Mỹ đề nghị nói chuyện ở Genève. Bộ ngoại giao BV muốn lựa Nam Vang. Mỹ bác bỏ và đề nghị Vạn tượng. Hànội lại bác bỏ và đề nghị Varsovie. Đến lúc đó thì chính phủ Mỹ đề nghị 9 thủ đô: Lào, Thụy sĩ, Nam dương, Miến điện và Ấn độ. Nhiều ngày sau, Mỹ lại đề nghị thêm mười nước nữa— Népal, A Phú Hãn, Nhật, Tích lan, Mã lai, Hồi quốc, Ý, Phần lan, Bỉ, và Áo.

Hànội bác bỏ tất cả, bác bỏ luôn cả một đề nghị của Nam dương cho mượn một tàu chiến làm nơi hội họp. Cuối cùng, người ta đồng ý lựa Ba Lê. Sự lựa chọn này là kết quả nỗ lực ngoại giao của Pháp. (Hai nhà ngoại giao của Pháp là Chauvel và Manac'h đã hoạt động ở hậu trường cùng với Mai văn Bộ của BV).

Là cựu đại sứ Pháp tại Nhật và Trung Hoa, Chauvel là bạn tuần của Chu Ân Lai và được coi là chuyên viên số 1 của Pháp về các vấn đề Á châu. Về các vấn đề Á châu, Chauvel là cố vấn thân cận của De Gaulle và là người gợi phần lớn cảm hứng cho bài diễn văn về Cao Mên của De Gaulle đọc tại Nam Vang. Manac'h trước kia là giáo sư đại học và là giám đốc Á châu vụ của bộ ngoại giao Pháp. Ông ta rất chú ý tới sức mạnh về địa lý chính trị của TC. Ông ta tha thiết tin tưởng rằng cần phải tháo gỡ ngòi nổ của chiến tranh VN vì cuộc chiến 20 năm ấy tại Á châu có thể làm nổ tung tất cả mọi thứ.

(Xem tiếp trang 11)


T.P.B tới!
T.P.B tới!!

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

Uỷ Ban Giải Phóng Công Nhân Bến Tàu đổi tên

GIẢI TÁN CÁC NĐCN THƯƠNG CẢNG

LẬP LIÊN ĐOÀN CÔNG NHÂN THƯƠNG CẢNG TOÀN QUỐC

● *Ông Tô Thanh Tuyền và Nghiệp đoàn C.N Thương Cảng nói gì về vụ rạn nứt của Tổng Liên Đoàn Lao Công?*

▶ *Phế Binh xuống đường kéo đến Tòa T.T. Gia Định*

SAIGON 10-7.— Ông Trần văn Chi, Chủ Tịch Uỷ Ban Giải Phóng Công nhân Bến Tàu cho biết, theo sự quyết định của Văn phòng Trung ương TLĐLC, danh xưng của Uỷ Ban này sẽ được sửa lại thành Uỷ Ban Cải Tiến Thương Cảng và Công Nhân Bến Tàu, để cho nó có vẻ nhẹ nhàng hơn một chút.

Theo sự tiết lộ này, thì các nghiệp đoàn công nhân thương cảng hiện tại sẽ bị giải tán toàn diện để thành lập một Liên Đoàn Công Nhân Thương Cảng Toàn Quốc.

Ngoài ra, ông Tô thanh Tuyền, nguyên Chủ tịch Liên Hiệp Nghiệp đoàn Đô thành hôm nay tuyên bố rằng, dường như sự hiểu lầm giữa Ông và anh tám Trần quốc Bửu đã càng ngày càng sâu đậm bởi sự tâu vô tâu ra của những người chung quanh anh Tám. Ông ngỏ ý mong mỏi ông Tám sẽ sáng suốt nhận định ai là kẻ có công, ai có tội với phong trào Lao Động từ mười mấy năm qua.

Theo ông Tuyền, nguyên nhân gây ra bao nhiêu chuyện lục đục trong nội bộ chỉ vì Tổng LĐLC Trung Ương đã đứng ra thành lập một tổ chức siêu cai thầu là Nghiệp đoàn Công nhân Hàng Bao Sông Lòng Tàu, trực thuộc thẳng TLĐ mà không qua hệ thống liên hiệp địa phương theo nguyên tắc. Ông Tuyền tiết lộ rằng ông đã nhiều lần đề nghị với anh Tám giải tán hết hai nghiệp đoàn hiện hữu, để thành lập 1 nghiệp đoàn CNTC hoàn toàn mới phù hợp với nguyên tắc. Tuy nhiên, không hiểu vì lý do gì, anh Tám đã không chịu làm thế. Theo ông Tuyền tình trạng nội bộ có nhiều điều rất phức tạp, nhưng không tiện nói ra. Ông Tuyền đã tự ví như Lệnh Hồ Xung và coi anh Tám như thầy Nhạc Bất Quần trong truyện Tiếu Ngạo Giang Hồ để tâm sự rằng, ông luôn luôn làm tròn bổn phận đồ đệ. Phần còn lại là tùy anh Tám

Mặt khác, sau quyết định thanh lọc của văn phòng TLĐ/LC, hôm nay, ông Đoàn văn Ba, Chủ tịch Nghiệp đoàn Công nhân Thương Cảng và Liên Thuộc minh xác rằng Nghiệp đoàn này đã quyết định rời khỏi TLĐ/LC và hoạt động độc lập trước cuộc họp báo của ông Bửu.

Về lời kết án của TLĐ/LC là có vài cán bộ của Nghiệp đoàn này bị mua chuộc, ông Ba nhấn mạnh, trong tất cả các cán bộ lãnh đạo NĐCNTC «không ai có xe hơi để đi, không ai có nhà cao để ở, không ai có con học trường Tây, không ai có tiền gửi nhà băng, dù là băng ở đây, chứ đừng nói chi đến nhà băng Hồng Kông hay Thụy Sĩ...

Trong một thông cáo gửi các đoàn viên, Ông Ba kêu gọi các công nhân chớ dại dột tin theo lời đường mật của bọn cách mạng đầu môi chót lưỡi, cảnh giác tránh khỏi các cuộc mua bán lôi thôi của những tay chính trị đầu cơ trục lợi.

Ông Ba cũng cho biết, từ 6 năm nay, Nghiệp đoàn CNTC đã cải thiện lương bổng cho công nhân lên gần 400o/o, và nếu không bị trục trặc từ mấy ngày qua, thì đầu tháng bảy này, công nhân đã được điều chỉnh lương bổng thêm 1 lần nữa rồi.

PB xuống đường

Sáng nay khoảng gần 200 Phế Binh và cô nhi quả phụ tử sĩ đã xuống đường bằng xe Lam 3 bánh và Honda kéo đến Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định đòi đích thân Đại Tá

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Ban hành luật

quy định quyền lợi PB, Gia đình Tử sĩ, CCB

SAIGON 9-7 (VTX).— Văn phòng Tổng Thống loan báo : Hôm nay 9-7-1970 Tổng Thống đã ban hành Luật số 008/70 ngày 9-7-70 quy định những quyền lợi dành cho Phế binh, Gia đình tử sĩ và Cựu Chiến Binh.

Luật này là văn kiện pháp lý căn bản có mục đích dành cho các anh em Phế binh, Cựu Chiến binh và Gia đình tử sĩ những quyền lợi đặc biệt về phương diện cấp dưỡng, bảo trợ mưu sinh, bảo trợ y tế v.v...

Sau khi Luật này được ban hành, Chính Phủ sẽ xúc tiến các thể thức thi hành và cho áp dụng ngay những biện pháp cần thiết để các anh em Phế binh, Cựu Chiến binh và Gia đình tử sĩ sớm được hưởng các quyền lợi trên.

— Tối thứ sáu 10-7, TT Nguyễn văn Thiệu sẽ nói chuyện với P.B. toàn quốc và đồng bào trên Ti vi và radio.

Gái Saigon

dùng bột đồ ăn làm đồ trang sức

SAIGON. 9-7 (VTX).— Một số thiếu nữ tại Saigon nay, đã dùng các cục bột ăn làm đồ trang sức thay cho các xâu chuỗi bằng sò hến và đá thường dùng trước đây.

Loại bột ăn trên lấy từ các hộp đồ phế thải như loại «Betty croker» của quân đội Mỹ, cục bột hình dẹp cánh hoa, đường kính lối 6 ly được các «chuyên viên» nữ trang đem nhuộm thành nhiều màu rồi xỏ thành chuỗi hay cho vào bao nylon bày bán tại các chợ.

Tùy theo chiều dài các loại xâu chuỗi bột ăn này giá từ 25đ đến70đ, có khi bột được bỏ vào bao nylon bán giá 10đ. 20đ. mỗi gói.

Tuy nhiên, nếu các cô đeo loại trang sức mới nầy mà gặp trời mưa, các cô sẽ có dịp biến y phục thành áo «tếch ních cô lo», vì bột tan theo nước và thuốc nhuộm sẽ nhòa ra áo của các cô.

T.T. Pháp Tri, Đệ nhị Phó Viện Trưởng Viện Hóa Đạo ẤQ tuyên bố :

Tất cả Thượng Tọa và S.V. tự thiêu cũng không thể mang lại hòa bình

◔ Trước 2 ngày TT Thiện Minh công bố kế hoạch hòa bình T.T. Pháp Tri tiết lộ « kế hoạch hòa bình 6 điểm »

✣ ANH TRINH

SAIGON 10-7.— Thượng Tọa Pháp Tri, đệ 2 Phó Viện Trưởng Viện Hóa Đạo, vị Thượng Tọa mà từ lâu được báo chí coi như một «nhân vật trầm lặng» giữa các biến chuyển sôi sục của phong trào đấu tranh do ẤQ đề xướng, sáng nay, đã tuyên bố nhiều điều rất quan trọng về tự thiêu, hòa bình v.v...

Điểm đáng chú ý thứ nhất là với tư cách nhân vật quan trọng thứ nhì trong hàng ngũ lãnh đạo ẤQ, sáng nay, TT Pháp Tri đã bất thình lình tiết lộ một «Kế hoạch 6 điểm về Hòa Bình VN». Người ta biết rằng theo dự định thì 2 ngày nữa tức chủ nhật này, TT Thiện Minh sẽ công bố một kế hoạch hòa bình.

Điều đáng chú ý thứ hai, là khi bình luận về lời tuyên bố của SV Phạm hảo Quang mà bản tin của hãng tin THT loan tải ngày 10-7 rằng : «Anh (SV Phạm hảo Quang) sẵn sàng là 1 tín đồ cuồng tín của Khối Phật Giáo Ấn Quang, nếu như hai Thượng Tọa Trí Quang và Thích Thiện Minh chịu hy sinh «tự thiêu» cầu nguyện cho Hòa Bình Việt Nam». Thượng Tọa Thích Pháp Tri Phó Viện Trưởng Viện Hóa Đạo đã nói : «Thứ nhất lý do là tại sao SV Quang đã tuyên bố câu này ? Thứ hai nếu như thế thì vấn đề cần đặt ngược lại : Nếu như hai T.T. Trí Quang, Thiện Minh cùng nhiều Thượng Tọa khác cùng SV Phạm Hảo Quang và hàng trăm ngàn Sinh viên khác sẽ tự thiêu đi nữa thì mục đích Hòa Bình có đạt được hay không ?».

Thượng Tọa Pháp Tri nói tiếp : «Tự thiêu không thể đem đến Hòa Bình. Nhưng hành động này sẽ gợi lên một ngọn lửa hay là 1 ánh sáng 1 tia nguyện vọng để mọi giới đồng bào trong nước thức tỉnh về vấn đề quyền sống : độc lập tự do công bằng dân chủ...» T.T. Phó Viện Trưởng quả quyết : «Nền Hòa Bình là mục tiêu cuối cùng của toàn dân mong muốn. Nhưng để đi đến thành công còn cần đến nhiều kỹ thuật vận động, mọi giai đoạn, mọi trường hợp mới đi đến Hòa Bình vĩnh cửu. Nghĩa là phải làm sao vận động cho toàn dân nghĩ đến đất nước, như vậy có nghĩa là họ sẽ sẵn sàng hy sinh mọi tinh thần và vật chất.»

Kế hoạch hòa bình 6 điểm

Nhân dịp này Thượng Tọa Pháp Tri Phó Viện Trưởng Viện Hóa Đạo Ấn Quang đã tiết lộ một kế hoạch Hòa Bình mà từ lâu Giáo Hội giữ kín. Kế hoạch Hòa bình này gồm 6 điểm cốt yếu như sau :

1) NGƯNG CHIẾN : 2 miền Nam Bắc cùng ngưng chiến.

2) TRAO ĐỔI MỌI LIÊN LẠC : Nam Bắc cùng trao đổi tù binh, văn hóa, hiệp thương, thăm viếng...

3) TRƯNG CẦU DÂN Ý : Sau khi đã tự do qua lại giữa hai miền sẽ có 1 cuộc Vận động trưng cầu dân ý (mà toàn thể thế giới đều biết rồi.)

4) BẦU CỬ QUỐC HỘI LẬP HIẾN : Sau khi nhân dân đã được quyền tự quyết sẽ tiến đến 1 cuộc Bầu Cử «Quốc Hội Lập Hiến» theo nguyện vọng nhân dân VN.

5) BẦU CỬ NGUYÊN THỦ QUỐC GIA VÀ THƯỢNG, HẠ VIỆN : Điểm đặc biệt nhất thế giới của phần này là toàn thể Nội các hoàn toàn do toàn dân công cử (không như các quốc gia khác do Tổng Thống chỉ định). Người ca phiếu nhất sẽ là Thủ Tướng, thứ nhì là Phó Thủ Tướng và lần lượt đến các Tổng Bộ Trưởng khác.

6) KHÔNG LIÊN HIỆP : Nếu 4 điểm nêu trên không được thực thi đúng mức mà trái lại thì Hòa Bình và đất nước VN sẽ bị đổ vỡ như trường hợp Lào quốc với bản Hiệp Định năm 1962.

Nhân dịp này TT Pháp Tri xác nhận như vậy kế hoạch Hòa Bình trên không phải là một kế hoạch để tiến đến 1 cuộc Liên Hiệp tại VN.

Kêu gọi các siêu cường

TT Pháp Tri nhấn mạnh : Các điểm trên hay là vấn đề Hòa Bình Việt Nam dù rằng nhân dân Việt Nam có được quyền tự quyết, Thượng Tọa cũng mong mỏi : «các siêu cường quốc có liên hệ đến cuộc chiến VN hãy mở lòng từ bi thương xót cho dân tộc này hầu dành mọi sự dễ dàng để nước VN tiến đến 1 nền Hòa Bình vĩnh cửu ; như vậy nhân dân VN sẽ đời đời bết lòng tri ân các siêu cường quốc đó.»

Xem tiếp H trang 10

ĐÃ LẬP XONG

HĐ Tuyển cử trung ương bầu bán phần Th. Viện

SAIGON (10-7).-- Theo tin nhận được từ Thượng viện, sáng nay Hội Đồng Tuyển cử Trung Ương bán phần Thượng viện đã được thành lập xong. Thẩm phán Trần Minh Tiết Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện giữ chức Chủ Tịch Hội đồng này. Các hội viên gồm có : Đại diện Lập Pháp, các Nghị sĩ Hoàng thế Phiệt, Vũ minh Trân, các Dân biểu Phan huy Đức, Trần văn Phiên. Đại diện Tối Cao Pháp Viện, các ông Trần văn Liêm, Nguyễn an Thông, ông Lưu đình Việp. Đại diện Bộ Nội Vụ là ông Lê văn Đệ. HĐ sẽ họp phiên đầu vào sáng thứ ba tới.

Tới 12 giờ sáng nay đã có chính thức 5 liên danh nạp đơn ứng cử TV. Đó là liên danh Huỳnh văn Cao, Nguyễn bá Nhẫn, Nguyễn văn Huyền, Nguyễn ngọc Huy, Nguyễn Cao Hách. Tin hành lang cho hay Ấn Quang đang ráo riết lập liên danh do Luật sư Trần ngọc Liểng làm thụ ủy.

I.L thu thuế ĐB

« ác chiến » với gian thương Chợ Lớn

SAIGON 10-7.— Trận «ác chiến» giữa Lực Lượng thu thuế Đặc Biệt với gian thương đặc khu Chợ Lớn đã đến hồi quyết liệt và những thắng lợi to lớn liên tiếp của đạo binh này đã làm cho cán cân ngân sách quốc gia nghiêng lần lần về phía quân bình.

Theo báo cáo mới nhất của đạo binh này gửi về đại bản doanh hành quân đặt tại Bộ Tài Chánh, thì chỉ mới trong vòng 1 tuần, từ 27-6 đến 7-7-70 họ đã hạ được 691 «địch quân», trong đó gồm 521 gian thương man khai thuế và 170 kẻ trốn hẳn thuế.

Trong những kẻ man khai, có 19 nhà bán hột xoàn, 46 khách sạn, cao lâu, 24 nhà xuất nhập cảng, còn thì linh tinh đủ thứ.

Riêng 19 tiệm Kim hoàn chỉ đóng có 976.024 bạc thuế, trong lúc nhân viên thuế tái định tại chỗ thì phải đóng 6.849,280đồng mới phải. 46 khách sạn chỉ đóng 5.239.584đ, nay phải đóng 46 triệu 412.692đ và 24 nhà xuất nhập cảng phải đóng 29.044.876đ trong lúc họ chỉ đóng có 6.262.728đ.

Tổng số đợt này, gian thương phải đóng 225.588.873đ trong lúc theo sổ sách lâu nay, họ chỉ đóng có 52.723.783 đồng.

Riêng 170 tên hoàn toàn trốn thuế lâu nay đã bị sa lưới và phải đóng cho chính phủ 59.758.867 đồng.

Theo bản doanh hành quân tại Bộ Tài Chánh thì trận chiến còn vô cùng ác liệt, sẽ loan báo kết quả tiếp và phát ngôn nhân Bộ này tuyên bố : «đây là một sứ mệnh cứu nước mà họ phải hoàn tất».

SV dọa trục xuất

tất cả văn phòng Huấn luyện QSHĐ

SAIGON.— Sáng nay, SV Hạ đình Nguyên, Chủ tịch UB Tranh Đấu cho hay, ngoài việc tẩy chay chương trình QSHĐ, tập thể SV Saigon sẽ cụ thể hóa kế hoạch tẩy chay bằng cách trục xuất tất cả các Văn phòng Huấn luyện QSHĐ ra khỏi phạm vi các trường Đại Học. (hiện các văn phòng này đặt dưới quyền Bộ Giáo Dục.)

CHỈ VÌ MỘT BÀ NẤU CƠM BẤT CẨN

CHÁY KHỦNG KHIẾP Ở TÂN ĐỊNH

160 căn nhà ra tro

● Có 4 đứa bé bị nhốt trong nhà cháy thiêu ?

SAIGON 10-7.— Chiều qua, một vụ hỏa hoạn lớn đã xảy ra ở khu Xóm Cầu Mới Tân Định làm cho lối 160 căn nhà bị thiêu rụi (vừa ngói vừa tôn) thiệt hại khá quan trọng. Có 30 xe cứu hỏa được huy động chữa lửa và trực thăng cũng được phái tới phun bọt ngăn chận lửa.

Lửa phát cháy vào lúc 6giờ 15 chiều ở hẻm 53 đường Trần Khánh Dư tại căn nhà số 53/112/1 do bà Võ thị Ú. (49t) làm chủ.

Lối xóm lo cứu chữa nhưng vô hiệu. Đội Cứu Hỏa Đô Thành, Xóm Củi, Quận 4 Gia Định và cả quân đội Mỹ đến dàn áp ngọn lửa và có đến 1 tiếng rưỡi đồng hồ sau lửa mới tắt. Theo kết quả cuộc điều tra sơ khởi thì ở khóm 18 phường Trần quang Khải có lối 150 căn bị cháy, khóm 22 ở kế cận có lối 10 nhà bị cháy nữa, tổng cộng có tới 160 căn bị thiêu rụi. Theo cuộc điều tra đầu tiên thì dường như người nhà bà Ú. nấu cơm bất cẩn gây nên. Bà Ú. đã bị bắt giữ.

Khu vực phát hỏa là một khu hầu hết đều là nhà sàn của dân lao động, dựng toàn bằng vật liệu nhẹ như gỗ nên rất dễ làm mồi cho lửa. Đội Cứu Hỏa phải chia làm ba mặt để chữa lửa một cách khá chật vật. Đây là lần thứ ba khu này bị cháy, 2 lần trước, lần nào cũng thiệt hại khá nặng.

Theo tin ttv CC thì có 2 người bị phỏng nặng và 10 người khác bị xây xát trầy trụa trong lúc chạy lửa.

Nhưng lại có dư luận đồn rằng có một nhà người lớn đi vắng hết khóa cửa nhốt 4 đứa trẻ bên trong và cả 4 em này đều bị cháy thiêu. Tuy nhiên tin này chưa được giới thẩm quyền xác nhận.

— 2giờ chiều 9-7, lửa phát cháy sau nhà bếp của một tiệm nước ở chợ Cần Giuộc Long An rồi lan qua 2 tiệm tạp hóa kế cận. Đội Cứu hỏa mất ngót nửa tiếng cứu chữa mới hạ được lửa, 3 căn tiệm trên bị thiêu rụi hoàn toàn, thiệt hại khá quan trọng.

DÙNG THUỐC NGỪA ĐẺ

bị hư 1 mắt

NỮU ƯỚC 9/7 (Reuter).— 1 phụ nữ tố cáo bà đã bị hỏng mắt bên phải sau khi dùng thuốc ngừa thai, hôm thứ Tư đã kiện nhà sản xuất phải bồi thường hai triệu Mỹ Kim.

Vụ kiện này do luật sư của bà Corarain Johnson 25 tuổi, ở tại Salisbury (Maryland) đưa ra tòa án tối cao tiểu bang Nữu Ước. Bà Johnson làm việc ở một trại gà cho đến khi bà bị hỏng mắt bên phải hồi tháng 7 năm 1967.

Trong bản cáo trạng chống viện bào chế Syntex, bà Johnson cho biết bà bắt đầu dùng thuốc này hồi tháng Hai, 1967 do lời khuyên của bác sĩ. Bà tố cáo viện bào chế này đã cẩu thả trong việc chế thuốc.

— Bộ Văn Hóa Tân Gia Ba hôm nay đã cấm lưu hành 13 dĩa nhạc độc bản và một tập "dĩa nhạc gồm nhiều bản kích động ca ngợi «Hippy» và việc dùng thuốc kích thích.

Đài phát thanh Tân Gia Ba không được phép trình bày những loại nhạc vừa kể trên kể từ khi luật cấm ban hành bắt đầu ngày 22-7.

1 SĨ QUAN BIỆT PHÁI TẠI BỘ GIÁO DỤC

ôm lựu đạn tự sát

TÂN BÌNH 10-7.— 3g30 chiều hôm qua, tại ấp Chí Hòa quận Tân Bình đã xảy ra một vụ tự tử ghê rợn bằng lựu đạn, kẻ chán đời bị banh xác trên vũng máu. Nguyên Giáo sư Nguyễn Doãn Đ. Sĩ quan biệt phái ngoại ngạch tại Bộ Giáo Dục bị thân nhân của cô Nguyễn thị A. Th., con của một Đại Tá thưa về tội dụ dỗ cô này bỏ nhà đi. Ông Đ. còn bị tình nghi đã giết chết cô Th. và thủ tiêu luôn. Có lẽ vì nguyên nhân trên, ông Đ. bị mang tai tiếng đâm ra ức lòng liền đi tìm cái chết khủng khiếp như trên để minh oan. (STA)

TRÊN ĐƯỜNG TỪ SAIGON TRỞ RA MIỀN BẮC

CÁC TÙ BINH BV ĐƯỢC ĂN NGON gấp ba lần thủy thủ V.N.C.H.

✶ 2 đại diện Hồng Thập Tự Q.T. công nhận tù binh Bắc Việt được đối xử quá hậu

✣ đpv NGUYỄN TÚ

ĐÀ NẴNG - 9-7.— Tin điện của đặc phái viên Nguyễn Tú vừa từ Đà Nẵng gửi về cho hay việc di chuyển 62 tù binh Bắc Việt Cộng Sản và 24 ngư phủ BV từ Sàigòn trả về miền Bắc đã diễn ra một cách tốt đẹp cho tới Đà Nẵng. Số tù binh và ngư phủ trên được chở trên dương vận hạm Vũng Tàu HQ503 Hải Quân VN do Thiếu tá Hạm Trưởng Đặng Trần Du chỉ huy.

Chiến dịch trả tù binh về Bắc mệnh danh là chiến dịch Hưng Đạo 12/1 do Trung tá Hải Quân Nhan tấn Tài chỉ huy toàn diện. Tr.tá Tài cũng có mặt trên dương vận hạm Vũng Tàu. Thành phần của phái đoàn đi theo đám tù binh được phóng thích gồm có đại diện Bộ Nội Vụ và đại diện của một số cơ quan Bộ Quốc Phòng, đại diện Bộ Thông Tin và đại diện MACV cùng với sự có mặt của 3 nhân viên Hội Hồng thập Tự Quốc Tế mà trưởng phái đoàn là ông Christian Hauser và 2 nhân viên là Eric Hjunod và bác sĩ Martin Sriegemann. Tình trạng sức khỏe của 62 tù binh và 24 ngư phủ đều khả quan. 62 tù binh đều là những người tàn phế và nan y bị bắt rải rác từ 1966 tới 1970 còn 24 ngư Phủ thì 4 người bị bắt ngày 30/5/65 và 20 người bị bắt ngày 31/5/65 họ cho biết là họ đi dân công bằng ghe trôi giạt vào Nam vì bị bão. 24 người này không ai bị thương. họ đều ở Vĩnh Linh thuộc tỉnh Quảng Trị bên kia Bến Hải. Người già nhất sinh năm 1933, người trẻ nhất sinh năm 1949. Còn 62 tù binh Bắc Việt thì đều là từ cấp binh tới trung sĩ. Riêng có một Chuẩn úy tên là Đường Dương Hải sinh ngày 16-6-1939 ở Xã Hương Hóa 4, Tam Nông, Phú Thọ BV con của Đường Dương Quang và Phạm thị Huệ. Chuẩn úy này mang số hiệu 222 số tù 4014 Anh ta cho biết anh thuộc đại đội 9 tiểu đoàn 8 trung đoàn 5 sư đoàn Sao Vàng bị bắt ngày 9/7/1969 tại Chiến trường Bình Định. Anh bị gẫy tay trái trong số 62 tù binh nầy. Người già nhất sanh năm 1936 và người trẻ nhất sinh năm 1950. Khi ở trên tàu khẩu phần của các tù binh và ngư phủ cao gấp 3 lần tiêu khẩu phần của thủy

Xem tiếp Q trang 10

Đối thoại dữ dội suốt 30 phút giữa Phát ngôn viên chính phủ và ký giả ngoại quốc

VNCH chính thức nói rõ vụ «chuồng Cọp» ở Côn Sơn

▼ *Cố vấn Cải huấn Mỹ chưa khuyến nghị bỏ «chuồng cọp» nhưng Tòa Bạch Cung đã tỏ ý rất quan ngại.*

SAIGON 10-7.— Trung tâm Quốc gia Báo Chí, chiều qua loan báo rằng theo các nguồn tin của một vài hãng thông tấn ngoại quốc đánh đi từ Saigon liên quan đến trại giam số 4 ở Côn Sơn, Bộ Thông Tin sau khi đã phối kiểm với các cơ quan có thẩm quyền nhận thấy cần nêu rõ các điểm sau đây :

Trong tổng số hơn chín ngàn tội phạm hiện bị giữ tại Côn Sơn, chỉ có khoảng 400 người, vì lý do kỷ luật, đã bị tạm giữ tại khu biệt giam. Họ không phải là tù nhân chánh trị và cũng không phải là tù binh mà là những tội phạm Cộng Sản.

Các người bị giam trong cái gọi là «chuồng cọp» là những tội phạm đã sách động chống đối nội quy của Trung tâm Cải huấn và bị áp dụng biện pháp kỷ luật trong khu biệt giam để khỏi gây ảnh hưởng tai hại cho các tội phạm khác và để tránh gây loạn.

Họ không bị giữ lâu trong khu biệt giam. Khi họ hối cải và tuân theo nội quy của Trung tâm Cải huấn, họ sẽ được đưa ra khỏi khu biệt giam. Tới nay không có trường hợp nào có tội phạm bị tê liệt cả.

Trong lúc bị biệt giam, họ vẫn nhận được khẩu phần như các tội phạm khác.

Trong hoàn cảnh chiến tranh, vì phương tiện eo hẹp của quốc gia nên việc cải huấn chưa được hoàn toàn như ý muốn của chánh phủ nhưng đã có nhiều cố gắng cải thiện chế độ cải huấn. Điều đó đã được xác nhận.

Đáng kể là cuối năm 1969, Phái đoàn Liên Tôn Hoa Kỳ do ông Gene Stolzfus hướng dẫn đã ngợi khen tình trạng tốt đẹp và sự tổ chức khéo léo của Trung tâm Cải huấn Côn Sơn cũng như các Trung Tâm Cải Huấn khác.

Năm1970, ông R.F. Keating thuộc ngành Chương trình của Usaid sau thời gian quan sát các Trung Tâm Cải huấn công nhận đã có nhiều tiến bộ vượt bực. Gần đây nhứt Phái đoàn Hồng Thập Tự Quốc Tế từ đầu năm đến nay đã lần lượt thăm viếng hơn 2/3 tổng số Trung tâm Cải huấn trên toàn quốc, tiếp xúc với rất đông tội phạm đến Côn Sơn ngày 10, 11, 12-2-70, Saigon ngày 13-2-70, Tân Hiệp 24-2-70 đã lưu ý đến tình trạng khả quan của ngành Cải Huấn trong thời gian gần đây. Chưa kể đến các cuộc kiểm soát thường xuyên của các Phái đoàn Thanh Tra Bộ Nội Vụ, Phái đoàn Thẩm Phán v.v... cũng đã xác nhận ngành Cải Huấn đang trên đà tiến triển và cải thiện tốt đẹp.

Đối thoại dữ dội

Sau khi Quản Đốc TTQGBC phát bản tin trên để thanh minh trước Báo Chí về vụ Côn Sơn, một cuộc đối thoại dữ dội đã xảy ra giữa ông Huyến, Quản Đốc Trung Tâm QGBC và hàng chục ký giả và Thông tín Viên ngoại quốc. Các nhà báo ngoại quốc đã «quay» ông Huyến tơi bời về vụ Côn Sơn, buổi đối thoại này kéo dài hơn 30 phút làm nhiều Ký giả VN rất bực mình vì các Ký giả ngoại quốc này đã đem những chuyện từ lâu đời đã xảy ra ở Côn Sơn để «moi» ra vụ này. Trong những câu hỏi «móc» của họ có nhiều câu đề cập đến vụ các «Chuồng Cọp» ở Côn Sơn. Theo Ông Quản Đốc TTQGBC thì các «Chuồng cọp» này đã có từ thời Việt Nam bị lệ thuộc Pháp và ngày nay chỉ dùng trong 1 vài trường hợp đặc biệt cho các can phạm đã chống lại nội quy của Trung tâm Cải Huấn Côn Sơn mà thôi.

Trả lời những câu vặn hỏi của ký giả ngoại quốc, ông Quản đốc TTBC Huyến cho biết trong quá khứ phạm nhân nhốt trong khu biệt giam đều phải đeo xiềng, nhưng ông không rõ lệ ấy còn được áp dụng không. Một ngày gần đây, chính phủ sẽ thu xếp để ký giả ra Côn Sơn quan sát tại chỗ.

Trong khi ấy, theo Reuter, giới chức Hoa Kỳ tại Saigon cho biết tù nhân giam trong chuồng cọp trông có vẻ khoẻ mạnh và được đối đãi tử tế. Ban Cố vấn Cải huấn Mỹ chưa có ý khuyến nghị chính phủ VNCH hủy bỏ khu chuồng cọp ở Côn Sơn cho đến khi nào người ta tìm ra là những lời tố cáo của Dân biểu Anderson và phụ tá Harkins đúng sự thực.

Theo đài BBC thì Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ ở Saigon đã công bố một bức ảnh chụp bên ngoài chuồng cọp. Chiếc ảnh cũ từ 2 năm cho thấy 1 bức tường xi măng cốt sắt với những sà sắt bên trên, cả hai đều trên mặt đất. Chiếc ảnh này không cho thấy bên trong các phòng giam, nơi người ta cáo giác rằng các tù nhân đã bị xiềng xích với nhau, nửa đói nửa khát và thường bị đánh đập. Hoa Kỳ chỉ hay là Hoa Kỳ không có trách nhiệm về chuồng cọp

XEM TIẾP A TRANG 10

THAM MƯU TRƯỞNG Tư lệnh phân khu 3 CS bị bắt ở Saigon

SAIGON 10/7.— Một Đại Úy Tham Mưu trưởng Bộ Tư lệnh Phân khu 3 Việt Cộng vừa bị sa lưới Cảnh sát Đô thành Saigon.

Đại Úy Việt Cộng này tên Lê trọng Đính, 45 tuổi, nguyên Tiểu đoàn trưởng Tiểu đoàn 1 Lữ đoàn 305 phòng không tại Bạch Mai Hànội. Cách đây mấy tháng, đương sự cùng tổ chức điều nghiên của y gồm 9 tên lén lút xâm nhập thủ đô Saigon, nhưng liền đó cả bọn bị nhân viên Cảnh sát bám sát và cho tới ngày vừa qua, lực lượng Cảnh sát quốc gia đã bắt đương sự cùng 2 tên cận vệ. 6 tên còn lại trong tổ chức lần lượt bị sa lưới.

Theo cung từ của các cán binh VC bị bắt vừa nói thì tổ chức này có nhiệm vụ nghiên cứu về địa thế và các mục tiêu quân sự quan trọng của VNCH và Đồng minh trong vùng Saigon và Chợlớn. (TV)

Bin đinh 9 tầng nghiêng đè ốp một nhà

● Ở KHÁNH HỘI

SAIGON.— Một căn nhà 9-tầng số 68 đường Trình minh Thế Khánh Hội bị nghiêng đè nát vỡ căn nhà trệt kế cận. Tất cả những gia đình ở quanh đó đã phải đi tản đi nơi khác. Hiện chưa rõ vì đất lún hay vì nhà thầu đúc béton không đúng cỡ. Trước đây ở đại lộ Minh Mạng cũng đã có 1 căn nhà 5 tầng bị nghiêng làm cả khu phố gần đó phải tản cư.

CÁC CƠ QUAN DÂN SỰ ĐƯỢC YÊU CẦU

Lập danh sách Quân nhân biệt phái giao hoàn Bộ Quốc Phòng trước 1-8

● *Kể từ tháng 7, mỗi binh sĩ được cấp phát 21kí gạo 1 tháng*

▼ *Sắp phát hành loại vé số dành riêng cho Quân nhân và Công chức.*

✣ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 10-7.— Chiếu thông tư số 104 TT/ThT/PC2/4 ngày 30-5-1970 của Phủ Thủ Tướng. Bộ Quốc Phòng vừa ra một văn thư yêu cầu các cơ quan dân sự lập danh sách giao hoàn về Bộ Quốc Phòng trước ngày 1-8-70 những nhân viên biệt phái ngoại ngạch nguyên là:

a) Quân nhân chuyên nghiệp.

b) Quân nhân trừ bị nguyên không phải là công chức thuộc nhân số của cơ quan trước khi nhập ngũ.

c) Những quân nhân biệt phái không còn cần thiết như giải tán cơ quan, thuyên chuyển khỏi cơ quan.

Trong cuộc điện đàm với Chính Luận chiều hôm qua, Ông Trần ngọc Giàu, Tổng Thư Ký Phủ Thủ Tướng, giải thích rằng thông tư của Phủ Thủ Tướng trước đây về vấn đề này không hề ấn định thời gian phục vụ tối thiểu nào tại cơ quan trước khi nhập ngũ của các quân nhân trừ bị được ghi ở điều b- trên đây.

Ông Giàu nhấn mạnh rằng tất cả các quân nhân trừ bị biệt phái ngoại ngạch mà lương bổng được dự trù trong ngân sách của cơ quan trước khi nhập ngũ đều được tiếp tục biệt phái như thường không có gì thay đổi.

Theo ông Giàu, tiêu chuẩn chính yếu duy nhất để xác định là nhân số của cơ quan là lương bổng của nhân viên liên hệ có được dự trù trong ngân sách của cơ quan trước khi nhập ngũ hay không, và nhất là không ảnh hưởng đến ngân sách của Bộ Quốc Phòng. Điều đó có nghĩa là nếu quân nhân biệt phái phục vụ tại một cơ quan được chính cơ quan này xử dụng và trả lương trước khi nhập ngũ đều được tiếp tục biệt phái.

Ông Tổng Thư ký Phủ Thủ Tướng được yêu cầu giải thích rõ như thế nhằm làm sáng tỏ vấn đề hầu tránh mọi sự hiểu lầm về tinh thần thông tư nêu trên của Phủ Thủ Tướng.

Tưởng cần nhắc lại nguyên tắc số 2 trong thông tư nêu trên. Thủ Tướng Chính Phủ đã ấn định : «các cơ quan chỉ được xin biệt phái hoặc lưu nhiệm (nếu đã được biệt phái) những quân nhân trừ bị nguyên là công chức thuộc nhân số của cơ quan.vì trường hợp này lương bổng của các đương sự vẫn do điều 1 ngân sách liên hệ đài thọ. không ảnh hưởng đến ngân sách quốc phòng ».

XEM TIẾP L TRANG 10

GIÁO CHỨC TƯ THỤC sắp lập Uỷ Ban Bảo Vệ Quyền Sống Giáo Chức

SAIGON 10.7.— Nguồn tin từ giới Giáo sư Tư thục cho biết, trong tuần tới, một Đại Hội Giáo sư Tư thục sẽ được triệu tập để tiến tới việc thành lập một Nghiệp Đoàn Giáo Sư Tư thục nhằm bảo vệ quyền lợi thiết thực của giới này.

Ngày 5-7 vừa qua, hơn 200 giáo sư tư thục đã nhóm họp sơ bộ tại trường trung học Nhân Chủ. Trong dịp này, Giáo chức đã cùng nhau thảo luận về thực trạng bi đát của giáo chức ngành tư thục, hiện nay trên toàn quốc có vào khoảng 16.000 giáo chức tư thục. Địa điểm Đại hội vào tuần tới chưa được xác định vì nhiều trường tư thục lớn không chịu cho «mượn đất» để các giáo sư nhóm họp. Ngoài việc thành lập Nghiệp đoàn, Giáo sư tư thục sẽ thành lập một Uỷ Ban bảo vệ quyền sống của giới mình.

tin cần biết

Gia hạn hiệu lực chứng chỉ hợp lệ quân dịch

● Theo tinh thần văn thư số 1778 ngày 30-6-70 của Nha Động Viên Bộ Quốc Phòng, các thanh niên và cựu quân nhân ở Saigon và Gia Định sinh từ 1931 đến 1951 nguyên được hoãn gia cảnh năm 1969 và đủ điều kiện hoãn tiếp năm 1970 nhưng chỉ có chứng chỉ hợp lệ quân dịch hiệu lực đến 30-6-70 được đương nhiên gia hạn chứng chỉ hợp lệ quân dịch đến 31-7-70 trong khi chờ nhận lãnh chứng chỉ mới.

Để tránh trở ngại cho các thanh niên và cựu quân nhân vào ở trường hợp kể trên, Nha Động Viên đã yêu cầu các cơ quan công lực tạm coi là hợp lệ đến 31.7.70 các thanh niên và cựu quân nhân xuất trình Chứng chỉ hợp lệ quân dịch hoãn dịch vì lý do gia cảnh nguyên có hiệu lực đến 30.6.70 trở về sau hoặc đã được Tòa Đô Chánh Saigon và Tòa Hành Chánh Gia Định gia hạn hiệu lực đến 30.6.70.

Việc bầu cử của tân binh khóa sinh, quân nhân thụ huấn

● Nhằm mục đích giúp các tân binh và khóa sinh thụ huấn tại các Trung Tâm Huấn Luyện được làm tròn bổn phận công dân trong những cuộc bầu cử, Bộ Tổng Tham Mưu chấp thuận cho các Trung Tâm Huấn Luyện lập danh sách thành phần vừa kể gồm 2 bổn : Một bổn trao cho Uỷ Ban Phụ trách phòng phiếu gần quân trường để thiết lập danh sách cử tri bổ túc. Và một bổn trao cho đại diện số cử tri này để xuất trình khi các tân binh, khóa sinh đi bỏphiếu.

Tiếng Nói Động Viên nhắc nhở khi trình diện ngũ, các tân binh, khóa sinh nhớ mang theo thẻ cử tri để thụ hưởng quyền lợi nêu trên.

Trường hợp chưa có hay bỏ quên thẻ cử tri ở nhà, các tân binh, khóa sinh nhớ nhắn thân nhân mang tới quân trường để tiện xử dụng trong các cuộc bầu cử.

Thời hạn khiếu nại sót tên để đi bầu TV

● Tòa Đô Chánh Saigon cho biết, thời hạn khiếu nại sót tên để được ghi vào danh sách cử tri bổ túc bầu bán phần Thượng Nghị Viện được ấn định từ 10-7-1970 đến 15-7-70. Đồng bào nào có đủ điều kiện tuổi cử tri và ở trong thời hạn cư trú pháp định như sau : 18 tuổi đến ngày 31-12-69 trở lên, tức là sanh từ năm 1931 trở về trước, Và có khai báo di chuyển hợp pháp đến ngày 30-3-70, tức là phải có tên trong tờ khai gia đình đến ngày này, đều có quyền khiếu nại. Những người di chuyển sau ngày 30-3-70 không có quyền khiếu nại và phải trở về nơi đã lập danh sách cử tri để đi bỏ phiếu trong ngày bầu cử.

Các tin khác

● Các lao công phụ trách làm xác tại các bệnh viện được hưởng một khoản phụ cấp nguy hiểm đặc biệt hằng tháng là 400 đồng. Sắc Lệnh số 082/SL/YT ngày 7-7-70 của Thủ Tướng Chánh phủ đã ấn định như trên để tu chỉnh đoạn 3 điều 1 Sắc Lệnh 234/YT ngày 2-5-1958 ấn định phụ cấp nguy hiểm đặc biệt cho lao công làm xác tại các bệnh viện.

Ngoài ra, trong 1 thông tư mới đây, nhằm mục đích giản dị hóa thủ tục cho thân nhân công chức từ trần sớm được lãnh khoản trợ cấp, Thủ Tướng Chánh Phủ đã quyết định từ nay cơ quan xử dụng nhân viên khỏi phải lập dự thảo Nghị định trợ cấp.

---

từ QUÊ ra TỈNH

Phát giải thưởng Truyện ngắn Trắng Đen

SAIGON.— Vào 10giờ sáng 11-7-70 tới, Nhật Báo Trắng Đen sẽ tổ chức buổi lễ phát giải thưởng Truyện ngắn Trắng Đen tại Câu Lạc Bộ Báo chí 15 Lê Lợi Saigon. Nhân dịp này, một tiệc trà thân mật cũng được tổ chức.

2 trường hợp chó dại ở Đô Thành

SAIGON.— Phòng Thú Y thuộc Sở Mục Súc Đô Thành tuần qua đã phát hiện được hai trường hợp chó dại trong khi khám chín con đã cắn người. Để ngăn ngừa bịnh dại, Sở Mục Súc đã cho nhân viên đi lùng bắt quanh vùng có chó dại và kết quả đã bắt được 53 con chó chạy rong. Sở Mục Súc đã giết bỏ 25 con, số còn lại được chủ đến xin lãnh về. (VTX)

Xâm phạm tiết hạnh, Trung sĩ bị 18 tháng tù

SAIGON.— Tòa án Quân Sự hôm qua đã xử phạt Trung sĩ Trần Minh (26t thuộc KBC 3670) 18 tháng tù ở về tội xâm phạm tiết hạnh.

Nguyên theo đơn tố cáo của bà P.T.B. và cô Nguyễn thị V. cư ngụ tại Long An, thì vào thượng tuần tháng 3-69, cả hai có dịp phải đi qua bót gác của Trung Sĩ Minh và bị ông này gọi lại xét hỏi giấy tờ. Mặc dù cả hai người đều có đầy đủ giấy tờ hợp pháp họ vẫn bị ông này mời khéo vào rồi dẫn xuống hầm dùng bạo lực hãm hiếp xong mới thả họ về.

Sĩ quan đơn vị trưởng đã cho mời bà B. tới đơn vị nhận diện làm cho Trung sĩ Minh xấu hổ móc «chó lửa» đeo bên người bắn một phát chỉ thiên, đoạn rút luôn trái lựu đạn đeo bên người rút chốt để sát hại bà B. và Đại úy chỉ huy trưởng. Nhưng rất may có mấy binh sĩ đứng gần đấy lanh mắt chụp được trái lựu đạn và «vô» luôn Minh giao cho nhà chức trách. Ra Tòa, Trung Sĩ Minh không nhận là đã hiếp dâm 2 nạn nhân.

Canh gác cao hứng bắn chơi, chú Tự Vệ bị tóm

SAIGON.— 0 giờ 30 sáng 9-7, có tiếng súng nổ tại trước trụ sở khóm 7 phường Xóm Chiếu đường Tôn Đản. Cảnh sát đến bắt được quả tang cậu Lê hoàng H. (17t) NDTV khóm nói trên đang canh gác cao hứng nổ phát súng chỉ thiên. (AH)

Lại thêm xe hơi bị mất trộm.

SAIGON.— Trong đêm 7 rạng 8-7, Mỹ Kiều tên E.A.C. ngụ tại đường Hiền Vương, đi chơi về đậu chiếc xe du lịch hiệu Toyota mang số X. 00590 trước số 166A bị quân gian trộm mất. (CC)

Bị uy hiếp chở đi hiếp và lột sạch

SAIGON.— 2 giờ trưa 8-7, một vụ cướp táo bạo đã xảy ra tại Đô thành, tên cướp giả nhà chức trách xét giấy tờ rồi dùng súng uy hiếp nạn nhân chở vào Chợlớn cưỡng hiếp và đoạt một sợi giây chuyền tẩu thoát. Nạn nhân là cô Nguyễn thị Q. (21t) nhà ở đường Trần quốc Toản. Giờ trên cô đi học may, khi đến góc đường Trần quí Cáp và Cao Thắng bị một thanh niên đi xe Honda chặn đường, tự xưng là nhân viên công lực xét hỏi giấy tờ, rồi dùng súng uy hiếp bắt cô lên xe, chở vào 1 căn nhà không số đường Hùng Vương, dùng cưỡng lực hãm hiếp. Sau khi thỏa mãn thú tính tên này còn đoạt của cô 1 sợi giây chuyền và 500đ. Sau đó y chở cô đến Ngã Bảy đường Lý thái Tổ bỏ cô nầy tại đây tẩu thoát. Cô Q. đến bót trình nhà chức trách. (AH)

Mới nghi vợ ngoại tình, chồng đã chém vợ 2 dao

GIA ĐỊNH.— Đêm 8-7, người ta có chở vào bịnh viện cứu cấp bà Lê thị T. (27t.) ngụ tại đường Phan văn Trị, bà T. bị chém 2 dao trúng tay và lưng thương thế khá nặng. Theo người hiểu chuyện cho biết, bà T. có chồng là ông Nguyễn văn H. tài xế xe vận tải, ông này thường lái xe đi các tỉnh, hôm ấy ông về nhà nghi vợ ngoại tình nên khảo vợ rồi rượt chém vợ. (DL)

Nhân viên Uỷ Hội Quốc Tế treo cổ chết

SAIGON.— 4 giờ chiều 8-7, ông Nguyễn Đ. (42 tuổi), bồi phòng tại Biệt thự số 3 của Uỷ Hội Quốc Tế đường Lý thái Tổ lên từng lầu ba là văn phòng của Phái Đoàn Uỷ Hội Quốc Tế Ấn Độ để dọn quét, phát giác ra một ấn kiều dùng khăn lông tắm treo cổ tự tử chết. Nhà chức trách được tin đến nơi chở xác chết vào nhà xác khám nghiệm. Người chết là Ấn kiều Kaankana W. (22 tuổi) độc thân. (AH)

Bịa chuyện cha bị bắt để gạt tiền con

SAIGON.— 10 giờ sáng 8-7, cô Từ vi Q. (20t) ngụ tại đường Trần hoàng Quân, đang ở nhà để lo việc bếp nước, thì có một người thanh niên lạ mặt đến tự xưng là quen thân với cha cô, đến báo là cha cô vừa bị bắt, nhân ra bảo cô đưa cho y số bạc 50.000 để lo cho ông được trả tự do. Cô Q. tin thật vào nhà gom góp tiền bạc được 46.000đ đưa cho thanh niên nầy và nắn nỉ xin lo giúp cho. Đến chiều cha cô Q. về, cô liền thuật lại tự sự cho cha nghe. Lúc đó mới biết cha đâu có bị bắt, cô Q. chỉ còn nước đi có bót. (AH)

Trùm móc túi vùng Chợ Lớn bị 3 năm tù ở

SAIGON.— Cầm đầu tổ chức móc túi trong vùng Chợ Lớn nên Huỳnh văn Ba 50 tuổi bị tống giam ngày 26/12/69 đã bị tòa Tiểu Hình xử việc thầm vấn hôm qua tuyên phạt 3 năm tù ở về tội trộm tài vật và du đãng. Một đồng lõa trong vụ này là Lâm văn Chà cũng bị phạt 36 tháng tù giam vì y đã có nhiều tiền án về tội trộm,

Khách làng chơi giải thoát một cánh hoa

SAIGON.— Đêm 8-7, một quân nhân nọ đến động mãi dâm ở hẻm 192 đường Lê Văn Duyệt để mua vui và được một cô gái tên Trần thị HQ (17 tuổi) thổ thẻ tiết lộ là cô ở Vĩnh Long đã bị dỗ gạt lên Sài Gòn và bị chủ động buộc phải bán dâm cho khách. Ông trên liền đến bót Cảnh Sát tố cáo, nhà chức trách ập đến động này giải thoát cho cô H. Mụ chủ động trốn mất, chỉ có 2 cô «đồng nghiệp» của cô H. bị đưa về bót. (CC)

Cậu làm công bị cướp đoạt xe Honda

SAIGON.— 12giờ đêm 8 rạng 9-7, cậu Nguyễn văn L. (16t) làm công tại 1 quán giải khát ở Chợ Đũi (đường Lê văn Duyệt) sau khi hết giờ buôn bán cỡi chiếc xe Honda C.50. ra về đến góc đường Trần quý Cáp—Lê văn Duyệt thì bị 2 tên cướp cạn mặc quần áo giống như quân nhân đón trên đường Trần quí Cáp dùng dao găm uy hiếp cướp chiếc xe Honda rồi chở nhau tẩu thoát. (CC)

Tài xế tắc xi dùng bùa ngải đoạt tiền người

GIA ĐỊNH.— Bà Vũ thị C. (24t). bán thuốc lá ở đường Trương minh Ký Phú Nhuận vừa vô đơn tố cáo một tài xế taxi đã dùng bùa ngải làm bà mê man để đoạt số tiền 220.000 đồng.

Theo lời bà, hôm 14-6-70 tên này đến sạp bán thuốc lá của bà giả vờ đổi tờ giấy 500, trong lúc bà C. lấy tiền đổi thì y đốt thuốc hút rồi phà khói vào mặt bà làm bà choáng váng và có bao nhiêu tiền liền đưa hết cho y. Qua ngày sau 21-6, tên này ăn quen lại giở mứng cũ, bà C. cũng đưa hết tiền, tổng cộng cả 2 lần là 220.000 đồng. Nhưng trong lần thứ hai này, mẹ của bà C. đi đến đúng lúc thấy con đứng ngẩn ngơ liền vỗ vai hỏi. Nhờ cái vỗ vai đó mà bà C. giật mình tỉnh lại thì đồng thời thấy tên khi nảy leo lên chiếc Taxi số ED. bà liền đi có bót. Nhờ sự điều tra khéo léo của nhà chức trách, gã tài xế bất lương đã bị bắt, y khai tên Trần khắc Ch. (40t) ngụ tại xã Phú Thọ Hòa Tân Bình hiện làm chủ chiếc Taxi nói trên. (CC)

Tẩm dầu hôi tự thiêu

SAIGON.— 10g tối 8-7, có tiếng tri hô cầu cứu tại căn nhà số 6/2 khóm Cầu Cống Thủ Thiêm quận 9 và có một người đàn ông đang cháy như cây đuốc. Mọi người xúm nhau lại dập tắt được ngọn lửa. Kẻ chán đời là ông Lý hồng Ch. (36t) chủ nhà nói trên, vì buồn chuyện gia đình, nên thừa lúc người nhà đang ngon giấc liền lấy dầu hôi tẩm vào người rồi châm lửa tự thiêu. Bệnh tình trầm trọng. (AH)

của KIM DUNG **người dịch : THƯƠNG LAN**

(Tiếp theo)

Lại tranh chấp hai phe

Trần Cận Nam mỉm cười lắc đầu :

— Trời không hai mặt, đất chẳng hai vua. Chu Tam Thái tử hiện đang sờ sờ tại Đài Loan, Mấy mươi vạn quân dân tại Đài Loan và mấy mươi vạn anh em Thiên Địa Hội của chúng tôi đã trước tận lòng trung vì Chu Tam Thái Tử rồi !

Vốn là con người tính nóng như lửa, Trần Cận Nam vừa nói dứt thì Liễu Đại Hồng đã trợn mắt tròn xoe :

— Sao ? Trần Tổng Đà Chủ nói gì đến mười mấy vạn quân dân, mười mấy vạn Thiên Địa Hội ? Bộ Đà Chủ muốn lấy đông hiếp ít sao chứ ? Nhưng Đà Chủ cũng nên nhớ rằng thiên thiên vạn vạn bá tính đều biết Vĩnh Lịch Thiên Tử đã vị quốc vong thân nơi Diến Điện vốn là vị Hoàng Đế sau cùng của nhà Minh, nếu chúng ta không tôn lập con cháu đích truyền của Ngài thì làm sao, lương tâm nào đối với một vị Hoàng Đế đã thiên nan vạn khổ và cuối cùng phải tồn thân nơi đất khách như thế chứ ?

Nói tới đây vì có lẽ quá cảm xúc nên giọng của Liễu Đại Hồng đặc lại nghẹn ngào......

(XEM TIẾP TRANG 10)

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhứt.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THẦU : trọn một Book : 2.000đ
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (2x1600F : 4300đ) — Mono (4x900F 4.000đ).
Cassette (4 cuốn C90 : 5.600đ).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gởi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu đề tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quí vị.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 45

Loạn giặc Sấm, Minh đế treo cổ chết

Thế là bà gọi bảo con trai bà là Thế tổ hoàng đế chọn ngày lành, thăng điện Đốc cung, phong Đa nhĩ Cồn làm tướng quân thống lĩnh 2 phần ba quân lực Mãn châu, Mông cổ phối hợp với quân của bọn Tam Vương Hán quân Cung Thuận, Túc Thuận công, tất cả không dưới 10 vạn người ngựa. Hoàng đế lại thưởng cho Cồn một cây tàn, 2 lá cờ độc kỳ lớn, rồi mũ da cáo đen, áo bào da con điêu, áo choàng ngoài cũng da con điêu, nệm ngồi da điêu, mũ mát, áo bào da trăn, áo choàng da trăn, nệm ngồi da trăn, yên ngựa bằng lông diều hâu, ngựa tốt loại thượng thặng, không thiếu một thứ gì cần dùng.

Cồn vào cung từ biệt Thái hậu. Lúc lâm hành, Cồn tâu với Thái hậu nếu cướp được Trung nguyên, sẽ đón vào quan nội cùng hưởng cảnh phú quý, phiền hoa của Trung quốc.

Giờ Ngọ đúng 3 khắc, tiếng pháo nổ vang trời nơi thành ngoại, Đại tướng quân Đa nhĩ Cồn nhảy lên yên ngựa, trước mặt, dựng cao 8 cây cờ Đại độc kỳ, rồi đại binh ùn ùn kéo đi như nước chảy về phía Sơn hải quan. Khi ra tới Biên tường. Cồn thân phái Đa Đạc, A tế cách. Khổng Hữu Đức, Cảnh Trọng Minh, Thượng khả Thiện cùng vương tử của Triều tiên là Lý Xí người nào cũng đều đem đại binh của mình tiến về phía trước còn chính mình thống lĩnh nha binh đồn trú tại các miền phụ cận Quảng Ninh và vùng Ông hậu nghe ngóng tin tức.

Giữa lúc đang điều binh khiển tướng như vậy, bỗng tiền quân A Tế Cách đưa từ ngoài vào một tên quan sai của Minh triều. Tên quan sai này thấy Đa nhĩ Cồn, vội quì xuống, miệng thưa :

— Bình tây bá Ngô Tam quế có công văn, đặc sai phó tướng Diệp vũ Chung đưa lên Đại Tướng quân khai khẩn.

Tức thì có thị vệ quan tiếp lấy công văn đưa lên cho Cồn. Cồn mở xem thấy công văn viết : «Sùng Trinh hoàng đế bị treo cổ chết ở Môi sơn. Lý Tự Thành đánh phá thành Bắc Kinh. Xin Đại tướng quân phát binh cứu Trung quốc thoát khỏi đại nạn».

Cồn đọc xong công văn, bất giác ngạc nhiên nói :

— Tên Lý tự Thành quả lợi hại thật! Chẳng mấy ngày mà hắn đã gây ra được chuyện lớn tày trời!

Cồn lại hỏi Diệp vũ Chung xem Sùng Trinh đế bị treo cổ chết như thế nào ? Diệp phó tướng bỗng nước mắt chảy ròng ròng, một lát lâu mới trả lời được :

— Thật đáng thương cho một vị hoàng đế phải chết một cách oan uổng ! Văn võ khắp triều đều là một lũ gian thần. Quân của Lý Tặc đến chân thành rồi mà bách tính Bắc Kinh vẫn chưa hề biết tí gì. Mãi tới ngày 17 tháng 3, khi lâm tảo triều nhà Vua hỏi : bên ngoài thế giặc ra sao, thì bá quan văn võ chỉ còn có nước chảy nước mắt tỏ nỗi lo sợ bi thương mà thôi. Ngừng một lát, có tin từ Ngọ môn báo vào nói quân của Lý Tự Thành đang vây đánh Cửu Môn (9 cửa thành) Bọn đại thần vừa nghe qua, chẳng hỏi tới hoàng đế nữa, anh nào anh nấy chuồn vội ra khỏi điện.

Sùng Trinh hoàng đế thấy vậy, thở dài, thoái trào về cung. ôm lấy hoàng hậu khóc rống lên. Lúc đó có một tên Tổng quản về Thái giám thấy hoàng đế khóc lóc thê thảm, bất giác xúc động lòng trung nghĩa, bèn kêu gọi bọn thái giám trong cung, tất cả lối hơn trăm, người nào cũng vác binh khí chạy ra, chống giữ hoàng thành. Qua ngày 18 bên ngoài đánh phá kịch liệt, bên trong có một tên thái giám tên gọi Đỗ Huân thấy thế nguy bỏ trốn ra ngoài thành đầu hàng Lý tự Thành đem mọi việc trong thành nhất nhất kể hết cho giặc nghe.

(Còn tiếp)

Nhà Bán Gấp

- Một cao ốc 4 tầng lầu 16x20m2 đầy đủ tiện nghi, compteurs điện 110volts và 220volts có điện thoại và compteur nước, mặt tiền xem số nhà 15 đến 21 đại lộ Nguyễn Khoái Khánh Hội, gần Chợ Saigon.
- Một kho hàng cất chắc chắn đường xe chạy vào 5x5x20m, vào kho 21m5 x 20m, 3 tầng lầu đúc dưới đất lót vỉ sắt tất cả chắc nhất. Giá phải chăng.
- Một căn phố đường Tôn Thất Thuyết Khánh Hội 4 x 20m mặt đường lớn.

Hỏi địa chỉ số 23 Phạm ngũ Lão, Saigon.

Nhà-Hàng Việt-Nam
62 Mạc Đĩnh Chi 62 SAIGON.
KHAI TRƯƠNG NGÀY 10-7-1970

- Hân hạnh giới thiệu cùng quý Khách các món ăn thuần túy Việt-Nam được chọn lọc từ 3 miền Trung-Nam-Bắc
- Trang-trí ấm-cúng, sang-trọng trong một khu vực yên tịnh
- Chỗ đậu xe rộng rãi do bốn ngả đường
- Tiếp đón ân-cần, lịch-sự
- Đầu bếp tuyển lựa

Để tránh sự xê dịch phiền hà cho quý Khách, khi muốn thay đổi bữa ăn, Nhà Hàng chúng tôi có tổ chức thêm phần nấu các món ăn Tây phương. Đặc biệt PIZZA, và các món nấu theo lối Ý.

Cần Thuê Xe Saigon

Hiện nay, chúng tôi cần vào khoảng 100 xe hơi đủ loại du lịch như MADZA, TOYOTA, PICK-UP v.v. Quí vị nào có xe và muốn cho thuê dài — ngắn hạn, xin mang lại cho chúng tôi.
Và chúng tôi cũng cần rất nhiều Villa — nhà — phòng, cho thuê từ 6 đến 12 tháng; trả tiền trước.
Xin quý vị đến gặp chúng tôi gấp tại :

KATHY'S OFFICE
3914 Sương Nguyệt Ánh SG. PTT 90271
Mở cửa từ 8g—20g mỗi ngày.

DU - KHÁCH ĐI THÁI - LAN MUỐN

- Ngụ tại khách sạn đủ tiện nghi giá lại rẻ,
- Dùng cơm Việt Nam,
- Du ngoạn và thăm viếng danh lam thắng cảnh,
- Mua sắm khỏi bỡ ngỡ và mất thời giờ.

Xin mời tới :

CHA GIO VIET-NAM RESTAURANT
394/14 Wat Tree Banglampu Bangkok

Tại Phi trường mọi giới Taxi đều biết sẽ đưa Quý vị tới mà không dám tính dắt.

NGUYỄN-VAN-UNG Kính Mời

CẦN ĐẠI LÝ BÁN PHÂN BÓN TẠI CÁC TỈNH

Điều kiện dễ dàng. Xin tiếp xúc với :

Miền Nam Công - Ty (MINAM C°)
VỐN : 15.000.000 ĐỒNG V. N.
288—290 Đường Gia Long Saigon Đ.T. 23.352

Chuyên nhập cảng :
Xe Gắn máy, Vải vóc, Hóa Phẩm, Sắt Thép, Tạp Hóa v.v...

Nửa cõi Sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Đệ tử Cái bang ốm yếu gầy gò.

Liễu Tồn Trung thấy vậy, trong lòng liền sinh sinh trắc ẩn, vẫy tay gọi :

— Lão bá, xin mời tới đây.

Lão Cái bang nghe chàng gọi, mặt lộ đầy vẻ kinh hoàng, run run nói :

— Đại gia, tiểu nhân không phải là người hành khất mà là kẻ qua đường.

Liễu Tồn Trung nói :

— Chắc có lẽ lão bá đang khát phải không ? Xin mời người lại đây uống một chén trà cho ấm bụng.

Lão Cái bang ngạc nhiên đưa mắt nhìn Liễu Tồn Trung một hồi, rồi mới chậm rãi tiến tới, nói :

— Đại gia cho lão hủ uống trà ư ? Có điều gì chỉ giáo không ? Lão hủ là người qua đường, chứ không phải hành khất.

Liễu Tồn Trung nói :

— Lão bá cứ ngồi xuống đây rồi hãy nói chuyện.

Chàng liền xách một chiếc ghế cạnh đó mời lão Cái bang nọ ngồi, rồi nói tiếp :

— Lão bá cứ luôn miệng nói là qua đường không phải là hành khất, như vậy là có ý gì ?

Lão Cái bang đáp :

— Điều này không có gì là lạ cả, mà quả thật lão hủ không có hành hất.

Liễu Tồn Trung hỏi :

— Thế hành khất là không tốt ư ?

Lão Cái bang ấp úng một hồi mới đáp :

— Dạ, chỉ vì lão hủ đã quá già nua, không thể hành nghề được nữa, nên phải rút lui để nghỉ ngơi.

Lão già nọ vừa nói vừa đưa mắt dáo dác nhìn ra tứ phía, mặt lộ đầy vẻ hãi sợ. Chỉ thấy có hơn mười tên đại hán ăn mặc theo lối Cái bang, lưng đeo trường kiếm đứng vây lấy cửa quán.

Trong bọn nọ có hai tên, có lẽ là đầu bọn, mặt lộ đầy sát cơ, lớn bước tiến vào. Một tên tay còn cầm một chiếc roi ngựa, bước tới trước mặt lão Cái bang, bỗng quất mạnh chiếc roi lên trên không một cái nghe đến «đét» một tiếng thật ròn rã.

Lão Cái bang vừa thấy bọn đại hán nọ đã sợ hãi đến mặt xanh như chàm đỏ. Tên đại hán nọ sau khi đã quất thế roi đó xong mặt lộ đầy vẻ mãn ý, khẽ trầm cổ tay xuống, sợi roi dài tới mấy thước đó đã như một con rắn uyển chuyển uốn vòng lại, nằm gọn gàng trong bàn tay y. Y đưa mắt chăm chú nhìn Liễu Tồn Trung, rồi lại quắc mắt nhìn lão Cái bang nọ, cười nhạt nói :

— Giỏi thật ! Dám lừa dối lão tử, lén lút quấy nhiễu khách nhân ở nơi đây. Kẻ ngươi to gan thật !

Đũa tre vung ra, lảo đảo thối lui.

Lão Cái bang mặt lộ vẻ hoảng sợ, đáp :

— Đại gia, tiểu nhân đâu dám quấy nhiễu khách nhân, mà vì vị đại gia đây có lòng tốt, gọi tiểu nhân tới cho uống một ngụm nước trà thôi.

Đại hán nọ đưa mắt liếc nhìn Liễu Tồn Trung, cười nhạt nói :

— Vị đại gia này ư ? Từ đâu tới đây thế ?

Câu này là y có ý hỏi Liễu Tồn Trung. Chàng đưa mắt nhìn bọn đại hán, thấy tuy không có cầm trúc trượng, nhưng ăn mặc theo lối Cái bang liền nghĩ bụng :

«Sao các vị huynh đệ này lại có hành động kỳ dị như thế, chèn ép ngay cả nhân vật trong bổn bang».

Chàng thấy tên đại hán nọ hỏi mình như vậy, liền nói :

— Thiên Địa Huyền Hoàng, Vũ Trụ Hồng Hoang.

Đại hán vừa nghe xong liền cười hắc hắc, nói :

— Chẳng trách lão già chó chết kia dám cả gan ngồi nghênh ngang uống trà như vậy. Thì ra lão đã kiếm được người đồng bọn, để cùng nhau tìm lấy cái chết.

Chữ «chết» chưa nói dứt, chiếc roi trong tay y đã vung lên.

Chỉ nghe đến «vút» một tiếng chiếc roi đã nhanh như điện nhằm cổ lão Cái bang cuốn tới. Thế roi này, đại hán nọ có ý muốn cuốn chặt lấy cổ đối phương rồi hất tung ra phía ngoài cửa.

Đại hán này đã tự xưng là Thần Tiên Thủ, sử dụng chiếc roi có thể nói bách phát bách trúng, lợi hại cực độ.

Ngờ đâu, khi chiếc roi sắp cuốn trúng cổ lão Cái bang nọ, Liễu Tồn Trung đã khẽ giơ đôi đũa lên kẹp chặt lấy đầu roi.

Chiếc roi nọ dường như bị một chiếc kìm sắt kẹp chặt, không sao vận chuyển được nữa.

Đại hán cả kinh, vội dùng sức giật mạnh một cái, nhưng cây roi vẫn không hề nhúc nhích được chút nào, khiến y hãi sợ đến mặt tái mét.

Lão Cái bang nọ thấy tình thế như vậy vội lặng lẽ rút lui ra phía cửa sau bỏ đi ngay.

(Còn tiếp)

CẦN GẤP

Chuyên viên Việt Nam và Đệ Tam Quốc Tịch rành nghề sửa chữa các loại máy Toán Điện, Máy Toán Tay, Máy Đánh Chữ Điện và Tay. Lương bổng hậu cho người có khả năng.

Trình diện trực tiếp tại Văn Phòng HÃNG

TRANSPAC SERVICES CORP. INC, FRIDEN A.B. DICK
36/235/1bis Cách Mạng Phú Nhuận Gia Định.
(Gần Hotel CARLTON quẹo vào hẻm tay mặt)
Điện Thoại số 41.472. Hộp thư số 988

Nệm MOUSSE nguyên miếng không nối

Quý Ngài muốn có 1 miếng nệm MOUSSE tốt, bền bỉ, dẻo dai, nằm lên không xẹp, và không có mối nối ở giữa.

Xin mời lại nhà sản xuất VINANMOUSSE (VIỆT NAM NỆM MOUSSE) Tiệm VẠN-THÀNH-HƯNG số 61A, Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. Điện thoại : 41 868.

Nhà sản xuất VINANMOUSSE (VIỆT NAM NỆM MOUSSE) vừa chế tạo 1 loại nệm Mousse nguyên khổ (không có nối giữa), khổ dài : 1m60x2m00 và 1m40x2m00. Lỗ tròn, Bền bỉ, Dẻo dai như các loại nệm Mousse danh tiếng bên Pháp, (cần đại lý khắp nơi) Hiện có bán tại :

SAIGON : Hiệu Đại Thành và Đức Thịnh số 258 và 260 đường Hồng Thập Tự Saigon.
PHÚ-NHUẬN : Hiệu Phước Lộc và Phương Khanh số 51 và 134 đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận.

VINANMOUSSE Kính mời

Sửa Ti Vi tại nhà và tại tiệm

Không gì thuận tiện bằng sau một «cú» điện thoại là có chuyên viên đến tận nhà với máy «rà pan điện tử tối tân, sửa cấp tốc, được ngay, hầu quí khách những máy Ti Vi—Ampli—Cassette v.v....»

Người có máy yên tâm là máy của mình, sẽ không bị hư ít nhưng xít ra nhiều, thay đổi đồ phụ tùng.v.v...

Và quả nhiên với một đồng hồ đo điện, một mỏ hàn, vài đồ phụ tùng nhỏ nhặt, người chuyên viên sau một hồi hí hoáy, vặn ốc xoành xoạch, hoặc thay thế một vài cục tròn tròn, xanh đỏ, nâu đen... máy của bạn lại chạy ngon lành.

Nhưng trái lại, «đời sống» cái máy của bạn dài hay ngắn hoặc đôi khi bị ngủm củ tỷ» luôn, cũng vì «rà pan điện tử tối tân, sửa lẹ, lấy liền...»

Ngành điện tử là một ngành mới mẻ và vô cùng khó khăn đối với nước ta, một nước vì sự phong phú giả tạo, nên «lạm phát kỹ thuật». Một cơ xưởng trang bị đầy đủ máy móc, với các kỹ sư, chuyên viên, có bằng cấp, có thực hành, có kinh nghiệm lâu năm, mà vẫn thường «ngắc ngư» đau khổ vì máy!

Dù sửa ở đâu, thậm chí khách hàng ngồi canh chừng cái máy của mình, nếu muốn, người chuyên viên vẫn có thể qua mặt khách hàng được như thường. Mặc tình tiền rất đắt nhưng với lời lẽ khéo léo, khách hàng yên chí là chuyên viên đã tận tình, lấy công làm lời !...

Nói tóm lại, quí bạn muốn an tâm có một nơi đứng đắn gửi gắm những cái máy của mình, thì không gì bằng hãy chịu khó tới thăm cơ xưởng, tiếp xúc với kỹ sư, chuyên viên, xem họ có xứng đáng là người chuyên viên điện tử không ? Cơ xưởng đó có chủ trương làm ăn lâu dài không ? Có phục vụ khách hàng đúng mức không ?...

Nếu bạn chọn được được một nơi vừa ý, những cái máy của bạn sẽ được sửa chữa, săn sóc kỹ lưỡng, ghi vào hồ sơ sửa chữa để dễ dàng tìm hiểu trong những lần sư kế tiếp. Bạn sẽ tốn ít tiền và «đời sống» cái máy của bạn sẽ lâu dài.

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử
Tivi--Radio--Ampli--Cassette v.v...
HOÀNG - VIỆT
642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011
(vô tư trình bày)

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT
2 dòng đầu 100 ĐỒNG mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Sang nhà 019 Lô F2 «căn trệt» chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sang 1 căn nhà Lô D 109 cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhường lại nhà Bảo Sanh đang hoạt động, vì thiếu người trông nom. Địa điểm lý tưởng. Xin hỏi 47 Trần quý Cap Saigon. ĐT 21.677.

Nhà sang gấp
Đủ tiện nghi, rất tiện để mở cửa tiệm. Số 026 lô H Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Bar đẹp, địa điểm đông khách muốn sang hoặc cho mướn. Hỏi 88 Trịnh minh Thế Khánh Hội (hỏi ông Trương từ 9g-12g—3g-6g.

Sang một cửa hàng kế Jo Marcel vì thiếu người trông nom. Hỏi 204 lầu 1 thương xá Tam Đa (Crystal Palace) đường Pasteur hoặc ĐT.93.414 hay 92.726 25.494/Ext.323.

Sang 1 gian hàng dài, rộng, dài, đẹp, bán bách hóa thực phẩm đang đông khách trong Chợ Bến Thành Saigon, địa điểm lý tưởng, đường chánh cửa Đông qua Tây. Xin hỏi : 36/51 Cô Bắc Saigon từ 14 đến 18 giờ.

Sang phố lầu gấp
Sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi, thật mát mẻ, nơi yên tịnh, sang trọng, gần chợ, trường. Có chỗ để xe rộng rãi, an toàn, tiền phố mỗi tháng 3000đ. Xin hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao, sau ngân hàng V.N.T.T.

Sang 1 căn phố mặt tiền Hai Bà Trưng 4mx30m và 1 căn nhà trệt có gác lửng, Bùi Thị Xuân Saigon (đầu hẻm) 4x20m, có máy lạnh, Điện Thoại, Liên lạc gấp 139-j, Võ Tánh Saigon.

Cần sang gấp sạp vải số 22-23 chợ Phú Nhuận hỏi sạp vải Phương Anh.

Sang căn nhà trệt số 006 lô H, cư xá Nguyễn thiện Thuật (mặt tiền, buôn bán) đã sửa chữa rất đẹp, có cửa hậu, sân sau rộng và thoáng giá nhứt định 1t8.

Sang 1 căn phố thương mại mặt tiền đường Trần hưng Đạo. Hỏi bà Anh 95/95 Ng. văn Học Saigon.

Sang rẻ Villa lầu, 6 phòng garage rộng, đại lộ. 1T6 tháng 1400đ. (đặt biệt sĩ quan cấp tá đông con). Hỏi ĐTQS 41.002 giờ việc.

Cần sang nhiều quầy hàng tại Thương xá Tax, lầu I, phòng 217. Hỏi ông Thưởng, 135 Nguyễn Huệ Saigon, Đ.T. 20.587.

Sang nhà từng trệt lô L Hỏi 017 lô E chung cư Ấn Quang.

Sang một căn nhà đang buôn bán giữa chợ Phú nhuận số 131/1 đường Xã Tài cổng chợ đi vô 30 thước bên tay trái.

216 Nguyễn minh Chiểu P.N. Sang hay bán nhà mặt tiền, 3,8x25m, phía sau có lầu đúc, cửa hậu, Compteur điện nước, garage, tiền mướn 700đ. Tiện mở quán ăn, buôn bán, cho Mỹ thuê, gần đường Cách Mạng.

Sang lầu 3 meublé 6mx12 (thang chưn) tiện nghi Bếp nhà tắm đẹp lộng lẫy chờ sang trọng. Giá liên hỏi 229 Trần hưng Đạo.

NHÀ [illegible]

Bán gấp 2 căn nhà đủ tiện nghi. Hỏi 221/4 lô F Cư xá Trương minh Giảng Sg.

Bán 5 căn lầu đúc 1 biệt thự trệt 6 buồng 3 căn tiệm mặt đường. Điện thoại 2 đồng hồ điện 3 dây 40 Amp. Giếng xâu. Máy bơm. Liên lạc Cậu Đà, ĐT 41117. Đất rộng 800th/v. thị tứ.

Bán nhà số 63/11A San chợ Trương minh Giảng hỏi quán số 3 Cô Lan.

Bán 1 nhà đúc, đẹp, 1 tầng rưỡi. đủ tiện nghi. gần chợ Vườn Chuối đường Phan đình Phùng Saigon. Giá 4T5. Hỏi 1D Cách Mạng Tel 41.361.

Bán quán nhậu có sẵn giấy phép và Chiêu đãi viên đang hoạt động đông khách. Xem quán tại số 013 Lô A Chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt từ 18g đến 22g.

Bán 1 nhà 8mx15 luôn 360 2 đất, địa điểm gió lộng như Cáp, dùng để mở quán ăn nhậu kiểu ông địa Ba râu thì tuyệt nhứt. Hỏi 416 Võ di Nguy PN.

Bán gấp 3T Bar Nhà hàng Hotel cả nhà đất 11mx50 tại Thương Cảng Vũng Tàu và 1 Bar ở đường Phan thanh Giản Vũng Tàu 1T5, Cả hai hoạt động huê lợi dồi dào do nơi 448 Thành Thái Chợ Lớn...

Bán 1 ngôi nhà lầu đúc 4mx16 có cửa hậu cách mặt tiền 50m. Xe hơi vô tận nhà. Đủ tiện nghi. Hỏi 444C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán mặt tiền có lầu rộng mát đủ tiện nghi hỏi số 11 đường Tuệ Tĩnh Phú Thọ.

Nhà lầu đúc bán, nóc bằng, 4mx11m nhà bếp riêng. gần chợ, trường học. Hỏi tiệm cây Thái Hòa. 189 đường Đống Đa (Bùi hữu Nghĩa) gần nhà thờ GĐ.

Bán nhà hai từng đúc mái bằng mới làm rất đẹp đủ tiện nghi đường Huỳnh Quang Tiên trước nhà thờ 3 chuông Trương minh G, cứ đi thẳng vào tới cô nhi viện LÂM TỲ NI quẹo tay mặt là lô L. ĐẶC BIỆT trước mặt nhà có công viên số 243/3.

223A NGUYỄN BIỂU
Phố lầu đúc thương mại mới cất đủ tiện nghi, chắc giá 3 triệu 2. Tiếp : Sáng 9g-12g. Chiều 3g-6g30.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI
Ngã tư mặt tiền đại lộ Lý thái Tổ mới cất 5m3x9m điện nước tiện nghi Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Sg.

Đổi đi xa bán gấp nhà cư xá hỗn hợp đường Ngtri Phương nối dài khu yên tịnh rộng 4m dài 24m có Garage đủ tiện tiện nghi. Hỏi tại số 19 đường 46 Chợ Lớn chỉ dẫn.

231. Trương.M. Ký P.N
Xế cổng Nhà Thờ Ba Chuông Trường Thánh Thomas bán 8T. Nhà lầu đúc : 8 phòng. 4 vệ sinh tắm. Sân rộng giếng có máy bơm. Điện nước máy Điện Thoại Đ.T. 41.050

Bán Căn nhà đầy đủ tiện nghi. giao nhà trống. Số 118/53 hỏi số 118/53bis Trương Tấn Bửu Saigon.

Bán Một nhà lầu 1 từng xây cất theo lối tối tân tiện nghi có đủ cả luôn đất 139m, tọa lạc tại quận Tân Bình xã Phú Nhuận ấp Đông Nhứt Xóm Chùa Bà Đầm số nhà 366/4 có nhà xe, hỏi tại địa chỉ tiệm vàng Kim Huê số 290 đường Trương minh Giảng Saigon.

Bán phố lầu đúc
số 331/4A đường Trương minh Giảng gần đường, gần chợ, gần trường học.

Nhà bán cần tiền bán rẻ 4mx15 lầu đúc có sân thượng nhà thật đẹp tiện buôn bán. Hỏi Văn Sự số 16 ngã tư Bảy Hiền.

Nhà bán 750.000đ, tiện nghi, yên tĩnh, lầu suốt vách tường riêng. gạch bông hồ nước cộng hậu. Hỏi tại số 475/9b Lê văn Duyệt Saigon,

Bán 2 căn nhà lầu mặt tiền, có compteur điện nước, tiện buôn bán. Hỏi 213 và 215 Cao Đạt chợ Quán từ 12 giờ đến 15 giờ.

Bán 1T2 nhà rồ gác đầy đủ tiện nghi số 2007/17 lô B Cư xá Kiến thiết Trương-m-Giảng trước nhà thờ 3 chuông đi vô đường Huỳnh quang Tiên.

Bán nhà 2 từng lầu đúc, điện nước riêng hỏi 68/42 Đỗ thành Nhân.

Thủ Đức bán 1 ngôi nhà đầy đủ tiện nghi 23mx7m, mát mẻ, yên tĩnh, gần nhà thờ, chợ và trường học, trong khu vực an ninh, giao nhà ngay. Xem nhà vào ngay nhà thờ Thủ Đức. Hỏi nhà ông Biện Phước, 16/8 Trưởng ấp khu D. xóm nhà thờ Thủ Đức.

Nha trang bán biệt thự số 5 Mê Linh 12 phòng đầy đủ tiện nghi, trang nhã. Đất 700m2 tọa lạc góc Ngã tư đường. Tiện lập cơ sở Thương Mại hay khách sạn. Giao nhà trống Hỏi 28/11 Gia Long Nha Trang hoặc E 1 Cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn.

Bán Nhà mặt tiền 268 Bạch Đằng Gia định. Tiệm Hợp Lợi 3m60x30m.

Nhà bán 800.000đ tiện nghi yên tịnh, vách tường gạch bông, gác suốt 3mx 14m. Hỏi 475/9B Lê v. Duyệt Sg.

Nhà bán bán 1 căn nhà lầu 3 tầng. có máy lạnh, máy nước nóng. Kiến trúc đẹp, đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường tiện mở tiệm buôn. Tại số 325A Minh Phụng Cholon.

Bán gấp nhà tứ lập, béton cốt sắt, 4mx20, đối diện villa, kiến trúc rất đẹp, lịch sự, thoáng mát, hẻm cụt rộng, sân để xe hơi. Bán 1T8 (luôn đất). Xem nhà tại 62/6A Bùi thị Xuân. Hỏi số 61/8 (đi từ đường Trương minh Giảng, Saigon tới Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân).

Nhà bán gấp rẻ 2 căn 6mx10m sân rộng lợp ngói vách tường gạch bông có điện nước nhà sau có gác đúc số 496 lô A đường Hậu Giang Cholon. Hỏi tạp hóa Hậu Giang.

Nha Trang bán 2 lô đất liền nhau, 5thx25th, Quốc lộ 1. trước mặt chùa Phật học, nơi thương mại phồn thịnh, giá nhất định 2 triệu bốn trăm ngàn. Hỏi 35 Nguyễn Trãi Nhatrang.

Phố lầu 3 từng đúc bán luôn đất, 27mx3.5m. Đủ tiện nghi từng phòng, đường Nguyễn Trãi 2 chiều, (gần Trần bình Trọng) tiện buôn bán, giao nhà trống. Liên lạc xem nhà tại 214 Nguyễn Công Trứ ĐT.92956.

Bán một căn phố lầu đúc điện mặt tiền đường Chi Lăng có bằng kh án riêng, đầy đủ tiện nghi. có Tủ sắt sáng làm tiệm may tiện nghi mở phòng mạch Bác Sĩ, nhà thuốc tây. Xin hỏi nơi 243 Chi Lăng Phú Nhuận. Trong giờ làm việc.

Bán một căn phố lầu tại 384 Bà Hạt gần ngã tư tiện mở cửa hàng.

Nhà Bán điện nước trước chợ Bàn Cờ 575/15 Phan đ. Phùng Saigon.

Bán gấp nhà số 56/5B Hẻm 269 Trương Minh Ký Phú Nhuận Sg một lầu có hẻm đi bên cạnh.

Nhà bán mặt tiền quốc lộ 1 gần ngã tư Trung Chánh, Hóc môn. Đầy đủ tiện nghi, điện nước hiện khai thác quán kem, nhà số 687, ngang 4m,40, dài 28m.

Nhà bán 7mx16m. biệt lập gần chợ. trường nhà thờ có sân, đồng hồ điện nước, yên tịnh, hẻm rộng. Hỏi 1202 hẻm Yên Đỗ đường Châu-v-Tiếp GĐ.

Phố lầu đúc
mặt tiền đường Trịnh minh Thế, người Pháp cất thật chắc chắn, bán luôn đất 120th, đủ tiện nghi, có điện thoại, địa điểm tốt. Bán gấp, giá rẻ. Đến xem sẽ rõ. Hỏi bà Chính 528/5/2 Phan Thanh Giản

Phố thương mãi bán, bề ngang 5m5x25m. Đây đủ tiện nghi cửa sắt gạch bông. Nơi thích hợp mở tiệm thuốc tây, tiệm café v.v... Giá 2 triệu rưỡi. Hỏi và coi nhà tại 229 đường Bình Thới. Q.11 ngang mặt tòa Hành Chánh quận 11.

Đây nhà bán bán gấp 1 nhà trệt mới cất 4mx 18m. căn bìa, đầy đủ tiện nghi, đường Hùng Vương Hàng Xanh. Xin hỏi tại tiệm thuốc tây Linh Dược 210/2 (trước bót Cảnh sát Hàng Xanh) Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán 66/268 Pétrus Ký, đủ tiện nghi 3mx12, nhà trống, giá 350.000đ. Hỏi ô. Long 16/26 Trần b. Trọng.

Bán 1 Villa 325 thước đất. Số 44 đường Đặng Dung Tân Định. 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 2 phòng tắm, nhà bồi, nhà bếp, nhà garage, sân trước, sân sau, có cây mát mẻ, hiện cho Pháp kiều mướn, giá 6 triệu (6.000.000). Hỏi số 22 đường Lê Lợi Saigon.

Bán đất Thủ Đức 10.700 th.v. gần Vimytex và Quán «Nai Vàng Ngơ Ngác», Chính Phủ đã giải tỏa, tiện làm kỹ nghệ, kho hàng, xưởng cưa máy, Piscine, quán đồng quê, nhà thương, Tu viện. Bán hết hay một phần. Hỏi nhà may «Trang Đài», 88 Nguyễn văn Thoại Gia Định, cạnh Bar «Thùy Dương», Đ.T. 20.750.

Bán gấp 6T 1 lò bánh mì diện Đức quốc cả đất nhà, máy quậy máy đèn, giấy phép. Xe cộ và khách hàng. Mỗi Cách Saigon 17cs giữa Chợ hoàn toàn an ninh. Hỏi 12.14 Tôn Thất Đạm (lầu 3) Ets Trương Hồng Saigon ĐT 21161.

Nha Trang bán nhà lầu đúc 4mx25m Điện nước đủ tiện nghi, Giao trống gần chợ Xóm Mới Trường Lê Quý Đôn. Xem và hỏi 82B Nguyễn Trãi Nha Trang. Biên thơ 614 Phan Thanh Giản Sg.

Bán gấp giá rẻ Nhà lầu suốt 4m3x14m tiện nghi tối da trung tâm thành phố (giữa Saigon Chợ Lớn) an ninh tuyệt đối, tiện cho gia đình đông người, nhứt là công chức. Xin hỏi 176/62D đường Nguyễn Trãi hay nhờ 190 Nguyễn Trãi Saigon chỉ giùm.

Villa Phan đình Phùng Sg
Villa có lầu 16 phòng rộng, đất 401m2, có điện thoại, máy nước nóng, meuble, tiện lập khách sạn hay cơ sở thương mại bán 15T6. Xin hỏi bà Tân 361/10 Phan đình Phùng Saigon.

VILLA BÁN
— Trương minh Ký 700m2. 17T — Phan thanh Giản 430m2 lầu, tel, 21T Bà Huyện Thanh Quan lầu, máy lạnh, tel, vườn, luôn Meublé, 434m2, 30T — Mạc đĩnh Chi 750m2, 18T — Phạm Đăng Hưng 320m2. Cư xá Đô Thành 9T5. — Ngô tùng Châu Gia Định, máy lạnh, tel, vườn, garage 400m2, 11T — Nguyễn minh Chiểu, Cách Mạng 1.740m2. 18T — Phố : Bùi thị Xuân 4x28, garage, 7T mỗi căn — Đinh tiên Hoàng 4x20, lối hậu, lầu, khu thương mại, tel, 9T — Phan Thanh Giản 12T. — Phan đình Phùng Vườn Chuối, lầu đúc, 5T5 — Ng thiện Thuật 3T — Trần quý Khoách Tân Định 4x18, 3T5. Trương Minh Ký PN 250m2 10T. 100m2 5T5 — SANG : Phạm hồng Thái chợ Saigon, 3 căn nhà Mặt tiền 7T5. Tiền phố 300đ. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689.

Nhà Vũng Tàu bán rẻ
Nhà lầu 4m,20x12m, gồm 6 phòng đủ điện nước ngang mặt chợ, giá 550.000đ. Hỏi 109/1 khóm Lê Lai đường Lý thường Kiệt, sau tiệm giải khát Hoà Bình V.T. hay 1855 Nguyễn Duy Gia Định (hẻm trường Chi Lăng 1).

Bán gấp nhà lầu đúc, Mặt tiền cửa sắt, rất đẹp và tiện mở công thương kỹ nghệ, Mua xong giao nhà liền. Hỏi 490B Hồng Thập Tự Saigon.

Cần bán thật rẻ, sang, cao mát, 1 căn nhà đúc bê tông cốt sắt 1 tầng lầu suốt 3m2x14 có compteur điện nước, gần chợ trường học, khu yên tịnh, tiện cho kiều bào hồi hương gia đình đông con, trong 2 ngày giao nhà. Hỏi 16/93/21 Nguyễn thiện Thuật (sau rạp hát Văn Hoa Bàn Cờ) Mời bà trả 1T6 ở đường Trần hưng Đạo lên thương lượng.

Bán nhà đúc 2 tầng lầu, 1 tầng trệt, tầng nào cũng có WC, tắm, điện, nước Đồng Nai mặt tiền tiện buôn bán. 4T2. Hỏi 135/6 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán phố trệt 4x17m điện, nước compteur riêng, đầy đủ tiện nghi, xe vô tận nhà. Hỏi 9 Lê công Kiều (Reims cũ) Sg. hoặc 172/6H Hùng Vương hẻm 72 (garage Ba Bàn) Thị Nghè.

NHÀ BÁN HOẶC SANG
Đủ tiện nghi, có điện 3 giây. 23 Bà Lê Chân Tân Định.

VILLA BÁN
— Lê thánh Tôn chợ Saigon 18T5 — Đất : Fatima Bình Lợi 3.000m2, 1200đ./1m2 — Nguyễn văn Thoại Cholon 800m2. 8.000đ./1m2 — Ciment Hà Tiên Thủ Đức 600m2 — Cầu Xa Lộ Saigon khu kỹ nghệ 6.000m2 — Cách Mạng 900m2 và 1.400m2. 30.000đ./1m2 — Võ Tánh T.S.N. 2.600m2. 6.100đ/1m2 — Trương minh Ký Gia Định, 3 lô, mặt tiền, Hàng Xanh Gia Định 10.000m2 — Đa Minh Thủ Đức (đồi) 10 mẫu — Trương m. Giảng sát cầu 200m2, có giấy phép xây cất, 20.000đ./1m2—Vũng Tàu gần bãi sau 3 mẫu. Bình Triệu 3 mẫu 400đ. Trương Quốc Dung P.N. 400m2 15.000đ. Ô.Pháo Hội Việt-Mỹ chuyên lo dịch vụ mua, bán, nhà, villa, đất và cho thuê xe hơi, nhanh chóng. Thiết lập các văn phòng ngoại quốc hậu chiến, 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, mở cửa cả lễ, chủ nhật.

V.P : Địa Ốc TÂN SƠN
— Nơi mua bán nhà đất, xe cộ nhanh chóng thù lao 2%. — V.P sẵn sàng giúp quí vị mua, hoặc bán, trôi chảy xe cộ nhà đất ở trường hợp khó khăn. — Giao V.P bán xe, nhà, đất, Quí vị sẽ không lâm giá tránh những đáng tiếc khi gặp kẻ gian, giả khách đến xem nhà, xe. Tránh được trung gian trục lợi quá đáng. — Trong khi chờ khách, nhà đất, xe, của quý vị sẽ được giữ kín hoàn toàn, không làm mất uy tín của quý vị. — Tân Sơn Địa Ốc cục ĐT 41.145 124 và 128 Đại lộ Cách Mạng 1-11.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

VỀ MƯA

✽ LI LAO

(tặng Lan Anh)

Trời đang nắng thật gay gắt, ánh nắng làm đỏ hồng cả đôi má em, tự dưng mưa đến, cơn mưa bất ngờ và dai dẳng!

Em đứng ở cửa sổ nhìn ra ngoài trời Bầu trời một màu xám buồn bã. Những giọt nước từ trên không nhỏ xuống thật đều... thật đều... thật đều. Nhìn mưa và em nghĩ vẩn vơ những ý nghĩ không tên Em thấy nhớ nhà và trong niềm nhớ nhung ấy sự thương mến dâng lên trong lòng em.

Gió chợt lành lạnh làm em rùng mình! Eo ơi! mùa hè sao gió lạnh thế này nhỉ? Em tìm chiếc áo len và trở ra khung cửa Những ý nghĩ mênh mông của em lúc này bay đi cả. Ghét gió quá đi thôi!

Trời vẫn mưa và mưa làm em buồn! Rồi mưa bắt vào khung cửa, Em đón những hạt mưa bằng mắt, môi Nước mưa ngọt và mát mát khiến em có cảm giác như những lần được vuốt má..

Cây xoan tây trước mặt em đã ướt sướt mướt từ kẽ lá, những giọt nước long lanh đang nhỏ xuống đất. Hẳn là cây soan lạnh lắm nhỉ! Em bâng khuâng tự hỏi như thế. Em lại nghĩ vẩn vơ và ước mơ thật xa vời, Em muốn em trở thành những bọt bong bóng trên mặt vũng nước kia để làm một cuộc phiêu lưu trong thần thoại xa xưa.. Mưa nặng hạt hơn, Thật mát em muốn chạy Bay ra sân để làm một «người đi trong mưa gió» chao ơi!

Những giọt nước sẽ nhỏ ướt tóc em, vai em và thấm ướt cả người em môi em sẽ tái ngắt vì lạnh như những buổi lội mưa chiều tan học. Và khi rũ nước bám trên người em, bước vào nhà em sẽ thấy ấm áp vô cùng trong tia nhìn yêu thương của mẹ Em nghĩ hoài, nghĩa hoài và trời vẫn mưa, Mưa chi mưa mãi. mưa ơi! Trời mưa sao em buồn ghê đó,..

✽ ✽

thơ trẻ

Mưa rơi

Ngoài trời mưa rơi rắc.
Cạnh khung cửa màu lam
Tóc xõa bên bờ vai.
Em ngồi nghe mưa rơi
Chợt thấy lòng lạnh buốt
Ngoài trời mưa vẫn rơi
Khiến em bỗng chợt nhớ
Đến những ngày ấu thơ
Những đêm mưa tầm tã
Em ngồi trong lòng mẹ
Bên cạnh lò than hồng
Để sưởi lấy hơi ấm
Ngoài trời mưa không ngừng
Trời vào đông lạnh giá.
Bây giờ em một mình
Mẹ em không còn nữa
Em sưởi ấm với ai
Mưa hắt lên mái tóc
lấm tấm những hạt mưa
như những giọt nước mắt
Của em khi em khóc.
Trong mỗi lần nhớ mẹ

N. TRÚC MY

Trong nắng hạ

Thông ngàn buông phiễm chơi vơi
Mưa ru nắng hạ rã rời từng cơn
Mây trôi dáng dấp dỗi hờn
Nhìn loài hoa, dại cô đơn gục đầu
Mặt trời ngủ giấc vì sầu
Ngoài khơi hải đảo nguyện cầu thờ giạni
Đừng cho hoa nắng phai tàn
Đừng cho hy vọng ngút ngàn bay cao
Đi tìm vũ trụ trăng sao
Chờ đây vạn vật đượm màu đau thương
Giáo đường muối tiếc vấn vương
U buồn ray rứt tiếng chuông hững hờ
Chim chiều rũ cánh bơ vơ
Trùng dương dậy sóng xa mờ rong rêu

NH HOA ĐƠN PHƯƠNG
(Nhóm Tuổi Mây Hồng S G)

Lời tự tình với hạ

Hạ này,
Nếu em là những giọt nước giếng trong
suốt, mát mê
Chút hương vị ngọt ngào tinh khôi
Em sẽ thấm khẽ, những làn môi êm - ấm
cho không ray rứt bởi gió hạ đưa về
Chỉ thư - thái như khi hạ rớt gần xịch
mà không hay
Em sẽ tung mình lên cao đón nhận
Ưu - ái học trò của những
Mái tóc đen rung - rinh cánh phượng
Những ánh mắt tròn trăn
Ngập nắng mới qua
Em sẽ bước vào khu vườn
Làm tươi những bông hoa nở đầy
Để ép cho nhau thật
Nhiều khi xa cách ...

VÕ LƯ HẠ

Cười cười cười

Hỏi thăm

Kẻ cướp :

— Xin ông cho hỏi 1 tí, này giờ có xe Cảnh Sát đi tuần qua đây chưa?

Ông đi đường :

— Ồ, chẳng có ma nào cả.

Kẻ cướp móc súng ra :

— Thế thì xin ông vui lòng cho tôi mượn tạm cái bóp của ông đi.

. . . ? !

LÊ THỊ XUÂN ĐÀO (T.V.Đ Hồn Trinh Nữ):

NHƯ KHÓI MÂY BAY

(Nồng nàn cho chị đó - Minh Hải)

✽ ANH HƯƠNG

Khi em viết những dòng chữ này thì em đã đến Vũng Tàu rồi. Buổi sáng hôm nay em dậy thật sớm. Mới 7g Tường đã đưa em đến nhà chị Chân., Và 8g em khởi hành ra bến xe Đây là lần đầu tiên em đi xe đò nên hơi bỡ ngỡ một tý. Em chọn 1 chỗ ngồi ở phía trước, bên cửa sổ cho thoáng. Chiếc xe em đi thuộc loại Toyota vì vậy dễ chịu lắm, chẳng khác gì xe nhà. Xe từ từ ra khỏi thành phố, thôi thế là em đã xa Saigòn rồi — Xa cơn nắng nóng bỏng của buổi trưa mùa hạ vì những muộn phiền chồng chất trong tim.

Em dựa vào thành ghế lim dim đôi mắt. Tư tưởng em trưng xuống. Sao em nhớ Thy quá, nhớ ơi là nhớ! Bây giờ Thy làm gì thế hở? Có biết em đi không? Có buồn và nhớ em không hở Thy? Đó, mới xa Thy vài phút em đã nhớ điên cuồng — buồn muốn khóc. Còn Thy có lẽ chả bao giờ cả Thy nhỉ, chả bao giờ Thy thèm thương em, thương con bé Ty bay dỗi hờn này đâu phải không Thy? Nỗi trống vắng tràn ngập hồn em nhanh như cơn gió lốc. Đừng xa nhau — Đừng quên nhau — Đừng vứt tiếng ngậm sầu.. Còn theo nhau tới muôn lời sau... Tiếng hát cao vút của Thái Thanh vang vọng trong em muôn ngàn nỗi nhớ. Em tựa tay lên khung cửa.

Bầu trời một màu chì xám. Mây đâu sao không thấy? Gió đâu sao chẳng thổi và những người em thương thương ơi, sao chẳng lại bên em một lần chỉ một lần rồi thôi cũng đủ cho em vui rồi. Em nhớ đến một câu nói nào đó trong báo Xuân Mê Linh : «Đôi lúc con người cũng có những khoảng trống trong tâm hồn» và bây giờ em đang ở trong tình cảnh đó. Chả biết làm gì cho nỗi buồn nguôi ngoai. Ôi những cái buồn không tên nhẹ tênh vời vợi, Nghe nhạc mãi cũng chán. Cung điệu buồn chỉ làm cơn rầu của em dâng cao lê thê không dứt.

Mệt ghê đi, gặp đoàn công voa nên gần 12g em mới đến nơi. Song em không đến Vũng Tàu đâu, em xuống ở Cát Lở — chỗ trại Lam Sơn đó! Con đường vào trại không xa lắm, nhưng hơi mệt nên em muốn nằm xuống ngay. Đây là trại Xây Dựng Nông Thôn nên lúc vào cổng em sợ sợ là. Chung quanh em toàn những đoàn người mặc áo đen thấy gia đình em đi vào, tất cả đều quay lại nhìn làm em ngượng chi lạ. Với hành lý nặng chịu đôi tay, em cuối mặt bước nhanh. Đợi chờ một lúc mới gặp anh Du. những nét mệt nhọc trên gương mặt mọi người đều tan biến, ai cũng vui vẻ, sung sướng.

Nơi em ở thật là lý tưởng, ngôi nhà trắng xây theo kiểu villa ngày xưa trên ngọn đồi xinh xinh, những rặng phi lao viền quanh, hàng dương liễu lên bờ lê thê buông rủ vào những khóm đại đầy hoa. Tất cả đều mang một vẻ đẹp nên thơ. Chao ôi, hợp với em quá đi!

Buổi trưa ở đây nóng không khác gì Saigon. Phòng của em lại hỏng quạt, nên nằm mãi giấc ngủ vẫn chưa đến. Khoảng 4 g chiều anh Du đưa tụi em ra bãi sau, Từ Cát Lở đến Vũng Tàu gần 10 cây số, Lúc mới đến đây em thất vọng vô cùng, vì xa biển quá em không thể nào tắm biển luôn được. Tuy nhiên anh Du có xe Jeep nên cũng đỡ ngại Phần nào. Một năm trời xa Vũng Tàu xa biển mặn với bãi cát mịn màng, giờ đây trở về em nghe lòng ấm lại. Nỗi xúc động dâng cao. Đầy ấm áp. Em vầy vùng dưới làn nước xanh, không có sóng to, chỉ một vài gợn sóng đưa đẩy em đi, Gió biển thổi tạt vào mặt em, khẽ rùng mình em ngược lên cao. Mây trưng thật thấp. Mờ mờ xám che phủ đỉnh núi cao, Đùa nghịch dưới nước một lúc lâu. em bước lên bờ. lạnh lạnh ghê Bỗng có tiếng gọi :

— Ty —

Em giật mình quay lại. Ồ nhỏ Tơ. Hai đứa mừng ơi là mừng. Ra biển gặp bạn tuyệt nhất rồi còn gì, Em và Tơ lang thang đi dạo ven biển. Trời về chiều ngả màu tím sậm, khoác áo choàng lên mình em vẫn cảm thấy lạnh. Bãi biển vắng tanh, thỉnh thoảng thấp thoáng 1 vài màu áo tắm sặc sỡ. Một lúc sau em cũng gặp Thương — học ở lớp Tơ. Cô bạn dễ thương của Khuê đó! Gặp em thương tỏ vẻ vui mừng, nên em cũng nói chuyện, cô bé dễ thương ghê cơ. Thế là nàng đã chiếm được cảm tình của mình rồi, thảo nào mà Khuê không mến sao được. Bây giờ và mãi mãi ngàn sau hình ảnh con bé Ty đã xóa nhòa trong Khuê rồi Phải không?

Hôm nghe Bê nhỏ bạn thân nhất của em kể chuyện Khuê và Thương, tự nhiên em cảm thấy buồn làm sao ấy, vì dù sao... Khuê cũng là người bạn đầu tiên đến với em, với những tình cảm dịu dàng êm đẹp mà em tưởng như không bao giờ quên được. Nhưng rồi em lại quay đi. Sao lạ thế nhỉ? Em cũng chả hiểu nổi em nữa. Buồn đó rồi vui đó Để rồi giờ ngậm ngùi, nghe tức tưởi nước mắt rưng rưng. Quên em rồi hả Khuê? Em chấp nhận điều đó mà. Ngày trước em cũng có lần em hờn giận Bê về chuyện Bê thân với Thục, nhưng rồi chuyện đó lần lần nhạt phai. Con gái ích kỷ thế đó Khuê ạ Ước mong tình bạn của Khuê và cô bé mãi mãi buồn lâu.

(Còn nữa)

Truyện cổ tích

ÔNG TỪ THỨC

✽ N.B.T. kể

Ở ngoài Bắc có một hòn núi bốn bề đá dựng đêm ngày sóng vỗ ầm ầm người ta đặt tên là «hang ông Từ Thức».

Do cái chuyện đó người ta kể rằng.

Thuở xưa vua tính xây một cái thành chỗ đồng nội kia, thình lình chỗ ấy mọc lên một cây vô danh, bông lá lạ thường đã đẹp mà lại thơm nữa dân trong vùng định hái dâng vua, vua cho người canh giữ nghiêm phòng, Thiên hạ đồn đãi nên có nhiều người rủ nhau tới coi,

Lúc đó có Giáng Hương cũng đi coi, lại gần rờ rẫm cái hoa, bông hoa rủi rụng xuống. Quân lính xúm lại bắt và mà đánh đập giáng Hương, mặc nàng đã nói gãy lưỡi cũng không tha

Vừa may có ông Từ Thức cũng đang đi coi thấy vậy hỏi tên lính :

Tội chi mà lại bắt trói người ta vậy, người ta lại là con gái, bắt làm gì tội nghiệp? Tha người ta đi

Lính nói rằng :

— Bẩm ông, cô này ở đâu không biết, tới coi, lấy tay nựng lấy cái hoa đó thì hoa đó rụng xuống nơi tay; tôi bắt cô lại đây bây giờ ông bảo tôi tha, tôi đâu dám tha?

Ông Từ Thức mới cởi áo đưa cho thằng lính, cho nó đặng nó tha nàng Giáng Hương đi.

Sau về nhà, ông Từ Thức mường tượng nhớ dung nhan nàng con gái mình cứu, và trong lòng bắt đầu nhớ thương hình bóng đó, ước cho đặng gặp lại mới phỉ lòng.

Ra vô bâng khuâng, ăn chẳng ngon, ngủ không yên, thao thức cả đêm đang chừng nửa đêm, lồm cồm chỗi dậy kêu 1 đứa thổi lửa, thắp đèn, rồi ông mang khăn gói xuống chiếc thuyền nhỏ chèo đi bơ vơ chẳng biết đi đâu.

Rồi thuyền tới 1 hòn tứ bề dựng đứng. lại co cái cửa vòng liền cứ xăm xăm tới. Vô trong thấy nàng Giáng Hương ra đón Ông mừng rỡ và ở luôn đó và cưới nàng Giáng Hương làm vợ

Đến bữa nàng Giáng Hương phải đi chầu bà chúa tiên, thì đóng cửa lại, dặn Từ Thức ở nhà làm gì thì làm, nhưng đừng có mở cái cửa sau mà khốn.

Dặn dò trước sau phân minh nàng ra đi, Từ Thức ở nhà nghĩ hoài : (không biết ý làm sao mà nàng biểu mình đừng có mở cửa sau? Có khi bên kia có giống gì xinh tốt quí báu hơn bên này, nên nàng cấm mình vậy chăng?

Nghĩ một hồi nhứt định mở phứt ra xem gì! Mở ra thì Từ Thức ngó thấy thế gian, khi ấy mới nhớ nhà.

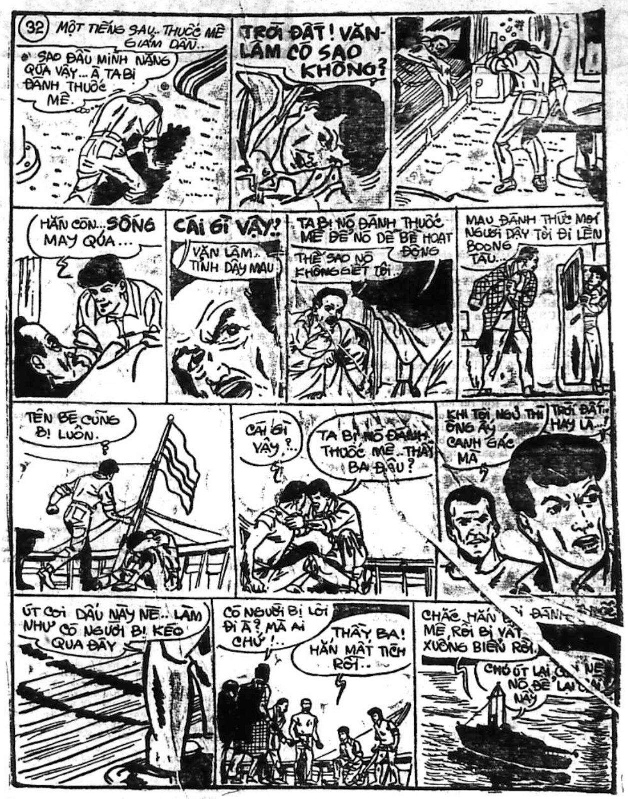
Các tiên ở đó nghe động thì biết, nên nhất quyết đuổi Từ Thức về trần không cho ở nữa

Tưởng là mới đâu vài ba bữa, ai hay về mà kiếm nhà mãi không được. Nhớ chắc chỗ cũ vào hỏi thì chẳng thấy tai quen biết, Hỏi thăm nhà ông Từ Thức, thì họ nói không biết và cũng không có nghe tên ấy bao giờ, Hỏi mấy ông già bà cả thì người nói : thuở trước đời vua kia, vua nọ thì có một ông quan tên là Từ Thức mà ông đã chết đã hơn bốn trăm năm nay còn gì mà kiếm.

Nghe vậy Từ Thức mới biết một ngày trên tiên cảnh dài hơn trăm năm ở thế gian. Không bạn bè, bà con buồn bã Từ Thức bèn bước đi mãi mãi không biết về đâu ./.

✽ ✽

KẺ ĐÀO TẦU


32
MỘT TIẾNG SAU.. THUỐC MÊ GIẢM DẦN..
SAO ĐẦU MÌNH NẶNG QUÁ VẬY... À TA BỊ ĐÁNH THUỐC MÊ.
TRỜI ĐẤT! VĂN-LÂM CÓ SAO KHÔNG?
HẮN CÒN... SỐNG MAY QUÁ...
CÁI GÌ VẬY!
VĂN LÂM.. TỈNH DẬY MAU
TA BỊ NÓ ĐÁNH THUỐC MÊ ĐỂ NÓ DỄ BỀ HOẠT ĐỘNG
THẾ SAO NÓ KHÔNG GIẾT TÔI..
MAU ĐÁNH THỨC MỌI NGƯỜI DẬY TÔI ĐI LÊN BOONG TÀU...
TÊN BÉ CŨNG BỊ LUÔN.
CÁI GÌ VẬY?...
TA BỊ NÓ ĐÁNH THUỐC MÊ.. THẦY BA ĐÂU?
KHI TÔI NGỦ THÌ ÔNG ẤY CANH GÁC MÀ
TRỜI ĐẤT.. HAY LÀ...!
ÚT COI DẤU NÀY NÈ.. LÀM NHƯ CÓ NGƯỜI BỊ KÉO QUA ĐÂY
CÓ NGƯỜI BỊ LÔI ĐI À? MÀ AI CHỨ!..
THẦY BA! HẮN MẤT TÍCH RỒI..
CHẮC HẮN BỊ ĐÁNH THUỐC MÊ, RỒI BỊ VẤT XUỐNG BIỂN RỒI.
CHÓ ÚT LẠI ĐÂY NÈ NÓ ĐỂ LẠI CÁI NÀY

NÚI SỢ

(Số 19)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm của *Tô-Ngọc*

Cho nên Lượm quyết định phải theo người đàn ông, theo một cách âm thầm để xem người đó là những gì, ở đâu.. Hành động đánh hổ vừa rồi khiến Lượm cảm phục và nó có cảm giác như cuộc đời của nó bị ràng buộc bởi hình ảnh ấy, hình ảnh cao đẹp mà nó chưa từng thấy : giết con hổ dữ nhất vùng để rồi bỏ đi không thèm mang xác tới Quận lãnh thưởng.

Người đàn ông có vẻ mệt mỏi, nên hắn ta không đi nhanh lắm. Trái lại Lượm thì còn sung sức và nó lại khéo léo trong nghề đi rừng, nên chẳng bao lâu nó đã theo kịp người đàn ông râu xồm...

Nhưng rồi bỗng nhiên, nó không thấy người đàn ông đâu cả,..

Nó hốt hoảng, hốt hoảng như đánh mất một vật quý giá. Nhớ nháo nhìn xung quanh, vạch những lùm cây bên đường Nhưng tuyệt không gì cả. Nó tức giận dậm chân xuống đất thình thịch. Thì cũng ngay khi đó có tiếng cười khanh khách nổi lên,

Tiếng cười từ trên cao chụp xuống, tiếng cười rất tinh nghịch làm cho Lượm tức muốn điên lên được. thứ nhất tiếng cười đó lại chính là tiếng cười của người ông lạ mặt vừa rồi.

Nó chưa kịp nói gì, thì người đàn ông đã từ một trạc cây cao gần đấy nói vọng xuống :

— Mày theo ta hả? Theo ta làm gì

Lượm mím môi nó không nói gì cả.

Người đàn ông lại lên tiếng :

— Tao cho mày con hổ xám đó..Vùng này đang bị con hổ sát hại rất nhiều người, mày trông cũng lực lưỡng lắm.. Mày vác xác con hổ đó xuống Quận mà lãnh thưởng, rồi chịu khó nhờ người mai mối kiếm lấy một con vợ, sống yên ổn dưới Quận cho được việc... Đừng bày trò đi rừng làm gì cho nó tốn sức, nghe không!

Lượm ức quá...Nó không nói lên được một lời nào để đối đáp với lời lẽ châm biếm của người đàn ông. Bỗng nhiên nước mắt nó trào ra. Nó ôm mặt khóc.

Người đàn ông thấy thái độ của Lượm, ngạc nhiên vô cùng. Hắn ta không diễu cợt nữa, mà hắn ta nhẩy từ trên cao xuống đứng cạnh Lượm, hỏi bằng giọng dịu dàng :

— **Tại sao mày khóc?**

Lượm càng khóc to hơn. Đời nó chưa bị ai diễu cợt nặng nề như vậy, nó tủi thân nên nó khóc. Có vậy thôi, nhưng nó lại không bày tỏ được nỗi lòng đó của mình.

Người đàn ông bỗng dịu giọng :

— Tao nói đùa thế thôi...Nhưng mày theo tao làm gì?

Lượm ấp úng :

— Tôi tôi..

Người đàn ông bỗng xoa đầu nó rồi bảo :

— Mày muốn theo tao? Nhưng theo tao thì khổ lắm, chẳng sung sướng gì đâu...

Thật là kỳ lạ, lúc nãy người đàn ông bắt ép Lượm theo bây giờ thì hắn ta lại như muốn từ chối, đưa ra vất vả với khó nhọc để làm nản chí cậu bé.

Lượm lại ấp úng :

— Tôi sống một mình không có ai..Tôi...tôi..

Người đàn ông trông lúc này hết vẻ dữ tợn. Bộ râu xồm của hắn ta nhấp nhểnh nhưng không còn cái ác độc như khi đã xác tên Ấn độ. Thì ra con người luôn luôn có ác và thiện lẫn lộn, khi ác nổi lên. thiện xẹp đi, thì tất cả những hung hiểm đều thể hiện rõ ràng, và ngược lại...

Người đàn ông, một lần nữa lại xoa đầu Lượm, rồi nói .

— Thôi được, mày ở với tao cho vui...

— Tỷ Tẹo! Ra đây mày!

[illegible] vừa gọi, vừa làm dấu cho con khỉ nhỏ bơi ra Lu[illegible]i. Con khỉ cố gắng bơi, như những ngọn sóng giữa lòng su[illegible] nó không ra được tới giữa giòng. Con làm nó lao đao, kh[illegible] Tỷ Tẹo dường như có vẻ hài lòng khi được Lượm đặt tên [illegible] chủ và lúc nào cũng như với tên đó lắm. Nó quấn quít [illegible] muốn làm vui lòng chủ.

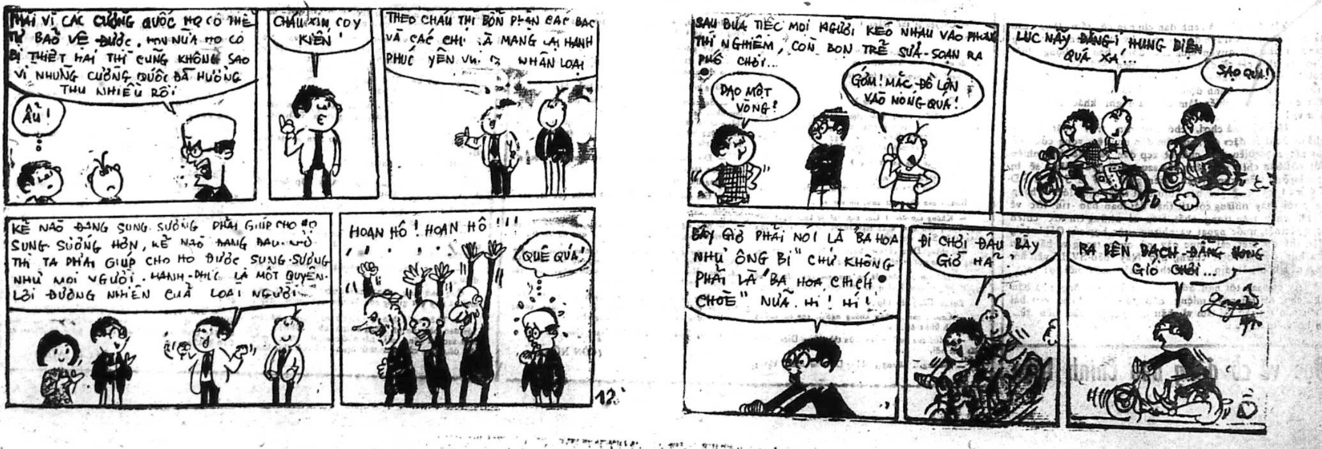
— Tỷ Tẹo, cố lên tý nữa nào! [illegible] bơi cho lẹ.

Con khỉ nghe hiểu tiếng chủ, nó cố đườn m[illegible]

(Còn tiếp)

CĂN CỨ TRÊN KHÔNG

Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


PHẢI VÌ CÁC CƯỜNG QUỐC HỌ CÓ THỂ TỰ BẢO VỆ ĐƯỢC. HƠN NỮA HỌ CÓ BỊ THIỆT HẠI THÌ CŨNG KHÔNG SAO VÌ NHỮNG CƯỜNG QUỐC ĐÃ HƯỞNG THỤ NHIỀU RỒI
ẦU!
CHÁU XIN CÓ Ý KIẾN!
THEO CHÁU THÌ BỔN PHẬN CÁC BÁC VÀ CÁC CHÚ LÀ MANG LẠI HẠNH PHÚC YÊN VUI CHO NHÂN LOẠI
KẺ NÀO ĐANG SUNG SƯỚNG PHẢI GIÚP CHO HỌ SUNG SƯỚNG HƠN, KẺ NÀO ĐANG ĐAU KHỔ THÌ TA PHẢI GIÚP CHO HỌ ĐƯỢC SUNG SƯỚNG NHƯ MỌI NGƯỜI. HẠNH-PHÚC LÀ MỘT QUYỀN LỢI ĐƯƠNG NHIÊN CỦA LOÀI NGƯỜI
HOAN HÔ! HOAN HÔ!!!
QUÊ QUÁ!
12
SAU BỮA TIỆC MỌI NGƯỜI KÉO NHAU VÀO PHÒNG THÍ NGHIỆM, CÒN BỌN TRẺ SỬA-SOẠN RA PHỐ CHƠI...
DẠO MỘT VÒNG!
GỚM! MẶC ĐỒ LỚN VÀO NÓNG QUÁ!
LÚC NÃY ĐÀNG ẤY HÙNG BIỆN QUÁ XÁ!...
SẠO QUÁ!
BÂY GIỜ PHẢI NÓI LÀ "BA HOA NHƯ ÔNG BI" CHỨ KHÔNG PHẢI LÀ "BA HOA CHÍCH CHÒE" NỮA. HÍ! HÍ!
ĐI CHƠI ĐÂU BÂY GIỜ HẢ?
RA BẾN BẠCH-ĐẰNG HÓNG GIÓ CHƠI...
Long-Ân

Chuyện phiếm

MỘT NGƯỜI TỪ CHỨC

của THU MINH (D.K.)

Thôi thường khi có một nhân vật của tổ chức quan trọng nào đó xin từ chức thì người ta hay đặt những dấu hỏi to tổ bố về Nguyên nhân sự từ chức, dù những lý do của đương sự viện dẫn ra hữu lý đến mấy, thiên hạ nếu có tin phần nào cũng cố gán thêm cho vài « Nguyên do phụ nữa, Tôi cũng không thoát khỏi cái tâm lý thông thường đó,

Mới đây vụ anh CTUBTĐ từ chức cũng gieo vào đầu óc tôi một nỗi thắc mắc, mặc dù sự từ chức có lý do hẳn hòi : Vì anh còn phải tổ chức cuộc bầu cử BĐD của khoa học và vì xét thấy các mục tiêu tranh đấu chỉ còn trong giai đoạn kiểm soát sự hòa giải của chính quyền, Như thế tức là. UBTĐ đã hoàn tất nhiệm vụ. Tôi cố theo dõi mà chưa thấy báo nào bình luận về việc này, chỉ loan tin không thôi, vì thế tôi bèn đi phỏng vấn bạn bè và đành bình luận lấy X. Hỏi tụi nó rằng :

— « Khi không sao CTUBTĐ từ chức vậy he ?

Đáp · — Tranh đấu đã rồi thì phải từ chức chớ, bộ mi muốn bãi thêm vài tháng nữa sao mà hỏi, »

Vội đáp : «hổng có». Rồi rút lui.

Theo tâm lý thông thường, nếu kẻ tiểu nhân gặp trường hợp anh ĐK sẽ không vội dại gì mà từ chức sớm thế. Chỉ vì tranh đấu cho SVHS mà bị «ở tù», thì cái việc đầu tiên khi được thả ra là phải.., trả thù trước đã. Thiếu gì cách, chẳng hạn tuyên bố vung vít, tả cảnh những vụ tra tấn dã man để nhà cầm quyền ê mặt, rồi sẽ lợi dụng chức tước, xách động, biểu tình bạo động, đốt xe, xông vào dinh... tổng thống cho CQ điên đầu chơi. CQ sức mấy mà dám bắt lại anh vì SVHS đang mạnh kia mà. Hơn nữa chức chủ tịch UBTĐ tuy không có.., lương, nhưng danh tiếng vang dội. Cả nước Saigon» hỏi tới tên anh là ai cũng biết, như vậy chức ấy cũng «thơm» lắm, chả thế mà hồi anh ĐK bị bắt, có người dám đứng ra tự phong cho mình chức «quyền chủ tịch»

Nhưng anh ĐK lại từ chức, từ chức giữa lúc cuộc tranh đấu đang có vẻ bước qua giai đoạn mới với «Bom xăng đặc», «ná bắn thung», khẩu hiệu bài mỹ.v.v. và giữa lúc vài SV bạn còn đang muốn «tranh đấu trường kỳ», các báo chả đăng tin CTUBLK Vạn Hạnh tuyên bố: «Đi học không có nghĩa là ngưng tranh đấu xuống đường» là gì. Bởi lý do trên nên tôi thấy thắc mắc.

Luôn luôn theo dõi hoạt động của UBTĐ và đã góp phần ủng hộ bằng sự bãi khóa gần ba tháng như mọi SV khác, tôi đã hơn một lần thấy khâm phục Chủ tịch UBTĐ khi anh tuyên bố trong cuộc hội thảo ở trụ sở tạm đường TMG rằng anh không thể lên diễn đàn đọc diễn văn vì anh đang bị một « áp lực đè nặng » Tôi chẳng hiểu là áp lực gì nhưng cứ thấy sự kiện như trên là phấn khởi, vì đã gọi là « chịu áp lực » thì dù là áp lực của người đối lập hay áp lực của « đồng minh » hoặc của Phe nhóm tôn giáo chính trị nào thì cũng chẳng hay ho gì.

Nay nhân vụ từ chức của CTUBTĐ tôi lại một phen nhức óc tìm hiểu để rồi cuối cùng cố tình gán cho anh những lý do chánh đáng của... mình.

Thiết nghĩ phong trào tranh đấu của SVHS sở dĩ được nhiều giới đồng bào hỗ trợ biết đâu chẳng vì ngoài ba mục tiêu rất chánh đáng mà còn vì tinh thần bất bạo động. vì cái bản chất hiền hòa cố hữu SVHS. Cái bản chất « thư sinh » của thành phần trí thức. Nay những cuộc biểu tình bạo động diễn ra : đốt xe, bắn ná thung gây phiền hà trực tiếp cho đồng bào, biết đâu sự việc đó đã trái ý C T U B T Đ

Hơn nữa, biết đâu anh chẳng là người quốc gia chống cộng, nay bỗng nảy sinh ra những khẩu hiệu thuộc loại . . . «chống Mỹ cứu nước » (Đài H N vẫn rêu rao) mà trong một lúc nóng giận vì sự vô cớ xen vào nội bộ S V H S của vài anh cao kều, bọn đàn em, mất bình tĩnh đã biến cuộc xuống đường cho ba mục tiêu chánh đáng thành cuộc xuống đường bài Mỹ với những khẩu hiệu giựt gân: «Đả đảo đế quốc mỹ» «giày Mỹ, anh xéo nát quê hương ta» .v.v. Không nói ra thì ai cũng thấy nó «sêm sêm» luận điệu của «bên kia» vậy, chỉ trừng phạt cá nhân những tên Mỹ điên khùng đó thì ai nói làm gì.

Nếu quả thựt sự từ chức của anh Đ K có lý do phụ như thế thì kẻ hèn lại bái phục thêm một lần vì : vẫn biết bọn mèo là đều và để phòng cái đều đó thì tốt , nhưng ngày nào còn cần đến sự viện trợ quân sự hay kinh tế của người ta để chống c s thì hãy khoan đả đảo vội vì nước ta nhỏ nên cần đến sự giúp đỡ của các nước « bự », nếu bài Mỹ rồi may đây phải xin viện trợ . . . tàu cộng thì chết cha rồi còn gì. Cái mũ c,s nếu không ai nở « chụp » thì chúng ta cũng đừng nên vô tình « đội » vào đầu mà làm chi vì khổ lắm, ai cũng không ưa, đúng như lời một bình luận gia đã nêu ra, Nói thế không phải tôi có « hảo ý » như ngài Bunker đâu, qui vị xét kỹ và đừng vội la hoảng.

Điều đáng kể là sự từ chức đã xảy ra thật đúng lúc , ba tháng trường 3 mục tiêu tưởng đã quá đủ, nay duy trì U B T Đ rồi lại đẻ ra năm bảy mục tiêu mới lạ nữa thì đúng là . . . giết đàn em , không gươm giáo, Chân ướt chân ráo lên Đại học chưa được bao lâu, cứ ồn ào nhộn nhạo hoài chẳng có chữ nào chịu chui vô bụng, nếu thì sẽ rớt lên rớt xuống đủ bốn kỳ là «a-la-de» thật đúng là : Hậu quả gì đón chờ ?

Con trai thì tống vào quân trường tranh đấu với «xếp» con gái thì tống xuống nhà bếp tranh đấu với . . . than ! củi và nước mắm nữa chứ !

Thế là giấc mộng vươn cao bị gãy đổ .

Vậy đề nghị đàn anh đàn chị nào có tấm lòng cao cả muốn tiếp tục tranh đấu trường kỳ cho những lý tưởng cao siêu như đòi quyền sống cho đồng bào , chống luật chương trình cắt cổ dân, chống « Bọn Mỹ xâm lược », đòi Hòa bình tức khắc v . . v . . nên vội lòng tự ý « Ra trường sớm » để hành động cho dễ và đừng lôi cuốn thêm đàn em vào cuộc chiến làm chi . xin ghi khắc công đức chư vị !

Nói vậy mà chơi, chớ nhờ ơn trời phật, « ông nhà nước điếc đặc» đã lưu tâm đến nguyện vọng của SV thì các cuộc biểu tình chắc sẽ xẹp dần, lúc đó hẳn nhiên đối với báo chí « nền kinh tế» sau» thời hậu chiến » sẽ bị ảnh hưởng trầm trọng (trận chiến giữa S V H S và C S D C ý mà) .các ông nhà báo chịu một thiệt thòi lớn vì hàng ngày tôi thấy những cột tít thật dài loan báo tin tức về SVHS chạy trên trang nhất, trên cả những tin tức chiến sự quốc nội, quốc ngoại và những cuộc họp của QH lưỡng viện thì đủ biết cái mục này nó quan trọng và hấp dẫn thu hút độc giả biết chừng nào. Nay nếu SVHS yên ổn, ông nhà báo hết dịp... khai thác mất một mối lợi to.

Ấy mà sao tôi ngu qúa, chỉ nói ẩu, xin ông nhà báo tha cho cái tội ngay miệng hốp tốp, ông đừng vứt bài cháu vào sọt rác tội lắm vì cháu cũng đang cần tiền để.. ăn bò viên đấy ạ.

Đọc và cổ động báo Chính luận

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HA - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

TIỀN BẠC VÀ CÁC BÀ :

Phụ nữ nên hay không nên đi làm ĐỂ GIÚP THÊM QUỸ GIA ĐÌNH ?

LIÊN CHÂU

— ĐI BUÔN KIẾM LỜI CÓ PHẢI GIẢI PHÁP HỮU HIỆU HAY KHÔNG ?

— NẾU QUÝ ÔNG KHÔNG BẰNG LÒNG THÌ TỐT HƠN CHÚNG TA NÊN Ở NHÀ

Nhân đọc loạt bài · Nữ phái càng ngày càng muốn độc lập về tiền bạc» của bà Nguyễn thị Linh, tự nhiên tôi nảy ra một ý kiến và muốn mang ra để bàn luận cùng với chị em, Đó là vấn đề chúng ta có nên đi làm để giúp thêm quỹ gia đình không ?

Chúng ta đã thấy rằng, ngày xưa, đời ông cha chúng ta,quan niệm về vai trò của người phụ nữ thật hẹp hòi,Cáccụ luôn luôn cho rằng con gái chỉ cần nằm lòng câu Tứ Đức tam tòng ,công dung ngôn hạnh là quá đủ rồi Do vậy,người con gái khi lớn lên chỉ được dạy bảo thêu thùa may vá hay việc nội trợ bếp núp hứ không hề được gửi đến trường học như con trai.

Nhưng lần hồi, làn sóng văn minh của Âu Châu đã tràn qua nước ta. Người con gái không còn bị gò bó trong tường cao cửa kín nữa, mà họ đã được đi học đã gánh vác nhiều chức vụ quan trọng trong xã hội, nào là bác sĩ, nào là luật sư nào là dân biểu,,, nghĩa là người phụ nữ có thể đảm nhận được tất cả mọi công việc, mà trước kia chúng ta chỉ tìm thấy ở nam giới thôi.

Tuy nhiên, trong phạm vi bài này, tôi chỉ muốn nêu lên một vấn đề là mặc dù ngày nay chúng ta có thể làm được tất cả mọi việc thật đấy, nhưng chúng ta nên hay không nên đi làm, và nếu chúng ta đồng ý là nên đi làm thì chúng ta nên chọn việc làm nào để vừa có lợi cho ngân quỹ gia đình mà lại có thể săn sóc đầy đủ cho chồng con.

Thú thật với quí bạn khi chưa lập gia đình, tôi không hề có ý tưởng đi làm. Nhìn đời, bằng cặp mắt màu hồng, tôi luôn luôn nghĩ rằng, với đồng lương của chồng, dù ít dù nhiều, tôi cũng sẽ cố gắng «liệu cơm gắp mắm» cho gia đình Có rau ăn rau, có cháo ăn cháo, tôi không sợ bị vật chất chi phối, miễn sao vợ chồng yêu nhau thắm thiết là đủ rồi. Nhưng đến khi va chạm với thực tế rồi, nghĩa là đến khi những mộng mơ của thời-con gái không còn nữa, tôi mới thấy quả thực hạnh phúc gia đình không phải ở 1 túp lều tranh, 1 so ước là với 2 quả tim vàng nữa.

Làm sao có hạnh phúc hoàn toàn khi cả hai vợ chồng luôn luôn phải bận tâm đến vấn đề tiền bạc, Tháng này gạo lại tăng thêm mấy ngàn nữa, rồi tiền điện tiền nước tăng theo tiền học của con cái cũng không phải ở giá cũ nữa, trong khi chủ nhà lúc nào cũng sẵn sàng ở thế trục xuất cả gia đình ra khỏi cửa vì chưa kịp đóng tiền nhà,, rồi nhiều, nhiều nữa. Nhất là trong thời buổi «gạo châu củi quế» như bây giờ, việc chi tiêu trong gia đình không phải là chuyện dễ

Vật giá cứ vùn vụt leo thang đồng lương của chồng lại cố định chỉ có hạn, làm sao chúng ta có thể tránh khỏi sự thiếu trước hụt sau. Đó vậy, giải pháp cuối cùng để tránh cho gia đình sự thiếu hụt. là chúng ta nên tìm lấy một việc làm để phụ giúp với chồng một tay,

Nhưng xét cho kỹ. đi làm không phải là một chuyện dễ. Chưa nói đến chuyện tìm một việc làm thích hợp. chúng ta đã gặp ngay một cản trở lớn lao trước tiên Đó là đức ông chồng của chúng ta.

Theo sự tìm hiểu của tôi, thì đa số các ông đều không muốn cho vợ đi làm.Thương vợ sợ vợ bị vất vả khổ cực cũng một phần, nhưng lý do chính khiến các ông không đồng ý cho vợ đi làm có lẽ là do bệnh ghen của quí ông (Ai nói đàn ông không ghen là lầm đấy nhé!), Đi làm là chúng ta phải va chạm tiếp xúc với người này người nọ, và với bản tính ghen của quí ông cho dù quí ông biết chắc là vợ mình là vợ mình là người đứng đắn,đàng hoàng, quí ông cũng không tránh khỏi thắc mắc.

Có lẽ câu đàn bà vốn nhẹ dạ là điều quí ông nghĩ đến nhiều nhất.

Tôi đem ý kiến này để bàn luận với một bà bạn, thì bà ấy lắc đầu mà nói rằng : « Em rất đồng ý với chị là chúng ta nên có một việc làm để giúp thêm quỹ gia đình, Nhưng với em thì không được chị ạ ! Em đã nhiều lần ngỏ ý với nhà em là để em đi làm phụ giúp với anh ấy một tay trong nền tài Chánh của gia đình, nhưng anh ấy chỉ trả lời em bằng những cái lắc đầu cương quyết. Anh ấy hay ghen lắm chị ạ ! Nên không đời nào anh ấy chịu để em đi làm ?

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
ga Lê Lai Saigon

Sống đời sống mới

Ăn uống sao cho đẹp người ra ?

(Tiếp theo)

Cát tế bào, các hạch trong người bạn

Mỗi tế bào là, 1 phần li ti của cơ thể. Tế bào sinh, sống, hoạt động, và chết, để được thay bằng cái mới. Nuôi tế bào đầy đủ (đầy và đủ) những chất cần thiết, thì nó sẽ trở nên tươi nhuận. Và khi ở khắp cả cơ thể các tế bào đều được tươi nhuận thì đấy là vẻ đẹp của bạn đã thành hình cho công trình chọn lọc thức ăn của bạn thâu được kết quả.

Và thực phẩm cũng ảnh hưởng đến sinh hoạt của các hạch trong người Cái hạch ấy quan hệ,vì nó thay đổi được hình thức,tinh thần của một người. Được nuôi dưỡng đúng đắn nó sẽ ảnh hưởng rất tốt đến sắc đẹp của chúng ta,

Bằng các «thực phẩm của sắc đẹp», Tôi xin trả lời ngay,

Sau đây chúng ta sẽ tìm hiểu năng lực của trái cây, của các thứ nước trái. nước rau, dùng làm giải khát, các bạn sẽ thấy «ăn có khoa học» cũng là «ăn có nghệ thuật» và rồi các bạn ăn uống sẽ ngon miệng hơn, với ý nghĩ xây dựng sức khỏe, tươi trẻ và sắc đẹp của bạn.

Xin nghĩ đến một màu da

Có một cuộc tranh luận giữa các người đẹp, Người ta muốn tìm hiểu thử xem trong mọi vẻ đẹp người « phải đẹp » sẽ cần đến vẻ nào nhất. Và nếu được phép lựa chọn một nét đẹp trong mọi nét, lựa chọn nét nổi bật nhất, thì bạn sẽ lựa chọn nét đẹp nào ? Mắt sáng và to, có rèm mi dài huyền bí và mơ mộng ư ? Tóc buông như một suối mơ huyền ảo ư ? Đôi chân trắng thon của một pho tượng thạch cao ư ? Hay cái miệng trái tim cái mũi dọc dừa ? Hay hàm răng như hai hàng ngọc vụn ?

Có thể những nét đẹp ấy, mỗi nét đều có một đặc sắc riêng, Nhưng quan hệ hơn cả, theo 1 ý kiến đáng được chú ý, của đa số là 1 vấn đề màu da vậy.

MÀU DA.— Người đẹp thông minh, trước hết mọi nét đẹp, sẽ mong được 1 làn da tuyệt vời.

Phải ! Làm gì 1 đôi mắt đẹp. 1 nụ cười xinh, nếu không có 1 làn da mịn màng để làm tôn vẻ đẹp của mắt, của miệng ?

Bạn đã từng thấy một bạn gái nào đẹp được khen là đẹp. mà không có 1 làn da tươi sáng ? Ngược lại chúng ta vẫn thấy có nhiều người,nước tóc làn mô xoàng xĩnh đấy,nhưng vẫn được mọi người chú ý thấy trước nhất,chỉ nhờ sự mịn màng tươi tắn của màu da.

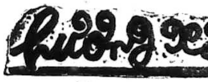
Một màu da láng. săn, không một mụn nhỏ,không 1 vết thâm

Bạn có thể tin rằng một làn da sáng, lộng lẫy bao giờ cũng được ca ngợi ! Nhưng hiếm là những làn da xứng đáng với các tính từ mỹ miều trên đây.

Trong tuổi thơ, tạo vật đã cho ta một màu da thiên nhiên của trẻ con hồng hồng trắng trắng nhưng với năm tháng qua đã có biết bao nhiêu làn da đã vỏ vàng đã xanh xao, đã nổi đầy mụn khô khốc, hay nhờn lin..,

SOI GƯƠNG, — Ai đã lỡ có một làn da như như vừa nói, thì khi nhìn vào gương, tất hốt hoảng lên ngay. Lúc ấy, người sẽ dùng đủ thứ nước hoa, nước rửa da mặt... người cố gắng dấu những sự vụng về thô kệch của da dưới những lớp kem phấn lót dày trong khi kem phấn chỉ nên dùng để làm tôn màu da, không phải để che đậy cái xấu.

(Còn tiếp)



NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 68

TRỌNG - TẤU phỏng dịch

— Vâng, tôi coi chừng đây bà !

Bà Van Daan lại kiếm một đề tài khác để nói chuyện.

Này ông ! Người Anh không bỏ bom lại nữa. Tại sao

— Tại vì thời tiết xấu quá !

— Những bữa qua tốt trời, sao cũng không có máy bay ?

— Bà nói chuyện khác đi !

— Tại sao vậy ? tôi thích như vậy có được ? Tôi muốn biết là không nghĩ gì ?

— Chẳng nghĩ cả.

— Tại sao lại chẳng nghĩ gì ?

— Thôi bà im đi !

— Bác Frank thì lại khác ' Mỗi lần bác gái hỏi điều gì bác trai cũng đều trả lời cả, có phải vậy không ?

Bà Van Daan đã đánh trúng vào chỗ yếu của chồng. Ông ta lặng thinh, Đó là một cách tự vệ của ông ta. Bà Van Daan lại nói ;

— Họ sẽ không bao giờ bỏ bộ cả ?

Ông Van tái mặt, Khi nhìn thấy phản ứng mà bà ta tạo ra, bà Van Daan đỏ mặt. Rồi bà ta lại cố nói thêm :

Người Anh sẽ chẳng làm được cái gì nên chuyện cả đâu !

Bom bèn nổ :

— Bây giờ thì bà có im cái mồn đi không ?

Mẹ cần mai để khỏi bị bật cười. Còn mình, mình vẫn. giữ thái độ nghiêm nghị.

Nhiệm vụ hằng ngày của cộng đồng là:gọt vỏ khoai Tây.

Đó mới là một kiểu mẫu. Trò này cứ nhắc đi nhắc lại mỗi ngày, ít ra là khi nào họ không có cãi nhau trước. Trong trường hợp đó thì sẽ có một người im lặng.

Thiếu khoai tây. Mình leo lên nhà kho để kiếm. Mình thấy Peter đang bắt bọ chét cho con mèo. Chàng ta ngước mắt lên, và con mèo đã lợi dụng cơ hội để trốn mất qua ngả cửa sổ mở rộng cửa nhà kho. Peter chửi thề um sùm, Mình cười và bỏ chạy mất.

Chào bố.

ANNE

Thứ Sáu 20 tháng 8 năm 1943

Kitty thân mến,

Vào lúc 5 giờ rưỡi đúng, những người đàn ông đã rời khỏi tiệm để trở về nhà họ. Đối với tụi này, thế là được tự do.

Năm giờ rưỡi : Elli tới để báo tin cho biết là được tự do rồi, Tụi này bắt đầu cựa quậy một chút: Mình lên với Elli ở chỗ gia đình ông Van Daan để chia cho nàng phần tráng miệng của tụi này buổi tối.

Khi nàng vừa mới đặt đít ngồi xuống thì bà Van Daan đã vội nói ngay những ý muốn của mình :

— Cháu Elli thân mến, bác muốn...

Elli bèn đưa mắt nhìn mình như tỏ dấu cho biết là bà Van Daan luôn luôn tìm cơ hội để tỏ bày những ý thích của mình đối với bất cứ một kẻ nào vừa mới tới. Có lẽ chính vì vậy nên mọi người đều tuyệt đối tránh né không muốn lại nhà bà ta.

(Còn tiếp)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

— 44 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 9

Nó cũng không dám ngang nhiên hút thuốc lá trước mặt anh. Nó phải leo lên chui vào cầu tiêu để hút lén cho đỡ cơn nghiền, Tuy nhiên thằng Đăng vẫn không bằng lòng, cau mày hỏi :

— Mày mượn cớ đi cầu để hút thuốc, phải không ?

Thằng Diên chối :

— Đâu có ! Tôi đi cầu thật mà.

Thằng Đăng để ý rình rập bắt quả tang thằng Diên hút thuốc lá, Một buổi sáng vào lúc trời còn tối nó chợt thức giấc, Ngó sang giường bên, nó không thấy em đâu. đồng thời nó ngửi thấy mùi thuốc lá từ bao lơn đưa vào. Thế là nó rón rén bước xuống giường, đi ra bao lơn. Thằng Diên đang ngồi dựa vào tường phì phèo điếu thuốc trên môi, hai mắt lim dim như muốn tận hưởng cái hương vị của khói thuốc Không nói không rằng, thằng Đăng đấm một quả thật mạnh vào giữa mặt em, làm văng điếu thuốc lá xuống dưới đường. Thằng Diên giựt mình la lên một tiếng lớn Thằng Đăng nắm lấy cổ em, cười nhạt :

— Mày bịp tao nữa đi ! Mày tưởng tao không biết mày vẫn lén hút thuốc lá à ? Tao đập mày vỡ tan mặt cho mày hết cái tật thuốc sái đi. Nhóc con bằng này mà đã bày đặt hút thuốc.

Vì nó đấm mạnh quá, thằng Diên đau điếng cả người. Nó không nói nên lời. Ở phòng bên nghe tiếng nó la, Khanh hấp tấp chạy sang. Nàng không khỏi ngạc nhiên thấy thằng Đăng đang nắm cổ em lôi vào trong nhà hỏi .

— Chuyện gì thế, Đăng ?

Nó đáp :

— Mợ coi, nó dám lén hút thuốc, Con đã cấm rồi rồi mà nó định qua mặt con.

Khanh bật ngọn đèn lớn, thốt giật mình vì thấy thằng Diên đầy máu. Nàng cuống quít hỏi nó :

— Con có làm sao không ?

Thằng Đăng cũng khỏi giật mình, buông cổ em ra, rồi đứng ngẩn mặt không nói gì. Thằng Diên được thể òa khóc, Khanh vội chạy xuống nhà, lấy khăn mặt ướt lau mặt cho con, rồi hỏi ?

— Con có làm sao không ?

Thằng Đăng mếu máo :

— Con chỉ thấy đau ở sống mũi... Đau lắm !...

Khanh nắn nhẹ mũi con, rồi vui vẻ :

— Không sao hết ! Chỉ một lát là khỏi ngay đấy mà. Thôi, con đem khăn mặt xuống dưới nhà rửa luôn thể. Sáng rồi đó.

Khi thằng Diên uể oải bước xuống cầu thang, nàng nghiêm mặt trách thằng Đăng :

— Dù sao nó cũng là em con, sao con đánh nó mạnh thế, cứ như đánh quân thù quân hằn ấy.

Thằng Đăng lắp bắp :

— Con... con... cũng không ngờ... con cứ tưởng con đánh khẽ thôi...

—, Hừ, con tưởng lần nữa thì thằng Diên chết mất xác rồi.

— Nhưng... nhưng... thằng Diên hư lắm, không thể không xong. Hôm nay, con đi coi xem có lớp hè nào không thì cho nó đi học, ở nhà lêu lổng mãi chỉ tổ hư.

Khanh đề nghị :

— Theo mợ. con nên kèm nó ở nhà thì hơn. Cho nó đi trường là nó có dịp đi chơi, rồi bỏ học đó

Thằng Đăng từ chối ngay :

— Không được mợ ạ. Thứ nhất. con không đủ sức dạy nó, thứ hai, con hay đánh lắm lỡ quá tay thì nguy lắm.

— Nhưng lỡ mình cho tiền đóng học phí mà nó không đóng lại đem tiêu phí thì sao ? Mợ nghĩ thằng Diên nó dám làm như vậy lắm.

Thằng Đăng khoát tay :

— Mặc xác nó ! đứa nào có thân đứa ấy lo. Con chẳng hơi đâu theo hầu nó mãi được. Con cũng còn phải lo cho con chứ.

Khanh ngạc nhiên nhìn con. Nàng không ngờ nó có giọng ích kỷ ấy, Phải chăng cuộc đời nội trú đã biến nó thành một con người vị kỷ ? Nàng không tin như vậy, vì nó còn biết thương em nên đã cấm thằng Diên hút thuốc lá.

— Con bảo con chỉ lo cho con thôi, tại sao con cấm nó hút thuốc ?

Nó nhún vai :

— Tại vì con thấy ngứa mắt lắm, Trẻ con mà cũng học đòi làm người lớn, nên con ghét kinh khủng

Khanh tỏ ý không bằng lòng :

— Con là anh con phải biết thương em chứ, Rồi sau này ra đời, lỡ nó gặp hoàn cảnh khó khăn con cũng mặc nó à ?

Nó trề môi :

— Hơi đâu con lo cho nó. Thân con con cũng còn lo chưa xong nữa là.

Nàng giữ im lặng một lát, rồi buồn bã :

— Sau này mợ chết, chắc các con chả thèm đùm bọc nhau đâu nhỉ. Chị Bảo con thì bệnh tật yếu đuối thằng Diên thì hư hỏng, chỉ còn mình con thôi đó. Mợ trông hết vào con mà con lại nói vậy thì.., hết hi vọng rồi.

— Đời con của con, đời ai cái đấy, mợ việc gì phải bận tâm.

Nàng thở dài :

— Giá mợ sống mãi được để lo cho cho các con.

Nó cười nhạt :

— Mợ việc gì mà bi quan như vậy. Sống chỉ có khổ và sướng, có gì khác ngoài hai vấn đề đó đâu.

— Nhưng mợ vẫn mong các con sẽ không bao giờ phải khổ hết. Mợ sẵn sàng chịu mọi sự khổ thay cho các con. Mợ luôn luôn cầu trời khấn phật cho các con được hạnh phúc đời đời.

— Vậy thì chúng con sẽ hạnh phúc đời đời. Nguyên cái việc mợ sẵn lòng chịu khổ thay chúng con là chúng con thấy sung sướng rồi.

Không hiểu nghĩ thế nào. Nàng chợt hỏi :

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 91 —

Nghĩ tới ông phó tổng và Bích Liên, thầy thông ngôn hơi ái ngại. Nếu tất cả văn phòng bị thay thế, làm sao thầy còn chỗ để nương dựa hòng tìm lại thú ái ân và đồng thời cũng là để tống tiền má chín Hầu. Nhà máy xay lúa đã ráp xong, bắt đầu chạy thử, tiếng động cơ nổ ầm ầm suốt ngày đêm, chợ phố có bề tấp nập hơn trước ?

Viên trưởng đồn thúc hỏi :

— Từ hồi tôi đến đây, nói chung thì không thắng không bại,tôi chưa giết được kẻ thù nào, kẻ thù cũng chưa giết được người lính nào của tôi.Nhưng về mặt quân sự thì đó là...tôi thua trận

Thầy thông ngôn gật đầu :

— Ông nói chí lý.

Với bản tánh kỳ thị sẵn có, viên trưởng đồn nói :

— Thầy thích ở đây, làm việc với tôi không? Ở tỉnh bây giờ đang tuyển mộ một số thông ngôn mới, những người nầy phải học sơ qua về quân sự, do thám...

Thầy thông cúi mặt :

— Tôi thích làm việc với ông. Tôi hứa cố gắng.

Viên trưởng đồn nói :

— Thầy nên cố gắng ngay từ giờ phút này.

Thầy thông ngôn đứng dậy.Buồn bã vô cùng. Viên trưởng đồn thúc hối thầy ta phải cố gắng; bằng không thì mất sở,bị thuyên chuyển qua sở khác.Thầy ta mỉm cười nghĩ thầm :

— Đúng là... vắt nước chanh, bỏ vỏ. Nó xem mình như 1 trái chanh, tại sao mình không xem nó như 1 trái chanh ? Quả thật người Pháp có tài tổ chức do thám, chắc họ đi hành quân, bắt được tài liệu. Hoặc là họ nói chận đầu để cho các cộng sự viên phải cố gắng.

Đến văn phòng thầy thông không thèm nhìn mặt người lính đang bồng súng chào. Thầy nói :

— Ông phó ơi !

Bích Liên đang ngồi thâu nhận đơn từ tại bàn giấy. Nàng nói :

— Ông ở trong phòng

Thầy nói :

— Em cứ làm công việc. Anh gặp ông có chuyện riêng vậy thôi.

Ông phó nói giọng nhừa nhựa :

— Dạ, tôi đây...

Thầy thông nói, nghiêm giọng vì mục đích của thầy ta là bắt buộc ông phó tổng làm việc, với thái độ cương quyết :

— Hừng sáng là văn phòng nầy thơm tho kỳ diệu,..

Ông phó tổng «đánh hơi» được tánh chất nửa mai và gay gắt giọng nói ấy nên vụt ngồi dậy :

— Thầy ơi ! Mang cái tật nầy nhục nhã lắm tới đàn bà, con nít cũng khinh khi. Nhưng bỏ làm sao tôi sống nổi, hết nhức mình nhức mẩy thì ói mửa, cả trăm thứ bịnh. Tôi bỏ thử hằng chục lần rồi, rốt cuộc phải hút trở lại để mà tạm sống.

Thầy thông hút điếu thuốc, nhìn lên trần nhà

— Nguy lắm.

Ông phó tổng nói :

— Dạ, thầy tới đây bất thường, chắc là có việc. Mong thầy thương tôi.

Thầy thông bèn hạ giọng

— Khó lắm. Ông trưởng đồn đòi cách chức và bắt giam tất cả mọi người ở văn phòng nầy !

— Ủy trời ! Tôi có tội gì ? Chắc ai dèm xiểm, mong thầy bênh vực dùm tôi và... cô Bích Liên.

— Phải viên trưởng đồn ra lịnh thì dễ quá, tôi nói một tiếng là ông nghe. Ngặt một nỗi,đây là lịnh của quan trên, ở ngoài chợ Rạch Giá, Họ cho biết rằng ở đây có quá nhiều người thông đồng bọn Việt Minh,

— Làm sao ở ngoài chợ mà họ biết được ?

— Họ bắt được tài liệu, nói rằng có nhiều toán người ở dọc theo bờ sông Cái Lớn và những toán ấy thường ra vô văn phòng của ông!

Ông phó tổng kêu lên :

— Trời ! Thiệt là oan ức. Hằng ngày, chỉ có một số người tới xin giấy tờ họ ngồi chồm hổm mà chờ đợi rồi thì họ ra ngoài. Chỉ có một vụ nhỏ mà thôi, vụ đó tôi cho thầy biết rồi ,

— Thằng Tỉnh ! Tôi biết.

— Dạ trước kia nó ở đây, sau nầy, từ khi chú biện bị giết thì nó đâu còn tới lui. Mấy nó tới, tôi đã cho thầy biết. Nhà máy của má chín Hầu là nơi nó gặp... Cô Bích Liên.

Thầy thông đáp :

— Thằng Tỉnh không đáng kể. Đáng kể là từ 1 tháng nay, mình chưa bắt tên Việt Minh nào hết ! Ban do thám thì không còn. Chẳng lẽ cô Bích Liên lại tổ chức nhơn viên do thám ! Khó quá. Mình làm như «lục bình trôi» thì chết luôn Cả 2 phe đều giết bọn mình. Ông tính sao ?

— Biết sao bây giờ ? Bây giờ chỉ còn một cách là, bắt bậy vài người nào đó..

— Tây khôn lắm, ông ơi ! Thôi, ông cứ suy nghĩ kỹ. tối nay tôi trở lại.

— Thầy thông ra khỏi phòng ông phó tổng.

Bích liên nói ·

— Anh về !

Thầy nói :

— Anh về gấp.Tối nay anh tới hơi trễ. em đừng chờ.

Rồi thầy đứng ngó ngẩn,gãi đầu như suy nghĩ lung lắm. Bích Liên đến gần,hỏi thỏ thẻ :

— Có chuyện gì làm cho anh phiền ? Dường như anh dấu diếm điều gì,

Thầy thông ngôn nói :

— Em cho mấy người xin giấy tờ nầy về, mỗi ngày nên nhận đơn từ cho mươi người hai chục người mà thôi. Nhiều quá không ích lợi gì !

— Sao vậy anh ? Cho hay không tùy ý ông xếp đồn, ở đây, ông phó tổng chỉ làm công việc chuyển giao, em thì thâu nhận, sửa lại mấy lá đơn không hợp lệ.

(CÒN NỮA)

MÔN THỂ DỤC TRỊ BỆNH : THÁI CỰC CHƯỞNG

của **ĐAN THANH** và **DIỆU PHƯƠNG**

(viết tặng những ai bị bệnh mới phát hay lâu ngày)

Chúng ta đang sống trong 1thời đại đầy rẫy chất độc: không khí thì toàn là bụi bặm và khí than do những ống khói xe phun ra ; thức ăn không còn giữ được tính cách thiên nhiên nữa mà luôn luôn có những phẩm chất hóa học trộn vào, tinh thần và óc não, không còn được thảnh thơi, bình thản mà luôn luôn suy nghĩ, căng thẳng ; lại nữa, chúng ta không ngủ sớm (càng trước 12 giờ càng tốt) dậy sớm mà thường là ngủ trễ dậy muộn. Đời sống thì chỉ nằm và ngồi nhiều hơn đứng, đứng nhiều hơn đi. Tất cả những yếu tố đó làm cho thân xác của chúng ta đầy rẫy chất độc ; khí huyệt bị ngưng trệ, không lưu thông được dễ dàng.

Chúng ta sống đã bao nhiêu năm ở Saigon này thế mà ít người được biết ở trong Chợlớn, 1 số rất đông người Tàu sáng sớm (và có nơi tập ban đêm) họ thường múa chân múa tay theo 1 nhịp độ chậm chậm như thể các Vũ công Ai Lào đang múa vậy. Ở nơi các bờ sông, ở trong các công viên, ở các sân vận động và ở tại nhà riêng, các người Tàu đó đã đều đặn sáng nào cũng gắng bỏ ra, chừng nửa giờ tập môn « có thể gọi là thể dục trị bệnh : thái cực chưởng ».

Chúng ta, ai đã đọc các tiểu thuyết kiếm hiệp hay các cuốn sách Z-28 của người thứ tám, đều thấy các tác giả các loại sách đó nhắc đến các môn : thái cực kiếm hay thái cực quyền. Chúng ta chưa bao giờ nghe đến 3 chữ : thái cực chưởng. Thật ra trước khi học môn thái cực quyền, người ta phải nên học tập môn : thái cực chưởng để cho khí huyết trong người lưu thông đều đặn và người ta có sẵn 1 ít nội lực nào đó cùng tẩy xuất tất cả chất độc ra khỏi thân thể con người.

Thái cực chưởng, theo những người bạn Trung Hoa cùng học môn này với tôi, do Trương tam Phong sáng chế ra.

Nó gồm tất cả 132 thế, tập mỗi ngày chừng 3 thế thì vào khoảng 1 tháng rưỡi chúng ta biếtcách tậpthể dục này và có thể tự mình tậpđược, không cần ai chỉ dạy nữa. Nếu chúng ta thích thì chúng ta có thể tập thêm môn : thái cực quyền còn nếu không thì tập môn : thái cực chưởng cũng đủ rồi. Cứ mỗi sáng tập một bài : thái cực chưởng kéo dài chừng 20 phút- thân thể chúng ta sẽ được mạnh khỏe trẻ trung. Con ma bệnh tật chó đẻ rất ít khi dám bén mảng đến cơ thể của chúng ta.

Những người lớn tuổi hay những người già có thể học môn này dễ dàng. Chứ những người còn trẻ nếu không có tính kiên nhẫn sẽ bỏ học nửa chừng vì rằng tất cả những động tác của 132 thế của thái cực chưởng đều từ từ, chậm chạp, nhịp nhàng. Những môn võ như Nhuđạo Thái cực đạothật làhoạt động náo nhiệtthích hợpvới lớptrẻ hơn. Nhưng các môn võ này có cái khuyết điểm là : Nhu đạo làm cho người ta ngu đần hơn trong việc học hành, trí nhớ kém sút vì đầu óc va chạm quá mạnh ; Thái cực đạo thường làm cho người ta bị nội thương khi đã bắt đầu có tuổi vì chúng ta dùng ngoại lực quá nhiều để đập 1 viên đá hay 1 chồng gạch trong khi nội lực của chúng ta quá yếu kém. Cứ mỗi lần chúng ta đập mạnh vào 1 vật cứng như gạch, ngói, sự rúng động vì va chạm quá mạnh ở bàn tay sẽ chuyền 1 ít rúng động đến trái tim và lục phủ ngũ tạng. Cứ mỗi ngày mỗi ít, lâu ngày thành nhiều- đến khi cơ thể không còn trẻ trung nữa để mà chống đỡ thì chúng ta bị nội thương là lẽ thường.

● Những bệnh nội thương này rất khó chữa. Ai cứ hỏi những người hiểu về Thái cực đạo chắc sẽ không bảo tôi nói xạo.

Nếu chúng ta chịu khó học môn Thái cựcchưởng với lòng kiên nhẫn không chán nản, nếu mỗi buổi sáng hay mỗi buổi tối chúng ta chịu tập những cử động chậm chạp như rùa bò đó, như đưa 2 tay ra nhè nhẹ, như co chân lại từ từ, như ngồi xuống chầm chậm trên hai chân bắt tréo nhau, nếu chịu khó như vậy thì trong vòng mấy tháng đầu tiên những chứng bệnh như khó ngủ, ăn uống đồ lạnh mát thường bắt đi tiêu chảy, nhức mỏi ở đầu gối và phong thấp nhẹ, làm việc mệt thường phải thởphì phò, đánh răng hay chảy máu sẽ hết hẳn. Nếu các bạn kiên trì tập luyện thêm vài tháng nữa thì những bệnh như : phong thấp kinh niên, mỏi lưng lâu ngày, liệt dương tảo tinh, nhức đầu thường xuyên... sẽ từ từ biến mất như 1 giấc mơ.

Hiện tại ở Cholon có tất cả 4 nơi chỉ dạy cách tập này. Giá tiền tháng rất rẻ, chừng vài trăm. Nếu các bạn có nhiều tiền, các bạn có thể thuê 1 ông thầy về nhà dạy cho các bạn. Trong tương lai, ở đường Trần quốc Toản sẽ có 1 nhà tập do 1 số người Việt và Tàu đứng ra hướng dẫn.

4 nơi mà các bạn có thể đến tập là :

1) Sân vận động Đồng Đức của Hội Nghĩa An : các bạn đi đường Đồng Khánh, đến đường Tản Đà thì quẹo tay trái, đi thẳng khi nào đến đường Lê Quang Liêm thì quẹo tay mặt, đi chừng 10 thước thì thấy I sân vận động nho nhỏ có đề chữ : Sân vận động Đồng Đức. Mỗi buổi sáng tập từ 6g15 đến 7g30

Ai đến sớm về sớm, đến muộn về muộn.

2) Sân vận động Sùng Chính : ở trên đường Nguyễn Trãi, cách trường Đại học Y khoa và Nha khoa chừng 50 thước. Tập buổi tối từ 8g đến 9g30.

3) Sân vận động Lê Chí : Góc đường Khổng Tử và Phùng Hưng Chợlớn. Tập buổi sáng từ 6g15 đến 7g30.

4) Sân Quảng Triệu : ở trường học Quảng Triệu, khu đằng sau rạp ciné Đại Nam. Ở đây tập cả sáng lẫn tối.

5) Công viên ở đằng trước Thượng Nghị viện (hay hội trường Diên Hồng). Ở đây người ta chỉ đến tập luyện chứ không có thầy dạy. Tuy nhiên, nếu các bạn đến, người ta sẵn lòng chỉ cho các bạn 3 thế mỗi ngày vì chỉ mất chừng 5 phút. Tập buổi sáng.

6) Hội Thể Dục Kiện Thanh : ở trên lầu của 1 căn nhà trên 1 con đường trước rạp xi nê Palace. Tập buổi sáng.

Các bạn có thể cười to lên chế nhạo tôi khi đọc xong bài này. Các bạn sẽ bảo nhau 1 cách mai mỉa : sao giữa thời đại văn minh nguyên tử này lại có người ngu si đần độn tin tưởng và thực hành những điều như vậy, nào là khí cứt lưu thông, nào là thái cực xụt bẹ chưởng. Nhưng thưa các bạn : tôi không phải là 1 kẻ ngu vì tôi đã học hết bậc Đại học ; tôi không phải là 1 kẻ tin tưởng mù quáng quang xiên, tôi nghi ngờ tất cả mọi sự trên cõi đời này, tôi chỉ tin tưởng 1 vài điều trong đó có niềm tin : thái cực chưởng nếu chịu khó luyện tập sẽ chữa lành mọi thứ bệnh.

Đầu rồi những bệnh nhân bị bệnh mới phát hay kinh niên ! Các bạn có biết chăng các bạn sắp hết bệnh, nghiệp chướng bệnh tật đã chấm dứt và chúa Trời không còn dám bắt các bạn bị bệnh nữa vì các bạn có cơ duyên đọc bài này, vì các bạn sắp học môn : Thái cực chưởng.

Sáng mai lúc 5 giờ sáng, các bạn hãy cố gắng dậy sớm 1 lần vì thời đại này người ta hay dậy trễ, và nhìn những tia nắng và ánh sáng đang đem lại sức sống cho các bạn. Tia nắng và ánh sáng đó chính là môn : Thể dục trị bệnh ; Tháicực chưởng.

VIẾT THÊM : Bài giới thiệu này đối với tôi quá đủ. Nhưng anh bạn tôi, 1 người đã từng tốt nghiệp trường châm cứu Đông Dương Nhật Bản, muốn viết thêm vài dòng sau đây.

● **Khi tập Thái cực chưởng, chúng ta không bao giờ dùng đến sức, nên buông lỏng 1 cách tự nhiên. Chúng ta dùng ý chứ không dùng lực. Để cho tư tưởng càng trống càng tốt. Khi tập phải mềm mại, không cứng 1 chỗ nào. Phải khoan thai, phải đánh liên miên, bất tuyệt, không ngừng nghỉ: không so vai, không rụt cổ, không cúi đầu, bụng đừng ưỡn ra, hơi thở đều đặn.**

Phải xoay chuyển theo hình Thái cực (hình tròn). Gót

lưng phải được chú trọng tới nhứt. Cái lưng là cái trục. Tất cả sức mạnh thì tụ ở chân.

Khi về già, khí dương của thân thể con người càng ngày càng lên cao cho nên chi người ta thường hay bị lạnh chân và nhức đầu vì khí dương bỏ chân mà lên đầu. Tập Thái cực chưởng là kéo khí dương trở về chân. Cho nên Yoga có phương pháp lộn đầu, hai chân chổng ngược lên trời để đưa khí dương về chân. Khi con người suy yếu, thì hơi bốc lên làm cho nhức đầu, chóng mặt, mắt đầy gân máu, thủy đồ xuống làm chân tay lạnh, luôn lgôn rịn mồ hôi. Tập Thái cực chưởng là lẽ đưa hỏa xuống, thủy lên cho quân bình.

Thuốc tây thì dùng vào chi đỡ ? Thời gian rồi cũng sẽ tái phát.ThuốcBắc bây giờ thì phần nhiều là thầy thuốc ngu đần và lang băm không học đến nơi đến chốn. Tập Thái cực chưởng làm cho khí huyết lưu thông, chất độc trong người được trục xuất ra ngoài, tim co bóp đều hòa, Tất cả các bộ phận trong cơ thể được cung cấp máu đồng đều, không chỗ nào nhiều, không chỗ nào ít. Vì thế, có 1 sự thăng bằng quân bình trong người. Khó tìm thấy sự thăng bằng quân bình này ở những người tập tạ vì những người này thường bị bệnh tim lớn. Các môn võ khác thường làm cho máu bị ngừng trệ, khi tập nhiều ra mồ hôi thì mệt còntập Thái cực chưởng, càng ra mồ hôi càng tốt.

Với tư cách của 1 nhà châm cứu chuyên môn có lương tâm và có nhiều năm lăn lộn trong nghề, tôi xin cam đoan với các bạn, với các bệnh nhân đang rên riết vì bệnh tật, rằng môn Thái cực chưởng nếu chịu khó tập luyện chừng 4, 5 tháng sẽ trị được các bệnh về tim, gan, ruột, phổi, bao tử, áp huyết cao và áp huyết thấp, tê bại, thần kinh mất thăng bằng, thận suy.

Xin chúc các bạn 1 ngày mai tươi sáng và đẹp đẽ như giọt sương trên cánh hoa hồng buổi sáng.

NEAK LUONG - PREY VENG - BANAM - KOMPONG TRABEK - KAOH KOK

phong sự của **NGUYỄN-TÚ**

(tiếp theo và hết)

Chúng tôi rất tiếc không có vị cố vấn Hoa Kỳ nào có mặt ở đây lúc này. Đại Tá Koam Muon đã xác nhận trước nhà báo là cuộc oanh tạc chùa và trường học là do nhà cầm quyền Cam bốt yêu cầu không lực Việt Nam Cộng Hòa thực hiện hộ để đánh bật Cộng quân.

Đại tá Koam Muon cho biết trong tỉnh Prey Veng rất nhiều Cộng quân nhưng ông không đưa ra được một con số là bao nhiêu, dù chỉ là ước lượng. Theo ông dân chúng Cam bốt không ưa Việt Cộng, rất sợ Việt Cộng và tình báo của ông dựa vào nguồn tin của nhân dân Cam bốt cung cấp.Ông thẳng thắn công nhận tình hình an ninh Prey Veng rất bấp bênh và ông không thể tiên liệu tương lai Prey Veng sẽ ra sao. Nhưng,vẫn theo ông, sự có mặt của TQLCVN đã trấn an được phần nào tinh thần quân dân Cam bốt địa phương.

Rồi nhìn vào bản đồ, Đại Tá Koam Muon chỉ từng địa điểm yêu cầu Trung Tá Hoàng tích Thông xin Không lực Việt Nam Cộng Hòa oanh kích. Trung Tá Thông cẩn thận hỏi lại chỗ nào còn dân, chỗ nào dân đã bỏ đi. Đại tá Koam Muon nhấn mạnh : « Chỗ nào ViệtCộng tới là dân chúng bỏ đi liền!Các ông có thể tự do oanh kích hoặc pháo kích. » Nhìn Trung Tá Thông và Thiếu Tá Phúc, Chính Luận đã đoán được tâm trạng của hai ông : vấn đề chính yếu không phải là gọi phi cơ tới oanh kích hay ra lệnh cho đại bác pháo kích. Vấn đề là phối kiểm tin tức tình báo, thẩm định giá trị cả những tin tức đó. Nhưng chiến tranh trên Cambốt còn quá mới mẻ để có thể phối kiểm và thẩm định một cách chính xác, hay... gần chính xác.

PREY VENG — BA NAM — NEAKLU ONG : MỘT CUỘC DU HÀNH YÊN ỔN — NHƯNG... ĐỒNG BẠC KHÔNG YÊN

Qua máy truyền tin,Trung Tá Thông cho tôi biết một xe camion chở đạn lên Prey Veng sẽ đón tôi về NeaKLuong. Thành phố vắng bóng dân chúng. Trên một vỉa hè trước chợ, hai anh Thủy quân lục chiến đang đánh bóng bàn, tiêu sầu. Tiếng bóng đập vào vợt kêu và mặt bàn vang ròn trong phố vắng làm cảnh chợ trống chơn thêm thẹn thùng, bẽn lẽn. Tiếng máy nổ của chiếc xe camion khuấy động từng khu phố nghe sao mà cũng cô đơn như tiếng bông bùn. Từ Prey Veng tới Ba Nam có 6 cầu bị Cộng Quân phá sập. Xe phải đi vòng qua giòng sông cạn nước. Tới mùa nước dâng, sự tiếp vận bằng đường bộ khó mà duy trì được đều đặn và an ninh.

Cầu đúc ở Ba Nam lớn nhất cũng đã bị phá sập. Công binh VN đang làm một chiếc cầu nổi. Trong khi chờ đợi quân ta tạm dùng một chiếc phà cũng do công binh VN thực hiện và điều hành. Dọc đường từ Ba Nam về Neak Luong, san sát nhà cửa nên tương đối vui hơn. Một vài xưởng cưa, một vài nhà máy xay gạo đều ngưng hoạt động. Nhà thờ Thiên chúa giáo ở bên bờ sông đã bị phi cơ Mỹ của không lực Cambot phá tan tành vì bị nghi là có Cộng quân trú ẩn. Một bức tượng của Đức Mẹ rơi xuống chỗ ghế tín đồ ngồi còn nguyên vẹn đứng thản nhiên nhìn qua bức tường sập chứng kiến tháp chuông bằng gỗ đã siêu vẹo vì cuộc oanh tạc. Từng đống gạch, ngói, gỗ sứt mẻ nằm bừa bãi, hỗn độn.

Neak Luong thì đã phục hồi sinh khí. Nếu không bị địch pháo kích, dân chúng sẽ về đông đảo hơn. Tuy vậy Neak Luong đã biến thành một quân trấn đầy lính Cambot và ViệtNam Cộng Hòa.

Trên hè phố Khu chợ đã nhan nhản các sạp hàng bầy bán lương khô của Mỹ (ratime) gạo sấy của Việt Nam, các thứ này do một số binh sĩ Việt Nam đem đổi lấy thực phẩm tươi để ăn cho đỡ xót ruột. Các bình thủy, các đĩa, bát kiểu của Tầu Cộng đều được các quân nhân Việt Nam chiếu cố rất nhiều. Bến phà Neak Luong đã trở thành một trung tâm thương mại-quan trọng hơn cả Banam, Xe lô đều là các ô tô kiểu Peugeot 404 của Pháp, suốt ngày đi Nam Vang, Svay Riêng và ngược lại. Sự ra vào thị trấn Neak Luong hoàn toàn do nhà cầm quyền Cambốt kiểm soát.

Đến nỗi có lần thầy một người da trắng nói tiếng Mỹ tự xưng là nhân viên của hội Hồng Thập Tự Quốc Tế đi vào khu của Lữ Đoàn A, Trung Tá Thông đã thốt :« Chắc đâu ông ta là người Mỹ ? Có thể là người Nga hay bất cứ một nhân viên của một tòa đại sứ Cộng Sản từ Nam Vang xuống. » Quả là phức tạp.

Một vấn đề cũng đáng lưu ý là tiền.

Đồng riel của Miên « sáng giá» hơn đồng bạc Việt Nam : từ 6 tới 7 đồng Việt mới đổi lấy được 1 riel Miên. Thí dụ một tô mì hay hủ tiếu giá 5 hay 6 riel. Tính ra tiền Việt là 30 hay 35 đồng : rẻ hơn ở Saigon.

Tuy vậy lính Việt chỉ có thể dùng chính sách đổi trác.50đ Việt Nam mà chính phủ Saigon hứa cấp hàng ngày cho mỗi quân nhân hoạt động trên đất Miên vẫn còn trong trạng thái một giấc mơ... huyền ! Cho dù giấc mơ... 50 đồng bạc có thành một... thực thể đi nữa, không hiểu chính phủ Saigon sẽ đổi tiền theo hối xuất nào ? Đen, trắng hay... xám ? Cũng lại phức tạp !

Bến xe lô ở Neak Luong

ĐỘT NHẬP AN TOÀN KHU CỘNG SẢN, KAOH KOK : MỘT NỀN TRUNG LẬP TƠI TẢ.

Trung Tá Thông nhắn tôi về Neak Luong không phải là không có lý do:một cuộc hành quân sẽ khởi sự ngày 18-6-70. Hồi 06g25 sáng 18-6-70, phó đô đốc Matthews đã từ Việt Nam bay tới NeakLuong hội ý với Trung Tá Thông,ấn định những chi tiết cuối cùng cho cuộc hành quân.

Địa điểm là một an toàn khu của Cộng Sản trong phần đất Cam bốt cách biên giới Miền Việt từ 1 tới 2 cây số. Vì trận địa không vượt quá « đường ranh Nixon » nên lần này cuộc trực thăng vận do phi công Mỹ đảm trách và các cố vấn Mỹ được phép đi theo các đơn vị Việt Nam. Tất cả lạ về thích thú, họ lại được hoạt động đúng với vai trò quân nhân của họ. Cả tiểu đoàn 6 TQLC do Thiếu Tá Tùng chỉ huy được tung vào an toàn khu của Cộng Sản. Một đại đội đã được di chuyển từ 02 giờ sáng 18-6-70 bằng tầu thủy xuôi giòng Cửu Long về VN đổ bộ cách phía Nam biên giới 1 cây số. Một đại đội khác được trực thăng vận cũng về phần đất VN.

Các đơn vị còn lại được trực thăng vận xuống phần đất Cam bốt cách phía Bắc biên giới từ 1 tới 2 cây số. Địa điểm hành quân trên bản đồ cách Kaoh Kok khoảng 3 cây số về phía Đông Nam và cách quận Hồng Ngự Khoảng hơn 10 cây số. Mật khu này là 1 nơi rừng cây thấp nhưng cành lá rất rậm rạp.Tôi được «đổ» xuống với các đại đội trên phần đất Cam bốt.

Kế hoạch là các đơn vị từ Việt Nam tiến lên và các đơn vị từ Cambốt tiến xuống, lục soát mật khu. Phần đất Việt Nam giáp biên giới bị địch gài mìn, bẫy, rất dầy nên cánh quân ở phía Nam đã bị thương luôn 7 người khi tiến vào mật khu.Phần đấtCambốt thì không có mìn bẫy nhưng hầm, hố, địa đạo rất nhiều. Đơn vị tiền thám Khu Bắc biên giới khi đột nhập mật khu đã hạ sát được một địch quân chết tại chỗ.

Trong căn nhà lá dựng dưới lùm cây rậm, quân ta thấy treo bức hình Lê Nin và Sít Ta Lin. Càng đi sâu vào mật khu càng khám phá nhiều túp lều đầy đủ gạo, nước, mắm, muối thuốc men. Có chỗ còn nguyên các giỏ đầy cá rô còn sống dẫy đành đạch, chứng tỏ địch quân vừa tháo chạy.

Có tới 27 chiếc xuồng đủ cỡ được Cộng quân kéo lên cạn, dấu dưới bóng cây. Tài liệu tịch thu được rất nhiều và đủ loại : huấn luyện quân, dân y, huấn luyện quân sự và đặc biệt là các phóng đồ rất lớn của quận Hồng Ngự với đầy đủ chi tiết địa hình,địa vật, phóng đồ của một số căn cứ quân sự của quận Tân Châu và có thêm cả phóng đồ trận đánh Khe Sanh cách đây vài năm !

Phóng đồ này chắc dùng làm tài liệu điều nghiên. Các đơn vị của tiểu đoàn 6 cứ tiến đều, lục soát khắp mật khu dưới ánh nắng cháy da. Thỉnh thoảng địch bắn vài quả bách kích pháo. Bên ta bắn trả. Cuộc truy kích tiếp diễn tới 4 giờ chiều thì mây đen kéo dầy đặc và trời bắt đầu mưa lớn. Thiếu táTùng ra lệnh đóng quân. Ở phía Nam hai cánh quân đã tiếp giáp được với nhau. Ở phía bắc cũng vậy.

Trong rừng rậm đêm tới quá mau.Mọi người vội vã đào hố cá nhân,căng võng để nằm và bạt để che mưa.Bỗng súng nổ ran. Qua máy truyền tin,được biết cánh quân phía Nam lại đụng địch Thiếu Tá Tùng ra lệnh phản công-45 phút sau im lặng được trả lại cho mật khu. Suốt đêm trời mưa tầm tã.Mùi ẩm,mốc, xông lên nồng nặc.

Tuy mưa lớn mà không khí thật nặng nề, oi bức. Trưa hôm sau, tiểu đoàn 6 được lệnh rút quân về Neak Luong, sau khi đã phá hủy hoàn toàn mật khu Kaoh Kok.Tới lúc chèo lên trực thăng, nhà báo mới được biết là đại quân của địch— nếu quả thật địch có đại quân—đã rút lui từ...29 tháng 5-1970 ! Dù sao tin tức tình báo cũng chính xác ít nữa là về địa điểm của mật khu trên đất Cambốt.

Nền trung lập của Kampuchia thế là tơi tả như lá rụng trong rừng. Không phải bây giờ. Mà phải kể từ khi ông hoàng Sihanouk và bà vợ Monique của ông cho Cộng sản thuê đất lập mật khu dọc biên giới Việt Miên từ 7 năm nay.

Và, cũng như đối với Đại Tá Koam Muon, vị Tổng Trấn Prey Veng, chiến tranh đã tới quá muộn với Kampuchia hay Kampuchia đã tới quá muộn với chiến tranh ?

Dù vào trường hợp nào thì Kampuchia cũng như đã bị «chia 3 thiên hạ».

NGUYỄN TÚ
16-6-70—23-6-70

Trung Tá Thơm đính chính

KBC.4.002, ngày 04 tháng 07 năm 1.970.

Trung tá HUỲNH VĂN THƠM,
Biệt phái phục vụ tại KBC 4.002/.TCQH.
Kính gởi :

Bác Sĩ Chủ nhiệm nhựt Báo «Chính Luận» 8a Lê Lai — Sài Gòn.

TRÍCH YẾU : V/v Yêu cầu đính chính cấp bực và danh tánh trong mục «Thắc mắc Nguyện vọng»

THAM CHIẾU : Nhựt Báo «Chính Luận» Số 1.892, Thứ bảy 04/07/1960, mục «Thắc mắc Nguyện vọng» trang 7.

Kính Bác sĩ Chủ nhiệm,

Yêu cầu Bác sĩ Chủ nhiệm vui lòng cho đính chính cấp bực và danh tánh của tôi là Trung Tá Huỳnh văn Thơm mà quý Báo đã đăng vào mục « Thắc mắc Nguyện vọng » của nhựt báo « Chính Luận » phát hành ngày thứ bảy 4-7-70, ở trang 7.

Tôi không có viết, ký và gởi bức thơ cậy đăng nầy đến quý Tòa Soạn và không biết danh tánh những Sĩ quan và Hạ sĩ quan đã được đăng tải trong mục nầy.

Thành thật đa tạ Bác sĩ Chủ nhiệm.
Thân ái.

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Ông Giáo Dục ông í đã đẩy Giáo Dục Y Khoa lùi nửa thế kỷ

Bộ Giáo dục vừa ra một nghị định cải tổ điều kiện vào năm thứ Nhất Y Khoa Đại học bằng cách :

— Bãi bỏ lớp Dự bị Y Khoa.

— Các học sinh đỗ Tú tài phải theo học và đỗ chứng chỉ S.P, C.N (các Khoa Lý, Hoá, Vạn vật học) của Khoa học Đại học trước khi được thi tuyển vào năm thứ Nhất Y Khoa.

Nhìn lại tiến triển các chương trình đã được áp dụng từ trước trong việc chuẩn bị sinh viên vào Y Khoa Đại học, ta thấy ngay là nghị định này đã đưa nền Y Khoa Việt Nam trở về quá khứ vào phân nửa thế kỷ !

Thật vậy, cách đây 50 năm, trước khi vào Y Khoa, các sinh viên phải đỗ bằng P.C.N. (Lý, Hóa,Vạn vật học). Về sau cách đây 35 năm, nhận thấy trong chứng chỉ P.C.N. vạn vật học quá nặng phần phân loại và nhẹ phần sinh lý học và ngoài ra còn có phần địa chất không ích lợi gì cho sinh viên Y Khoa, nên các Đại học Y Khoa lúc ấy đã bỏ chứng chỉ P.C.N và thay bằng chứng chỉ P.C.B (Lý, Hóa, Sinh lý học). Chứng chỉ P.C.N được đổi tên thành SPC.N. và chỉ dùng làm năm dự bị cho các sinh viên học Cử nhân Khoa học.

Sau thế chiến thứ hai với sự tiến triển Y Khoa càng ngày càng khoa học hóa,các Đại học Y Khoa lại bỏ chứng chỉ P.C.B.và thay bằng «Năm dự bị Y Khoa» với mục đích làm cho chương trình năm này phù hợp với y khoa hơn nữa.Lớp Dự bị Y khoa lúc đầu do hai Đại học Khoa học và Y Khoa đồng điều khiển và từ 2 năm nay giao lại hẳn cho Y Khoa.

Nay nghị định này lại bỏ lớp Dự bị Y Khoa và thay lại với Chứng chỉ S.P.C.N,thì tức là đã trở lại chương trình cách đây nửa thế kỷ vậy !

Một điểm bí ẩn nữa là một giáo sư Y Khoa cho biết ông ta rất ngạc nhiên lúc được xem nghị định này.Vì ông ta và đã Hội đồng khoa của Trường Y Khoa Đại học Sai gon không bao giờ được hỏi ý kiến gì về sự cải tổ này !

Phải chăng vì sự bất lực của Ông Khoa trưởng Y khoa đã không tổ chức chu đáo lớp Dự bị Y Khoa năm nay (mãi đến tháng 1/1970 mới khai giảng,các giảng viên luôn luôn vắng mặt và mãi đến nay có môn có trong chương trình vẫn chưa được bắt đầu giảng dạy !) nên mới có sự dấu diếm để nghị sự cải tổ này mà không cho Hội đồng các giáo sư biết ?).

Vì tương lai các bác sĩ do Trường Y Khoa Việt Nam đào tạo chúng tôi yêu cầu Thủ Tướng Chánh Phủ và Hội đồng Văn hóa Giáo dục mà vị Chủ tịch là Phó Tổng Thống vui lòng cho :

— Điều tra vì sao «Hội Đồng Khoa» trường Y khoa Đại học không được tham khảo ý kiến.

— Vì ẩn ý nào mà Nghị định phá hoại này được ban bố ra.

Một số phụ huynh có con dự định vào Y Khoa
P.V.TRY

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.87c
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
Bộ Giao Thông và Bưu-Điện
Nha Thủy Vận

CÁO THỊ

Đấu Thầu (Lần thứ II)

CÔNG TÁC : Tu bổ đại kỳ tàu « CỬU LONG »
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 2.570.300$00
KÝ QUỸ TẠM : 1/60 trị giá công tác
NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :

Văn phòng Giám Đốc Nha Thủy Vận, ngày 24-7-1970 hồi 10g sáng

Những bì dựng đơn đấu thầu và giấy tờ cần thiết ấn định trong điều kiện sách có gắn xi phải gởi đến ông Chủ Tịch Hội Đồng đấu thầu công tác tu bổ đại kỳ tàu Cửu Long tại Nha Thủy Vận, số 55 đường Pasteur Saigon trước 9 giờ ngày 24 tháng 7 năm 1970.

NƠI XEM HỒ SƠ : Phòng Kỹ Thuật Nha Thủy Vận,
— Ty Hải Năng và Hải hiệu (trong vòng thành sở Hàng Hà Phú Ao)

Saigon ngày 7 tháng 7 năm 1970
Giám Đốc Nha Thủy Vận,
[illegible]

TRUYỀN - HÌNH

Việt Nam

(trên băng tần 9)

17g30	Đài hiệu—Quốc kỳ
17g33	Hình ảnh tuần qua
17g43	Tin Ngắn
17g46	Thiếu Nhi Nguyễn Đức
18g40	Phim thiếu nhi
19g00	Thông Cáo
19g05	Chương trình Quân Đội
20g05	Tin Tức
20g25	Thế giới loài vật : Đời sống loài sư tử
21g00	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g10	Tạp diễn Hoàng Thi Thơ
22g10	Tin cuối cùng
22g13	Tạp diễn kết Đài hiệu — Quốc kỳ

Thứ Bảy 11-7-1970

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Glen Campbell
1300	Jim Nabors
1400	Sports
1600	Information
1700	Wild Kingdom
1730	Bob Hope
1830	Pat Paulsen
1900	Get Smart
1930	News
2000	Here Come The Brides
2100	Jackie Gleason
2200	Burke's Law
2300	News
2330	Charge of Feather River

Tìm việc

— Thiếu nữ nghèo học lực tú tài I. ban b có kinh nghiệm về môn dạy học cần tìm chỗ dạy kèm trẻ em tại tư gia từ lớp nhứt xuống mẫu giáo chuyên luyện thi vào lớp 6 (đệ thất) trường công mỗi buổi tối lương đủ sống thư về Cô Giáo 184 Nguyễn cư Trinh Saigon.

GIẢI ĐÁP THẮC MẮC QUÂN DỊCH

1) Trả lời thư Trung Sĩ VŨ TIẾN GIANG KBC 3327.

HỎI : Tôi là cựu quân nhân đã trình diện tái ngũ theo Sắc luật Động viên từng phần hồi đầu năm 1968, lúc đó tôi mới có 5 con. Nay vợ tôi vừa sinh đứa con thứ 6, tức hội đủ điều kiện hoãn dịch gia cảnh. Vậy tôi xin xuất ngũ được không ?

TRẢ LỜI : Biện pháp hoãn dịch về lý do gia cảnh không áp dụng đối với quân nhân tại ngũ, do đó dù hội đủ điều kiện hoãn dịch gia cảnh ông cũng không xin xuất ngũ được. Nếu ông có 5 con chính thức phải nuôi dưỡng trước khi tái ngũ, ông có thể làm đơn gửi theo hệ thống quân giai về Bộ tổng tham mưu Phòng Tổng Quản Trị KBC 4002, để xin cứu xét cho phục vụ gần nguyên quán hoặc đơn vị không tác chiến.

II.— Trả lời thư Trung Úy LÊ TẤN HOẠT KBC 4100

HỎI : Tôi có 1 vài thắc mắc về vấn đề hoãn dịch gia cảnh, ước mong quý báo giải thích tường tận cho :

1— Các hồ sơ xin hoãn dịch về lý do gia cảnh do cơ quan nào cứu xét ?

2— Việc cứu xét có được vô tư đúng đắn không ?

3— Thời gian hoãn dịch gia cảnh hiện nay là bao nhiêu ?

TRẢ LỜI : 1/ Theo tinh thần Nghị Định số 718-NĐ/QP ngày 18.7.68 tại mỗi tỉnh, thị xã và Đô Thành có một Ủy Ban Hoãn dịch lãnh nhiệm vụ cứu xét các hồ sơ xin hoãn dịch về lý do gia cảnh. Thành phần Ủy Ban Hoãn Dịch này gồm có 7 người sau đây

— Đô Trưởng, Thị Trưởng hay Tỉnh Trưởng : Chủ-Tịch
— 1 Đại diện Hội đồng Nhân dân địa phương : Hội-viên
— 1 thân hào ở địa phương : «
— 1 đại diện Bộ Y Tế tại địa phương : «
— 1 đại diện Bộ Tư Pháp tại địa phương : «
— 1 Sĩ Quan đại diện Tiểu Khu hay Quân Vụ Thị Trấn «
— Trưởng Phòng Quân Vụ ĐôThành, Thị Xã hay Tỉnh Thư Ký

2/ Ủy Ban Hoãn Dịch cứu xét các hồ sơ xin hoãn dịch về gia cảnh theo đúng các điều kiện do luật Tổng Động Viên ấn định. Thêm vào đó đại diện 2 Bộ Y Tế và Tư Pháp có nhiệm vụ nêu ý kiến và xác nhận trong phạm vi chuyên môn. Quyết định của Ủy Ban được lấy theo đa số. Trường hợp có sự biểu quyết dị đồng ngang nhau thì biểu quyết của chủ tịch là quyết định của Ủy Ban.

Ngoài ra, khi có điều nghi vấn, hồ sơ được gửi đi điều tra bổ túc và tái trình Ủy Ban xét định.

3/ Thời hạn hoãn dịch về lý do gia cảnh hiện thời là một (1) năm, có thể tái hạn nếu người thụ hưởng vẫn hội đủ điều kiện hoãn dịch ấn định và và có nạp đơn xin tái hoãn trước khi thời hạn hoãn dịch chấm dứt.

NEUTRADONNA
Chế-tạo tại ANH-QUỐC
trị BUỒN NÔN, ÓI MỬA, nôn-nao, nhất là KHI THAI NGHÉN
Đàn bà có thai, sáng dậy uống 1 muỗng dịu cơn ói mửa
trị ĐAU BAO-TỬ
Bột thực nhiên, uống 1 muỗng là đủ bao lót hết bao-tử và làm dịu cơn đau
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Bác sĩ trực Tối Thứ Bảy 11-7-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Chủ Nhựt (Trưa Chủ Nhựt 12-7-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Lê Thị Tuyết 36 bis Ngô Tùng Châu Saigon
— Nguyễn Bính Nghiên 30 Nguyễn tri Phương Cholon
— Đào Hữu Lân 1359 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông Gia Định)
— Uông ngọc Thạch 136, Phan thanh Giản Dakao Saigon

SÁCH MỚI

Học sinh từ lớp 6 đến lớp 10 muốn hiểu Tân-Toán-Học đón mua cuốn

ĐƯỜNG VÀO TÂN TOÁN HỌC

của Bùi Hữu Đạt và một nhóm giáo sư

Sách viết rất giản dị. Các bài giảng ngắn có nhiều thí-dụ thông-thường dễ hiểu. Mỗi bài giảng có kèm bài tập Các bài tập đều có bàisửa ở cuối sách. Phát hành cuối tháng bảy 1970.

Giá đặc biệt cho các giáo sư.
Hỏi ở các tiệm sách hay tại 166 Công-Lý SAIGON

SÁCH SẮP PHÁT-HÀNH :

DU-LỊCH Kỹ-nghệ tam-đẳng tại VIỆT-NAM

Tác-giả : LÊ THÁI KHƯƠNG, Tốt-nghiệp Cao-Học Hành-Chánh
Tổng Phát Hành LÊ-PHONG, 38 Võ Tánh, Saigon, ĐT 92999

— MỘT CUỐN SÁCH MỌI GIỚI ĐANG CHỜ ĐỢI : CHỈ TỐN CHƯA TỚI MỘT GHIM MÀ ĐỠ ĐƯỢC VÀI CHỤC NGÀN CHẠY GIẤY TỜ. AI LẠI CHẲNG CÓ MỘT LẦN PHẢI ĐI ĐÂY ĐI ĐÓ. CÓ SÁCH NẦY KHỎI TỐN KÉM HỎI HAN AI NÓI TIỀN VÀI CUỐC XE ĐÃ BẰNG MUA HAI CUỐN SÁCH.

— MỘT DỰ ÁN LÀM GIÀU CHO QUỐC GIA BẰNG BIỆN PHÁP KHUẾCH TRƯƠNG KỸ NGHỆ DU LỊCH NƯỚC NHÀ.

— MỘT NGÀNH LÀM ĂN HẤP DẪN LẠI KHỎI CẦN VỐN LỚN.

TÁC GIẢ : XẾP SÒNG NHA DU LỊCH CỦA NHÀ NƯỚC
NGƯỜI XUẤT BẢN : Từng mở Sở Lữ Hành cạnh tranh với HAVAS tại Pháp và Đông Dương (1949)

IN ĐẸP NHỨT. BÌA ÔP XẾT. HÌNH MÀU LỘNG LẪY TỐT NHƯ SÁCH ÂU MỸ

380 trương khổ lớn — 7 hình màu — Phụ bản Anh Ngữ. GIÁ 950đ
Ở xa gởi bưu-phiếu 950đ, sẽ có sách gởi bảo đảm tại nhà.
Sách in có hạn. Riêng Hội chợ OSAKA đã mua gần hết. Vị nào tới trễ xin hẹn kỳ tái bản đang in hai tháng sau sẽ có sách gởi tới.

BỐ CÁO

Kể từ ngày 1-6-70 ấn quán HỒNG LAM thay quản lý mới và hoạt động mạnh.

Các công ty Giấy, Mực, Chữ... đã cung cấp cho ấn quán Hồng Lam từ trước xin tới liên lạc trực tiếp với ông Quản Lý Trần Trừu gấp để được thanh toán mọi khoản tiền giữa đôi bên. Và viên quản lý mới chỉ chịu trách nhiệm từ ngày 1-6-70 trở về sau.

BỐ CÁO
Quản lý ấn quán Hồng Lam

BỐ CÁO

Xin bố cáo be công chúng hay rằng do án ngày 20-12-1968, Tòa sơ-thẩm Biên-Hòa đã lịnh cho bà NGUYỄN THỊ NHIỀU, trong thời hạn 6 tháng kể từ ngày được Phòng Lục-sự cáo tri phán quyết ấy, phải cùng tuy tùng quyến thuộc, người và vật, ra khỏi căn phố số 93-B Quốc-Lộ 1, Biên-Hòa, để trả căn phố này cho tôi TRƯƠNG-VĂN-THIỀN, nếu bất tuân, tôi có thể nhờ nhân viên Công Lực thi-hành việc trục xuất, mà thiệt hại bà NGUYỄN-THỊ-NHIỀU phải ganh chịu.

Bản án nói trên đã được Tòa Thượng-Thẩm Saigon ngày 23-4-1970 tuyên phúc quyết chuẩn y và ban cho bà NGUYỄN-THỊ-NHIỀU thêm một ân hạn 2 tháng để dọn đi.

Như thế là bà NGUYỄN-THỊ-NHIỀU chỉ là kẻ chiếm cứ vô quyền căn phố của tôi tọa lạc tại Biên-Hòa, số 93-B, Quốc Lộ 1, và không có một quyền hạn nào trên căn phố ấy, nên không thể cho thuê hoặc sang nhượng bất luận dưới hình thức nào.

TRƯƠNG-VĂN-THIỀN

RUNG CHUYỂN LÀNG BÁO ! RUNG CHUYỂN THỦ ĐÔ ! RUNG CHUYỂN TOÀN QUỐC !

KHÔNG VÌ BOM !
KHÔNG VÌ « LÁT TÍCH »..
MÀ VÌ : 1 ĐẠI NHỰT BÁO

RA MẮT NGÀY MAI : 12 - 7

- 8 TRANG LỚN ĐẦY NGẬP BÀI-VỞ XUẤT-SẮC CỦA NHỮNG TÊN TUỔI LỚN TRONG LÀNG BÁO
- 8 TRANG LỚN TIẾT-LỘ ĐỦ 12 BÍ-MẬT LỚN TRONG HẬU-TRƯỜNG CHÁNH-TRỊ MIỀN NAM
- 8 TRANG LỚN VỚI NHỮNG BÀI, MỤC, LẠ ĐỜI BẠO TỢN CỦA NHỮNG CÂY BÚT « XÔNG XÁO NHỨT »..

NGÀY MAI
12
7

thạch đỗ

TIẾNG HÉT CỦA NGƯỜI DÂN NỔI GIẬN

NHỚ ĐÓN NHỰT BÁO

BẠN SẼ VUI MỪNG BẤT NGỜ VỚI
1 TẬP-SAN LỚN, DÀY, LẠ, ĐẸP, ĐẦY BÀI VỞ HẤP DẪN...

TRUNG HỌC HƯNG ĐẠO

115 Cống Quỳnh Saigòn

các lớp TOÁN LÝ HÓA 70-71

Đệ NHỊ A
Đệ NHỊ B

Ghi tên từ Sáng Chủ Nhựt 12 - 7 - 70

TOÁN LÝ HÓA VỸ - ĐẠI

Toán : 8 Đại. Lý hóa : 8 Vỹ

14-7 chiều 4g, tối 7g
TOÁN LÝ HÓA NHỊ A,B (3, 5, 7)
15-7 chiều 4g, tối 7g
TOÁN LÝ HÓA NHỊ A B (2, 4, 6)

Ghi tên nơi cô MAI CHIỀU, TỐI sáng không làm việc

Trường-Sơn 129 Lê - văn - Duyệt Saigon

Trống, Dùi, Guitar

APPLE THREE, THE FLOWERS

và cả Băng THE YOUNG-SOUND-CLUB sẽ cùng TÙNG-GIANG gồng gánh bế bồng nhau dọn đến MỸ-PHỤNG.

Trống sẽ dồn dập hơn,
Đàn sẽ gay gắt hơn,
Apple Three sẽ ngon ngọt hơn,
The Flower sẽ tươi thắm hơn,
Lại thêm các SHOW cuồng nhiệt

VÌ MỸ-PHỤNG rộng rãi, có máy lạnh, trang-trí gờ ghề với dàn âm-thanh tuyệt hảo.

MỸ - PHỤNG, 5 CÔNG - TRƯỜNG MÊ - LINH

COGIVINA
CÔNG TY KỸ NGHỆ GIẤY VIỆT-NAM
Trụ sở 20, Nguyễn Công Trứ (lầu 4)
SAIGON

Cáo - Thị

MỜI HỌP ĐẠI HỘI BẤT THƯỜNG NGÀY 24-7-1970

Trân trọng mời Quý Vị cổ đông đến họp Đại Hội Bất Thường COGIVINA tại Phòng Họp Bộ Kinh Tế vào 9giờ ngày Thứ Sáu 24-7-1970.

Chương trình nghị sự :
— Tăng vốn Công Ty COGIVINA

Kính đạt,
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

CẦN

Nghệ Sĩ VN Trình Diễn tại các Căn cứ Mỹ tại VNCH. Phải hợp lệ Điều tra An Ninh. Xin hỏi STARDAY PROMOTION và PRODUCTIONS 241 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

TRUNG TÂM Phát Hành Nhạc JO MARCEL

CRYSTAL PALACE lầu 1 số 204

KỶ NIỆM ĐỆ NHẤT CHU NIÊN NGÀY PHÁT HÀNH NHẠC JO MARCEL
ĐÚNG 8 GIỜ SÁNG NGÀY 10-7-1970 PHÁT HÀNH TAPE NHẠC JO MARCEL SỐ 20

Tape nhạc số 20, là Tape nhạc mà chúng tôi đã thực hiện bằng kinh nghiệm của 19 Tape nhạc vừa qua. Bằng những ý kiến của quý khách đã cho chúng tôi từ trước tới nay.

Bằng 3 phương pháp thâu thanh tối tân nhất hiện nay và đã thực hiện bằng máy AMPEX Professional Stéréo 2 track (Máy thường có 4 Track, tức sợi băng phải chia làm 4, máy cái của chúng tôi, sợi băng chỉ chia làm 2, và sau đó chúng tôi mới sang thành 4 Track.) Tape nhạc số 20 là cuốn băng « Demonstration Tape » sẽ được trình diễn các phương thức thâu thanh tân kỳ nhất hiện nay.

Từ trước tới nay, chúng tôi chỉ cố gắng với những máy móc thô sơ, và phần lớn là thâu trực tiếp trong lúc đương trình diễn, nên có nhiều Bruit de Fond, như tiếng người nói, tiếng máy lạnh.

TAPE NHẠC JO MARCEL, SỐ 20 là tape nhạc đầu tiên được thực hiện hoàn toàn trong phòng ghi âm JO MARCEL. Với những ca sỹ :

LỆ THU — KHÁNH LY — NHƯ AN — JO MARCEL — Đôi song ca LÊ UYÊN PHƯƠNG— ANH KHOA — ELVIS PHƯƠNG và Ban DREAMER'S trong 20 tác phẩm mới chưa bao giờ trình bày tại 19 Tape nhạc trước.

Tape Nhạc JO MARCEL số 20 có kèm theo Phiếu Bảo Đảm trong 6 tháng.

Và bất cứ vì 1 lý do nào, trong vòng 6 tháng kể từ ngày quý vị mua Tape nhạc JO MARCEL 20 quý vị có thể đổi lại 1 tape nhạc JO MARCEL 20 mới ngay lập tức, kể cả chứng cuốn Tape vô tình bị đứt hay bị xóa, mà dù không có việc chi, thì ngày cuối cùng của 6 tháng bảo đảm, quý vị vẫn có quyền đổi tại Trung Tâm Nhạc JO MARCEL 1 Tape Nhạc JO MARCEL 20 mới để lưu giữ. Và ngay từ bây giờ quý vị có thể thưởng thức Tape Nhạc JO MARCEL, số 20 tại **TRUNG TÂM PHÁT HÀNH NHẠC JO MARCEL** CRYSTAL PALACE Lầu 1 số 204, TRUNG TÂM THỰC HIỆN MASTER TAPE JO MARCEL : 105 Võ-Tánh, SAIGON Điện thoại số 90.669.

Cảm cúm, nhức đầu, sổ mũi, ho sốt ?

DỪNG NGAY NO-FLU

Việt Nam Cộng-Hòa
NGÂN-HÀNG QUỐC-GIA VIỆT-NAM

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU

CÔNG-KHAI

I. NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU.
Nha Hành-Chánh Ngân-Hàng Quốc-Gia Việt-Nam
17, Bến Chương-Dương Saigon, hồi 15 giờ ngày 28-07-1970.

II. MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU.
— Xây cất một ngôi nhà lầu tại số 1 đường Thành Thái Vũng-Tàu.
— Giá ước lượng : 6.400.000đ

III. ĐỒNG KÝ QUỸ.
— Tạm : 192.000đ
— Thiệt-thọ : 5o/o trên giá thuận thầu

IV. NẠP ĐƠN ĐẤU THẦU.
Hạn chót 12 giờ ngày 28-07-1970.
Nạp phong bì, ngoài bì phải ghi tên họ và địa chỉ của người chịu thầu và bắt buộc phải có bảng chiết tính ghi số lượng và giá đơn vị.

V. THỜI-GIAN HOÀN THÀNH CÔNG-TÁC.
10 tháng kể từ ngày được lịnh khởi công.

VI. NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN.
Nha Hành-Chánh Ngân-Hàng Quốc-Gia Việt-Nam.
17, Bến Chương-Dương Saigon, trong giờ làm việc.

Saigon, ngày 01 tháng 07 năm 1970
NGÂN-HÀNG QUỐC-GIA VIỆT-NAM

KỸ NGHỆ LẠNH Hiệp Thiên

Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.
42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ. T. 92.623

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ NỘI-VỤ
Số 227 — BNV/NSKT/36

Cáo thị đấu thầu công khai khẩn hạn

MỤC-ĐÍCH :
Cung-cấp phiếu bầu bán phần tổng số Nghị-Sĩ Thượng Nghị-Viện năm 1970

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Đúng 09 giờ sáng ngày 17-7-1970 tại Bộ Nội-Vụ, số 164 Tự-Do Saigon

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Có tất cả 20 lô như nhau.
Mỗi lô : 10.625.000đ00

KÝ QUỸ TẠM : Mỗi lô : 250.000đ00

HẠN CHÓT NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU : 18 giờ ngày 13-7-1970.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Tại Sở Ngân-Sách và Kế Toán (Phòng Ngân-Sách và Chuẩn Chi) Bộ Nội Vụ số 164 đường Tự-Do Saigon, trong những ngày giờ làm việc.

SAIGON, NGÀY 04 THÁNG 7 NĂM 1970
TUN. TỔNG-TRƯỞNG NỘI-VỤ
TỔNG THƠ-KÝ
TÔN - THẤT - CHƯỚC

Đã có bán:

Thuốc viên
PENICILLINE
500.000
nhản hiệu ĐẦU CỌP — MẠNH và CÔNG HIỆU

DƯỢC LIỆU của HOÀ LAN (Hollande) MỚI NHẬP CẢNG.

Xin nhớ hình ĐẦU CỌP in trên giấy thiếc.

FOREMOST
aujourd'hui, champion demain.

FOREMOST
LAIT CONCENTRÉ SUCRÉ
LAIT FOREMOST:
frais, succulent,
nourrissant,
économique.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán 1 phố lầu đúc có tiền thượng, dài 7m ngang 3m đường Đỗ thành Nhân, Khánh Hội (khu chợ cháy trong cư xá). Hỏi cô B- 117 Lê thánh Tôn Saigon.

Bà Chiểu bán Villa lớn đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường Nguyễn văn Thành, khu yên tịnh, 7 ph. ngủ, 7 ph.v.s. điện 110-220, nước nóng sân rộng, nhà xe, luôn 1006M2 đất. Hỏi 39 Nguyễn Thông Sg. ĐT 23260.

Đường Hồng thập Tự Hẻm 360/122CA nhà bán ngang rạp Olympic.

BÁN ĐẤT BUÔN BÁN

Đất mặt tiền Đại lộ Võ Tánh bán, đã chia lô nhiều căn, tiện mở cửa hàng hoặc làm nhà cho ngoại kiều mướn có giá. Hỏi số 152 tiệm gạch Đại Đức VõTánh, Lăng Cha Cả.

Nhà bán Gần chợ, gần trường học, đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 24/104 Trần quang Khải Đakao Saigon.

152/56 Yên Đỗ nhà bán đủ tiện nghi. Xin hỏi 152/83 Yên Đỗ.

Nhà bán mặt tiền đầy đủ tiện nghi. Điện nước riêng. Hỏi 112 Hòa Hưng Sg.

Bán 1 căn nhà ngói đủ tiện nghi, 4mx16m có bằng khoán đất nơi yên tịnh mua ở liền với giá phải chăng. Địa chỉ 212/103/20 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ

Phố lầu bán

Trước chợ (Cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng). Hỏi 8/840 Nguyễn huỳnh Đức Gia Định.

CầnThơ nhà bán rẻ đi xa có điện nước, Hẻm 53 Cống Quỳnh C.T. nhà số 53/55.

Bán 1 căn nhà đúc thật đẹp kiểu Villa, có garage, cây ăn trái, hướng đông, 6mx20. Hỏi hẻm 261, số 67/6A Trương Minh Ký G.Đ.

Bán đất Chi Lăng

Nhiều lô đất trống có điện nước, đường xe hơi, Xem tại 15 Nguyễn Duy (bên hông trường về Cao Đẳng MỹThuật và nữ Chi Lăng I Giađịnh)

Nhà bán gạch bông gác suốt sân trước cửa hậu đủ tiện nghi đồng hồ điện nước khu yên tĩnh. Hỏi 170/1 Hòa Hưng Sg.

Nhà bán mặt đường số 249 LG 32 Nguyễn văn Thành Gia Định. Đặc điểm : nhà mới làm, 2 tầng đúc, có sân thượng trung tâm thành phố, gần chợ, bến xe, trường Trung tiểu học Công Lập. Compteur điện nước.

Vũng Tàu Bán rất rẻ nhà 4mx12m trên đất 4m50x40m. Đủ tiện nghi. Mặt đường. Khu hải cảng tương lai, Hỏi tại số 86/4B Lê văn Duyệt Bến Đình Vũng Tàu (lối đi ra Thích Ca Phật Đài).

Nhà bán luôn đất

Hai căn trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, tại đường Mai Khôi, lối ra Nguyễn v. Thoại, khu B chỉnh trang (vườn cao su cũ). Giá nhất định 2 triệu mốt một căn, Hỏi bà Giáo Lành, 7 Phạm hồng Thái nối dài (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Villa bán 375thv Khu yên tịnh gần chợ Bà Chiểu. Xem nhà số 16 Nguyễn thiện Thuật Gia Định. Hỏi 5 Ngô đức Kế SG ĐT.20.861.

460 ngàn nhà 3x12 thước gác xếp, cửa hậu, điện, nước gần đường. Hỏi 76A/9 Thiệu Trị Gia Định (Cổng số 6). Mời ông trả 400 đến thương lượng gấp.

Bán nhà ở Đà Nẵng. Bán một Villa có vườn cây ăn trái, đủ tiện nghi : Điện nước nóng lạnh. Số 105 Cao Thắng Đà Nẵng. Xin liên lạc : Bà Thục Anh số 74 Phạm Đăng Hưng Dakao Saigon.

Bán 1 villa trệt 288m2 gồm nhà bếp bồi garage vườn hoa và 3 căn phố trệt 4mx15. Cả 2 đều mới toanh và luôn đất. Địa điểm và giá biểu lý tưởng nhứt. Bớt đặc biệt cho quý vị Việt Kiều hồi hương mỗi căn 50.000đ. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà mặt tiền đường Vĩnh Viễn gần trường học. Hỏi nơi số 39 Nhật Tảo.

Nhà bán Luôn đất mặt tiền khu thương mãi, đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 556 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà mặt tiền đường Bà Hạt gần đường Nguyễn tri Phương địa thế rất tốt. Hỏi 494 Lý thái Tổ Sgon,

Villa lầu Cộng Hòa SG. Nhà 8x16 luôn đất, có chỗ để xe có rào xung quanh, ở góc ngã ba đường, nước. 2 compteur điện, giá 10 triệu. Hỏi 149 Cộng Hòa SG.

Phố Đakao Phố lầu đúc 3 từng mặt tiền luôn đất, hướng Đông, có cửa hậu, sân để xe điện 3 giấy, đầy đủ tiện nghi. Đi xa cần bán gấp giá hạ. Xin liên lạc 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Saigon.

Nhà bán Mặt tiền đầy đủ tiện nghi, Hỏi số 178 đường Nguyễn văn Thoại cạnh trường Nhân Chủ 100m.

Mỹ Tho Bán phố lầu đúc tại bến xe lô. Đủ tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi 125 Nguyễn trung Long Mỹ Tho hay 18 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Bán nhà vì thiếu người trông nom, bán cơ sở Thương mại đương khai thác, tiện mở thêm nhà máy hoặc xưởng dệt, hiện có lợi tức hàng tháng 50.000đ. Hỏi 481 Đại lộ Trần quốc Toản Saigon chỉ dẫn.

Một dịp may

Bán 1 căn nhà lầu 3m80x30m, đất tư, co điện thoại, nước, công tơ điện ba giấy, mặt tiền trông ra đại lộ đông vui, mua xong ở liền. Xin hỏi Ông Thế Hưng, 76 đường Trương minh Ký Gia Định (đường Trương minh Giảng nối dài, gần cổng xe lửa số 6).

400.000đ 1 căn nhà số 88/37/8 Nguyễn Khoái Saigon 3m,50x13m, nền lót gạch bông, Compteur điện đủ tiện nghi. Hỏi 177 bến Vân Đồn chỉ dẫn.

650 ngàn nhà tôle 4mx18m điện nước gần trường công tư đủ lớp, chợ Gia định 172/18 Phan đình Phùng.

PHỐ LẦU CÓ ĐIỆN NƯỚC

80m2 bán. 182/19 Trương minh Ký P. Nhuận ngoài giờ làm việc.

5T,7 nhà mặt tiền, luôn đất 4mx25m đủ tiện nghi giao liền khu đông Mỹ. Hỏi 150 Nguyễn văn Thoại cách ngã tư Bảy Hiền 4000m.

Bán nhà mặt tiền lầu đúc tiện việc Thương mãi đủ tiện nghi. Mua ở liền. Xem nhà số 59 Phan Van Trị Chợ Quán.

Bán nhà đúc 2 lầu có giấy phép luôn đất, đủ tiện nghi. 612/90 Phan đình Phùng.

Nhà bán gần chợ An Đông Xem nhà ngoài giờ làm việc. 190/47B Sư Vạn Hạnh Saigon.

Bán nhà 69/6 đường Nguyễn đình Chiểu PN. Lợp tôn, tường riêng, gạch bông, đồng hồ nước điện rất đẹp. 720.000.

Đất bán

6.000m2 vùng Thủ Đức, mặt Quốc lộ số 1. 1 mẫu 3 vùng Bà Quẹo, sát nách hãng dệt Vinatexco. Hỏi 80 Nguyễn Thông (gần Bộ Công Chánh)

Bán 1 căn nhà đất Villa Jumelet 100m2. Có đủ bằng khoán, tiện nghi máy lạnh giá rẻ. Hỏi 3B Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà, phố có đất, điện nước mặt lộ thị tứ, rất tiện ở hay buôn bán, mở xưởng. Do 146 Phan văn Trị Gia Định.

Nhà bán Nhà mặt tiền, lầu đúc, ngang 4m dài 13m, đầy đủ đồng hồ điện nước. Rất tiện mở cửa hàng, văn phòng v.v... Hỏi số 168 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

1.900.000 Bán nhà lầu đúc mặt tiền điện nước tiện nghi gạch bông gác suốt tiện cho gia đình đông con hỏi 48 Hùng Vương thị nghè.

Bán 1 lầu đúc 5mx14m.có cửa hậu, điện nước giá 1.900.000đ Hỏi 16/51 Kỳ Đồng Saigon.

Bán gấp Nhà gạch đủ tiện nghi giá 600.000đ xe Thames Familiale 9 nút toàn hảo 300.000đ Hỏi Tòng Hưng 188 đường Bà Hom Phú Lâm Chợ Lớn.

Cần bán phố lầu kiểu Villa đẹp 4ph. 4toil, luôn 510m2 mặt tiền. Có thể bán riêng nhà, đất, hoặc đổi phố buôn bán, Nhận gửi xe hơi làm kho. Hỏi 55 Trương quốc Dung. (261 Cách Mạng quẹo vô).

Bán nhà bìa rộng 200m2, mới cất lại Villa, đầy đủ tiện nghi Hỏi 1/23 cư xá Phú Lâm A.

Nhà 3 tầng mặt tiền Trần quốc Toản số 113 (trước học viện Q.G. HC) tiện nghi sang trọng, cửa hậu, bán gấp 6 triệu, giao nhà ngay.

Bán 1 căn nhà luôn đất 6x18 mặt tiền đường Cô Bắc gần chợ. Hỏi 133 Đề Thám

Bán 2 căn lầu luôn đất trung tâm Saigon hiện đang mở Bảo sanh. Hỏi 133 Đề Thám

Nhà lầu, đủ tiện nghi, mặt tiền giá 1.600.000đ. Hỏi 224/57 Bến Vân Đồn Saigon.

Bán nhà, 1 nhà lầu đúc, 2 lầu 6 phòng, rộng mát, đủ tiện nghi giá phải chăng số 310, Lê văn Duyệt Gia Định.

Đi xa cần bán gấp một căn nhà tường xây chung quanh 2 cửa hông 1 cửa hậu, có Plafont nhà cầu, phòng tắm, bể nước. Mua ở liền khỏi sửa giá 340.000đ. Hỏi bà Mười số 644 hương lộ 14 Phú Thọ hoặc tiệm hớt tóc Việt Hùng số 47/1 hương lộ 14 P.T.

Phố lầu bán có Điện thoại đủ tiện nghi nhà trống giao ngay. Hỏi 136 Võ Tánh Saigon điện thoại 91355.

Nhà bán Đủ tiện nghi, luôn đất. Hỏi 3/3 Ng. Huệ Phú Nhuận, Cư xá VNTT Gia Định.

Vũng Tàu bán nhà gạch 5m50x14m có sân rộng để xe mặt tiền đường, điện nước, đủ tiện nghi. Xin hỏi tại 12/4 đường Trương bá Hán VT giá 1.200.000đ.

Nhà bán 3 tầng đúc đủ tiện nghi 4m2x11m bao lơn quanh nhà căn bìa, mặt tiền tiện mở tiệm cầm đồ, uốn tóc, phòng mạch, giao nhà ngay. Hỏi Bà Hòa 2 Nguyễn Thiện Thuật, hoặc nhà may Mỹ Tín đường Vườn Chuối (giá 3 triệu 4).

Nhà bán gấp dài 14mx3.8 vì cần tiền bán rẻ. Xin liên lạc số 216/6 Dương bá Trạc Saigon.

Nhà bán Phố thương mại lầu đúc có điện nước. Hiện Bác sĩ đang mở phòng khám bệnh. Hỏi 682/9 Phan thanh Giản. Giao nhà trống.

Nhà bán đủ tiện nghi 2 từng luôn đất giá 1.100.000đ. Số 457/8 Phan thanh Giản. Xem từ 10g đến 12g. 17g đến 19g.

Nhà bán 600.000đ. 3m5x8m, có gác đủ tiện nghi miễn trung gian. Hỏi số 121 Cống Quỳnh Saigon.

Bán nhà số 263 Lê đại Hành trước trường đua Phú Thọ.

Nhà 1 tầng lầu luôn cửa hàng giao trống đường Lê Lợi gần Ciné Casino, điện 3 giấy, điện thoại. Bán keu điện thoại ngoài giờ làm việc 22.851, miễn trung gian.

Nhà bán Ba từng đúc, mặt tiền, có điện ba giấy, tiện mở được công kỹ nghệ hỏi 44 Lãnh Binh Thăng (góc Trường Đua.)

Bán nhà trệt lót gạch bông ngang 3m dài 12m có gác suốt đủ tiện nghi xin hỏi 517 bà Hạt Chợ Lớn.

Bán 1 căn nhà, đủ tiện nghi. Giá khẳng 800.000đ. 71/31 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán nhà 4 lầu, thật đẹp, luôn đất 6x32m, Đại lộ thương mại gần Bến Thành, 20 phòng lớn, diện tích xây cất 825m2, tiện nghi tối tân, hệ thống tel, điện nước, tiện mở mọi ngành, giao nhà trống. Bà Võ, 195 Nguyễn thái Học Saigon, Đ.T. 25.084.

Bán nhà Xa Lộ 3thx12th, cách cầu Phan th. Giản 500 thước (400.000đ), bên cạnh hãng cây Kim Thanh, hỏi bà Đức quán Ngọc Lan bên cạnh hãng cây Kim Thanh.

Bán gấp căn nhà 4mx11m có gác tường gạch nền gạch bông, lợp tôn fibro, nền đất tư hữu, giá 900.000đ. Số 602A Khóm 2, ấp Bác Ái, Phan văn Trị, hẻm đi qua 3 căn lầu cùng ngõ là đúng, tiếp khách hàng ngày.

NHÀ BÁN — ĐẤT SANG

Bán một căn phố lầu, đầy đủ tiện nghi và sang luôn đất trống rộng 100m2. Hỏi 16/102 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán rẻ gấp nhà 3 tầng, đất tư 4mx26m khu Nguyễn văn Thoại đông Mỹ nhất Saigon, tiện mở Bar, Hotel, Restaurant. Nhà trống giao liền giá 4T5. Hỏi ông Bát 26 Nguyễn Huệ Saigon.

Mua nhà phố

Tư nhân miền Trung cần mua gấp villa hay phố lầu tốt ở khu an ninh Saigon. Gia Định để ở hoặc buôn bán, hợp lệ giấy tờ, đủ tiện nghi. Xin cho đầy đủ chi tiết về nhà và giá bán tối thiểu Thư đề Ông Chín, hộp thơ : 1459 Saigon.

Villa lầu 120m2,7 phòng bán 182/19 Trương minh Ký Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc.

Bán nhà lầu đủ tiện nghi hỏi 89A Cư xá Đô Thành Phan thanh Giản Sg.

Nhà lầu Bán Luôn đất 102m2, 2 từng 4 phòng ngủ 1 phòng khách rộng, có gara xe, đầy đủ tiện nghi. Giá 4.000.000đ00 xin hỏi số 47/16 Đường Thiệu Trị Phú Nhuận Trường Trung Học Quốc Anh Đường Cách Mạng vô 200m.

Đất làm cư xá cho Công chức hay quân nhân tại Quận 9 hay Bình lợi. Xin do : Ba 213 Tự Do Saigon ĐT 21.218.

Nhà bán gấp 390.000 Số 33 hẻm 222 đg Đỗ thành Nhân, Khánh Hội. Nền 2,8x14. Tường gạch, gác gỗ, lợp tôn. Đủ tiện nghi. Hỏi B. Ngô thị Út cùng địa chỉ.

Bán một căn nhà lầu đúc nóc bằng luôn đất 4mx16m số 36/40 Cô Bắc S/G có Đ.T. máy lạnh, đồng hồ nước và điện 2,3 giấy đủ tiện nghi, giá 4T rưỡi. Hỏi 92D Bùi thị Xuân S/G.

Bán nhà số 259 Trần bình Trọng. Chợ Lớn. Trước cửa trường Đại học Sư phạm, điện nước riêng, 3thx20. Hỏi số 259b Trần bình Trọng. Mời ông bà đã trả giá 2.000.000đ đến thương lượng.

Nhà lầu đúc, mặt tiền đường Nguyễn huỳnh Đức (gần Võ di Nguy PN) bán 3 triệu, Hỏi 476 Hai bà Trưng, gần cầu Kiệu.

Nhà bán gấp 550.000đ. đủ tiện nghi. Số 151/54 Nguyễn huỳnh Đức PN. Mời Ô. Quân nhân trả 500.000đ. đến thương lượng.

Bán 1 căn phố luôn đất, diện tích 4.m50x24m mặt tiền đường, khu quận Nhứt Đakao. Giá 4 triệu. Hỏi tại : 142 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Thiếu người trông coi bán một nhà máy xay lúa hiệu Đông Thọ, đất rộng, sẵn có kho chứa lúa, nhiều lúa, sát lộ cái và bến sông tiện chở gạo đi Saigon nơi an ninh, 2 cối lức 2 cối trắng. Hỏi tại nhà máy xay Đông Thọ Kiên Tân Rạch Giá, hoặc 574 Trương m. Giảng Saigon.

800.000đ nhà mặt dựng 4mx14m cửa kiến gạch bông nhà để xe có điện. Khu yên tịnh gần cầu số 2 Bình Đông. Hỏi tiệm làm răng Đức Minh số 30/L1 bến Lê quang Liêm CL chỉ giùm.

700.000đ bán chắc giá 1 căn nhà trong hẻm thuộc đường Lê văn Duyệt. ngói xưa, vách gạch thẻ,nền gạch bông đất thuê mỗi năm 500đ. kích thước 14x2,80 có gác plafond, nhà cầu, nhà tắm, giếng trước nhà gần chợ, nhà thờ chùa Trường học, hẻm lớn xe hơi vào tận nhà. Hỏi ông Ngữ 54 Phan văn Trị, Chợ Quán, (gần Nancy).

Bán đất khu xa lộ 1100m2 giá rẻ chỉnh trang hỏi 3B Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi 4m² Hỏi 56/4 Lý thái Tổ Sg.

Nhà bán 6,50x16 đủ tiện nghi, điện nước riêng, có garage rào sắt, mặt tiền tô đá, cửa hậu, khu lịch sự. Giá 2T2. Hỏi bà Chín 620 Phan thanh Giản Saigon. Nhờ chỉ dẫn.

990.000đ Nhà đúc, đẹp 4mx14m. Đủ tiện nghi, có sân để xe hơi, vườn cây mát mẻ. Hỏi 245 Phạm Hồng Thái chỉ dẫn (Lê văn Duyệt nối dài) chỉ dẫn.

Bán 1 căn nhà 2m4x9m, vô ra thuận tiện gần đường có điện nước cầu tiêu chắc giá 650.000 đồng. Hỏi 241/9 đường Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán 750.000đ nhà xây, gạch bông gác suốt có điện nước Xem nhà tại số 451/10E đường Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Nhá bán mặt tiền, tiện mở cửa hàng. Hỏi 43 Trần khắc Chân Tân Định.

450.000đ nhà 3mx13m đủ tiện nghi. Số 60/117/14 Yên Đỗ hỏi (Tailor Cát 28 Yên Đỗ Saigon).

Cần bán 1 nhà máy xay lúa hiệu Rusten, 34 mã lực, gần 30 lò. Hỏi Thanh Bình Nha Mân (Sadec).

1.500.000 Nhà đúc rẻ đẹp đủ tiện nghi. Hỏi tại 141/5 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định. Bên ngã ba Hàng Xanh. Hẻm cạnh nhà số 140 H.V. vô 40m.

Vũng Tàu bán 1 nhà nghỉ mát ngay mé biển, ở Bãi Dâu, đủ tiện nghi rộng mát địa điểm thật tốt (có thể đổi xe hơi). Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

980.000đ bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, điện nước, tại cư xá kiến thiết (Trương M. Giảng) xin hỏi bà Bảy 393 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

3.500.000đ giá nhất định,1 lầu đúc đủ tiện nghi, trong nhà 25m2 via hè 25m2 tiện Mở Phòng mạch, Ph. thuốc quán ăn v.v... Thương Mại thật thuận tiện nhất 692. Pétrus Ký Saigon.

NHÀ THUÊ

Ở trọ Nhà lịch sự đứng đắn dành 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 3,000đ, Chỉ nhận phái nữ độc thân. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Chợ Quán

Phòng cho thuê : đủ tiện nghi, có máy nước nóng. Khu im tịnh cần những người đứng đắn. Số 16A Ngô Đức Kế Sg

Cho thuê : Tầng dưới, từng phòng Hỏi tại 4B Cư xá 351 Lê đại Hành

Nhận nữ sinh ở trọ với tính cách gia đình 1200đ 1 tháng. Hỏi 116/28 Bà Hạt Cholon Gần Ngã Bảy.

Thiếu nữ cần mướn một phòng đủ tiện nghi trong nhà ít người, với tánh cách gia đình gần đường Hàm Nghi mỗi tháng từ 4.000đ—6000đ. thư từ xin về Bà Thanh 135 thương xá Nguyễn Huệ (TAX) lầu 1 số 223— Nhờ chuyển HG.

Phòng mặt tiền đủ tiện nghi, ít người O xe. 249 Đề Thám SG.

Lầu ngoại kiều cho thuê 20.000đ có meublé. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Phòng Đẹp lầu đúc mới cất cho độc thân mướn 10 và 6 ngàn. Hỏi cô Phước 93 Nguyễn văn Học, Bình Hòa Giađịnh

Nhà Cho mướn lầu. Hỏi 62 Lý thái Tổ, đủ tiện nghi.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi hỏi tại 351/42 Trương minh Giảng Saigon.

Có phòng cho thuê luôn đồ đạc, xin hỏi số 113 Hồng Thập Tự Saigon chỉ dẫn.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi có đồ 10.000đ hỏi 120/1B Trần bình Trọng Saigon.

Cho thuê 1 căn lầu meublé, WC lối riêng 15.000đ. 436/22 Lê Văn Duyệt Saigon.

Cần thuê nhà nhỏ, riêng biệt, thuộc quận 2, quận 3, thể chưa 70.000 trở xuống : 3000, 5000 1 tháng. Liên lạc Cô Sáu 60/1 Ngô Tùng Châu Saigon từ 19 giờ.

Lầu suốt tiện nghi đẹp mát cho ngoại kiều mướn. Hỏi 355/47B Phan thanh Giản nhà thương Bình Dân đi lại.

Lầu1 cho ngoại kiều thuê. Hỏi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10g tới 17g.

Cần bỏ vốn gấp

để khai thác Trung học đang hoạt động hoặc để mở nhiều ngoại ngữ (langues étrangères) Phòng rộng mát mẻ trên lầu năm từng. Hỏi số 612/105 Phan đ Phùng (Bàn Cờ) Sg

Ngoại Quốc cần thuê một Villa một hoặc hai phòng ngủ máy lạnh, phòng khách, nhà bồi, garage có thể để 3 hoặc 4 téléphone vùng yên tịnh xin liên lạc Bà Johnson tại 105 Yên Đỗ Tel Tiger 3704 hoặc 428 Hồng thập Tự (miễn Trung gian).

CẦN NHÀ, VILLA, XE

Cần phố từ 40 đến 70 ngàn mỗi tháng, villa từ 100 đến 500 ngàn mỗi tháng, xe du lịch, pick-up thuê giá cao, Ô. Pháo H. Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90.689 cả lễ, chủ nhật.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement.House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tịnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : **371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539**

Cần thuê Cần gấp nhiều nhà Villa Appartement cho Ngoại Kiều thuê Trả tiền dài hạn.

Trường Sơn Địa Ốc

256 Công Lý Saigon

THUÊ NHÀ, XE HƠI

Hiện đang có sẵn một số đông khách ngoại kiều dân sự hỏi mướn villa, hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại. Giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT 40.652.

Rooms đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh Sgon

KHÁCH SẠN AN HÒA

18. Trương công Định Saigon.

Cho Đại Hàn mướn

Phòng lịch sự, tiện nghi. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Nhà Cho Ngoại kiều thuê khu an ninh, yên tĩnh, rộng mát, có Garage để xe. Hỏi 629 Nguyễn Trãi Cholon,

Phòng đủ tiện nghi. khu an ninh10.000đ-12.000đ Hỏi 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn,

Cửa hàng

Trung tâm thương mại, nơi thị tứ đông khách ngoại kiều, nhiều huê lợi buôn bán hoặc mở hiệu gì cũng tiện, muốn cho thuê hoặc bán. Hỏi hiệu Phượng Hoàng 136 Võ Tánh nối dài (Lăng Cha Cả).

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. 141 Cách Mạng Tháng Saigon.

Phố lầu đúc cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Xin tại số 3/131 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà cho mướn

Nhà mặt tiền 4x20, đủ tiện nghi trung tâm thành phố, vùng Tânđịnh Cho mướn dài hạn, thu tiền trọn năm. Hỏi 477/56C Nguyễn tri Phương Saigon.

Cho Ngoại Kiều thuê nhà lầu đúc, đủ tiện nghi. Hỏi 57B Lê quang Định, Giađịnh (chợ Bà Chiểu) ĐT 99.099. 40607.

Lầu phòng cho thuê. Dành riêng phái nữ hoặc vợ chồng son. Nhận ở trọ từng người. Ăn và ở 7.000đ. Hỏi 513/6 Phan thanh Giản Saigon.

Villa Quận Nhứt rộng an ninh tiện nghi, điện thoại, nước nóng, cho thuê giá nhứt định 200.000đ. Hỏi ông Giang 62 Gia Long Saigon trong ngày giờ làm việc

Phòng cho ngoại kiều thuê rộng rãi tiện nghi nơi an ninh trung tâm Saigon. 168/39 Nguyễn cư Trinh.

VILLA LẦU

cho ngoại kiều thuê

Đầy đủ tiện nghi có máy lạnh. Nơi yên tịnh và hoàn toàn an ninh. Có garage để xe hơi. Giá 100.000đ mỗi tháng. 1 phòng khách, 3 phòng ngủ, 1 phòng tắm. Thuê xong ở ngay tại Phan thanh Giản Saigon. Xin hỏi Ô. Dương số 91 Bùi hữu Nghĩa Cholon (gần chợ Hòa Bình) trong giờ làm việc.

Traction 11N đời BH, 180/6A Cư xá Bình Thới Chợ Lớn.

Traction 11N toàn hảo. 298 Lý thái Tổ.

Bán xe ID. 19 EA, mới sửa trên 200.000đ (sơn, máy, Suspension, thắng, đều thay mới) 1 xe Honda P.U số EO và 1 xe Ford F. 100 camionnette, bán rẻ. Hỏi : 46/2 Phạm hồng Thái Saigon

Simca EB Familial máy Rush thật tốt bán 160 Lê quang Định, Gia định.

3CV citroen (EC) Fourg. Kính nguyên xứ banc sau 160 Lê quang Định Gia định.

Xe tự động

Nhận đăng bộ và sang tên các loại xe tự động và X.T. ra VN, giải quyết mọi khó khăn v.v... Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg. (giờ làm việc). ông Khải.

Garage Tuấn Hùng 119 Nguyễn cư Trinh Saigon làm đồng sơn và máy các loại xe hơi có bảo đảm.

Cần thuê xe

Cần thuê đủ loại xe như Ngoại kiều với giá cao, có tiền bảo đảm về xe, cam đoan sau khi lấy lại xe tình trạng như lúc cho thuê. Xin liên lạc 12 Bis Chi Lăng Gia Định ĐT : 23637.

XE CƯỚI

xe đẹp, giá hạ, đi Cấp, Mỹ Tho, Đà Lạt, giờ, chuyến, ngày, tháng. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689 cả Lễ, Chủ nhật.

Cần nhiều xe chở hàng loại lớn. Hỏi số 4 đường Lữ Gia Phú Thọ

Daihatsu

Đi xa bán gấp giá rẻ. Ông Khải giờ làm việc. 171 Phạm ngũ Lão Sg.

MERCEDES SPORT SỐ T...

Bán gấp 1 xe Mercedes loại Sport 190 SL decaportable tình trạng hoàn hảo có radio AM/FM. Coi xe trong giờ làm việc, tại 153 Trần qu. Khải.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Saloo Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO

94 Nguyễn Hoàng Cholon)

Đ.T. 51 679.

Honda du lịch đời EO sơn trắng. Hỏi 76 Lý thái Tổ Saigon

PEUGEOT 403 du lịch đồng nệm sơn mới. 241 Phan đình Phùng.

Toyota Corona Familiale EH tốt như mới, bán gấp Nhà Thuốc Gác. 253 Trương minh Ký, GĐ (9 đến 14giờ).

Bán xe Autobus

30 chỗ, hiệu Thames sơn đồng hoàn toàn mới, bán giá rẻ. Xin hỏi số 25B Cư xá 351 Lê đại Hành Phú Thọ, trước cửa trường đua đi vào 300 thước.

Bán Fiat 1500L ED, 3853 Mazda 1500 El du lịch. Jeep Willys Capot cao. 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Mazda 1000 EO. 3, như mới bán hoặc đổi xe Daihatsu loại thực dụng. Hỏi 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Saigon.

XƯỞNG THỢ ĐỒNG

Lãnh ráp kiếng, ráp mica, cửa sổ, xe bít làm cabin cửa xe Daihatsu. Số 565 bến Phú Lâm sau bót Phú Lâm

Dư dùng bán rẻ 450.000đ xe Volkswagen loại chở hàng thùng kín tình trạng lý tưởng. Hỏi 56 Tháp Mười CL.

Dịp may hiếm có

Cần bán gấp xe cộ và dụng cụ hành nghề, Giá rẻ đặc biệt :

1 xe Peugeot 203. 1 xe Vokswagen. 1 xe Isuzu Toyota. 1 xe cần cẩu Ford Canada, 1 xe Dodge quân và xà cáp tự động. 3 xe Dodge 4x4. 1 xe remorque thớt trần chở trọng tải 5 tấn. 3 xe remorque có thùng trọng tải 1 tấn rưỡi. 2 xe remorque chở cáp bánh và xà cáp. 1 cái đĩa quay cáp 6 tấn. 2 con đội quay cáp 6 tấn. 1 tủ gỗ mặt trước và 2 bên hông lộng kiếng.

Xin hỏi : Ông BA, số 2 Trần Nhân Tôn Chợ Lớn từ 14 giờ đến 15 giờ.

Bán Chevrolet

Du lịch đời 54 đồng, sơn, máy mới làm có radio, quạt máy, băng nệm trang hoàng tốt, không hao xăng do số 214 đường Lục Tỉnh tiện gia đình đông con, hoặc làm xe lô 500.000đ, Thuế L.H. đủ.

Mazda 1500 EH.7... deluxe kiếng màu máy lạnh Radio ant. tự động ráp tại Tokyo đẹp lộng lẫy. 72 Nguyễn huỳnh Đức hoặc tiệm vàng Nhan Thành 138/2 Cao Thắng trong chợ Phú Nhuận.

Fiat1500ED Radio tự động Mazda 1000 EO Radio Cassette Renault 10 EG. 8 Toyota Corona dl. El. 9 Radio Cassette ant. tự động. Toyota Corona EH thật tốt, Toyota Corona Pickup EG mui bố Toyota 800 dl. Radio tự động. Volkswagen ED và EB Salon 188 Trần Quang Khải Tân định Sg.

Bán Peugeot 403. Taunus 17m Super de luxe du lịch. Jeep capot bầu thùng tôn kiếng. Daihatsu. Ford thùng tôn cửa kiếng vận tải nhẹ, tiện chở hành khách hàng hóa. Xe rất toàn hảo. Hỏi 516 Thành Thái Cholon.

Daihatsu EO.9... mui tôn bán. 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm café).

Bán xe Daihatsu

Pick up Fellow EP 2... 257 Trần quốc Toản Saigon.

Bán xe du lịch Huê Kỳ hiệu Buick tình trạng tốt. Giá 250.000đ. 1/19 Triệu Đà Ch lon.

Bán gấp 1 xe 2CV 6 kiến số xe EE 4 ngàn đầu, tự chủ lái còn tốt nguyên hảo, coi xe tại 138 đường Nguyễn Duy Dương sau chợ An Đông Ch l n.

Toyota. Mark II. EO.7...

Đã đóng Familial, lấy ra khỏi hãng chưa quá 5 tháng, ít đi nên còn như mới, một đời chủ. Có radio và ent. tự động. Bán gấp xin hỏi ông Minh 240 Đề Thám Sgon.

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge Stereo, Ant, Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến **RADIO THANH VÂN**, 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Mazda 1200 de lux El.4

Du lịch có Radio Cassette, màu trắng, xe hoàn hảo. Hỏi tiệm sửa xe gắn máy Hai Muôn, gần rạp hát bóng Lạc Xuân Gò Vấp.

640.000 Vauxhall Cresta du lịch đời mới, tuyệt đẹp, lộng lẫy, sang hơn 404. Toàn hảo mọi phương diện, du học bán gấp thật rẻ. Tại 220 đại lộ Hưng Phú (trước cửa lò heo Chánh Hưng) Cầu chữ Y.

Bán Daihatsu thùng du lịch xe mới EO Toyota kiểu Lite Stout Camtte chở Hàng 1 tấn 200 ký EF. Hỏi 235 Khổng Tử C.L.

Mazda 1500 El Deluxe có radio, màu trắng, bán. Hỏi 77 Triệu Đà Chợ Lớn

Xe cần trục

(Dépannage) chủ xe du lịch và vận tải nặng nhẹ lưu ý :

— Lãnh móc các xe loại xe lớn, nhỏ rủi bị tai nạn ở gần hay xa Đô Thành hoặc xe pane dọc đường và đem về địa điểm sửa chữa theo ý muốn của chủ xe.

— Việc làm kinh nghiệm, tránh hư xe thêm, giá cả phải chăng. Xin liên lạc : Hãng xe đò Đại Hưng 167A Pétrus Ký CL bến xe An Đông

XE BUS — THÙNG XE

Bán một xe Bus đò thùng mới đóng 58 chỗ số EB... hiệu Dodge máy 354. Chuyên đóng thùng xe hàng, thùng thơt, thùng heo, nhận đổi và bán các loại thùng xe cũ và thùng Benne. Chuyên ráp kiếng Mica cho xe du lịch. Hỏi xưởng Vĩnh Tường 464A Lục Tỉnh Phú Lâm Chợ Lớn.

Xe Bồn Một nhà sản xuất kỳ cựu đã được tín nhiệm với hãng Shell, Esso và các nhà chuyên chở. Xin mời lại xưởng đóng Bồn Long Thạnh số 170 Đại lộ Nguyễn văn Thoại Gia Định (trước kho hàng Mỹ).

Toyota Mark 2 Mazda 1200 du lịch bán 1 trong 2 xe còn mới ít đi. Hỏi 60/14 đường Phước Hưng Chợ Lớn.

Bán 2 xe hoàn hảo một Peugeot 203. Một Simca Elyseé Bl e máy, hộp số và đồ phụ tùng mới. Hỏi số 6 đường An Tôn biệt thự Song Lập ngang Hotel Tuấn 83 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định quẹo vào.

Xe du lịch Standard còn rất tốt bán giá hạ xem xe tại 377/82 Cư Xá Lê đại Hành Phú Thọ Saigon (trước mặt trường đua).

Volkswagen

Microbus EB đời máy mới 1500 băng kiến thật tốt. 88 Phan thanh Giản Đakao.

Chevrolet Chevy Nova

số T 6 máy số thường 4 cửa radio đẹp lộng lẫy, màu trắng 256 Công Lý Saigon.

FORD P.U. E.O. Làm thùng sau mui tôle toàn diện. Bán giá phải chăng.Hỏi số 252/2 Đường Bạch Đằng Gia Định tại Garage Hiệp Lợi.

Biên Hòa bán 2CV EC. Hỏi nhà hàng Kim Cương Xanh, số 3 Quốc lộ 15, nhà Thiếu tá Bê.

IMMAS GARAGE

129 Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon
Tel. 40.113

- Nhận ráp MÁY LẠNH XE HƠI. Do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm theo phương pháp German Acos.
- Sửa chữa Máy Lạnh, Tủ Lạnh do kỹ sư trực tiếp trông nom.
- Sửa chữa, sơn, làm đồng các loại xe hơi như mới. Tél. 40.113.

Traction 11. Normal bán gấp 320.000đ máy, đồng, sơn, vỏ ruột nệm, hoàn toàn mới toanh. Xem xe vừa ý ngay, mua xong đi liền. Hỏi cô Út Nữ Hộ Sinh Vạn Lịch B. 61/11 đường Xóm Chiếu kho 4 Khánh Hội Sg. (Xem xe cả ngày).

Bán Camion Desoto PC 600. Hỏi cô Bảy 158 Trịnh Minh Thế Saigon. ĐT 93.925. Giờ làm việc.

Peugeot 204

Kiểu 1968 số EP. 172 Ng. thiện Thuật (12—14g. 18—20g)

Bán xe Contessa trắng đời EF số 22... ít dùng, máy còn tốt, chưa sửa chữa. Hỏi tại 208 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán xe Microbus hiệu Austin GMC, Diesel đời EF. Sơn, đồng máy toàn hảo. Hỏi garage 129 Nguyễn văn Học Gia Định.

Peugeot 203 Bán gấp. Máy, đồng, sơn, nệm hoàn toàn mới. Hỏi 364 Phan thanh Giản (Trước nhà thương Bình dân).

Contessa 1300 du lịch số EE. màu trắng hột gà, tình trạng như xe mới Radio 1 chủ ít đi. Cần bán gấp giá rẻ. 218 Bà Hạt Saigon.

Toyota Mark II EO... T.25 EI.9... Daihatsu EO 9 nút. Tất cả thật tốt như mới. 697 Pétrus Ký (ngang bến xe Minh Trung Đalat).

2CV vận tải nhẹ EB, đồng hồ nồi, tốt. bán gấp. 108 Cộng Hòa Saigon

Fargo EB Benne

Bán 5 vỏ mới. Hỏi 292 Trương minh Ký Gia Định

Peugeot 403 vận tải nhẹ bán 570.000đồng. 142/15 Lục Tỉnh

D.600 FARGO bán gấp, lấy liền tại hãng. Hỏi 91 Minh Phụng Chợ Lớn

Bán Toyota 25 EO. Hỏi 1/19 ấp 4 xứ Bắc Dũng Xóm Mới

Bán Peugeot 203. Sơn, đồng, nệm, máy mới. Hỏi 27 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán gấp 1 Taunus 12m còn tốt, đồng, sơn máy, nệm toàn hảo. 77/11 Huỳnh tịnh Của

Honda El... du lịch số lớn, màu trắng, có Cassette, bán, 194 Lý Thái Tổ

Austin Minivan ED còn Origine, 15 Phạm ngũ Lão Saigon. Chiều 6—8g.

403 du lịch toàn hảo, bán, 396 Phan đình Phùng Saigon

Bán xe vận tải nặng hiệu International 1700 đời ED. Hỏi số 487/477 Pétrus Ký. (Bến xe đò Rạch Giá gần Ngã Bảy).

Bán xe vận tải nhẹ hiệu Mazda F.800 số 69.. Đồng sơn toàn hảo, mui tôle, do chủ lái. Xem xe 171 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Bán xe Mazda 1500 De Luxe EO... máy lạnh. Hỏi BS Dung 19 Cách Mạng Saigon.

Toyota 800 du lịch El bán. Hỏi 60/14 đường Phước Hưng Cholon, 13g đến 15g.

Toyota Mark II EO Familiale màu trắng. Hỏi 149 Đề Thám Saigon.

Daihatsu 1000 du lịch 4 cửa, trắng, kiếng xanh, đẹp. 149 Đề Thám Sg.

203 Berline đời NBF máy, sơn, nệm, đồng, mới, bán 500.000đ. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần Q. Toản.

Toyota Corona

NC... Có Radio cuối đời 67 lưu thông 68 chạy 20 Km còn mới. Hỏi 193 Cô Giang Saigo.

Simca 9 Máy, sơn, đồng, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi số 77 Vĩnh Viễn Cholon. Xem xe ngoài giờ làm việc. Mời ông trả 245 000đ đến thương lượng.

Bán Taxi hỏi 5E cư xá Trần quốcToản đối diện số 409 đường Trần quốc Toản Saigon.

Taunus 12M du lịch, EC... một đời chủ, xe ít dùng, còn mới nguyên, bán, hỏi 456 Phan đình Phùng Saigon

Toyota Corona EG

có máy lạnh, chủ xài kỹ, tốt, cần tiền, Bán 163 Cao Thắng Sg.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ đích và hộp số lớn 380 000đ. Xin miễn trả giá. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục tỉnh Chợ Lớn. Đầu hẻm có phong tên nước.

Jeep Cabot bầu thật tốt EP. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Renaut 10 El 4...

xe như mới, bán gấp tại 288 cuối đường Lê Thánh Tôn Saigon.

Zéphyr đời 55 đẹp duyên dáng như 403 bán rẻ 320.000 hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán cách đường10th

Dauphine EP toàn hảo cần bán Hỏi số 17 (lầu) cư xá Đô Thành.

Hillman minx 4 cửa gọn đẹp Simca đời EB thiệt thực dụng hoàn toàn tốt coi xe 612 Nguyễn Trãi Cholon,

203 máy 403 có Radio xe toàn hảo bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon

Bán Toyota 25 - Taunus 12M Volkswagen EA thiệt toàn hảo. Xin hỏi 197 Ter 1 Lê văn Duyệt Saigon (Quán Ba Ninh).

XE NHÀ, PHỐ, RUỘNG ĐẤT

Mua bán cầm thế cho thuê và gởi bán hãy đến.

SAIGON, AN PHÚ ĐỊA ỐC

số 1 Hồng th Tự (gần cầu ThịNghè)

Cần bán một Daihatsu EO 7. mui vải nệm mới. Hỏi tại 44Bis Hiền Vương Saigon.

2CV Fourgonnette bán và Traction 11 lég. Hỏi 398 Phan đình Phùng SG.

R8 cần bán gấp 1 xe R8 đời EB. toàn hảo. Hỏi và coi xe tại 278 Phan đình Phùng.

Toyota Corona

de luxe X, Mỹ về trước bán gấp. Model 67. 91 Nguyễn Công Trứ Sg.

Bán gấp 1 Peugeot 203 Camionnette. Hộp số lớn, máy 1 triệu 54. Đồng sơn toàn hảo. Hỏi ông Hoàng 258 Trần H. Đạo Sở Cứu Hỏa Đô Thành (mời ông trả 400.000đ đến thương lượng).

Dauphine EB xe nhà một đời chủ như mới. 164B Hậu Giang

2CV Fourg. EB một chủ, tốt đặc biệt, bán gấp. Hỏi 528/8 Phan thanh Giản

Simca 9 đồng, sơn, máy, nệm, vỏ toàn hảo. Hỏi 392 lầu 1 Nguyễn côngTrứ Sg.

Chevrolet vận tải nhẹ, tốt, đời 66 bán gấp. Coi xe 2 Phạm ngũ Lão Saigon. Hỏi Bà Ba.

HONDA VẬN TẢI NHẸ

đời EO bán, hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon

Bán 1 Honda P.U. EO. — 1 2CV du lịch thật tốt. Hỏi 522 Trương minh Giảng Sg.

Jeep carpot cao thật tốt, bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Taxi hiệu 4CV toàn hảo. 195/21C Nguyễn Thông nối dài Saigon

Bán gấp một 2CV vận tải nhẹ. Xem xe 145 Nguyễn cư Trinh Saigon

TOYOTA 800 DU LỊCH EH

Radio, màu trắng origine. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần tiền bán xe Opel EB 77 FAM xe toàn hảo hỏi Văn Sự cây xăng Esso Ngã tư Bảy Hiền.

Fiat Coupé 850 El màu trắng kiểu mới nhất 4 đèn trước 4 sau 14 Lê Lợi (ngoài giờ làm việc)

Bán gấp Peugeot du lịch, đời EK mới làm máy, đồng, sơn mới. Xem xe tại địa chỉ số 233 Trần quốc Toản Cholon (khu Gia cư Liêm Gia Cuộc) Cư xá Trần quốc Toản.

Bán Toyota Corona de luxe El.7 và Taunus 17m. Super de luxe EG. xe toàn hảo. Hỏi 516B Thành Thái Cholon.

Toyota Corona X.... Deluxe có Radio, máy lạnh bán gấp. Hỏi 320 Thành Thái ChoLon.

Bán 1 chiếc xe hơi du lịch có Radio hiệu Fiat 125 đời EH. Xin hỏi tại 311 Gia Long Sg.

Ford Galaxie 500. máy lạnh Mark IV sang trọng, tuyệt đẹp. Hỏi 33/50 đường Lục Tỉnh (ngang thành Cây Mai Cholon) Mời ông trả 1.400.000 đến thương lượng.

Bán Gấp xe Buick Special du lịch trắng, máy đồng sơn tốt. Ông Đức 699 Trần Hưng Đạo giờ nghỉ.

Toyota Stout 2.000 Pick-up E.I.6... toàn hảo bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Honda Pick-up EO.55 toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Taunus 12m Familial EC.8 toàn hảo, dễ mua. Hỏi hẻm 51E số 679 Lê quang Định Gia Định

Bán Dauphine đời EA, xe nhà. Đồng, sơn, máy tốt. Coi xe 153 Đào duy Từ Chợ Lớn

Cortina EB.9. Sơn, đồng toàn hảo.Hỏi 124A Phan thanh Giản Đakao

Traction 11 légère và15CV toàn hảo. Hỏi 90 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán 1 xe Taunus 17m de luxe. Hỏi 70/343 Minh Mạng Ngã Bảy Chợ Lớn

Bán rẻ xe 2CV EB vận tải nhẹ xe như mới. 18 Phan bội Châu Gia Định

Daihatsu EO vận tải nhẹ thật mới. Bán hoặc đổi các loại xe khác. Hỏi 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Bán xe Không người trông nom bán 2 Microbus Volkswagen đời EH và EE (8 nút) đồng nệm sơn còn tốt. 1 Microbus đời EC (9 điểm). Hỏi 88/2 Đào Duy Từ gần chợ Phú Nhuận Gia Định. Hỏi ông Tư.

Bán Toyota Pick-up Lite Stout đời EG 1... Giá phải chăng. Xem xe tại 167B Trần Quốc Toản Saigon.

SIMCA 1000 EB. 9.

Grand Luxe, Radio, xe thật tốt bán Tại 288 cuối đường Lê Thánh Tôn Saigon.

Dư dùng Bán 1 Toyota T.25. El.6. (vận tải nhẹ) xe ít đi. Do 90 Lê Lợi Saigon. Hỏi ông Hải Châu.

Simca 9 Du lịch, máy đồng sơn nệm hoàn hảo (290.000đ). Mời 2 ông trả 275 thương lượng. 762/1 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Cho mướn 1 xe Toyota Corona luôn tài xế 45.000đ 1 tháng. Hỏi Dung Trang 87 Chi Lăng (GĐ).

Taunus 12M đời EC toàn hảo bán, Hỏi 2 Nguyễn Biểu Sg. (chân cầu chữ Y)

Bán xe Volkswagen đời ED sáu kiến. 77i Bùi thị Xuân Saigon

Accu Prestolite bán giá rẻ đủ cỡ bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur

Bán 1 Taxi hiệu R4 toàn hảo mua chạy liền. Hỏi ông Thủy 319/4 Nguyễn công Trứ Sg.

203 đời NBD bán. Hỏi 282 đường Võ di Nguy P.N.

Bán xe Peugeot 203. Địa chỉ Garage Phát Triển 370 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng)

Mercedes 190 NBV, số đăng bộ EP. 90 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Nhắn tin [illegible] EI 2752 hiệu [illegible] gấp. (trong hạn 7 ngày [illegible]) tôi không chịu trách nhiệm [illegible].

Chuộc 20.000đ

Bạn nào đã lấy nhầm xe Honda C.50 số đăng bộ G.D [illegible] sườn 068115 máy [illegible] tại số 73 Lê Thánh Tôn Saigon xin cho chuộc lại hoặc báo tin [illegible] dùm. Tôn trọng luật giang hồ. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc : Ông Hùng điện thoại 22900. hoặc Cô Tư Nhà In Họa Đồ 73E Lê Thánh Tôn.

Theo đúng luật giang hồ

Nhận chuộc 120.000đ00 chiếc xe Daihatsu EI. 5810 số máy 849661 số giàn 140851 đã được anh em giang hồ mượn trong đêm 28-6-70 tại hẻm 183 đường Võ di Nguy Phú Nhuận. Cam đoan không làm khó dễ. Mọi chi tiết xin tin cho 183/258/1 Võ di Nguy Phú Nhuận hoặc điện thoại 40.110.

Nữ Ngoại Kiều

tên Lee Duk Soo mất Passport số 160.830 cấp ngày 3-11-1967. Mất tại Phi trường T.S.N. Ai lượm được, xin mang lại 57B Trần nhật Duật Phú Nhuận Đ.T 41773 Xin hậu tạ.

Cô Mai đến gặp 129/90 Trần bình Trọng để gặp bà Tánh tự Tư về việc bé Dung đang đau nặng. Sau mấy ngày nữa, cô vẫn không đến, nếu bé Dung có điều gì tôi không chịu trách nhiệm gì hết.

NGUYỄN THỊ TÁNH

Thưởng 150.000đ.

Cho vị nào kể cả nhân viên công lực tìm được chiếc xe Peugeot 404 Injection số [illegible] số máy 4565449 số giàn [illegible] mất ngày 28-6-70. Xin hỏi ông Hai 155/116 Nguyễn Huệ Saigon 91827.

Chuộc 200.000đ

Cho ai đang sử dụng hoặc có công tìm được, kể cả nhân viên công lực, chiếc xe Jeep về bầu, thùng dài, màu vàng nhũ và mui thiết sơn đen, mất trên đường Hàm Nghi ngày 16-6-70. Số đăng bộ EL-7367 số máy 4J 136437, số giàn 57748.11772. Với thiện chí, cam đoan không làm khó dễ. Hỏi ông Giao, 13 Đặng trần Côn SG. (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long). Đ.T. 20.308, giờ làm việc.

Simca 1300 Fourgon, hoàn toàn mới. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Mark II Pick-up EO còn mới nguyên, chủ lái lấy, bán gấp. 218 Lê Lai chỉ dẫn.

Jeep Capot cao EP 9 nút toàn hảo bán. Hỏi ông Nhứt 1306 Bến Hàm Tử ChợLớn.

Bán xe Simca 1000, số EB. Hỏi 90 Duy Tân giờ làm việc.

Bố cáo NGUYỄN THỊ HƯƠNG từ Huế ở đâu về gấp Saigon (chủ cũ) để ký giấy ly dị.

WILLIAM E. BROOKS

Đậu Thị Lan

con ở đâu về gấp hoặc cho biết tin. Mẹ và em trông đợi. Huệ.

Mất cặp trong đựng sách vở 1 thẻ đăng bộ [illegible] tên Hoàng bá Lê và 1 căn cước tên Hoàng thị Ái Thanh trên đường Lê Lai. Cảnh sát Quận Nhì ai lượm được đem lại 158 Lê Lai xin hậu tạ.

Trọng thưởng 150.000đ

Tôi bị mất chiếc xe Datsun số EI 7618, đêm 29-6-70 tại đường Nghĩa Thục Chợlớn. Nếu ai có gặp thấy xe này xin mách dùm sẽ được hậu tạ 150.000 Xin Liên Lạc : Astor Hotel 70 Tự Do Sg Đ.T. 90.916 91.415.

Nhắn tin Em Phạm văn Sinh Tìm Anh Phạm văn Ngành trước ở làng Phú Tái [illegible] Kim Thành tỉnh Hải Dương [illegible] vào Nam đã lâu hiện ở đâu cho em biết. Hỏi Phạm văn Xuân phòng ấn loát Việt tấn xã 116 Hồng thập Tự Saigon. Bà con ai biết chỉ dùm.

Xin hậu tạ

cho ai biết tin tức gia đình Cụ Tế Mỹ Liêm — Tế Mỹ, phố hàng Quạt Hà Nội đã di cư vào Nam năm 1954-55 G. [illegible] Thế, hiện nay ở đâu cho biết và biên thư về «International Law Offices» P.O. Box 231, Vientiane, Lào.

Thúy Anh đã tìm em khắp nơi. Mẹ buồn khổ nhiều khi em đi. Em được tin này hãy về gấp. Gia đình rất mong đợi em. Anh sẽ chết nếu em không về. Gia đình 2/7 Nguyễn thành Ý.

Mất chìa khóa Sơ ý đánh mất xâu chìa khóa lối 350 ĐL Thành Thái. Ai lượm được xin mang đến 476 Nguyễn tri Phương. Sẽ đền ơn 3.000đ.

LỚP RADIO

Lớp mới khai giảng ngày **15-7-70** chỉ mở 1 lớp sáng (các lớp khác hết chỗ) Nhận tối đa 24 học sinh. Đủ loại máy, sách học nhiều, thực hành kỹ. Trọn 3 tháng và Transistor 1 tháng Chứng chỉ được Nha Kỹ Thuật kiểm nhận **Trường VTTH TRƯỜNG AN,** 770 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa El (NAZ) còn tốt mọi phương tiện. đang đi. Hỏi 167/2 Cô Bắc Phú Nhuận. (ngõ 200 Võ di Nguy).

Nhận sơn các loại xe Vespa. Lambretta, gắn máy, giá thật rẻ, do nhóm thợ nhà nghề, danh tiếng. Tại 220 Đại lộ Hưng Phú (cầu Chữ Y) Chánh Hưng.

Yamaha 50CC đàn ông bình xăng đỏ xi thật tốt vừa hết Rodage bán rẻ 25/3 ngày đường Vườn Chuối Q.3 Saigon

Lambro 550

Đi xa bán 2 Lambro số hồng Đô Thành Hồ. Ông Ky 171 Phạm Ngũ Lão Saigon giờ làm việc,

HỌC

Nữ S.V Luật Khoa nhận kèm Francais và Anglais từ 3ème trở xuống. Hỏi cô Minh 3 Đặng Trần Côn Sg.

Chuyên nhận kèm trẻ em tại tư gia từ 8e đến 11e. Xin hỏi cô Mai 47 Võ Tánh Saigon (vào buổi sáng).

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.PC, và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6.)

Nhận chỉ thuốc gia truyền cho các phụ nữ lớn tuổi người nam 611/14B Phan Thanh Giản Sài Gòn.

Dạy khiêu vũ

Riêng từng người. Bán bài Vũ tự học bằng hình vẽ. Hỏi Cô Lan Anh và Ô. Đỗ Long 85 Phan thanh Giản Saigon.

Lớp Điện Kỹ Nghệ

Muốn thành Thợ Điện giỏi !! Hãy theo học lớp Điện kỹ nghệ. Trọn khóa cấp tốc 1 tháng 5000đ. lý thuyết và thực tập mỗi ngày 3 giờ. Ba lớp : sáng chiều tối. G. Sư Cự (cao đẳng điện) phụ trách. Xem C. trình tại trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu chợlớn 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon gần ciné Oscar.

Sách Kỹ Thuật

Radio—Tivi—Transistor—Ghi âm—Máy khuếch đại. Học nghề điện. Điện xe hơi. Kỹ nghệ lạnh. Mới xuất bản. Cách vấn dây Động cơ. Của K.S. LƯU-VĂN-A..

Hỏi tại Nhà sách Kỹ Thuật 49A Cao Thắng Saigon. Có hoa hồng.

Nguyên giáo chức trường «Michel» từ Nam Vang mới hồi hương, nhận dạy kèm tại tư gia từ 11e đến 6e chương trình Pháp. Hỏi 126/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Dạy Đàm Thoại Cấp Tốc

Nhật ngữ, Quan thoại, Pháp ngữ. Xin hỏi tại 34 Tự Do, Saigon ĐT : 90943.

SV có cử nhân lý hóa nhận kèm từ đệ Nhất trở xuống, liên lạc hay thư về An 6/9 Đại học xá Minh Mạng.

LỚP HÈ

Tiểu học Pháp : từ 11è đến 7è Tiểu học Việt : lớp 5 đến lớp nhất. 183/2 Trương minh Ký Gia định.

LỚP Toán Lý Hóa «EULER»

LUYỆN THI TÚ TÀI 2
Khóa 2
Mở ngày 15-7-1970
92, Nguyễn Đình Chiểu Tân Định
(ngã tư Công Lý -|- Nguyễn đ. Chiểu)

Thanh niên Trần Vĩnh đứng tuổi, học lực trung bình, nhận kèm trẻ em tại tư gia. Thư về : Đinh Duy Trác, trại Trần văn Nguyên đường Ng Thiện Thuật Giađịnh (nhờ trao)

ĐỆ TAM

Nông Lâm Súc

Sinh 1953 được hoãn dịch 14-7-70 : Lớp Sáng—chiều—Tối 196 Trần Quang Khải Tân Định Tư Thục TÂN THẠNH

41 tuổi đứng đắn, có bằng cử nhân luật và 2 năm đại học sư phạm (MPC và PG) cần tìm chỗ dạy học chiều tối tại các trường tư Saigon. Xin viết thư cho Thượng sĩ Bích KBC 3951 chuyển giao cho Trọng.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Trường HàmThụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại : Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Sinh viên hồi hương có cử nhơn vật lý học và năm chót cử nhơn toán. Nhận dạy toán lý hóa chương trình Pháp tại tư gia từ Terminales trở xuống. Xin liên lạc với Ô. Miên Mạc Phsu 205 Lê thánh Tôn Saigon.

Nhận chụp hình

Đám cưới, phim đen, trắng, màu. Đẹp, bền, giao trong 24 giờ.

- 148 Phạm hồng Thái Gia Định.
- 404/46 Phan đình Phùng Saigon
- Gian hàng Bích Liên số 21-23 chợ Bến Thành (cửa Nam) Sg.
- 247 Minh Mạng Cholon.

Tin giờ chót! Theo đề nghị 1 số Phụ Huynh Học Sinh và người lớn hiểu học vì ghi tên trễ không được nhận vào lớp, chúng tôi cố gắng mở thêm 2 lớp **Căn bản Toán Lý Hóa.** I) **Thất-Tứ** Trọn 4 chương trình 6 tháng chưa học hoặc học mất căn bản đều giỏi. II) **Tứ-Tam-Nhị** 9 tháng. Nhận trình độ căn bản cuối Đệ Ngũ. Bảo đảm thừa sức đậu Tú Tài I. III) 1 lớp **Tú Tài IC** thi 71. (Nhận Đệ Ngũ, dạy đủ môn). **Chú ý :** Học phí hơi cao vì lớp tư gia ít người, giờ học nhiều, G.S. ưu tú. Tại 532 Trương m. Giảng.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mở, tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 392 Nguyễn tri Phương Cholon.

TIẾP THEO L TRANG 3

Vé số cho QNCC

— Ông Tô Tiếng Nghĩa, Giám Đốc Nha Xổ Số Kiến Thiết vừa cho biết Bộ Tài Chánh dự trù phát hành «loại vé số Tiết Kiệm» dành riêng cho giới quân nhân, công chức, để giúp đỡ thêm phương tiện tài chánh.

Theo ông Giám Đốc Nha Xổ Số Kiến Thiết loại vé số Tiết Kiệm đặc biệt này sẽ được xổ hàng tháng và gồm có lô trúng như loại vé số Kiến Thiết thường, nhưng đặc biệt, nếu không trúng, vé được giữ lại thời gian 12 tháng sau vào dịp Tết Nguyên Đán sẽ được hoàn lại vốn và có thể có một số tiền lời kèm theo như tiền tiết kiệm.

Tuy nhiên, vẫn theo ông Giám Đốc một vài chi tiết về kỹ thuật thực hiện và thể thức hoàn tiền nhanh chóng còn đang được nghiên cứu gấp rút trước khi loại vé số Tiết kiệm đặc biệt này được chính thức phát hành.

Cấp 21 ký gạo

Sáng nay, giới chức thẩm quyền tại Tổng Cục Tiếp Vận cho hay kể từ 1-7-70, tất cả binh sĩ VNCH từ hạ sĩ trở xuống đều được cấp phát vô thường mỗi người 21 kí gạo 1 tháng. Nguồn tin nói rõ rằng từ trước chỉ các binh sĩ ăn ở hỏa đầu vụ mới được cấp phát không thực phẩm hành chánh như gạo, đường, muối, trà và dầu ăn, nhưng kể từ 1-7 này các binh sĩ không ăn trong hỏa đầu vụ cũng được cấp phát vô thường số thực phẩm hành chánh nói trên. (TV)

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

T.T. Gia Định phải giải quyết các vấn đề Phế Binh như triệt hạ nhà cửa PB, bồi thường thiệt hại và lo nhà ở cho PB v.v.. Nhưng họ không được gặp Đại Tá T.T.. ông Phó T.T. đã ra tiếp xúc với Phế Binh và cho họ hay Đại Tá Tỉnh Trưởng mắc họp cùng 43 Tỉnh Trưởng trên toàn quốc với T.T. Thiệu ở dinh Độc Lập chiều mới về. 12 giờ trưa PB vẫn ngồi trước Tòa Tỉnh Trưởng nhất quyết chờ Đại Tá T.T. về. Trong dịp này PB đã không ngớt lời mạt sát chính quyền.

Trong lúc đó thì Trưởng Ty Cảnh Sát Gia Định tiết lộ với báo chí là Cảnh Sát Gia Định vừa bắt được 1 số đặc công CS dùng căn cước giả chúng hoạt động nhằm mục đích khuấy động phong trào đấu tranh của PB để gây hỗn loạn.

DẠY MAY CẮT THỰC HÀNH

Gồm các môn, áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, Quần Tây, Chemise, Thượng Hải, Dạ Vũ v.v... Do cô Hương chỉ dẫn từng người đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi nhà may Hương. 638 Phan đình Phùng SG.

CHỈ NAM SINH VIÊN

— Thể lệ và chương trình
Thi vào các phân khoa và Kỹ sư
— Sách **Luyện thi vào đại học** — Sách **giải các đề thi** vào Dược khoa và Kỹ sư từ năm 1963 đến 1970.
— Sách luyện thi vào đại học.
— Sách giải các đề thi vào Dược khoa và kỹ sư từ năm 1963 đến 1969
Có bán tại các hiệu sách và tại 98 Gia Long Saigon, 180 Lý thái Tổ Sg.

TIẾP THEO H TRANG 3

— Hồi 11g 30 trưa nay Văn phòng Viện Hóa Đạo Ấn Quang đã chánh thức phân phát cho Báo chí 1 bản tài liệu nói về mục đích của «Đại hội Hòa Bình thế giới tại Nhật Bản». Bản tài liệu này Chính Luận đã loan tải cách đây không lâu.

TIẾP THEO A TRANG 3

và đã giới thiệu cố vấn chính của Hoa Kỳ về vấn đề nhà tù Việt Nam. Vị cố vấn này cho biết là các nhà giam như kiểu chuồng cọp cũng có ở các xứ khác, ông mặc thị rằng những tin về những điều kiện kinh khủng trong khu chuồng cọp đã được phóng đại. Các cố vấn Hoa Kỳ từng đến coi các chuồng cọp này cho hay là không có vấn đề nghiêm trọng nào về mặt kinh tế đối với các tù nhân cả, không có tù nhân nào là không đi được cả và không có xiềng xích.

Nay lần đầu tiên chính phủ Nam Việt công nhận là có chuồng cọp. Cách đây một năm những chuồng cọp này đã được ghi như là không còn nữa.

Cuộc tranh luận về chuồng cọp chắc còn kéo dài chừng nào chính phủ Nam Việt chịu để cho các quan sát viên đến gặp và nói chuyện với tù nhân.

Cũng theo đài BBC thì tại Hoa Thịnh Đốn Chính Phủ Hoa Kỳ tỏ ý rất quan ngại về những tin nói rằng VNCH ngược đãi tù nhân chính trị ở Côn Sơn. Phát ngôn nhân Tòa Bạch Cung nói rằng cả chính phủ lẫn tòa Bạch Cung không thể tha thứ những loại giam hãm như vậy.

Nguồn tin Bộ Ngoại giao Mỹ cho biết hiện chỉ có lối 30 tù binh Việt Cộng giam ở Côn Sơn vì họ phạm tội đại hình, như giết chết bạn tù chẳng hạn, sau khi bị bắt giam vào trại tù binh.

Tù binh Bắc Việt thường được giam giữ trong những trại giam trên đất liền thường xuyên được Ủy ban Hồng Thập Tự Quốc tế một tổ chức nhân đạo Thụy sĩ có nhiệm vụ thừa hành hiệp ước tù binh Giơ neo. đến thị sát. Tháng 9 năm 1969 và tháng 2 năm 1970, phái đoàn Hồng Thập Tự Thụy Sĩ đã ra thăm Côn Sơn dưới sự hướng dẫn của giới hữu trách VNCH, nhưng không được phép quan sát cặn kẽ mọi phòng giam như ý muốn.

Úc cũng tức tốc điều tra

Tại Canberra, Bộ trưởng Lục quân Úc Andrew Peacock cho biết 1 tù binh Việt Cộng bị quân Úc bắt sống trước kia hiện đang bị giam ở Côn Sơn sau khi y nổi giận giết chết một bạn tù và bị tòa án VNCH lên án 10 năm. Theo báo cáo mới nhất, sĩ quan liên lạc Úc thỉnh thoảng ra thăm tù nhân này. Y hiện được ở khu dân phạm và vẫn mạnh khoẻ như thường. Sau khi Dân biểu Mỹ nêu vấn đề chuồng cọp ở Mỹ, BT Peacock đã hạ lệnh cho viên chức Úc ở Saigon phải tức tốc điều tra xem tù nhân VC trên có bị nhốt vào chuồng cọp hay không.

Cộng Sản tố cáo

Tại Paris một phát ngôn viên của VC tố cáo Hoa Kỳ trả những số tiền lớn để ủng hộ điều mà ông ta gọi là một chế độ nhà tù dã man ở miền Nam VN.

Tại Genève Ủy hội Quốc tế các Luật gia kêu gọi quốc tế hãy điều tra những lời tố cáo là tù nhân bị ngược đãi tại VNCH.

Lộc đỉnh ký

[illegible] người dịch : [illegible]

(Tiếp theo)

Bỏ tranh riêng để báo thù chung

Trần Cận Nam đến Bắc Kinh lần này mục đích là để lo việc vì tranh chấp giữa Từ Thiên Xuyên và hai anh em họ Bạch mà dẫn đến việc Bạch Hàn Tòng tử nạn, vì sợ chuyện này sẽ đưa tới những hậu quả không hay cho lực lượng chống Thanh.

Vốn là một người cơ trí, Trần Cận Nam biết rất rõ rằng muốn cho mưu đồ phản Thanh phục Minh thành tựu, trước hết cần phải liên lạc kết hợp anh hùng hào kiệt bốn phương để cùng chung lo đại sự, thắng như Mãn Thanh còn chưa trừ được mà nội bộ lại tranh chấp với nhau thì nhất định việc lớn sẽ vấp nhiều trở ngại.

Vì thế, cho nên khi nghe được tin này, Trần Cận Nam lập tức gác hết những chuyện đang bận, cấp tốc từ Hà Nam đêm ngày thẳng đến Bắc Kinh, vị lãnh tụ Thiên Địa Hội tin rằng với lòng kiên nhẫn của mình, sẽ hàn gắn được những gì đỗ vỡ tình đoàn kết.

Nhưng sau khi đến Bắc Kinh thì mới biết câu chuyện đã được êm đẹp quá nhiều, lực lượng Thiên Địa Hội tại Bắc Kinh, dưới sự hướng dẫn của Tiểu Bảo đã hội kiến với đầu não của Mộc Vương Phủ, đã làm cho câu chuyện lành lặn như xưa, khiến cho Trần Cận Nam vui mừng khôn xiết.

Nhất là khi nghe Tiểu Bảo cứu được ba người của Mộc Vương Phủ thì Trần Cận Nam càng tin chắc rằng chuyện Từ Thiên Xuyên ngộ sát Bạch Hàn Tòng sẽ trang trải được ổn thỏa...

Bây giờ, trước thái độ của Liễu Đại Hồng và Mộc Kiếm Thanh, sự tranh chấp có mòi nổi dậy nhất là thấy Liễu Đại Hồng xúc động rơi nước mắt, làm cho Trần Cận Nam chua xót đứng lên thấp giọng :

— Vĩnh Lịch bệ hạ vị quốc vong thân, thiên hạ ai ai cũng đều xót lòng căm phẫn... Mộc Vương Gia, Liễu lão anh hùng, đại cừu đó chúng ta chưa báo được thì há lại đi nghĩ đến chuyện tranh chấp riêng tư sao ? Kế sách trước mắt của chúng ta bây giờ là phải giết cho kỳ được tên phản quốc Ngô Tam Quế, chúng ta phải đồng tâm hiệp lực báo cừu cho Vĩnh Lịch Bệ Hạ, báo cừu cho Mộc Vương Gia.

Câu nói sau cùng của Trần Cận Nam làm cho Liễu Đại Hồng, Mộc kiếm Thanh và Ngô Lập Thân đều đứng dậy :

— Đúng, lời của Đà Chủ thật là đúng lắm !

Họ vừa nói vừa rơi nước mắt, bộc lộ một sự cảm kích vô cùng...

Trần Cận Nam nói :

— Vấn đề chính thống thuộc về Long Võ hay là Vĩnh Lịch bây giờ không nên bàn tới làm chi... Mộc Vương Gia, Liễu Lão anh hùng, trong thiên hạ giang hồ hào kiệt không một ai là không hận Ngô Tam Quế, ngày ngày mọi người đều nghiến răng ta thán, bây giờ nếu ai giết được Ngô Tam Quế thì tất cả chúng ta, tất cả những lực lượng phản Thanh xin tuân theo hiệu lệnh của người đó vậy !

Cha của Mộc Kiếm Thanh là Mộc Thiên Ba bị Ngô Tam Quế giết, cho nên Mộc Kiếm Thanh đêm ngày nằm gai nếm mật quyết giết cho được Ngô Tam Quế để báo thù, vì thế vừa nghe Trần Cận Nam đưa ra ý kiến đó thì vỗ tay nói lớn :

— Đúng lắm, trong thiên hạ anh hùng nếu ai giết được Ngô Tam Quế thì mọi người nguyện sẽ nghe theo hiệu lịnh.

Trần Cận Nam nói :

— Mộc Vương gia, tệ hội xin cùng với quí Phủ bây giờ xin giao ước với nhau một điều, nếu quí Phủ trừ được tên phản tặc Ngô Tam Quế thì tệ Hội xin nghe theo hiệu lịnh của quí Phủ...

Mộc Kiếm Thanh tiếp theo luôn :

— Và nếu quí Hội giết được Ngô Tam Quế thì toàn thể lớn nhỏ trong Vân Nam Mộc gia của chúng tôi cũng nguyện xin tuân theo hiệu lịnh của quí Hội..

Hai người cùng đưa tay đập vào nhau để gọi là xác định cho chắc chắn lời cam kết...

Qui luật giang hồ, khi giao kết một vấn đề gì thì cùng đập tay nhau ba lượt xem đó là một lời thề đảm bảo, sau khi đã đập vào tay nhau rồi thì kể như điều ghi kết khắc ghi như tạc vào bia đá đời đời...

(Còn tiếp)

Tiếp theo **Q** *trang 3*

thủ VN làm việc trên tàu. Chính 2 ông trong cơ quan Hồng Thập Tự Quốc Tế đi theo chuyến tàu cũng phải công nhận là 62 tù binh BV và 24 ngư phủ đều được đối xử hết sức đặc biệt. Riêng ông trưởng phái đoàn Christian Hauser thì sẽ lên tàu từ Đà Nẵng. Một số các tù binh BV được nhà báo phỏng vấn đều công nhận là họ được gửi từ miền Bắc xâm nhập Miền Nam để chiến đấu «giải phóng» miền Nam. Như vậy là họ đã mặc nhiên thú nhận miền Bắc đã gửi quân đội vào miền Nam để xâm lăng. Dương vận hạm Vũng Tàu nhổ neo rời Saigon hồi 11 giờ sáng ngày 7-7-1970 và đã cập bến Tiên Sa hồi 17g ngày 9/7/70. Sau 75g hành trình cho tới lúc đặc phái viên điện về vẫn chưa có tin tức giờ nào Dương vận hạm Vũng Tàu mới tiếp tục cuộc hành trình phóng thích 62 tù binh và 24 ngư phủ. Chưa hiểu vì lý do gì mà có sự chậm trễ như vậy.

Taunus 12 EC.2...

Cần bán rẻ. Xe thật tốt có radio. Do 644 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp 1 xe Peugeot 203 Camionett đời EJ mới làm đồng, vỏ ruột máy mới. C.i xe 16/19 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ từ 18g.

Bán gấp xe DKW. F12. F.C. Hỏi Cô Châu 82CE Thủ Khoa Huân Saigon.

Peugeot 403 Camionnette EE nguyên thủy toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

2 CV đời BR tình hảo bán rẻ giá bình dân Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán Cách đường 10 thước

Jeep cần bán gấp Jeep Capot thấp 370.000đ xin hỏi 248/6 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Ngoài giờ làm việc.

Bán Volksw vận tải nhẹ NCD còn tốt. Hỏi quán giải khát Ngọc Thành 612/123 đường Bàn Cờ (Saigon).

Toyota Stout 2.000 vận tải nhẹ đời EI 9. toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon ĐT 50.937.

Honda El.4 và Opel EL

Du lịch xe nhà ít đi giữ gìn rất cẩn thận. Đổi đi xa, cần tiền bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 617 Phan đình Phùng Saigon.

700.000đ bán 1 xe DKW deluxe EB9 màu trắng, model F11. Tình trạng toàn hảo. Xem xe tại 439 đường Lục Tỉnh Chợlớn.

Datsun 1200 số EB... Peugeot 203 số máy 1T29 Nash Rambler đời NBN máy đồng sơn nệm toàn hảo. Hỏi số 1 Hồng thập Tự Sg. (gần cầu ThịNghè)

Xe vận tải nặng

Cần bán thật rẻ hiệu Mercedes máy dầu 10T, đời EO còn mới nguyên. Do 664 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán gấp Morris Minor. Hỏi 21/6 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

V.W Microbus ED còn như mới. Bán gấp. 303 Trương minh Ký Gia Định.

XE SCOOTERS

Honda SS50E còn mới tinh hảo [illegible] Lambretta 237 Mg-minh-Chiểu (PN)

Honda C50 màu xanh, mới nguyên dư dùng bán. Máy chiếu Slide (15) thêm 50 slides đặc biệt. Máy ảnh Nikomat FTN. Micro lens 1:3.5, 55m/m (60). Speed Magny 100 (35). tình trạng thật tốt. Hỏi 111 Trần Khắc Chân Tân Định sau 12g trưa

Vespa sprint mới lấy hàng ra bán. 352 Trương minh Giảng Saigon

Bán 1 Honda Dame đời [illegible] ít đi. Hỏi 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) ngay nhà máy Trang

Cần mua 2 Vespa từ AE tới EP 25/3 ngày đường Vườn Chuối Q3 Sg.

HONDA dame

298 Lý Thái Tổ

Lambretta NA... và 1 kiếng sau xe Volkswagen mới, du lịch, bán. 396 Phan đình Phùng (Saigon).

Bán Yamaha về xi đàn ông kiểu mới 65.000đ và Honda dame còn mới. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lambro 550 mới chưa chạy Đời EP có số hồng Gia Định bán gấp giá 500.000 hỏi tiệm tạp hóa Mỹ Hương số 1317i Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận cư xá Trương minh Giảng.

Bán Honda 50 CL 68 còn tốt nguyên. Số 221/5 hẻm Cô Giang Võ di Nguy PhúNhuận trước nhà thờ Phú Hải.

Cần mua các loại Honda, Yamaha đàn ông, đàn bà giá Cao tại 220 Hưng Phú (trước cửa lò Heo Chánh Hưng). cầu Chữ Y.

Bán 3 Lambro EO. EI. EH. xe nhà, 1 Daihatsu. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Lambro mới số hồng G.Đ : bán rẻ Công thương Xá 145 Đề Thám Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe 1 chiếc xe lam 3 bánh đời EH 6544 Hỏi số 5/8 Cầu Rạch Ông ngoài giờ làm việc, trong giờ làm việc tại nghiệp đoàn Bến xi măng. Bến Ba đình cầu chữY. Hỏi ông Đặng minh Thành.

Bán 1 lô phụ tùng xe gắn máy Honda 288 Hoà Hưng Sg.

Cần mua 1 Lambretta Spécial đời EE trở về sau, xin mang đến 379 đường Lục Tỉnh Phú Lâm Cholon (ngoài giờ làm việc).

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi giá cao loại xe Scooter Honda C50, Vespa, Lambretta, Yamaha, Suzuki và hiện có nhiều xe chương bán. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Honda 90cc bán 85.000đ xe đầu giá, đời mới. [illegible] K cư xá Trương minh Ký Gia Định.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Salon 424 Hai Bà Trưng

[illegible] khai trương, cần mua [illegible] Lambretta giá cao. Bán giá [illegible] đang trưng bày [illegible] Mọi giấy tờ [illegible] Trần quang [illegible] 1-4-1970 xin liên lạc ở địa chỉ [illegible] Chủ nhân kính mời.

Anh văn trẻ em

Xuất ngoại, Vỡ lòng, Bổ túc. Do C.S. TN, Đại học dạy 5 em có làm Toán bằng tiếng Anh. 491/15/6 Phan đình Phùng (hẻm rộng)

LỚP T.V.

Học sửa TiVi tại Trường Vô Tuyến Truyền Hình TRƯỜNG-AN

770, Phan Đình Phùng, Sg

(Giấy phép dạy V.T.T.H. do Bộ Giáo Dục cấp, số 24/GD-19-1-70)

- Học phí trọn khóa 10.000đ
- Khóa 2 tháng 12 giờ mỗi tuần
- Được tặng sách và thực hành nhiều
- Chứng chỉ được Nha K.T. kiểm nhận

LỚP TỐI khai giảng 16-7-70

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt. Đảm bảo khóa 2 tháng với chỉ [illegible] cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

SIÊU HẠNG DẠY CẮT MAY

Trường Nữ công lớn nhất Thủ đô :

LỆ CHI

004 Lô G. Chúng Cư Nguyễn Thiện Thuật Sg. với các ưu điểm :

- Máy móc tối tân
- Hướng dẫn tận tâm
- Bảo đảm rành nghề
- Học phí nhẹ 2.500đ mỗi khóa

Dịp may hiếm có

Các hãng thầu ngoại kiều đang cần nhiều «thợ sửa máy lạnh». Vậy các bạn thanh thiếu niên hãy mau ghi tên để đi làm. Nghề dễ học. lương cao. Do chuyên viên huấn luyện sở Mỹ giảng dạy và chỉ dẫn theo phương pháp của Hoa Kỳ. mau biết. Hỏi thêm chi tiết tại :

Xưởng Kỹ Nghệ Lạnh
NAM - THỊNH
Số 167 đường Võ Tánh Saigon
(bên cạnh cổng xe lửa số 1)
GHI CHÚ : Học viên nhận giới hạn.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa,
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

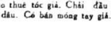
JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.ph số 855/2VK/VH/HNK/HC)

Trường dạy vũ đứng đắn lâu năm nhất Thủ Đô. Giáo sư JIM-LÊ chỉ dẫn quý vị mau hiểu biết, chóng thành công. 151/1 Trần Quý Cáp số Chợ Đũi Saigon.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê



Khóa 8 : 15-7-70 học cắt chải—chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ Ghi tên 59 HuỳnhTịnh Của Tân Định.

Lãnh kết tóc giả đủ kiểu, giá đặc biệt Cho thuê tóc giả. Chải đầu dạ hội cô dâu. Có bán móng tay giả.

Anh văn cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm, gần bót Quận Nhì. SÁNG, CHIỀU, TỐI

Đặc biệt : Nhiều giờ thực hành với Giáo sư Hoa Kỳ, Giáo sư Tòng phụ trách văn phạm và phiên dịch. Lớp học ít người cho mọi trình độ. Nhận dịch tài liệu Anh, Pháp, Việt Nhật, Đại Hàn (có thể lấy ngay).

PHỤ HUYNH HỌC SINH

Trường Pháp muốn đổi sang Việt và học sinh trường Việt học không tiến bộ hãy gởi đến học lớp Toán Lý Hóa Tứ Tài I-1971. (để Tứ học được). Có lớp bảo đảm đậu. Kết quả khóa 69 100o/o. Lớp dưới 10. Học phí 3.000đ. Tại 298 Vĩnh Viễn Ch lon, buổi chiều. GS : Đoàn văn Phi Long Trưng Vương.

3g chiều thứ Bảy 11-7

Bánh da lợn mặn
Bánh bông đá (3 màu)
Pâté Foie

9g sáng Chủ nhựt 12-7
Kẹo Dattes Farcies (nhiều màu)

Vịt nằm ổ rơm

Do Bà Giỏi đảm trách. Tại 43 Tự Đức (Nguyễn b. Khiêm-Tự Đức).

Nông Lâm Súc

Trường mới : Quang Định. Liên lạc 64F2 Lê quang Định Gia Định (gần Hồ Ngọc Cẩn).

Sách Vật Lý và Hóa Học

của BÙI-HỮU-ĐỘT
Xuất bản đầu tiên ở VN
Gọn và giản dị nhất VN
Bán giá hạ nhất ở VN

Vật Lý và Hóa Học (6) : 60đ
Vật Lý và Hóa Học (7) : 60đ
Vật Lý và Hóa Học (8) : 70đ
Vật Lý Học (lớp 9) : 100đ
Hóa Học (lớp 9) : 80đ
Bài Tập Vật Lý (lớp 9) : 80đ
Quang Học (lớp 11) : 100đ

Giá đặc biệt cho các Giáo Sư.
Tại 166 Công Lý Saigon

Dạy Cắt May

KHÓA CẤP TỐC

Nhận ít học viên, chỉ dẫn từng người, thực hành ngay trên vải. Học phí :

ÁO DÀI RAGLAN : 2000đ
ÂU PHỤC PHỤ NỮ : 3500đ

Hỏi nhà may NGUYỄN-KIỀM số 446 Phan Đình Phùng Saigon (Khai giảng ngày 13-7-70)

LỚP SỬA TELEVISION

Lớp sửa TELEVISION buổi tối Khai giảng 15-7-70 cho các bạn mãn khóa TRƯỜNG XƯỞNG Thực hành thẳng trên máy TV hiệu, tập sửa chữa TV theo hiện tượng lộ trên khung máy và xử dụng các máy điện tử tối tân như : Marker, Sweep, Generator, Oscilloscope, Pattern Generator, Volt kế điện tử.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ—Saigon.

HỌC SINH các trường công tư tư ngụ tại Quận 8 ! Muốn bổ túc các môn yếu kém, hãy ghi tên học ngay các lớp Sáng Chiều :

Lớp Anh Văn Hoàng Huân
Lớp Toán Lý Hóa
Thất Lục — Ngũ Tứ — Tam Nhị

Công tư chức muốn tiến thân. Nam Nữ thanh niên muốn tìm việc làm, ghi tên học các lớp tối :

Anh Ngữ Căn Bản Đàm Thoại có GS Mỹ dạy thực hành

LUYỆN THI TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN

khóa 18-11-70. Dạy đủ các môn chính

Hỏi chi tiết, ghi tên giữ chỗ trước tại Văn phòng Trung Học ÂU LẠC 369-371 Phạm Thế Hiển (Trường Văn Trí — Ngã ba PTH — Âu Dương Lân) để kịp ngày khai giảng 15-7-70. Học phí đóng sau ngày nhập học.

GIÁO - SƯ DO

Người sành về VŨ hoặc VŨ đã thâm niên (lâu năm) đều công nhận. Không có bước nào đẹp hay xấu, cái gọi là căn bản hay là lướt. Sở dĩ VŨ đẹp và trông thật là lướt đều do VŨ CÔNG tạo ra. Nhờ một phương pháp đặc biệt và thực tập không biết đến bao nhiêu lần mới đi tới bay bướm. Bởi vậy khi học VŨ hãy tìm đến G.S. DO Cao ốc 14 Phan văn Hùm, Phòng C, Lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt

CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.

Phòng học máy lạnh

Thứ Ba 14-7 : Sáng 8g30 : Bánh Bavarois aux Fraises ou au chocolat -|- Flan aux Pomme; Chiều : Bồ câu nhồi gan bỏ lò -|- Tôm xào bông cải.
Thứ Tư 15-7 : Sáng 9 giờ : Bánh Tô Châu -|- Bánh Trái Na -|- Dâu; Chiều : Poulet en Tortue à la moderne -|- Soupe Savoyarde.
Thứ Năm 16-7 : Sáng 8g30 : Bánh Cây Thông Noel (Arbre de Noel) -|- Con Thiên Nga Noel; Chiều : Gà hấp muối -|- Gà ác tiềm nấm Đông Cô.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938
(bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Năm 9/7. — 8 giờ 30 :
Carem Chocolat -|- Soufflée Vanille. 14g30 : Ananas en Surprise. Paté chaud.
Thứ Sáu 10/7. — 8 giờ 30 :
Cắm hoa Nhựt khóa căn bản. 14g30 : Bouche de Noel -|- Champignons,
Thứ Bảy 11/7. — 8 giờ 30 :
Dương cầm Sinh Nhựt tuyệt đẹp có thực tập nặn hoa hồng. 14g30 : Vịt Tứ Xuyên -|- Bánh Bao Liễu.

MÁY TỦ LẠNH

Bán Tủ lạnh Zanussi của Ý 145L. Sanyo 127L mới toanh. Sửa nhà bán gấp có hóa đơn. Hỏi Cô Tư 847 Hậu Giang Cholon

Freezer nằm ; Sanyo, National 1, 2 bloc Inberna từ 170 đến 340L. Kelvinator đứng. Máy lạnh 3/4, 1/5 2 ngựa nguyên thùng. Bếp gas : Elba, Ariston. Máy giặt National, Mitsubishi. Máy rửa chén Indesit. Tủ lạnh đủ cỡ. Máy nước nóng điện, gas. 615 Phan thanh Giản và 615 Pétrus Ký Saigon. — Mua : Freezer, tủ lạnh điện, dầu hôi, máy lạnh đủ cỡ.

Bán một tủ lạnh để chứa kem để bán hiệu Sanyo loại lớn còn mới «Figo» hỏi 161 Công Lý Saigon.

Máy tính N.C.R. cho Pharmacie, Siêu thị, tủ lạnh Nhựt đủ cỡ Mỹ hai cửa lò Gaz, máy giặt, máy xay trái cây. 44 Lê quang Định, Gia Định trước chợ Bà Chiểu.

Bán một tủ kem, kiểu đứng, có nhiều ngăn, rất tiện để bán kem hộp, kem cây, Sirop đựng túi nylon. Xin liên lạc tại số 326/500/5 Võ di Nguy, gần ngã Tư Phú Nhuận, từ 10 đến 12 giờ hoặc từ 18 đến 20 giờ.

Máy ảnh Nikon F1: 1.4 mới tinh bán, không bao da. 237 Nguyễn [illegible] Chiểu PN.

Fedders bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi còn mới. 1 Général Electric 13000BTU. Hỏi 38 Cô Bắc Saigon.

Télé Nikkor 200mm. Bán rẻ 30.000đồng. Miễn trả giá. Hỏi 129A/2 Nguyễn Huệ Sg ĐT 99806 từ 8g đến 10g.

Bán Cối đá xay bột chạy điện 110/220V. Do hỏi 248/6 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Máy lạnh nguyên thùng một ngựa rưỡi, 2 ngựa 220V. Hiệu National, Fedders GERCA. 317 Phan thanh Giản Saigon.

Quốc Tế Kỹ Nghệ Lạnh

44 Nguyễn Văn Lạc, Thị Nghè chuyên sửa máy lạnh tủ lạnh

Bán máy phát điện Honda E 300A 300w 110v/12v Hỏi 586/148 Trần hưng Đạo Chợ Quán.

Fedders bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, còn mới, dư dùng. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon. Tél 90227.

Freezer 100L hiệu Mitsubishi 4 ngăn làm lạnh, điện 110v. 263/32 Võ Tánh Saigon.

Bán máy tính Victor điện, tay 3 và 4 phép, máy chữ SCM, Underwood five, Royal 440, IBM type Direction Ruban carbone (35). 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Máy lạnh hiệu Frigidaire Fedders General Electric 13000 BTU 18000 BTU đủ mọi cỡ. Bán gấp giá rẻ 322 Võ di Nguy Phú Nhuận [illegible] 40553.

BÁN CÁC LOẠI MÁY KEM

Ly Nylon, nguyên liệu làm kem. 40 Hồng Bàng Cholon.

Kỹ Nghệ Lạnh

Tuyết Phong 399 Minh Mạng Chợ Lớn. Chuyên sơn sửa bảo trì các loại máy lạnh, kem, tủ lạnh.

Bán máy kem hiệu Surely HPA 100x100 dù đồ làm hỏi hiệu xe Hưng Phát Q.L 15 Tân mai Biên Hòa.

Bán nhiều máy lạnh. Cũ mới giá rẻ. Huê Hồng cho người dẫn mối, 273 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán máy Mathless 77 ngựa toàn hảo. Hỏi 45 Tạ Dương Minh Thủ Đức.

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Freezer nằm của Ý 250L Sanyo (Nhật) 104L 168L 1 cửa và 2 cửa còn nguyên thùng 196 Dương công Trừng CL.

Bán gấp máy Photo copy Verifax tự động, còn mới. Hỏi quán 121 Phạm Hồng Thái Ngã sáu S.G. Hay 109/A13 Hẻm Chủ Phước Bến Vân Đồn S.G.

Bán rẻ 1 meuble National radio Tournedisque SE và một Magnétophone. 1011 Trần h. Đạo Sg

Bán máy điều hòa 15.000 và 11.000BTU, còn tốt. 121 Trần quang Khải.

Cần mua nhiều máy thêu cũ hiệu Necchi. Có máy bán xin liên lạc 121/53 Ngô tùng Châu Saigon (cạnh 2 bồn nước cao).

Bán máy điều hòa Fedders 13.000 BTU 220V mới nguyên. 54 Cô Bắc SG.

Bán tủ lạnh 400L RCA Whirlpool rất tốt tiện cho nhà hàng 1 cửa, điện 220volt. 61 Võ Tánh Saigon.

Bán một máy sản xuất Bao NyLon hoặc hợp tác khuếch trương huê lợi có liền. Hỏi tại 276 Minh Phụng Cholon.

Cần bán trước một máy lạnh Surely 5x5 xài hai năm, một máy kéo Baudion 45 mã lực đang xử dụng để sản xuất nước đá ở Tỉnh và hai serpentins hỏi Ô. Tự. 12 Công Lý (lầu ba)Sg

Cần bán một máy camnion Ford còn nguyên thùng giá phải chăng hỏi tại 33B/12 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Sửa tại nhà

quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

Freezer - Freezer

Hitachi-Sanyo nằm cửa kiến 100L, 140L, 180L. Norge nằm cửa bịt 400L, 600L dùng cho các Siêu thị. Hãng Kem [illegible] Minh Mạng (C.L.).

BAO GIẤY KEM BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Bán 1 máy phát điện nhỏ nặng 19kgs. chạy xăng 110/220 Volt, hiệu Honda E.300 mới tinh chưa xài. Hỏi cậu Diên 95 đường Nguyễn công Trứ Saigon.

Máy điều hòa 1 ngựa rưỡi Freezer nằm 150L-200L, lạnh 25 dưới không độ do 183 Trần quý Cáp Saigon ĐT : 93.243.

Bán gấp Tủ lạnh Sanyo 150, TV Sanyo 16in 35.000đ. mới nguyên. Hỏi tại 169/3 Bùi Viện Saigon.

Máy kem Nhận đóng máy kem đủ loại thiết lập nhà máy nước đá camion Frigo Phony Frigo Tàu đánh cá Frigo rất tiện lợi khỏi dùng nước đá kỹ thuật bảo đảm. Do kỹ nghệ lạnh Ngân Giang 249 Công Lý cơ xưởng 32 Nguyễn văn Mai (Tân Định. Điện Thoại 22.698)

Kỹ nghệ lạnh

Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ, sửa các loại máy : Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy giặt, máy nước và bếp gaz. quí vị có máy hư xin gọi ngay **Hưng Việt** số 49 Trương minh Ký Gia Định. Điện thoại 40.179 có xe đi lãnh về giao hàng đến tận nhà.

Máy giặt mua lại giá cao các loại máy giặt mới cũ. Trả tiền ngay theo thời giá.

Bán và đổi các loại máy giặt có thợ sửa máy Mỹ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

Thái Lai 411, Hai Bà Trưng, Tânđịnh bán tủ lạnh chạy bằng Gaz và dầu hôi và bếp Gaz đủ loại.

Máy ảnh bán Rolleiflex 2.8 còn rất tốt, cần mua máy rọi bình bất cứ loại nào.. Hỏi Mai Lan 386/2A Tr. m. Giảng Saigon.

Máy lạnh Kelvinator 10.800 BTU Điện 220v. Hỏi Bà Sơn 18/32E (căn nhà lầu) đến 284/1 Trương minh Giảng sẽ thấy bảng chỉ dẫn.

Máy in bán Dư dùng, muốn bán 2 máy in typo : — 1 hiệu Rhenus (Đức Quốc) 65x100 — 1 hiệu Nishikawa (Nhật Bổn) 65x100 rất tốt, đang chạy. Hỏi ô. Đặng. 80 Gia Long Saigon.

Cần mua Máy giặt, máy lạnh Freezer có hóa đơn, với giá cao.

BÁN Tủ lạnh dầu hôi, Gaz và điện 400L hai cửa, máy giặt, bếp Gaz, máy lạnh. Tại KIM THỊNH 310 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT. 40766.

Như Quí Vị đã biết

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Chỉ có «C. Ty Saigon Sửa Chữa» Kỹ Nghệ Điện Lạnh và Điện Tử là Kỹ Thuật bảo đảm nhứt. Công việc nhanh chóng nhứt và giá hạ hơn các nơi. V.[illegible] 09 Pasteur Sg. Đ.T. 24.806.

RAO VAT RAO VAT

LINH TINH

Chim cút (Caille domestique) Bán chim giống ngoại quốc, trứng ấp, trứng ăn Hỏi tại 72/5 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Chim Cút giống Bán chim Cút giống tốt, to con, đẻ liên miên, trứng lớn, dễ nuôi, không toi dịch, sanh sản rất nhanh, mau có lợi. Có sẵn tài liệu chỉ dẫn cách nuôi. Hỏi số 66 Trần quang Khải, Saigon (gần rạp hát Văn Hoa Dakao) Đ.T. 40.414.

Gà Bán lẻ, gà con nhập cảng Goto, Pilch's giá hạ. 29 Đồn Đất Saigon, trước bệnh viện Đồn Đất (Grall).

Gà con! Gà con!

GÀ CON NHẬP CẢNG

Nhiều gà G t, 630 và Pilch của Nhật và Mỹ về hằng tuần có gà nuôi được một tuần đã trồng trái và nhỏ mũi. Giá phải chăng. Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện thoại 99807.

Gà Pilch Nhật Gà Pilch Nhật về hằng tuần. Bảo đảm đúng giống gà Pilch 100°/o không pha trộn giống gà khác. Đặt mua nơi Phước Thịnh 156, Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon. Đặc biệt: mua 100 gà con sẽ được mua 20 bao cám VINAFECO.

Piano Yamaha kiểu mới nguyên thùng bán gấp. Hỏi 236 Trần Hoàng Quân Cholon

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

AutoCHIC 189 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 21.325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy, thẩm mỹ như mui nệm origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Còn chuyên làm kèo, và mui niệm mới cho các loại xe Kick-up Honda. Toyota, Daihatsu, Mazda. Thay kèo xốp và mui nệm Jeep Willys. Kiểu Jeep Cảnh sát.

BÁN NÔNG CỤ Đồn Điền Cao Su: 1 Tracteur à chenilles Continental CD6 - 65 Ch. 1 Rouleau Compresseur Continental CD6 - 65 Ch. 24 Bacs en aluminium avec 99 partitions chaque, avec appareil de lavage, goulotte et laminoirs cascade Simm pour usine à cacutchouc. 1 Machine à vapeur Ransomes 90CV. avec alternateur Triphasé 100'km. 1 Tour 1m,90 d.entrepointe. Hỏi số 4 Trịnh minh Thế, Điện thoại: 21.671.

Nhận Nuôi Trẻ từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh. Hỏi 141/4 Yên Đổ Saigon.

Dọn nhà? khỏi sợ hư bể mất mát đồ đạc Đ.T.99860 Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

Danh thiếp kiểu đẹp, giấy tốt in rẻ 280đ một hộp. Nhà in Đồng Tiến 254 Trương minh Giảng.

NHIỀU ĐỒ CỐM ĐỒ ĐỒNG sản xuất tại Biên Hòa **Tân Hoa** 151B. Quốc lộ 1 Biên Hòa.

NHÀ MAY Vạn Xuân Số 10 đường BànCờ (chợ Bàn Cờ Sg) Áo dài: tay RAGLAN, công 500đ khéo, đẹp, khỏi thử, giao đúng hẹn. Kính Mời

Cua-rơ chú ý! Bán 1 xe đạp đua của Italy hiệu Frejus. Hỏi 1 Cư xá Tự Do Giadinh.

ĐINH CÔNG THỐNG 134 — 136 Kỳ Con Saigon. Nhận lập Họa đồ xin phép xây cất nhà phố về công kỹ nghệ. Lãnh mua bán nhà đất thành phố.

Bán xe phở đủ đồ nghề. Hỏi bà Nhân bán kem trong cổng chính Trường Hưng Đạo đường Cống Quỳnh.

Bán rẻ 3.000đ 1 máy hình Germany rất đẹp và tiện cho các bạn mới chơi máy hình, 6.000đ 1 chuồng gà sắt 3 từng 1m5x 1mx0m6. 16.000đ 1 máy đan Singer mới tinh còn trong thùng. 1.500đ 2 tấm sáo gỗ che nắng mưa mái hiên trước nhà. 5.000đ 1 giường USA trẻ em sơ sinh bánh xe, đệm ressort. Giá nhất định xin đừng trả giá. Xin hỏi 119 Trịnh minh Thế Saigon từ 18 đến 20g.

Trời làm một trận

Trời làm một trận lăng nhăng
Ông hóa ra thằng, thằng hóa ra ông.
Trời làm một trận lông bông...

Đón coi nhật báo «Thần Phong» ra lò

Phụ nữ có chồng, hay chưa chồng. Thanh niên sắp nhập ngũ hay được miễn dịch. Hãy chọn ngay nghề may. «Cả triệu người làm giàu với nghề may». Nhưng học... phải chọn trường. Trường THÀNH-MỸ qua 15 năm đã ra lò hàng vạn học sinh. Ghi tên khóa mới 14-7-70 tại 339B đường Pétrus Ký Saigon.

Bán 1 chiếc tàu sắt đang chạy miền Trung 100tấn, hỏi bà Anh 95/95 Nguyễn thái Học Sg.

TV-RADIO

Bán Kenwood TK.88. Akai X150D Sony TC. 355. số 2 Hồng Thập Tự Saigon (nhà số 1C, ngoài giờ làm việc).

Sony 355 (34). 200D chưa xài (65). TK-88U. 1500TD. Garrard 95B trọn bộ. Loa Whearfedale 70W. B zak 211. AR4X. KL-60 Coral BX-85 kiểu mới. Tư 326 Phan đ Phùng S.G.

Pick up Dual 1219 Pe-2020 PL.41, Ampli Sansui 600L (Radio 7 bands) 5000A.SX1500TD Akai M10, 1800SD. 200D. 1710w. Loa SP.3000. SP.2000. SP.1500. BX.1200. CS.99 chưa khui. Hẻm 376 Trần quý Cáp. ngõ 1 «trái» số nhà 32/30 (gần Quận 8 Lọ).

Một tape deck Nivico (catrige mới nguyên (38.000) PB 41B Tora disque nguyên thùng (38.000) 1 Arai 1710W còn thật mới (36.0000) Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới! máy hư đổi lấy tốt! có sẵn Akai 18000SD 1710W 100D Sony 366 500A Panasonic 790S Teac 4010S 1200 Sansui 5000A 3000A. 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đàlạt).

Akai M10. 1710W. X200D tất cả đều nguyên thùng bán giá hạ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Philips Ampex Cassette Norelco, tự động thay 5 băng có 2 loa rời lớn 50C âm thanh tuyệt hảo. Cassette Ampex có 2 loa Sony 355, loa AR4X. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

LOA AR2X - CS99 CS88 SP200 Ampli Fisher 600T vỏ gỗ 5000A Akai 360D 150D 1710w Teac 4010S A1500 tất cả còn mới hỏi 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Bán cho ai trả cao nhất đầy đủ dụng cụ tối tân để mở phòng thâu đĩa và băng. tape deck Băng Olufsen có bộ phận équaliz. master control. Ampli. Speaker USA. 11N Nguyễn Biểu chỉ giúp.

Akai 330D Akai 360D 200D 1800 SD Ampli Sansui 5000A. 2000A. Pioneer 1500TD. SX 990. loa Sansui SP 200, CS 88A. 99. AR4x Sony 355. Sony 8W thân Cartirdge âm thanh tuyệt hảo. Cassette Ampex Norelco PhiLips thay băng tự động 2 loa rời. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ).

LOA CS 99. 88. SP 3.000. Deck 360D. 200D. 4010. Ampex 1100. Ampli 5000A. 1500TD. Fisher TX 100— Loa AR4X. Hỏi Đ/U Hoan 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia định cầu sắt Dakao

Mua Loa Wharfedale 70. CS 99. 88. 77. SP3000. 2000. 1500. AR3A. Mỗi thứ 1 cái. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát).

Bán rẻ Ampli Sansui 500 mới chưa xài (52) loa AR 4X (36) 301 Trương minh Ký P.N

25.910 Quý vị chỉ cần gọi Điện Thoại cho **RADIO TV MINH ĐẠT** **184 Đinh Tiên Hoàng** Dakao sẽ có thợ đến sửa các loại máy **TV Ampli, Tape Recorder** tại nhà quý vị.

Sony Model: 666D Des Auto Revesse âm thanh độc đáo. Teac: A 4010S Ampli: The Fisher. 220T (55 Wat) Loa: Emi Anh Quốc -!- AR.2X. Mỹ. số: T.K. 47/21 Nguyễn Cảnh Chân (Sg) Hẻm Chợ Nhỏ thẳng vô 100m nhà bên trái.

AKAI M-10 (VÕ GỖ) M-10. 1800-SD. 1710-wl. 200-D. Teac 4010S. Ampex 88. Cassette Toshiba. ampli 5000A. 3000A. 2000. 1500TD. 1000TW. Loa SP-2000. 1500. 200. CS99. 88. 66. AS-303. AR-4-X. Fisher XP 55B. quay đĩa Lab. 95. PL-41. Nivico. TV. Sanyo 19'. Hỏi hẻm **190** nhà số**48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN** (sát hãng xe buýt vàng)

TEAC 4010S M10 1800SD. 200D. 360D. 330 Sony 630. 560.335. Loa CS99. 88. 33. SP 2000. 200. AR4X. SX 1500 TD. 990. KR 100. 77. 140X. 5000A. 2000. PL41. SL95 B1 đều nguyên thùng. đại hạ giá. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Hoan's recording Center Ghi âm phòng kín. Kỹ thuật tối tân với đủ loại máy Mỹ. Nhật và đủ loại nhạc tuyển chọn. Tiếp khách thường xuyên trong và ngoài giờ làm việc Hỏi: Số 6 Bùi Hữu Nghĩa (cầu sắt Đa Kao).

Sửa T.V. tận nhà T.V. Vĩnh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử Nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy: Télévision, Taperecorder Amplilier Cartridge, Cassette đầy đủ phụ tùng thay thế Mỹ. Nhựt Đức, Hòa Lan, máy sửa có bảo đảm 3tháng.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC Băng học tiếng **Anh. Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha**, thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng **nhạc thâu sẵn** hoặc **chọn từng bài**. **KINH CHÂU** 6 T Lê Lợi Saigon

Sửa TV số 1 2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chỗ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Sherwood S8800. Máy Mỹ all silicon 140w có FM. vỏ sắt bọc da. The Fisher TX100 (65w). tape deck Akai X360D mới 98°/o luôn remote control (130). Teac A7010 mới nhất dùng băng 10 1/2inch với hệ thống auto. reverse tối tân (185). Akai reel adaptor EA10. Headphones 2way Pioneer SE50. Dokorder 30 Hàng thập Tự (ngõ sau).

Sansui 600L Ampli stereo 7 băng, bắt được nhiều đài trên thế giới, vỏ cây, mới có lần đầu tiên, loa Fisher Xp 7B. 4 ways Hỏi 265bis Võ Tánh Sg.

Cần mua lại 1 Sansui 5000 1 loa Cryster CE-2 (50w). Hỏi 654 Pétrus Saigon (Bến xe Đàlạt).

Akai 1800SD. M10. X200D. Sony 630. 540. Teac 4010S, tape deck Sony 255. Panasonic Cassette stéréo meuble 2805 2 loa rời. Ampli 1500TD. 1500T. Sansui 5000A. 2000. Kenwood 140X (200wats). Panasonic tuming tự động FM/AM và chạy băng 40 wats kiểu 763FS độc đáo nhất. 1B Cao Thắng SG lầu 1 phòng 3 cô Dung.

TV Bán rẻ Sony de luxe 21inches Tại 282/9 Bạch Đằng Gia Định (cạnh đền vua Bắc Hải).

Sửa tất cả các hiệu TV chỉ trông qua biết ngay hư tại đâu chính Thanh Lợi sửa máy nhận đến tại nhà sửa gọi hay đem lại TV Thanh Lợi 263 Công Lý ĐT 41904.

Cassette radio 4 Band Pana R540B (28). Aiwa 101 (18) Ross AM/FM (20). Cả ba mới toanh, xài Pile lớn. và điện Hỏi 108/2 Trần quang Diệu Sg.

Mua TV Denon. Sanyo. Sharp. Sony v.v.. giá cao. Hỏi tại 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát). 654 Pétrus Ký Sg (bến xe Đàlạt).

Bán rẻ 1 chiếc loa AR3A hay mua lại 1 chiếc loa the Fischer XP7B. X200D (63) 1800SD 69 M10 (82) thâu băng và Radio tự động AM/FM Panasonic 763S (65) Bộ Ampli Nivico AM/FM có Cartridge 2 loa rời vỏ gỗ tất cả chưa khui thùng 210/2 Trương minh Ký.

Bán 2 TV Denon 19'' meuble có cửa, 1 Cassette Radio Crowncorder 9001 xài fill và điện (17.000) Tất cả tân hảo. Do 284/43 Cô Bắc (lầu) Saigon.

Bán rẻ mạt 1 TV Panasonic 9 có Radio AM-FM 1 Player Cartridge Stereo cả 2 xài Pile điện. độc đáo tại VN. Một Pioneer SX 440. Hỏi 596/1 Pétrus Ký.

Miracord 50H-|-444E Dynaco PAT-4 -|- 120-AR3. Tape deck Uher Royal 90000 Tuner Chapman AM-FM-|- 7 bandes Egalées. 389/8 Võ di Nguy Phú Nhuận.

SX1500TD 5000A vỏ cây CC88. AR2AX. 330D. Sony 6060FW. PL41. Gar.95. V.15. 103/7 Phát Diệm.

5000A Võ Gỗ Panasonic 763-S (loa rời, vỏ gỗ. Ampli tự động) Sony 630. 540. 560 366 Akai 1710w. 1800SD. M10. 200D Teac 4010-S. Ampli Sansui 5000A vỏ gỗ. Pioneer 1500TD. 1000TW. 990. Kenw. 140-X KR-100 Loa CS99. 88. 77. SP 2000. 1500. 100. Sonic 330. AR-4-X Quay đĩa PL 41 Hỏi: **259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.**

Loa AR3A chưa dùng bán (220.000). Hỏi 24D Trương minh Giảng Saigon.

Dư dùng Bán rẻ 1 Kenwood TK-140X (Kiểu mới 250W) và cặp loa AR4X còn mới nguyên. Vào hẻm cạnh số 12 Thái lập Thành Phú Nhuận, số 98/1Bis.

Bán gấp quá rẻ Sansui 3000A (48) cặp loa 100W (16) mới nguyên.361 Lê văn Duyệt Saigon (Salon Thông Minh).

AR Amplifier 120 watts Shewood 7800. 8800. Scott 382B Loa Warfedale W-70 hỏi ông Viễn 385 Nguyễn tri Phương CL (Ngang Bót Q. 10) ĐT. 21956.

Akai M10 X200D. 1800 SD.M9. 360D 1710w. 150D. Sony 355. Teac 4010S 2060 Ampli Sansui 2000. Pioneer SX1500TD. 990. 1000TW 440. Kenwood KR100. Scott 382 C. Loa CS 99. CS 88. CS 77. CS66. SP 2000. SP 200. Coral BX 1500. BX1200. BX300. AR4X. Sonic 401. 202. AS61. quay đĩa PL41. PL2020. Garard 95BI. PE 2020. Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ gần Trường Lam Sơn.

Akai X200D chưa khui thùng. bán rẻ. 220 Hưng Phú (trước cửa lò Heo Chánh Hưng) cầu chữ Y.

Akai 200D (61) 150D (34) Sony 355 (35) Kenwood TK 88 (80w) (32) 1500TD (55) Loa Mỹ Allied (38) AR4X (33) BX 1000 (100w) (39) SP 100 (1 cái). Tất cả mới tanh. 108/2 Trần quang Diệu Saigon.

Bán Radio Phono Meuble Stéréo National mới tinh. Giá nhứt định 40.000đ. Hỏi 3/8 Tự Đức Dakao Saigon.

Télévision OPÉRA Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Sửa Tivi bằng máy Télévision Analyst từ 15 đến 30 phút là biết nơi hư. Rất chính xác. (Nếu máy chưa bị sửa mò, ngoáy nát nhiều chỗ) Máy chỉ đặt tại cơ xưởng vì nặng và quí giá. Chiều thứ 7, Chủ Nhật, ngày lễ, có thể trình bày để khách hàng coi. Xưởng sửa chữa điện tử: 642 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 92.011

KHÔNG TÍNH TIỀN CÔNG THU BĂNG KINH PHẬT Những cuốn Băng Giá Trị **Kinh Phật Chầu Văn Ca Bắc, Cô Đầu, Ca Huế, Truyện Kiều Ngâm Thơ, Hát Chèo,** (do chúng tôi Sưu tầm và Thực Hiện) và Tân Nhạc Đủ Loại, Nhạc Ngoại Quốc.. Tân Cổ. E.F.Toyota, Pháp Nhật Đức, (đọc rõ). đã thu sẵn cho đủ loại máy (hay chọn bài). Đặc Biệt Riêng Kinh Phật Chúng Tôi Chỉ Nhận Tiền Băng **mà không tính tiền công thu.** Bán tại: 276A Lê văn Duyệt. Và tại Phòng thu: 276D Lê văn Duyệt Saigon.

Việt Nam: Kiểm điểm và triển vọng

(Tiếp theo trang 2)

Mai văn Bộ còn được các lực lượng khác hưởng dẫn. Y phục lịch sự kín đáo như một dân biểu Anh quốc và nói thông thạo tiếng Pháp. Mai văn Bộ nắm được nhiều bạn thân trong giới chính trị ở Pháp. Kể từ 1959, khi bắt đầu tới Pháp,cho đến nay và cầm đầu một phái đoàn 2 người. Bộ đã kiên nhẫn và khôn khéo lập một hệ thống giao tế. Chưa đầy 10 năm, Bộ đã làm cho cái phái đoàn nhỏ bé của Hànội từ danh nghĩa phái bộ kinh tế đã lên tới cấp bực Tổng đại lý, được chính Pháp cho hưởng đẳng thứ và các đặc quyền của một đại sứ toàn quyền. Tuy bề ngoài thì có vẻ ngọt ngào và bình tĩnh nhưng Bộ đã móc nối với những phần tử thân Trung Cộng của chính trị cục Hanoi. Trước khi được cử đến Pháp thì Bộ được chỉ định làm việc tại Bắc kinh, nơi đó, Bộ là cộng tác viên của Hoàng văn Hoan và được Hoan che chở. Hoan cầm đầu phe diều hâu của Bắc Việt và là người lãnh đạo duy nhất của BV có chân trong đảng Cộng sản Tàu.

Biết rằng có thể trông cậy được ở thái độ dễ dãi của chính phủ Pháp cho nên Bộ tin rằng Ba lê là một địa điểm tốt vô song. Nói chung thì báo chí Ba Lê, vô tuyến truyền thanh và truyền hình của Pháp đều ngả về phía Bắc Việt. Các thủ đô Âu châu, các nước thân Pháp tại Phi châu và tạiTrung Đông đều nghe tin tức và nghe bình luận của Pháp. Mai văn Bộ đặc biệt tin rằng cuộc hội nghị quốc tế sắp tới có thể giúp tranh thủ được nhân tâm của 60.000 Việt Kiều tạiPháp bằng cách kêu gọi lòngái quốc của khối người ấy. Khối cộng đồng gồm phần chính là những người trí thức của Việt kiều ấy kể có hàng ngàn y sĩ, khoa học gia, kỹ sư, thú y sĩ, chuyên viên điện tử và chuyên viên canh nông.Đóquả là một lực lượng trừ bị hùng hậu của cái«chất xám».

Tape Deck Sony 350. Akai M8. Amplifier Pioneer ER420 (18 đèn). Tất cả còn tốt. Bán. 96/9 Ngô Tùng Châu Saigon. (Ngoài giờ làm việc).

Bán rẻ 1 cặp Loa Mỹ AR4X mới nguyên chưa xài. Hỏi bà Hồng 220 Trần quý Cáp lầu 3 Saigon.

Sansui 5000A (73). Akai X200D. tape deck (67) tất cả chưa khui. 73 Nguyễn văn Giai Dakao (góc Đinh tiên Hoàng Nguyễn văn Giai) giờ làm việc.

PHOTOCOPY ĐIỆN TỬ

—Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUAN Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. MUA giá cao giấy và nước Photocopy Apeco.

Biếng ăn mất ngủ Uống RÉACTIN (Beta)

— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân: Nám canh dầu dọc, bản thân. Ban ngày mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

ANTIGRIPPAUX

Cúm Nóng Lạnh
Cảm Sốt Đau Nhức

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửu Bà Đầu Người.
HADZER KN số 59M

Mào gà, sang độc, hột xoài, Dương mai, lậu mủ, trị hết mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mọi bệnh dứt căn. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ, tem để hỏi âm

THUỐC

SỮA

— **Dialac** (vàng)
— **Genelac** (trắng)
— Rất bổ - Dễ tan
— Không tiêu chảy.

Mỹ Phẩm mới

— **EMKO** Trị mụn đỏ. mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Thuốc gia truyền BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100°/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân nhận nửa phần tiền, trĩ nội ngoại,mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa con trê. bảo đảm trị 5 ngày tưng trĩ ít đau, khi trị vẫn đi làm việc như thường. tử cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bình trị hết bịnh mới nhận tiền. ở xa có phòng nghỉ. 420 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn

Thuốc ghẻ Gala

—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu.

(OIM BYT/QCDP 14-1-70)

Nhận nuôi trẻ Sơ sinh có bác sĩ, y tá khu yên tĩnh mát mẻ rất thoáng khí 41/12 Bis Lê văn Linh Khánh Hội.

Dịch vụ và giấy tờ Hôn Thú, Sống chung khai sanh và Hồi hương theo chồng kết quả chắc chắn, Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Ghế rạp hát câu lạc Bộ H.Trường bán 1000 ghế băng gỗ (của rạp NVH) giá thật rẻ. Địa chỉ 286 Bình Tiên (dốc cầu Bình Tiên).

Bán một cái tủ kiếng lớn và một cái quầy hàng dài cần cho các hãng buôn để chưng dọn hàng hóa. Hỏi ở 95, đường Nguyễn công Trứ, Saigon.

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

NỮ TIÊN TRI SISHAWATH Ở Cam bốt đến 498 (lầu I) Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xui. Trong lúc thời vận đang suy kém làm ăn thất bại buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh «Thần Phép Miên» sẽ được toại nguyện như ý.

TRUNG TÂM NGHIÊN-CỨU SỐ-MẠNG 2093A Huỳnh Q. Tiên Phú Nhuận 304, Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận Do Cụ TỒNG LẦU sáng lập. MỤC ĐÍCH: Nói lên những khúc mắc, sự thật về cuộc đời. Bảo đảm đúng 80/100. Đã có rất nhiều Công Văn Thư gửi đến xác nhận và khen ngợi. Mời Quý Vị ghé Văn phòng đăng rõ: Đ.T. 41.701. Ở xa viết thơ về ông Nhạc. Hộp Thư 364 Saigon xin tờ Phiếu Số Mạng (không mất tiền). Hân hạnh đón tiếp Quý Vị.
Cụ TỒNG LẦU

NHÀ KÍNH THUỐC KIM-LONG 78 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Nơi đáng tin cậy nhất, nhờ đầy đủ dụng cụ quang học. Thực hành đúng theo y học nhãn khoa thử mắt cận viễn loạn thị. Hàng tốt đủ: Zieas, Stigmal, Filtrays v.v. rẻ hơn mọi nơi. Tiếp đón nồng hậu. Chủ nhân kính mời

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT Thợ hồ chuyên môn tìm hầm cầu và sửa nghẹt nhanh chóng bảo đảm. Liên lạc 92 Nguyễn văn Sâm Sg.

9đ 1 hình đen trắng cỡ 6x9 giao hình sau 24 giờ rửa hình màu Vodarocor và Slide tại Thảo ảnh quán ngã tư Lê văn Duyệt và Trần quý Cáp Saigon.

Khai trương Sách vở dụng cụ học sinh bán lẻ theo giá sỉ tại nhà Sách Đồng Tiến 254 Trương Minh Giảng (xế chợ) cho mướn truyện mới, bán băng nhạc.

Tranh nhung Cả trăm bức tranh đẹp rực rỡ bán sỉ. Họa sĩ Phong Linh 32B lầu 2 Thủ Khoa Huân Saigon.

Điên đầu vì thuế (thuế xe, nhà phố, đất cát) xin đến CôngThương xá ĐT 99860. 145 Đề Thám Sg.

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã mùng Ni Lôn 100o/o bông tron có may sẵn.Bảo đảm không có giản bán tại số 171 Thánh Tôn Sg.

Chiromancienne PHI VÂN, 259 đầu mặt số 252 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận

Cô Phi Vân nhiều năm kinh nghiệm Khoa Học tướng số Ấn Tây. Đã được nhiều người Ấn và Việt khen tài đoán đúng thời vận. Chuyên xem chỉ tay đoán trúng quá khứ, vận mạng tương lai 90°/o. Số người trong chỉ tay. Quí vị thắc mắc số phận. Xin đến Văn phòng từ 8 giờ 30 đến 19 giờ. Thứ Hai nghỉ.

TIN MỚI

Hủ Tiếu Nam Vang Do chính bếp từ NAM VANG về đảm nhận. Xin mời quý khách hãy đến dùng:

Phở Hòa Bình
tại 259 Tôn Đản Khánhhội

SÁNG: Điểm tâm Hủ tiếu Nam Vang. Phở, Bò kho, Cơm tấm gà.-bì, sườn, bò lụi...

CHIỀU: Bò bún bánh hỏi, bún thịt nướng, và những món ăn nhậu khác. ĐẶC BIỆT có bánh xèo vào những chiều Thứ Bảy và Chủ nhật.

Khai trương ngày 9-7-70.

Chủ nhân: TÁM BỬU, Việt kiều hồi hương. Kính mời.

HÔN THÚ với người ngoại quốc

XUẤT NGOẠI

— **GIẤY SỐNG CHUNG** lấy ngay
— **KHAI SINH**

Mời quý vị đến ngay Văn Phòng [illegible]1AB HAI BÀ TRƯNG Tân Định Saigon. ĐT. 41520

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười. sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

230đ nhằm mục đích nâng đỡ học sinh, công tư chức, lao động, gia đình binh sĩ... nhóm thợ lành nghề và thiện chí, nhận may với giá đặc biệt: áo dài 230đ, sơ mi 200đ, quần tây 300đ. Thật đẹp. đúng hẹn, khỏi thử. Tại nhà may Thiên Tứ 376 Trần Quý Cáp SG.

BÓI BÀI Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

CẨM LAI Gỗ quí, Ván ba, Chân ngựa, Giác trắng đẹp. Dư dùng. Chưa xài. Bán với giá hạ: 55.000—50.000đ. Mời ông đã trả giá bộ thứ nhì 40.000 đến thương lượng. Xem ván tại 26-D. Nguyễn văn Thành GiaĐịnh.

Bán đồ Bán sỉ và lẻ ? Huy chương và phù hiệu nón kết, Bervê, quân đội Cảnh Sát. Nhânin,thêu cờ và các phù hiệu.Công việc nhanh chóng mà giá lại rẻ. Cần 3 cô biết may cốp nón kết. 2 ông thầy kèm trẻ từ lớp nhất đến đệ nhị. Hỏi Phúc Thịnh 461-463 Trần H.Đạo Saigon (kế Bộ Lao Động).

— UỐN TÓC
— CHẢI TÓC DẠ HỘI
— SỬA SẮC ĐẸP v.v..

Xin hãy đến:

Mỹ viện THÔNG 132 Đại Lộ Chi Lăng — Gia Định Đ.T.: 24887 Quý Vị sẽ hài lòng với sự săn sóc chu đáo của các thợ lành nghề dưới sự điều khiển của Bà THÔNG Tốt nghiệp tại PARIS và TOKYO

Dụng cụ Nhà In Mua, bán, đổi, sửa chữa, tháo ráp các loại máy in, máy cắt cũ và mới. Mài dao bằng máy tối tân. Bế các loại hộp nhà thuốc. Đóng sách, mạ vàng: cắt mướn. Nhận in rẻ đủ loại giấy tờ và thiệp cưới, nhãn hiệu đồ màu bằng máy **offset.** Đại lý các hãng keo lăn mực, nylon, cao su lớn nhỏ. Mua, bán giấy báo cũ và giấy C gido. Hỏi nhà in **PHÚ-THÀNH 226 Nguyễn-Thiện-Thuật** (Bàn Cờ) Saigon.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

— **Xuất ngoại** (Passport)
— **Theo chồng về nước**
— **Khai sanh**
— **Giấy sống chung** (Cohabitation)
— **Kết Bạn tâm tình**
— **Nhận dịch Việt Anh Pháp**

Xin hỏi cô **KIM THOA 192** Trương Minh Giảng Sg. ĐT [illegible]

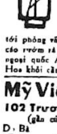
Thế Kỷ ảnh quán dời về quán 121 Phạm hồng Thái Ngã sáu Saigon.

MAY ĐẸP - ĐÚNG HẸN

GIÁ HẠ

là tiêu chuẩn của nhà may **THU LAN** 520 Hồng Thập Tự Công Trường Cộng Hòa đã cống hiến quý Bà quý Cô những chiếc áo dài tay **RAGLAN** tuyệt đẹp, nhờ chọn toàn thợ xuất sắc **Đặc biệt:** 4 ngày giao áo

MAITRE KHÁNH - SƠN 184/7 Yên Đổ — SAIGON



Ba chục năm trước đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên vì năm trước Đài VTTH Hoa Kỳ tới phỏng vấn, đầu năm nay ký giả của báo Chosun Ilbo(Đại Hàn) tới phỏng vấn... (vậy khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác) người ngoại quốc Anh, Mỹ, Pháp, Trung Hoa khỏi cần đem theo thông ngôn.

Mỹ Viện Sắc Đẹp 102 Trương Công Định Sg (gần cửa vườn Bồ Rô) D. Bà **Chu-Thị-Phước** Tốt nghiệp tại Paris điều khiển 12 năm danh tiếng tại Thủ Đô

— Sửa vết thẹo. Trị tuyệt mụn, tàn nhang.
— Thay da mặt bằng cách Peeling Fort, Léger.
— Làm da mặt mịn màn, xinh đẹp.
— Làm ngực nở, bụng nhỏ máy phần cũng được.

Với nhiều máy Pháp, Đức, Thụy Sĩ, máy **HERISSON** bảo đảm làm mất vết nhăn. Bảo đảm kết quả. Có giá học sinh. Có dạy học trò. Kính mời

CẦN NGƯỜI

Cần tài xế đứng tuổi kinh nghiệmlái xe giao hàng nhà, biết máy. Hỏi 17 Nguyễn Biểu CL.

Cần 1 chị nấu ăn và làm việc nhà. Hỏi 111 Hòa Hưng Saigon.

Cần mướn 1 cô bán hàng (ngành sách và văn phòng phẩm). Xin hỏi nhà sách Dân Trí, 64 Lê Lợi Saigon.

Cần người giữ em lương hậu Hỏi 10/D Hồng thập Tự Saigon.

Cần một bà hoặc cô tiếp viên đứng tuổi có tư cách, bặt thiệp nói và viết thông thạo tiếng Mỹ, cho một nhà hàng khách sạn lớn, lương hậu. Hỏi tại 574 Trương minh Giảng vào mỗi buổi trưa từ 12g đến 13g, không thông thạo tiếng Mỹ xin miễn hỏi.

Công Ty ngoại quốc cần hai người gác gian: người Chà làm việc tại Thủ Đức lương cao. Hỏi ông Bang hay ông Bạch 6[illegible] Cao Thắng Saigon.

Cần mướn 1 người bán thuốc Tây thạo (biết nói tiếng Tàu). Hỏi tại 215 Cao Đạt Chợ Quán từ 7 đến 8g chiều.

Cần chị bếp ở đêm lương 4.000. Hỏi 219 Tự Đức SG.

Cần chị bếp kiêm giặt ủi. lương hậu một bà vú già phụ coi em (cần ở lâu, ít nhất 1 năm) Hỏi 109A Thoại Ngọc Hầu Gia Định (nhà có bán y tá).

Cần 1 người đàn bà giúp việc trong nhà, lương hậu. Hỏi cô Minh, 109 lầu 1 lô A Chung cư Ấn Quang Cholon.

Cần gấp một thợ sửa xe gắn máy lành nghề hỏi 150 Bà Hạt Chợlớn.

Cần gấp người bán quán ăn. 692 Pétrus Ký Saigon.

Cần 2 người đàn bà giúp việc lặt vặt trong quán ăn. Hỏi: 132 Lê Lai.

Đầu bếp giỏi? thiếu phụ đứng tuổi đã từng giúp các cơ sở ngoại giao Pháp tại Miên. Hỏi cô Nga (bán nước đá ngay cổng nhà Chà sở Vương CungThánh Đường Saigon).

Cần thợ tiện cả làm nguội chuyên môn kinh nghiệm có bằng khóa dụng cụ Trường Kỹ Thuật Cao Thắng làm suốt ngày. hoặc làm buổi chiều từ 5 giờ đến 9 giờ tối. Hỏi 17. Nguyễn Biểu CL.

Cần 2 người thợ may đồ đầm đồ dài hợp tác với tiệm uốn tóc Dung Trang 87 Chi Lăng (Gia Định).

Trường Rạng Đông 576 Phan đình Phùng cần tài xế đưa rước học sinh có đủ giấy tờ.

Cần người giúp việc nhà. Nhà 2 người. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần chuyên viên điện tử, truyền thanh, truyền hình, có nhiều năm kinh nghiệm, nếu cần hợp tác, hoặc làm tháng Lương cao mời đến số 104-106 đường Tổng Đốc Phương Chợ lớn Thương Lượng

Cần mấy cô thợ may đồ bỏ mối lương cao hỏi 119/9/1 Chi Lăng Gia Định lãnh và giao đồ tại Hàng Xanh.

Cần 1 cô thư ký có xe gắn máy lương 5.500đ. Hỏi cô Lan 327 Trần quý Cáp Saigon.

Cần một cô bán thuốc tây thành thạo biết nói tiếng Tàu, lương hậu. Hỏi 1013 Nguyễn Trãi Chợ Lớn, tập sự miễn tiếp.

Cần thợ in Offset rành nghề làm suốt ngày 8 giờ hoặc buổi chiều từ 5 giờ đến 9 giờ tối. Hỏi 17 Nguyễn Biểu Chợ Lớn.

Cần 1 cô thư ký biết Anh văn và có phương tiện di chuyển Hỏi Cavaco 199 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần 1 cô giáo có bằng Tú Tài Pháp để kèm học 2 em lớp 5emè, 6emè (chương trình Việt Pháp) và 1 cô giáo có bằng Trung học Pháp để kèm học 3 em Đệ Thất, lớp Ba, lớp Năm. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần 3 cô 15, 16 tuổi phụ bán hàng. Hỏi bà Nhân bán kem trong cổng chính. Trường Hưng Đạo đường Cống Quỳnh.

Cần 1 thợ chánh và 3 cô thợ phụ. Viện uốn tóc Mỹ Ái Lan 364B Gia Long Gò Vấp Gia Định.

Cần 1 cô đỡ hương thôn Hỏi 283/287 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (sau lưng nhà thờ) từ 10giờ đến 12giờ.

Phòng mạch Cần người hợp tác địa điểm tốt. Tiện cho giải phẫu thẩm mỹ. Xin liên lạc 66 Phan đình Phùng SG hay ĐT.22.919.

Cần gấp 1 thợ sửa chữa máy lạnh giỏi. 1 huấn luyện viên máy lạnh. Lương cao. Hỏi 167 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp 1 cô ráp áo Bắc 1 cô khâu áo Bắc hỏi nhà may Phương Trang. số 14/4 Hiền Vương Dakao.

Cần 1 người nấu các món nhậu hỏi số 338 phở tàu Bay đường Phạm Hồng Thái kế Hồ tắm Cộng Hòa.

Uốn Tóc cần 3 cô thợ phụ 2 em học trò. Hỏi 477 Phan Đình Phùng.

Thợ may cần gấp thợ ráp và thợ luôn áo dài bắc thật giỏi. Hỏi tiệm Trang 276 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

CẦN MỜI KỸ SƯ NÔNG LÂM SÚC Hợp tác lâm trường có cơ sở lớn Xin hỏi 530 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận GĐ.

Tiệm ăn cần nhiều bồi bàn (nữ) từ 17đến 20t Biết Anh văn càng tốt 1148 Trần-h-Đạo Sg từ 14g đến 16g 30.

Công ty ngoại quốc cần tuyển dụng giám thị quốc tịch Việt Nam tình trạng quân dịch hợp lệ hiểu và nói Anh ngữ thông thạo. Hỏi đủ điều kiện xin liên lạc 105 Yên Đổ Saigon vào giờ làm việc.

NIGHT CLUB ĐẠI HÀN Sắp khai trương. Cần nhiều cô trẻ và nói thạo tiếng Anh. Xin hỏi Ô. Kim. 20 Phan Thanh Giản Sg.

Mời Dược Sĩ hợp tác pharmacie cũ tại Saigon. Xin liên lạc 347 Phan thanh GiảnSg.

Cần 2 người đàn bà, một giúp việc nhà. một giữ em. Hỏi bà Tuyết, 382/50bis Phan thanh Giản Saigon, sau số 17 Trần q. Toản

Cần 1 chị bế em. 1 chị giúp việc nhà, sạch sẽ, khỏe mạnh. Hỏi 627B Nguyễn Trãi CL.

Cần thợ may áo dài Phụ Nữ. Hỏi nhà may Minh Thành 352 Trương minh Giảng Saigon.

Entreprise Recherche Infirmière Diplomeé Si Possible Parlant Việt Nam Miên Francais Ou Anglais S'adresser Au 51 Rue Hồng thập Tự Saigon.

Cần gấp Nhà hàng Auberge des Roches Noires tại Vũng Tàu cần 1 người bếp rành nghề chuyên nấu các món ăn Tây (nam). Lương hậu. Tập sự xin miễn. Hỏi ông Hồ địa chỉ trên (hỏi đến).

Cần Tài xế lương 12000đ chuyên lái xe số tự động. Hỏi 3 Hàn Thuyên (hông nhà thờ Đức Bà Saigon).

Cần Tài xế xe Inter, tuổi 40-50. Hỏi tại 456 PhùĐịnh Phú Lâm Chợ Lớn. Tàu vị iền Việt Nam.

Cần nhiều thợ sơn, có kinh nghiệm có thể sơn cao 30 thước trở xuống. Không kinh nghiệm miễn đến. Hỏi cô Lan 185 Cách Mạng GĐ.

1erè Technique Cần mời 1 cô đã học 2nd hay 2erè Technique. Hỏi 142 Nguyễn huỳnh Đức (ngã tư Trần quang Diệu và Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận).

Cần 1 chị bếp và 1 chị làm công việc nhà, lương hậu. 31 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Cần một vú em và một chị giúp việc nhà 376/31 Phan-Đ-Phùng Saigon.

Hãng Amtraco Cần tuyển gấp:
1) Thợ máy xăng và dầu cặn.
2) Thợ điện xe hơi.
(Phải lành nghề nếu không xin miễn) Lương bổng trả cao, thêm phụ cấp gia đình. Liên lạc tại văn phòng hãng số 504 Trịnh minh Thế Khánh Hội. Sáng từ 8g đến 12g. Chiều từ 14g30 đến 18g.

Cần gấp 8 em trai tuổi 14,15 và 16 phụ việc nhà máy 15 bà giúp việc nhà. 6 bà nấu bếp Việt, Mỹ, Pháp. 2 bà bồi phòng đều ở lại. 2 ông tài xế du lịch tuổi từ 34 trở lên. 18 cô làm Massage ở Chu Lai, Cần Thơ, 6 em gái chạy bà cho tiệm ăn, 2 cô thư ký Việt. Hỏi 307 Nguyễn huỳnh Đức Saigon (kế cổng xe lửa số 6), Nhận giải quyết và giúp đỡ Ông Bà góa muốn lập lại cuộc đời gái có lỡ làng bị gạt đến có bầu được nuôi ăn ở, Mời tới gặp ông Nhạc Đ.T. 41.701, nơi đây là Văn Phòng Trung Tâm Nghiên Cứu Số Mạng. Nhận dịch các giấy tờ Anh Pháp-Việt giá bình dân.

BAR

Bar Tuyết 44 Tôn thất Thiệp Saigon cần 1 bà Quản Lý biết tiếng Anh, và nhiều Chiêu đãi viên tại 2 địa điểm đông khách Nhà Bè và Sg.

Cần Bar mới mở cần nhiều chiêu đãi viên có lương và thưởng 13C Kỳ Đồng Cô Lan.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bán hàng từ 16h.00 đến 23h00. Hỏi quán giải khát Ngọc Thanh 612/123 đường Bàn Cờ (Sg).

Cần nhiều nhiều đãi viên trẻ đẹp lương hậu và sang gấp một xe sinh tố còn mới giá rẻ hỏi quánTao Phùng đường Bà Hạt Sgn, gần chung cư Ấn Quang.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi giải khát Quang Minh. 504 Phan đình Phùng Saigon.

Quán đông khách, cần nhiều cô chiêu đãi viên rành nghề, lương hậu. Hỏi 98 Nguyễn [illegible] Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên Far đông khách. ban nhạc nổi tiếng C.B.C. Bao ăn ở. Hỏi Kim Kim Bar 142/34 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh hay không cũng được đi Vũng Tàu, bao ăn ở, có thưởng. Hỏi 002 lô B Chung cư Ấn Quang.

Bar đông khách. Cần nhiều CĐV trẻ đẹp. Biết chút ít tiếng Anh. Hỏi Bar KIM HOA số 131 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Bar Phú Thọ mới mở rất đông khách Mỹ ra vô, bảo đảm uống như ý muốn có thưởng và bao ăn ở. (Hỏi Dũ) 96 Nguyễn văn Thoại.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Có lương. Xin hỏi Fanny Bar 42 Thái Lập Thành Sg

Night Club Apollo Đại Hàn cần gấp nhiều cô biết nhảy đẹp, nói Anh văn thạo. lương tháng 50.000đ hỏi tại 16 Phan văn Đạt chiều 6giờ—8giờ.

Quán giải buồn Phở Café. Cần vài cô Chiêu đãi. 103 Tô hiến Thành Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương hậu tại 147 Võ Tánh lầu 6 phòng 61 hỏi từ 8 giờ sáng đến 8giờ tối biết thông thạo Anh Văn.

Cần Chiêu đãi viên làm việc tại nhà Bè. Có xe đưa rước. Hỏi: chị Muối 145. Võ Tánh Saigon (Lầu 6 phòng số 64) từ 9 giờ - 11 giờ sáng.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, bao luôn ăn ở, lương hậu, làm tại Cần Thơ nhà hàng có Bar máy lạnh. Hỏi tại 32 Hùng Vương Cần Thơ và Tiệm Vàng Vĩnh Hòa 53 Chợ An Đông Saigon.

Lotus bar Bar rộng, đông khách cần thêm chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi Lotus bar 142 Tự Do.

Mỹ Ly BAR 85A/84 Nguyễn văn Thoại (BAR Mémory quẹo vô) Bar lớn có nhạc sống mỗi đêm, có lương hậu và thưởng riêng cần nhiều chiêu đãi viên có bao ăn ở.

Cần Chiêu đãi viên. Hỏi Quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi Cho Lon.

Bar Hoa Đô 40-42 Nguyễn Văn Thoại Gia Định cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở.

Cần gấp chiêu đãi trẻ đẹp duyên dáng, lịch sự. Hỏi Quán Hương Mai số 78 Bùi Viện Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên Điều kiện dễ dàng. Bao ăn ở rất tiện nghi, chủ tốt. Làm tại Long Khánh. Bar rất đông khách. Liên lạc 572/4 Nguyễn Trãi Cholon (hỏi cô Hai ở lầu 2 vào sáng thứ Ba, Tư, Năm, Sáu, Bảy). Chú ý: Bar quá đông khách, nên bất cứ lúc nào cũng cần thêm nhiều chiêu đãi viên.

5 TIẾP THEO TARNG 1

Mỹ. Ông hiện có vợ 5 con và gia đình ở tiểu bang Massachusett.

Tướng Casey nắm quyền chỉ huy sư đoàn Không kỵ, một đơn vị nổi tiếng của Hoa kỳ, ngày 12-5 (nhiệm kỳ phục vụ thứ hai của ông tại VN) và đã chỉ huy các trận hành quân trong khu Lưỡi Câu.

Trong khi tất cả các hãng thông tấn loan báo về vụ mất tích của tướng Casey đều thuật tương tự như trên về lời loan báo của bộ Tư Lệnh Mỹ thì riêng hãng thông tấn VNCH (VTX) loan báo :

«Tướng Casey, Tư Lệnh Sư đoàn 1 Americal Aviation, đã tử thương trên chiến trường miền Tây hôm nay khi trực thăng tản thương chở ông bị Cộng quân bắn rơi ở vùng Cái Sắn (Kiên Giang).

Theo tin VTX, ngoài tướng Casey còn có 4 binh sĩ và một phóng viên quân đội Hoakỳ tử thương trong vụ này. VTX viết :

«Tin trên cho biết hiện xác phi cơ và thi hài của những người này chưa được tìm thấy.»

Góp Vui

Được hồng thiệp báo tin lễ thành hôn của bạn

VĂN-NGỌC THƯỞNG

cùng cô

NGÔ-THỊ BẠCH-TUYẾT

vào ngày 12-8-1970

Chúng tôi xin thành thật cầu chúc hai bạn trọn đời hạnh phúc.

TOÀN THỂ SINH VIÊN KỸ SƯ CÔNG NGHỆ KHÓA II

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin ngày 12-7-1970, Ông Bà Trần quý Đàm, Giám Đốc hãng [illegible], sẽ làm lễ vu quy cho thứ nữ

Cô TRẦN THỊ NGUYỆT-ANH

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN-QUANG-GIAO

Thứ nam Ông Bà Nguyễn quang Hạt, 136/c đường Lê văn Duyệt Saigon

Xin chân thành chúc mừng Hai Họ và cầu chúc 2 Cháu trăm năm hạnh phúc.

Ô. HỒNG-VĂN-TÀU
Long Hải

CHIA VUI

Nhận hồng thiệp báo tin lễ vu Quy của cháu **ĐỖ-THỊ-BÉ-TƯ**, thành thật chia vui cùng ông bà Đỗ-Minh-Châu, chúc hai cháu TƯ—ĐỨC trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà Trung Tá NGUYỄN-VĂN-AN

Chúc Mừng

Nhận được hồng thiệp của Ông Bà TRẦN-QUI-ĐAM sẽ làm lễ thành hôn cho thứ nữ tại nguyện đường «COUVENT DES OISEAUX» ngày 12-7-1970.

Thành thật chúc mừng

Cô TRẦN-THỊ-NGUYỆT-ANH

và

Bác Sĩ NGUYỄN-QUANG-GIAO

Trăm năm hạnh phúc

Ô.Bà PHẠM-XUÂN-TUNG Saigon

Tin Mừng

Mừng tin vừa được hay tin

Việt-Nam Dân-Chủ Xã-Hội Đảng

(DÂN-XÃ-ĐẢNG)

được Bộ NỘI VỤ hợp thức hóa do Nghị Định số 474/BNV/KS/14 ngày 03/7/1970. Chúng tôi chia vui cùng tất cả đồng chí Trung Ương, Trung Quận, Thôn Đảng Bộ.

Với Nghị Định hợp thức hóa này, bọn phá hoại không còn lý do chia rẽ nội bộ chúng ta.

T.M. Đô Thành Bộ
NGUYỄN-VĂN-HÀNH

CẢM TẠ

Tôi NGUYỄN-NGỌC-ẨN, Ứng cử viên Hội Đồng tỉnh Lâm Đồng xin chân thành cảm tạ toàn thể quí vị cử tri Bảo Lộc đã tín nhiệm và ủng hộ bầu cử vừa qua.

Kỹ Sư NGUYỄN-NGỌC-ẨN

LỜI CẢM TẠ

Cựu Ứng-cử-viên **CAO-PHONG-VÂN**
Đơn vị 4 Quận Tư Saigon
Danh hiệu : **PHÚ-BẾN-TÀU**

Tôi [illegible] cảm tạ toàn thể Bà con, Cô Bác, Anh Chị Em Cử Tri, [illegible] Chính Quyền địa phương Quận Tư, dầm mưa, đội nắng để [illegible] tôi.

Xin [illegible] tại sao tôi lại thất cử kỳ này. Xin quý vị [illegible]

Mặc dầu thất cử, [illegible] tại Quận nhà, mỗi khi quý vị [illegible] tôi [illegible] hết khả năng [illegible] của tôi đến [illegible] lại quý vị.

Và [illegible] quý vị trong [illegible] Hạ Nghị Viện năm 1971.

Một lần nữa, [illegible] quý vị.

Ứng Cử Viên thất cử
CAO-PHONG-VÂN

CẦN

Cần tuyển những Ban nhạc có thể chơi những loại nhạc Mỹ Rock and Roll, nhạc êm dịu, Soul và nhạc miền Viễn Tây. Phát ca bằng tiếng Anh và có nhạc cụ riêng. Cần hợp lệ tình trạng quân dịch. Cần những ca sĩ trẻ đẹp, duyên dáng và những vũ sinh GoGo. Xin trả lời thư bằng tiếng Anh, kèm theo hình ảnh, theo địa chỉ P.O. Box 1550, Saigon.

Ăn uống, nghỉ ngơi

cả một vấn đề ?

Quý vị sẽ hài lòng khi đến MÃ-NHẬT-TÂN. Phòng ăn đặc biệt [illegible], phong cảnh thơ mộng, yên tĩnh. Ngồi ăn có thể nhìn thấy toàn khu phố Nguyễn Huệ, Tự Do, Bến Tàu và Sông Saigon.

Phòng ngủ [illegible] thanh lịch, ấm cúng hoàn toàn máy lạnh, nước nóng, [illegible] tắm, ĐT riêng. Có thể ăn uống luôn trong phòng khỏi phải xê dịch.

Đã được hưởng thụ tối đa, phục vụ đúng mức, xin mời đến :

MÃ-NHẬT-TÂN Hotel Restaurant

97—99 Tôn Thất Đạm Saigon — ĐT 22.732

Restaurant Lầu 7 — Thang máy thường trực — Thức ăn Tây Tàu — Đãi tiệc cưới có giá riêng.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Hoa kỳ sẽ rút nhiều hơn số 50.000 quân mà TT Nixon đã tuyên bố sẽ rút ra khỏi VN tính đến ngày 15 tháng 10 này.

Tuyên bố trong một buổi họp báo, ông cho biết : «chúng tôi không chỉ đạt được con số tối đa, chúng tôi sẽ vượt qua con số đó».

Ông Laird không cho biết con số chính xác bao nhiêu quân Hoa Kỳ sẽ rút thêm nhưng ông nói rằng Ngũ Giác Đài sẽ cố gắng đạt tới và vượt qua số 150.000 quân Mỹ mà Tổng thống Nixon đã cam kết rút khỏi VN vào mùa xuân tới.

Tổng số quân Hoakỳ dự trù rút khỏi VN từ lúc khởi đầu chương trình Việt Hóa chiến tranh vào tháng 7 năm ngoái tới tháng 5 sang năm là 265.000. Tới 15-4 vừa qua đã có gần 115.000 quân rút khỏi VN. Số 50.000 dự trù rút vào ngày 15-10 sắp tới là một phần của số 150.000 quân dự định rút đi từ 15-4 tới mùa xuân sang năm.

Ông Laird lưu ý rằng TT Nixon đã ấn định số quân tối đa còn lại tới 15-10 là 384.000. Đây là con số mà Ngũ Giác Đài phải đạt được. Ông nói rằng số quân này là số thấp nhất kể từ 1966 tại VN.

Ô. Laird tuyên bố một sự có mặt cụ thể của quân đội Hoakỳ tại Đại Hàn sẽ được duy trì cho khi Hoakỳ đã hoàn tất chương trình rút quân. Ông cũng cho biết ông đã khuyến cáo một sự gia tăng cụ thể về [illegible] quân sự của Hoakỳ khi Nam Hàn lãnh thêm trách nhiệm tự phòng vệ.

Ông Laird không tiết lộ bao nhiêu quân Hoa kỳ sẽ rút khỏi Đại Hàn. Theo nguồn tin chưa xác nhận hôm nay, hình như một trong hai sư đoàn Hoa kỳ tại đây sẽ rút đi — vào khoảng 25.000 quân hoặc 40 phần trăm trong tổng số 60.000 quân, gồm Không quân và Hải quân Hoa kỳ tại Đại Hàn.

Hôm thứ Năm, Cựu ĐS Harriman lại lên tiếng tại Hoa Thịnh Đốn kêu gọi Tổng Thống Nixon phải có thời biểu rút quân Mỹ nhất định để buộc TT Thiệu phải hội đàm nghiêm chỉnh với BV. Ông đả kích chính phủ Nixon đã ủng hộ chính phủ VNCH. Ông còn nói tính chất quốc gia mạnh mẽ của BV cùng ý muốn của BV độc lập đối với TC và Ngaxô là 1 căn bản chung cho 1 sự thỏa hiệp chính trị tương lai ở ĐD.

Tổn thất tụt thang mạnh

SAIGON. 10-7 : Nguồn tin bộ Tư Lệnh Hoakỳ hôm qua loan báo con số tổn thất trên chiến trường của Hoakỳ trong tuần qua đã xuống đến mức thấp nhất kể từ hơn ba năm rưỡi nay.

Chỉ có 51 binh sĩ HK tử trận trên chiến trường Việt-Miên-Lào trong tuần lễ chấm dứt vào thứ Bảy vừa qua, 33 người ít hơn so với tuần trước nữa.

Số binh sĩ Hoa Kỳ bị thương tuần qua là 463, ít hơn tuần trước đó 339 người.

Phía VNCH tuần qua có 371 tử trận và 1.027 bị thương.

Về phía CS tuần qua có 1.395 bị hạ sát.

Cho đến nay có 655.145 Cộng quân bị hạ trên chiến trường.

Bác tu chính Church-Cooper

HOA THỊNH ĐỐN 9-7 (UPI) Hôm nay, Hạ viện Hoa kỳ đã bác bỏ tu chính án Church-Cooper bằng 137 phiếu bác và 153 phiếu thuận.

Tu chính án trên nhằm ngăn cấm sau ngày 30-6-70 việc sử dụng quân đội tác chiến và cố vấn Mỹ tại Miên mà không được Quốc hội cho phép trước. Tu chánh án này đã được Thượng viện thông qua bằng 58 phiếu thuận và 37 phiếu chống.

Các ủy ban quân vụ và ngoại giao 2 viện Quốc hội sẽ họp chung để tìm một bản văn thỏa hiệp để đưa ra trước Quốc hội.

Cuộc bỏ phiếu tại Hạ viện Mỹ đã diễn ra sau một cuộc tranh luận sôi nổi, phe đối lập đã chỉ trích phe thân chính quyền đã dùng áp lực đối với một số Dân biểu buộc họ phải bỏ phiếu chống tu chính án. Phe đối lập nói chính phủ Nixon đe dọa sẽ không chấp thuận các dự án ở quận của những dân biểu bỏ phiếu tán thành tu chính án.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Chính vì vậy mà tại Đông Kinh, Ông Rogers đã hướng qua Bắc Kinh mà đề cao vai trò Trung Cộng : «một cuộc giải xếp hòa bình cho chiến tranh Đông Dương chỉ có thể có được chừng nào Trung Cộng chịu nói chuyện nghiêm chỉnh ». Câu nói của ông Rogers có thể hiểu như là một sự tố cáo « chính Trung Cộng, chớ không phải ai khác, đang ngăn cản không để cho Đông Dương được trở lại đời sống hòa bình ». Thế nhưng, hiểu ngược lại thì là :

Trung Cộng là một thế lực, một uy quyền sẽ giúp tái lập hòa bình tại Đông Dương. Ông Rogers không nói đến Nga xô, một là vì vai trò Nga xô đã hiển nhiên, hai là vai trò Nga xô cũng chỉ như hoặc có khi kém hơn Trung Cộng. Và, để cụ thể hóa sự « biết đến » đó, ông Rogers đã hứa ngay « sẽ làm tất cả những gì có thể làm để cải tiến mối quan hệ với Bắc Kinh » và « Trung Cộng phải có một vai trò hoạt động hợp lẽ phải hơn trong cộng đồng thế giới» (chẳng hạn gia nhập Liên Hiệp Quốc). Cùng lên tiếng với ông Rogers, Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ Melvin Laird phụ họa « Hoa Kỳ có thể rút quân khỏi Việt Nam mau lẹ hơn là thời khóa biểu mà Tổng Thống Nixon đã công bố ».

Toàn thị chỉ là những dấu hiệu tốt có thể tiến tới sự phá vỡ « tình trạng tiến triển rất chậm chạp trong sự cải tiến mối quan hệ Hoa Kỳ—Trung Cộng » mà ông Rogers đã nói. Thật thế, ông Rogers đã không phải đợi lâu mới nghe được tiếng vọng : Từ Bắc Kinh, đây là lần đầu tiên Phó Chủ Tịch kiêm Chủ Tịch tương lai Lâm Bưu gọi đích danh Nga ra mà chửi, trong khi đó, Phó Thủ Tướng Lý Tiên Niệm rất hòa nhã và tha thiết xác định lại chủ trương « chung sống hòa bình ».

Như vậy, rõ ràng là ở « mâm trên » tiếng đũa chén khua vang đã có vẻ vui, Chỉ tội cho mâm dưới ! Đài Bắc Kinh, chớ không phải đài Hà Nội, thông báo tin tức rất rầm rộ về « chiến dịch tổng quân vượt quá chỉ tiêu tại... Bắc Việt ».

Còn đài Tiếng Nói Hoa Kỳ nhấn rất mạnh rằng « Chương trình viện trợ cho Việt Nam Cộng Hòa cho niên khóa tới (1) chưa được ấn định ! »

CHÍNH LUẬN

---

(1). — Niên khóa ngân sách Mỹ năm tới đã bắt đầu từ 1-7 vừa rồi.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc, chồng, cha chúng tôi là :

Ông LÊ-VĂN-TRƯỚC

Thẩm Sát Viên Thượng Hạng Ngoại Hạng Tổng Nha Cảnh Sát Đô Thành Saigon

đã từ trần tại Bệnh viện Saigon ngày 8-7-70 hồi 2g30 nhằm ngày 5-6 âm lịch hưởng dương 56 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành ngày Chúa nhật 12-7-70 hồi 7g tại tư gia 79 Trịnh minh Thế và an táng tại nghĩa trang Chùa Thiên Quang Trung Chánh

Vợ : Bà quả phụ Lê văn Trước (nhũ danh Vương Thị Sáu)
Các con : Lê ngọc Xuân
: Lê thanh Liêm

PHÂN ƯU

Được tin

Anh

LÊ-VĂN-TRƯỚC

(THẨM SÁT VIÊN THƯỢNG HẠNG NGOẠI HẠNG)

vừa từ trần. Chúng tôi thành kính chia buồn cùng Chị Sáu và các cháu cùng tang quyến.

Cầu chúc hương hồn Anh TRƯỚC phiêu diêu nơi miền cực lạc.

Vợ chồng TRẦN-TỨ-MINH
— — TRẦN-VĂN-NĂM

Khóc Bạn

Trung úy LÊ-ĐÌNH-CAM

Khóa 22B VBQGĐL

đã đền nợ nước ngày 1-7-1970 tại Quảng Trị.

NGUYỄN-HỮU-KHÂM

Phân ưu

Được tin trễ :

Cụ NGÔ-VĂN-CHẤT

Đã mệnh chung tại Bệnh viện Đồn Đất ngày 5-7 năm 1970, hưởng thọ 68 tuổi.

Là thân phụ của ông NGÔ-VĂN-PHƯƠNG
— Giám Đốc Thủ Đô Thương Cuộc
— Giám Đốc Hãng Đại Diện Thương Mãi World Wide Agency
— Giám Đốc Bình Minh Nhập Cảng Công Ty.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng ông Bà Ngô Văn Phương và tang quyến và kính chúc hương hồn Cụ được phiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Radio Tân Đông Á
Radio Thanh Phong
Radio Minh Thành
Radio Đồng Tiến
Radio Việt Hoa
Radio Nouvel

6 TIẾP THEO TRANG 1

Lúc 22g45 đêm vừa qua, Cộng quân bắn 5 quả đạn phóng lựu vào ấp Thành Phước, 4cs Tây quận lỵ Phú Khương (Tây Ninh) gây cho 3 thường dân chết và 3 thường dân bị thương.

2 TIẾP THEO TRANG 1

kỹ thuật, phương án chiến đấu» và tăng cường công tác nắm tình hình trong các địa bàn, từng đơn vị phụ trách».

Cần nhắc lại rằng hôm 5-7, đài Bắc Kinh loan báo toàn miền Bắc, đặc biệt là 4 tỉnh Thanh, Nghệ, Tĩnh, Bình đang ráo riết chuẩn bị đề phòng quân lực VNCH mở cuộc tấn công ra trong khuôn khổ «mở rộng chiến tranh Đông Dương». Chính BV thì không nói tổng động viên.

9 TIẾP THEO TRANG 1

đã đi tìm bưng xung. Tới tháng 5, những Phật tử, sinh viên và những nhân vật tại quốc hội tự nhận là phát ngôn viên cho các Phật tử và sinh viên đã đổ lỗi cho TT Thiệu kéo dài cuộc chiến và về tất cả những nỗi khổ cực khác. Theo phái viên của nhật báo Daily Telegraph, địa vị của TT Thiệu lại thêm phần nguy hiểm khi ngoại trưởng HK, ông Rogers, đưa ra những đề nghị hòa bình mới mà người ta được hay là gồm cả cái hình thức liên hiệp để dụ dỗ Hanoi. TT Thiệu không thể nào nhận một sự liên hiệp, nhưng ông biết là chỉ có thể bác bỏ những đề nghị của Hoa kỳ nếu ông liên kết được sự hậu thuẫn của toàn dân hay kiểm soát được các dư luận ở trong nước bằng võ lực nghiêm ngặt.

Theo quan điểm của phái viên báo Daily Telegraph, chính những diễn tiến này, kể cả việc tiết lộ kế hoạch của VC dự tính hoạt động tại Sài Gòn trong những tháng tới đây, giải thích lời của TT Thiệu cảnh cáo vào hôm thứ Bảy vừa rồi rằng ông sẽ dùng tới quân đội nếu cần để đối phó với những vụ gây rối sau này của các sinh viên.

Tin Mừng

Được tin lễ thành hôn của hai em :

LÝ-THỊ-TUYẾT

đẹp duyên cùng

HUỲNH-NGỌC-THANH

Anh chị xin chia vui cùng 2 họ và chúc cho THANH-TUYẾT trọn đời hạnh phúc.

Anh Chị Hòa

3 TIẾP THEO TRANG 1

khoảng 1.822.000 mẫu tây rừng rậm và các khu canh tác.

Vẫn theo nguồn tin quân sự Hoakỳ, lực lượng Hoa kỳ vẫn còn có những trực thăng đặc biệt cho việc khai quang và chương trình khai quang sẽ vẫn còn tiếp tục tại Miền Nam VN, nhưng trên một mức độ giảm bớt nhiều hơn chỉ quanh những khu đặt pháo binh của Hoakỳ và nhắm vào mùa màng của địch quân.

Trong những lần khai quang, phi đội tác chiến Hoakỳ đã có nhiều lần ném thuốc sai mục tiêu không những trên phần đất Việt Nam mà cả đến Miên cũng bị thiệt hại.

Chính phủ Hoakỳ trước sự chỉ trích mạnh mẽ về chương trình khai quang đã tuyên bố là chỉ sẽ dùng một thứ bột khai quang khác ít «hữu hiệu» hơn.

Úc huấn luyện Hải quân VN

SYDNEY 9-7 (Reuter). — Hôm nay, nhân dịp viếng thăm Úc đại lợi trong 1 tuần lễ để thị sát chương trình huấn luyện hải quân tại đây, Đề đốc Trần văn Chơn tuyên bố binh sĩ hải quân VNCH có thể sẽ được gửi qua huấn luyện tại Úc.

Ông nói Úc sẽ gia tăng cuộc trợ giúp huấn luyện hải quân cho VNCH. Đề đốc Trần văn Chơn tỏ ý rất quan tâm đến chương trình huấn luyện người nhái của Úc và cho biết có thể VNCH sẽ mua một số dụng cụ hải quân của Úc.

10 TIẾP THEO TRANG 1

sĩ quan liên lạc với pháo binh, trông thấy người lính BV trườn mình bằng một tay.

Molinelli hạ trực thăng. Đại úy Waddel xách cây súng M-16 bò lại phía người lính BV bị thương. Ông ta cũng hơi ngại vì thấy hắn để một tay ra đằng sau, không chừng có lựu đạn hay súng lục thì nguy. Tuy nhiên dù nguy hiểm nhưng bắt sống được một tù binh cũng đáng mạo hiểm lắm.

Nhưng cuối cùng Waddell nhận thấy tù binh sĩ BV này không có vũ khí, mặc dù cách đấy mười thước có một khẩu súng trường.

Người tân binh BV này khoảng chừng 18 tuổi, bị hai viên đạn vào chân mặt, một vết thương đã được băng tạm. Cả hai chân anh ta đẫm máu và không mang giầy.

Tù binh cũng không có nón, mặc một chiếc sơ mi kaki màu xanh đã bạc phếch và quần nâu.

Waddell bồng anh ta lên tay và đem lên trực thăng.

Waddell cho tù binh một điếu thuốc lá. Anh ta bập một vài hơi, rồi tắt đi, cẩn thận cất vào bọc, để dành.

Anh ta xin miếng nước uống và đồ ăn. Nước thì có nhưng trên trực thăng không có thức ăn. Anh ta yêu cầu săn sóc vết thương nhưng trên trực thăng không có y tá.

Molinelli cho trực thăng cất cánh và bay đến một bệnh viện gần nhất cách đấy hơn 30cs.

Trên đường đi, tù binh khai là tiểu đoàn anh ta có 400 người bị thiệt mạng, và 20 bị thương trong cuộc tấn công vừa qua và trong các phi vụ B-52 oanh tạc Khe Sanh sáng nay.

Anh cho biết có 2 trực thăng do Nga chế tạo, đã từ Lào bay sang thung lũng Khe Sanh, để chở những binh sĩ BV bị thương nặng về.

Khi trực thăng về đến căn cứ Quảng Trị, Waddell lại bồng tù binh xuống đưa lên một xe Jeep gần đấy chở đi bệnh viện.

7 TIẾP THEO TRANG 1

rất may cho đến nay tôi vẫn còn sống.

Đó là một may mắn mà tôi và gia đình tôi biết được hôm nay. Còn mai đây có chết, thì âu cũng là số mạng và tôi sẵn sàng chấp nhận vì như vậy là mình đã đóng góp một chút gì trong lịch sử đóng góp vĩ đại của tiền nhân ».

Không được đầy đủ phong cách

Đến đây, giọng nói của ông bớt phần danh thép và đậm ấm tâm sự rằng: «Tôi là một đứa bé lớn lên, không được học hành tử tế, từ 14 tuổi đầu, đã đi vào chiến khu để tranh đấu.

«Đến 18 tuổi thì bị động viên và từ đó, tôi xuôi ngược trên khắp chiến trường cho đến nay, 21 năm qua...

« Với một quá khứ khổ sở và học hành không chu đáo như vậy, lớn lên con người tôi đâm ra khác thường, khác thường ở đây có nghĩa là không được đầy đủ phong cách như người, chứ không phải hơn người. Vì vậy mà từ lâu, tôi có từ chối làm một người chính trị, tôi chỉ là một quân nhân chiến đấu với một lý tưởng giản đơn như vậy mà thôi.

«Tôi ngồi đây, chỉ vì Hiến pháp, còn kinh tế tôi chẳng biết gì, và việc văn, thì tôi càng không tin là tôi làm được. Nhưng tôi hy vọng ở quý vị, quý vị đã thông cảm, thông cảm những người ngồi trước mặt, sau lưng và thông cảm chính tôi».

Trọng tài và đúng lúc

Cũng trong phần cảm tưởng đó, PTT Kỳ nói rằng, trong lúc Hành pháp và Lập pháp đang mâu thuẫn tranh chấp nặng nề, thì sự ra đời của các Hội đồng này thật đúng lúc và nhiệm vụ còn khác hơn tư vấn nữa, là trọng tài. Ông nói «Tiếng nói mới mẻ của Hội Đồng sẽ làm nghiêng đi những thành quách cố chấp, ngăn cách, để cứu nguy nền kinh tế này và nhắm về một tương lai rất gần nào đó».

Cứ sửa Hiến Pháp

Trong phần thảo luận bài thuyết trình về chính sách văn hóa giáo dục tương lai, để trả lời các Giáo Sư Dương Thiệu Tống, Tôn thất Trình và Vũ quốc Thông về những danh từ Dân tộc, Nhân bản, Khai phóng ghi trong Hiến pháp, PTT Kỳ nói : «Hiến pháp không phải là một cái gì bất di bất dịch, nước nào quan niệm Hiến pháp không thay đổi, nước đó sẽ không tiến bộ, vì vậy thấy cần quý vị cứ đổi thay đổi».

Tổng thống bị lừa ?

Trả lời câu hỏi về trụ sở tới lui và chỗ ngồi làm việc, PTT Kỳ nói «quý vị cứ yên tâm, chúng ta sẽ chiếm trọn 1 tầng lầu ở đây để làm văn phòng và có lẽ trụ sở cũng ở đây luôn, vì Tổng thống rất ưu ái quý vị ». PTT Kỳ tiết lộ rằng trong một tờ trình Tổng thống, để xin đặt trụ sở tại nhà hàng này, ông đã viết rất nhỏ« để Tổng thống không thấy mà ký, hoặc giả Tổng thống thấy mà vì quá ưu ái quý vị nên cũng đã ký, cho nên đằng nào chúng ta cũng ở đây».

Không ăn gian lộ liễu

Tổng thư ký Lê văn Danh có đặt vấn đề quyền lợi cho các Hội viên dự khuyết, ông nói họ không được quyền biểu quyết đã đành nhưng đi họp thì phải có phụ cấp, vậy Hội đồng trả phụ cấp như thế nào ?

PTT Kỳ gạt phăng ngay vấn đề đó, ông nói : «Nguyên tắc họ không có phụ cấp gì cả, nhưng nếu muốn ăn gian, thì cứ trả cho họ theo cách trả cho chuyên viên bên ngoài, làm như vậy lộ liễu quá, không nên. Chúng ta chỉ trả cho họ như vậy khi và có việc đi xa khỏi Saigon mà thôi».

Cũng như chuyện phụ cấp các Trưởng Ban và văn phòng, ông cho biết để ông trực tiếp nói chuyện với Tổng thống và chính phủ, sẽ làm một cách êm đềm và kín đáo, để khỏi mang tiếng, nhất là đây chỉ mới vào phiên họp đầu.

Không có chuyện phân chia để đớp hít

Một rắc rối khác đã chiếm nhiều thì giờ của buổi họp là tuy đã được chia ra 9 ban, nhưng cho đến nay có ban vẫn chưa rõ địa hạt của mình phụ trách gồm những gì. GS Thông hỏi, thí dụ như thấy truyền thanh, báo chí làm sai thì ban nào góp ý ? Linh Mục Thanh Lãng cũng chưa rõ ảnh hưởng Ban Nhân văn của ông đến đâu ?

PTT Kỳ nói rằng : «Linh mục đã là 1 quyển tự điển, vậy xin về cứ tra chữ Nhân văn thế nào, thì ảnh hưởng thế đó». Nhưng ông cũng đồng ý với GS Trần ngọc Ninh không nên đặt vấn đề biên giới giữa các ủy ban mà nên liên hệ phối hợp giải quyết ngay trên biên giới đó và ông thêm : Xin đừng xem 9 trưởng Ban là 9 ông Tướng Tư Lệnh Vùng, ai bước qua là sẽ bắn bỏ. Cũng phải hiểu đây không phải là 9 Tổng Giám Đốc thương cảng, chia phần đớp hít, ai bé qua sẽ bị đánh vỡ đầu».

Mọi người đứng lên theo tiếng quốc ca chào bế mạc. PTT Kỳ bước xuống đưa tay chào hiệu nhà binh và lần lượt bắt tay những Hội Viên khả kính của ông, tất nhiên là ông đã dừng lại nghiêng mình bắt tay khá lâu cụ Huỳnh công Thành.

Các ông văn hóa giáo dục ra về, hẹn nhau mãi đến đầu tháng 9-70 mới lại họp nhau để nói chuyện chính sách. Họ không thể họp sau 2 tuần cùng với Hội đồng KTXH viện lẽ vì bận chấm thi cử.

1 TIẾP THEO TRANG 1

—UHQT sẽ khuyến khích tất cả các cố gắng của các nhóm chính trị nhằm tìm những giải pháp chung cho Lào trên căn bản thỏa hiệp Genève.

— UHQT nếu được tất cả các phe phái yêu cầu, sẵn sàng làm tất cả mọi việc để thúc đẩy các cuộc thương thuyết mong mỏi.

Hà Nội vẫn lỳ

HÀ NỘI 9-7 (AFP). — Lời kêu gọi của ông Tổng thư ký Liên Hiệp quốc Thant mở cuộc hội nghị 15 phe về vấn đề Đông Dương đã không gây nên 1 chút phản ứng chính thức nào tại Hànội và ngay cả báo chí BV cũng không thấy đề cập đến.

Tại Hanoi, người ta nói đề nghị của ông Thant không có gì mới lạ mà «chỉ nhằm hợp pháp hóa những hành động của Mỹ và chư hầu và cũng để mưu toan hợp pháp hóa bè lũ Lon Nol-Sirik Matak».

Người ta cũng nhận thấy cả đề nghị phục hoạt Ủy hội quốc tế của Anh và ngay cả đề nghị của Pháp về hội nghị Genève mở rộng cũng đã không gây một tiếng vang nào trên báo chí cũng như trong các cuộc mạn đàm riêng.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ NGÔ-VĂN-CHẤT

vừa thất lộc tại Vĩnh Long là thân phụ Ông NGÔ-VĂN-PHƯƠNG Giám-Đốc Hãng Thủ-Đô Thương-Cuộc và Bình-Minh Công-Ty

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và Ông Bà Ngô-văn-Phương và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô. Bà NGUYỄN-HOÀNG-PHƯƠNG
THẠNH-AN CÔNG-TY

Chia Buồn

Hay tin :

NGOẠI-TỔ

của bạn Lý Kim Hà đã thất lộc.

Thành thật phân ưu cùng bạn Lý Kim Hà và tang quyến.

Hội Ái Hữu Cựu Học sinh IC/CVA và bạn hữu
Niên Khóa 68-69.

Phân Ưu

Được tin Cụ :

NGUYỄN-VĂN-PHÈN

Thân phụ Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-ĐÃ, CSV số SHTN từ trần ngày 8-7-1970 tại bệnh viện Đồn Đất Saigon.

Đại tá Tổng Giám Đốc Thanh niên cùng toàn thể các cấp chỉ huy và nhân viên TNTN thành thật phân ưu cùng Thiếu Tá và tang quyến; kính chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Cụ NGÔ-VĂN-CHẤT

đã từ trần ngày 5-7-1970 hưởng thọ 68 tuổi
là Thân phụ ông Ngô văn Phương
Giám Đốc Hãng đại diện Thương mãi NWWA
Chủ nhân Thủ Đô Thương Cuộc

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến

Ô.Bà DƯƠNG-VĂN-TỴ,
Chủ Nhân Vạn-Kim Truyền Hình

Đông Thịnh âu phục

Du học, cưới hỏi, đừng có lo, đã có Đông Thịnh đảm nhiệm từ năm phút đến 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ âu phục hợp thời trang, giá lại rẻ ; bán sẵn quần tây, chemi, Pijama, đồ lớn người lớn và trẻ em, có đồ lớn cho mướn ; mời lại 113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon. Đ.T. 93.033.

Đoàn KIM-CHUNG 2 Tại Kạp OLYMPIC

— Từ mấy bữa nay mỗi buổi đều một đông thấm, vì ai coi cũng khen hay

Tối thứ Bảy 11-7. Chiều 3 giờ 30 và tối Chủ Nhật 12-7, tối thứ hai 13-7-1970 và liên tiếp trình diễn vở hát xuất sắc nhất của NGUYỄN-THẠC :

KIẾP NÀO CÓ YÊU NHAU

Với Đoàn Nghệ-Sĩ «tuổi vàng» trong Đoàn KIM-CHUNG 2 DIỆU-HIỀN, PHƯƠNG-DUNG, THANH-KIM-HUỆ, BÍCH-HẠNH, MỘNG-NGỌC. Huy-Chương vàng PHƯỢNG-BÌNH, QUỐC-TRẦM, MINH-SANG, kép trọc TRƯỜNG-XUÂN, NGỌC-ẨN, Hề độc đáo CHẦN-TẦM, VUI-TƯƠI và HỀ THANH-TÙNG cùng toàn Ban.

Đón coi : CHIỀU-XƯA-TUYẾT-PHỦ của NGỌC-HUYỀN-QUÂN

TIVI - RADIO - SERVICE

— Sửa chữa các loại máy TIVI—RADIO—MAGNETOPHONE v.v. thợ lành nghề, có chuyên viên đến tận nhà điều chỉnh.

PHOTOCOPIE — RONEO

— Nhận tất cả giấy tờ, tài liệu quý vị cần đánh máy hoặc quay RONEO và PHOTOCOPIE điện tử.

Việc làm cẩn thận, mau chóng đẹp, giá phải chăng.

Làm việc thường trực hàng ngày kể cả ngày lễ và chúa nhật, từ 07giờ đến 22 giờ.

Xin quý vị liên lạc ngay Hãng SƠN-HẢI số 84c-86 — 88 BÙI-CHU SAIGON, ĐIỆN-THOẠI 23.596.

Sự thật về mỹ phẩm M. Larger như thế nào ?

Mỹ - Phẩm M. LARGER

Do Hãng Han-wol Parented Article Promotion Company 132 Itaewon-Dong, Seoul, Korea Đại-Hàn sản xuất.

Làm tăng trưởng và xinh đẹp Nhủ Hoa

Đã được cả tỉ số phụ nữ trên thế giới ưa dùng. Và được quảng bá rộng rãi trên báo chí, nhất là tại các nước Á Châu như : Nhựt Bổn và Đại Hàn v.v.

Mỹ Phẩm M-LARGER giúp quý Bà quý Cô một bộ ngực lý tưởng nở nang xinh đẹp, bảo đảm 100/0 không hại sức khỏe.

Xin liên lạc với tổng đại lý và phát hành duy nhất tại số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, hay gọi điện thoại số 23.596 sẽ có nhân viên mang đến tận tay quý vị. Ở xa xin gởi bưu phiếu 2.000đ, đề tên Bà LÊ-KIM-HOA

Chi nhánh tại Đô Thành và các Tỉnh :

SAIGON : Viện Uốn Tóc MỸ-VÂN số 28 đường Nguyễn, Minh Chiểu Phú Nhuận.
VŨNG TÀU : Thẩm Mỹ viện THÙY-TRANG số 23B đường Trần Hưng Đạo.
QUI NHƠN : THANH-TUYẾT số 40 đường Cường Để.
NHA TRANG : Số 43 đường Hồng Bàng. (Xóm Mới).
ĐỊNH TƯỜNG : MINH THÁI số 23 đường Lê văn Duyệt (Mỹ Tho).
CẦN THƠ : Viện Uốn Tóc THẢO 26 Nguyễn Thái Học.

Đêm mưa làm nhớ quê hương, chỉ còn tôi

đêm màu hồng

56 Nguyễn-Huệ, SAIGON

Khung cảnh lý tưởng của những người yêu nhạc

Tiếng hát tuyệt vời của tình ca quê hương **Thái - Thanh**

MỘT KHÁM PHÁ MỚI CỦA NHẠC NGOẠI QUỐC **NGỌC-THY**
Tứ Ca DALTON'S BROTHERS

Ban Hợp Ca THĂNG-LONG — NGỌC-MINH — PHƯƠNG-HỒNG-HẠNH — BÍCH-NGA — NGỌC-THIÊN-NGA
Hai giọng ca mới : Đôi Trẻ VÂN-HÀ — HOÀI-KHANH -- Hai giàn âm thanh nổi : DYNACORD -- MEAZZI
Ban nhạc HẢI-SƠN : HẢI-SƠN, ĐỖ-THIỀU, NGUYỄN-HIỀN, NHẬT-BẰNG, KWAN MAY.